



**Организация Объединенных Наций**

**Консультативный комитет  
по административным и  
бюджетным вопросам**

**Первый доклад о предлагаемом бюджете  
по программам на двухгодичный период  
2002–2003 годов**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Пятьдесят шестая сессия  
Дополнение № 7 (A/56/7)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Пятьдесят шестая сессия  
Дополнение № 7 (A/56/7)

**Консультативный комитет по  
административным и бюджетным  
вопросам**

**Первый доклад о предлагаемом бюджете  
по программам на двухгодичный период  
2002–2003 годов**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2001



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения .....		viii
Предисловие .....		1
I. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов .....	1-141	3
A. Общие замечания .....	1-19	3
1. Формат бюджета и его представление .....	4-18	4
2. Методология .....	19	8
B. Анализ сметы расходов на двухгодичный период 2002-2003 годов .....	20-37	8
1. Рост ресурсов .....	22-32	9
2. Пересчет .....	33-37	12
C. Кадровые вопросы .....	38-54	15
1. Штатные и временные должности, финансируемые из регулярного бюджета .....	42-49	15
2. Временный персонал и консультанты .....	50-54	20
D. Внебюджетные ресурсы .....	55-60	24
E. Прочие вопросы .....	61-138	30
1. Степень участия специализированных органов в процессе планирования и составления программ .....	61-62	30
2. Меры по повышению эффективности .....	63-65	31
3. Коллективная ответственность и подотчетность .....	66-68	32
4. Публикации .....	69-78	33
5. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций .....	79	35
6. Информационная технология в Секретариате: план действий .....	80-94	37
7. Ход создания и введение в действие системы управления имуществом на местах в качестве модуля системы материально-технического обеспечения полевых миссий .....	95-102	40
8. Предложение о новом качестве обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций .....	103-113	43

9.	Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций	114	46
10.	Осуществление проектов, финансируемых со Счета развития	115	46
11.	Молодые сотрудники категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе	116–117	46
12.	Доклад Объединенной инспекционной группы об использовании услуг консультантов в Организации Объединенных Наций и доклад Генерального секретаря о консультантах и индивидуальных подрядчиках	118–122	46
13.	Доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий	123	48
14.	Доклад Объединенной инспекционной группы об общих службах системы Организации Объединенных Наций в Женеве	124	48
15.	Обзор управления и административной деятельности в секретариате Международного Суда	125	48
16.	Укрепление механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах	126	48
17.	Нормы проезда воздушным транспортом	127–129	48
18.	Наем сотрудников, вышедших в отставку	130–135	49
19.	Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности	136–138	50
F.	Общая позиция Консультативного комитета по первоначальной смете на двухгодичный период 2002-2003 годов	139–141	51
II.	Подробные рекомендации по предлагаемому бюджету по программам	I.1–РП3.13	53
A.	Смета расходов	I.1–XIII.5	53
	<b>Часть I</b>		
	<b>Общее формирование политики, руководство и координация</b>	I.1–I.77	53
	Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация	I.2–I.24	53
	Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	I.25–I.77	60
	<b>Часть II</b>		
	<b>Политические вопросы</b>	II.1–II.44	76
	Раздел 3. Политические вопросы	II.2–II.16	76
	Раздел 4. Разоружение	II.17–II.28	80

Раздел 5. Операции по поддержанию мира . . . . .	II.29–II.39	83
Раздел 6. Использование космического пространства в мирных целях . . . . .	II.40–II.44	85
<b>Часть III</b>		
<b>Международное правосудие и право . . . . .</b>	III.1–III.22	87
Раздел 7. Международный Суд . . . . .	III.2–III.17	87
Раздел 8. Правовые вопросы . . . . .	III.18–III.22	90
<b>Часть IV</b>		
<b>Международное сотрудничество в целях развития . . . . .</b>	IV.1–IV.77	92
Раздел 9. Экономические и социальные вопросы . . . . .	IV.2–IV.35	92
Раздел 10. Африка: Новая программа по обеспечению развития . . . . .	IV.36–IV.43	102
Раздел 11А. Торговля и развитие . . . . .	IV.44–IV.54	104
Раздел 11В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО . . . . .	IV.55–IV.56	107
Раздел 12. Окружающая среда . . . . .	IV.57–IV.63	107
Раздел 13. Населенные пункты . . . . .	IV.64–IV.69	108
Раздел 14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие . . . . .	IV.70–IV.73	110
Раздел 15. Международный контроль над наркотическими средствами . . . . .	IV.74–IV.77	111
<b>Часть V</b>		
<b>Региональное сотрудничество в целях развития . . . . .</b>	V.1–V.78	112
Раздел 16. Экономическое и социальное развитие в Африке . . . . .	V.7–V.33	114
Раздел 16А. Региональная комиссия . . . . .	V.7–V.32	114
Раздел 16В. Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями . . . . .	V.33	120
Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе . . . . .	V.34–V.44	120
Раздел 18. Экономическое развитие в Европе . . . . .	V.45–V.51	124
Раздел 19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне . . . . .	V.52–V.65	125
Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии . . . . .	V.66–V.75	129
Раздел 21. Регулярная программа технического сотрудничества . . . . .	V.76–V.78	131
<b>Часть VI</b>		
<b>Права человека и гуманитарные вопросы . . . . .</b>	VI.1–V.52	133
Раздел 22. Права человека . . . . .	VI.2–VI.22	133
Раздел 23. Защита беженцев и оказание им помощи . . . . .	VI.23–VI.27	138
Раздел 24. Палестинские беженцы . . . . .	VI.28–VI.33	140
Раздел 25. Гуманитарная помощь . . . . .	VI.34–VI.52	141

<b>Часть VII</b>		
<b>Общественная информация</b> .....	VII.1–VII.22	147
Раздел 26. <b>Общественная информация</b> .....	VII.1–VII.22	147
<b>Часть VIII</b>		
<b>Общее вспомогательное обслуживание</b> .....	VIII.1–VIII.130	155
Раздел 27. <b>Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание</b> .....	VIII.1–VIII.2	155
Раздел 27А. <b>Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления</b> .....	VIII.3–VIII.9	155
Раздел 27В. <b>Управление по планированию программ, бюджету и счетам</b> .....	VIII.10–VIII.19	157
Раздел 27С. <b>Управление людских ресурсов</b> .....	VIII.20–VIII.35	160
Раздел 27D. <b>Управление централизованного вспомогательного обслуживания</b> .....	VIII.36–VIII.83	166
Раздел 27Е. <b>Административное обслуживание, Женева</b> .....	VIII.84–VIII.104	178
Раздел 27F. <b>Административное обслуживание, Вена</b> .....	VIII.105–VIII.118	184
Раздел 27G. <b>Административное обслуживание, Найроби</b> .....	VIII.119–VIII.130	189
<b>Часть IX</b>		
<b>Внутренний надзор</b> .....	IX.1–IX.18	196
Раздел 28. <b>Внутренний надзор</b> .....	IX.1–IX.18	196
<b>Часть X</b>		
<b>Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</b> .....	X.1–X.20	201
Раздел 29. <b>Совместно финансируемая административная деятельность</b> .....	X.2–X.17	201
Раздел 30. <b>Специальные расходы</b> .....	X.18–X.20	204
<b>Часть XI</b>		
<b>Капитальные расходы</b> .....	XI.1–XI.7	206
Раздел 31. <b>Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</b> .....	XI.1–XI.7	206
<b>Часть XII</b>		
<b>Налогообложение персонала</b> .....	XII.1–XII.3	208
Раздел 32. <b>Налогообложение персонала</b> .....	XII.1–XII.3	208
<b>Часть XIII</b>		
<b>Счет развития</b> .....	XIII.1–XIII.5	209
Раздел 33. <b>Счет развития</b> .....	XIII.1–XIII.5	209

---

В. Смета поступлений .....	РП1.1–РП3.13	211
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала .....	РП1.1–РП1.2	211
Раздел 2 сметы поступлений. Общие поступления .....	РП2.1–РП2.6	211
Раздел 3 сметы поступлений. Услуги для общественности .....	РП3.1–РП3.13	212

---

## Сокращения

ААСООН	Американская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
АКК	Административный комитет по координации
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВСООНЛ	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
ГВНООНИП	Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ЗГС	заместитель Генерального секретаря
ИМДИС	Комплексная информационная система контроля и документации
ИМИС	Комплексная система управленческой информации
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
ЛКС	локальная компьютерная сеть
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МВЦ	Международный вычислительный центр
МГМГ	Международная гражданская миссия в Гаити
МГМПГ	Международная гражданская миссия поддержки в Гаити
МООНПЧГ	Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
МУНИУЖ	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин
НПО	неправительственная организация
ОДС	система на оптических дисках
ОЗУ	оперативное запоминающее устройство

---

ОНВУП	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия
ПГС	помощник Генерального секретаря
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ПЦУ	программное обеспечение централизованного управления
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
УВКПЧ	Управление Верховного комиссара по правам человека
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
ЦМТ	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЭЙДС	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДИР	Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНОПС	Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения



## Предисловие

1. Основные функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, как они определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 14(I) от 13 февраля 1946 года, заключаются в том, чтобы:

а) рассматривать бюджет, представляемый Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее, и представлять о нем доклад;

б) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;

с) рассматривать по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;

д) рассматривать отчеты ревизоров по счетам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее.

Консультативный комитет представляет также доклады о финансировании операций по поддержанию мира, Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. Кроме того, Консультативный комитет представляет доклады по административным, бюджетным и другим вопросам руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (фонды добровольных взносов), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) (Фонд окружающей среды), Фонда Организации Объединенных Наций по Хабитат и населенным пунктам, Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Университета Организации Объединенных Наций (УООН), Мировой продовольственной программы (МПП), Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР).

2. Согласно правилу 156 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, члены Консультативного комитета, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, выбираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта.

3. В настоящее время членами Консультативного комитета являются:

К.С.М. Мселле (Председатель)

Э. Безли Мейкок (заместитель Председателя)

Норма Гойкочеа Эстенос

Джованни Луиджи Валенца

Жерар Биро  
Назарет А. Инсера  
Ахмат Камаль  
Раджат Саха  
Николас Торн  
Владимир В. Кузнецов  
Сузан М. Маклург  
Роже Чунгуи  
Дзуити Такахара  
Анджей Т. Абрашевский  
Манлан Нарсис Ауну  
Филипе Мабиланган

4. Настоящий доклад содержит выводы и рекомендации, сделанные Консультативным комитетом на основе предложений Генерального секретаря по бюджету по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, дополненных, насколько это возможно, информацией, предоставленной в устной или письменной форме представителями Генерального секретаря. Как и в прошлом, в некоторых разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов предусматриваются расходы, в отношении которых некоторые государства-члены высказывали принципиальные возражения. Некоторые члены Комитета вновь высказали эти возражения и изложили вызвавшие их причины. В то же время Комитет счел, что рассмотрение расхождений во мнениях по таким позициям не входит в компетенцию Консультативного комитета, в обязанности которого, согласно правилу 157 правил процедуры, входит «компетентное рассмотрение бюджета по программам Организации Объединенных Наций».

*(Подпись)* К.С.М. Мселле  
Председатель

## Глава I

### Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

#### A. Общие замечания

1. На период 2002-2003 годов Генеральный секретарь предлагает бюджет по программам в размере 2 648 715 600 долл. США по разделам сметы расходов и 400 166 100 долл. США по разделам сметы поступлений. Таким образом, в чистом исчислении объем бюджета на 2002-2003 годы составляет 2 248 549 500 долл. США. В этой связи Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/233 от 23 декабря 2000 года предложила Генеральному секретарю подготовить его предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов на основе общей предварительной сметы в размере 2515,3 млн. долл. США по пересмотренным расценкам 2000-2001 годов. В таблице 1 ниже смета на 2002-2003 годы сопоставляется с пересмотренными ассигнованиями на 2000-2001 годы, утвержденными Ассамблеей в ее резолюциях 55/239 A и B от 23 декабря 2000 года, и с фактическими расходами и поступлениями за двухгодичный период 1998-1999 годов.

Таблица 1  
Сопоставление поступлений и расходов за двухгодичные периоды 1998-1999, 2000-2001 и 2002-2003 годов  
(В тыс. долл. США)

Компонент	(1) Фактические 1998-1999 годы	(2) Пересмотренны е ассигнования, 2000-2001 годы	(3) Смета 2002-2003 годы	Общее увеличение в 2002-2003 годах по сравнению с 2000-2001 годами	
				(4) Сумма (3)-(2)	(5) В процентах (4) ÷ (2)
Расходы	2 487 759,0	2 533 125,4	2 648 715,6	115 590,2	4,6
Поступления	376 054,0	380 822,7	400 166,1	19 343,4	5,1
<b>Чистая сумма</b>	<b>2 111 705,0</b>	<b>2 152 302,7</b>	<b>2 248 549,5</b>	<b>96 246,8</b>	<b>4,5</b>

2. Предложения Генерального секретаря по бюджету по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup> охватывают регулярный бюджет Организации. Также представляется смета внебюджетных средств, которые Организация Объединенных Наций рассчитывает получить в течение предстоящего двухгодичного периода. Как указано в таблице 1 Введения к предлагаемому бюджету по программам, эта общая сумма в размере 3 834 409 500 долл. США включает 286 768 200 долл. США на вспомогательную деятельность, 238 390 800 долл. США на основную деятельность и 3 309 250 500 долл. США на оперативную деятельность. Таким образом совокупное сальдо, включая чистую сметную сумму по регулярному бюджету, составляет 6 082 959 000 долл. США.

3. Эта смета не включает расходы на операции по поддержанию мира и финансирование международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде, которые финансируются отдельно за счет начисленных взносов. Консультативный комитет был информирован о том, что в периоды с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года и с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года объем фактических и прогнозируемых долевых взносов государств-членов на операции по поддержанию мира, включая расходы на финансирование специальных миссий, предусмотренные по регулярному бюджету, в общей сложности составят, как ожидается, почти 6 млрд. долл. США. Пересмотренные ассигнования на 2000 год и первоначальные ассигнования на 2001 год для Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 54/239 А и В, 54/240 А и В, 55/225 А и В и 55/226 составят в общей сложности 394 766 800 долл. США брутто (356 164 300 долл. США нетто), не включая полномочия на взятие обязательств в размере 5 280 900 долл. США брутто (4 899 400 долл. США нетто) в отношении судей *ad litem* для Международного трибунала по бывшей Югославии (резолюция 55/225 В Генеральной Ассамблеи).

#### **1. Формат бюджета и его представление**

4. **Консультативный комитет с признательностью отмечает более своевременное представление Секретариатом предлагаемого бюджета по программам. Комитет также с удовлетворением отмечает четкость изложения во Введении и в описательных частях бюджета.**

5. Консультативный комитет отмечает меры, принятые с учетом его предыдущих рекомендаций в отношении отражения прочих расходов по персоналу и расходов на поездки (см. Введение, пункты 49–50). Секретариат вернулся к практике представления сметы путевых расходов в таблицах с указанием сводных потребностей в разбивке по статьям расходов по двум категориям — поездки представителей и официальные поездки персонала — в таблице 13 Введения к предлагаемому бюджету по программам. Комитет отмечает, что в предлагаемом бюджете по программам не приводится сводная информация по подготовке кадров, хотя просьба об этом содержалась в пункте 7(b) первого доклада Комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>2</sup>. Впоследствии эта информация Комитету была представлена и отражена в главе II ниже по разделу 27С. Комитет также выражает сожаление в связи с тем, что рекомендация, содержащаяся в пункте 6 его предыдущего доклада в отношении необходимости представлять «надлежащие и актуальные сравнительные показатели рабочей нагрузки», не была последовательно выполнена по всему бюджету.

6. **Консультативный комитет считает, что стандартизации отчетности о публикациях способствовало бы включение в каждый соответствующий раздел бюджета информации о количестве публикаций с разбивкой по компонентам, как это сделано в отношении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в таблице А.11А.23 предлагаемого бюджета по программам.**

7. Консультативный комитет считает, что при представлении схем организационной структуры следует обеспечить, чтобы в них отражалась вся информация по предлагаемым дополнительным должностям и реклассификациям.

8. Консультативный комитет напоминает о содержащемся в пункте 6 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов заявлении о том, что описательные части бюджета можно было бы сделать более лаконичными и транспарентными, шире используя графики, диаграммы и таблицы. Это распространяется как на регулярный бюджет, так и на внебюджетные ресурсы. Как правило, информацию, которую легко почерпнуть из графиков, не следует повторять в описательной части, в которой основное внимание следует уделить анализу информации, представленной в обоснование сметы. Описательные части также должны содержать информацию о степени сотрудничества различных структур Секретариата в реализации программ, которые осуществляются более чем одним организационным подразделением.

9. Как указывается в пункте 46 Введения к предлагаемому бюджету по программам, в соответствии с резолюцией 55/231 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, предлагаемый бюджет на 2002-2003 годы был переориентирован на формат, отражающий конкретные результаты. В приложении к Введению приводятся пояснения, которые касаются процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и представлены в ответ на различные просьбы Ассамблеи, а также Консультативного комитета (см. A/55/543).

10. Консультативный комитет отмечает заявление в предлагаемом бюджете в отношении целей, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов (см. Введение, пункт 10 приложения). **Что касается целей и ожидаемых достижений, то Консультативный комитет отметил множество случаев, когда они были сформулированы слишком расплывчато. Кроме того, в то время как в ряде случаев они дословно воспроизводились из среднесрочного плана на период 2002-2005 годов<sup>3</sup>, в других случаях ожидаемые достижения существенно отличались от тех, которые были указаны в среднесрочном плане. Комитет напоминает свой предыдущий доклад о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты (A/55/543, пункты 9 и 12), где он отметил сложности с проведением различия между целями и ожидаемыми достижениями и важность доработки определений терминов и руководящих принципов.**

11. Хотя Консультативный комитет ожидает, что по мере накопления опыта будет достигнут прогресс в плане отработки различных инструментов, используемых при составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, для этого прежде всего необходимо, чтобы сам процесс шел в правильном направлении. Ожидается, что в Организации Объединенных Наций концепция составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, приведет к смещению акцента с вводимых ресурсов на достигнутые результаты и подотчетность за их реализацию. Важный вопрос заключается в том, что и кем достигается. Не следует ожидать, что бюджет Организации Объединенных Наций будет полезным инструментом для оценки того, насколько государства-члены реализовали

свою собственную политическую волю для достижения своих политических целей. Поэтому искомые результаты должны быть достигаемы в рамках программы работы, финансируемой из бюджета Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет ссылается на пункт 6 раздела I резолюции 55/234 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, в котором к Генеральному секретарю обращена просьба обеспечить, чтобы при представлении среднесрочного плана в него включались ожидаемые достижения и, когда это возможно, показатели достижения результатов для оценки достижений в осуществлении программ Организации, а не программ отдельных государств-членов. В пункте 4 раздела II той же резолюции Ассамблея признала в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (ST/SGB/2000/8), необходимость четкого изложения целей, ожидаемых достижений и соответствующих показателей достижения результатов в будущих среднесрочных планах и бюджетах по программам в целях обеспечения улучшения оценки осуществления программ в контексте докладов об исполнении программ в течение двухгодичного периода.

12. Консультативный комитет отмечает, что после утверждения бюджета Генеральной Ассамблеей он становится планом действий и инструментом управления, который увязывает политические указания и мандаты директивных органов и деятельность и ресурсы, необходимые для их осуществления. Поскольку более 70 процентов ресурсов в бюджете предназначены для покрытия расходов по персоналу, для того чтобы бюджет был согласованным документом, цели и ожидаемые достижения должны быть непосредственно увязаны с тем, что Секретариат делает и что достижимо. Исходя из этого, те условия, которые указываются в качестве внешних факторов, должны быть также конкретными и непосредственно связанными с осуществляемой работой (см. пункт 67 ниже).

13. Консультативный комитет также отметил множество случаев, когда показатели достижения результатов сформулированы расплывчато, а во многих случаях они отличаются от тех, которые содержатся в среднесрочном плане. Как указано в приложении к Положениям и правилам, регулирующим планирование по программам, показатель достижения результата должен оценивать прогресс в достижении целей и/или реализации ожидаемого достижения. Комитет отмечает, что при использовании таких выражений, как «увеличение» или «улучшение» обязательно следует оговаривать ту отправную точку в данном двухгодичном периоде, по отношению к которой эта деятельность будет оцениваться, а также конкретно указывать, какое увеличение или улучшение ожидается по сравнению с этой отправной точкой в абсолютном или относительном выражении.

14. С введением процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, важно увязывать мероприятия с реализацией указанных целей и ожидаемых достижений. Однако Консультативный комитет отмечает, что до сих пор отсутствует какая-либо система исчисления стоимости мероприятий, что является одним из существенно необходимых элементов методики составления бюджета,

ориентированного на конкретные результаты. Консультативный комитет принимает к сведению пункт 21 приложения к Введению, касающийся Комплексной информационной системы контроля и документации (ИМДИС) (см. пункт 93 ниже), и напоминает о пункте 24(с) своего доклада о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты (A/55/543), и вновь повторяет изложенную в нем рекомендацию. Комитет считает, что прогресс в области контроля за осуществлением мероприятий и выработки точных показателей достижения результатов будет неизбежно зависеть от разработки всеобъемлющей информационной системы по программам, которая будет соединена с финансовыми системами Организации Объединенных Наций. С этой целью и в контексте реализации стратегии в области информационных технологий Комитет рекомендует провести обзор вопроса об увязке этих систем и его результаты отразить в промежуточном докладе о прогрессе, о котором говорится ниже.

15. С конкретными замечаниями Консультативного комитета в отношении представления целей, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов можно ознакомиться в главе II ниже, поскольку они касаются конкретных разделов бюджета. Комитет будет продолжать следить за прогрессом в этом важнейшем аспекте процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. В этой связи Комитет принимает к сведению намерение Генерального секретаря просить все департаменты информировать его в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2004-2005 годы о том, в какой степени данные о достигнутых результатах повлияли на разработку их программы работы, а также его намерение представить к середине двухгодичного периода 2002-2003 годов промежуточный доклад о прогрессе, достигнутом в сборе данных о результатах работы, необходимых для разработки показателей достижения результатов (см. Введение, пункты 35 и 38 приложения). **Исходя из информации, приведенной в пункте 24 приложения к Введению, Комитет полагает, что в указанном промежуточном докладе будет содержаться указание на то, как будет оцениваться реализация любой данной программы.**

16. Другим аспектом изменения формата в результате введения процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, является представление финансовых данных и сопутствующее обоснование бюджетных запросов. Как ранее указывалось Генеральным секретарем в его докладе о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты (A/54/456, пункты 50–55), подробный анализ и обоснование бюджета будут отделены от основной части каждого раздела бюджета и включены в качестве «примерных потребностей в ресурсах» в приложение к каждому разделу. В этой связи Консультативный комитет ссылается на своей доклад о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в котором рассматривалось представление бюджетной информации на этапе перехода к составлению бюджета, ориентированного на конкретные результаты (A/55/543, пункт 21). Комитет также ссылается на пункт 15 резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила включить в предлагаемый бюджет по программам столь же подробные данные о вводимых ресурсах, что и в предыдущем бюджете. Хотя для оценки эффективности нового

представления финансовой информации и сопутствующих данных потребуются накопить определенный опыт, существуют некоторые аспекты, по которым Комитет может высказаться даже на этом этапе.

17. **Первое замечание касается использования термина «примерные» в отношении потребностей в ресурсах, подробно указанных в приложении к каждому разделу бюджета (см. Введение, пункты 7 и 46 приложения). Консультативный комитет полагает, что использование этого термина не подразумевает и не будет подразумевать какой-либо отход от целостности процесса принятия решений и уровня гибкости в использовании ресурсов, связанных и не связанных с должностями, которой в настоящее время располагает Генеральный секретарь (см. там же, пункты 13 и 14).**

18. Другое новшество в формате бюджета связано с представлением штатных расписаний. Кадровая информация в основной части представлена лишь в сводном виде. **Консультативный комитет считает, что для устранения любых предположений о том, что требования пункта 25 резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи выполняются не полностью, кадровую информацию в основной части следует продолжать представлять в традиционном виде.**

## 2. Методология

19. Как указано в пункте 39 Введения, методология, которая использовалась при определении финансовых потребностей, осталась без изменений по сравнению с той, которая использовалась при составлении бюджета на 2000-2001 годы и была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/212 А от 23 декабря 1992 года. Эта методология описана в пунктах 39–45 Введения. Комитет принимает к сведению введение нового механизма компенсации расходов за услуги, оказываемые Отделом информационно-технического обслуживания. Эти механизмы подробно обсуждаются в разделе 27D главы II ниже.

## V. Анализ сметы расходов на двухгодичный период 2002–2003 годов

20. Как указывалось в пункте 1 выше, смета расходов на двухгодичный период 2002-2003 годов составляет 2 648 715 600 долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями в размере 2 533 125 400 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/239 А. Это означает увеличение в номинальном выражении на 115 590 200 долл. США, или на 4,6 процента (чистый результат отрицательного роста ресурсов на 13,7 млн. долл. США, или на минус 0,5 процента, и увеличения в результате пересчета на 129,3 млн. долл. США). Это можно сравнить с увеличением на 125 458 900 долл. США, или на 5 процентов, первоначальной сметы на двухгодичный период 2000-2001 годов по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 1998-1999 годов.

21. В таблице 2 приводится расчет объема предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.

Таблица 2  
**Расчет объема предлагаемого бюджета по программам**

	<i>В тыс. долл. США</i>	<i>В процентах</i>
Пересмотренные ассигнования на 2000-2001 годы (резолюция 55/239 А Генеральной Ассамблеи)	2 533 125,4	100,0
Рост ресурсов	(13 721,6)	-0,5
Сумма пересчета, т.е. корректировка с учетом уровня прогнозируемой инфляции в 1999, 2000 и 2001 годах и восстановления единообразной нормы вакансий для категории специалистов	129 311,8	5,1
Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов	2 648 715,6	104,6 <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Округлено.

### 1. Рост ресурсов

22. Отрицательный рост объема ресурсов на 13 721 600 долл. США получен после следующих расчетов (см. таблицу 3). Консультативный комитет принимает к сведению заявление Генерального секретаря в пункте 18 Введения о том, что потребности, связанные с вопросом о безопасности персонала и результатами всеобъемлющего обзора управления, структуры, процедур найма и взаимоотношений всех соответствующих подразделений в рамках Секретариата, которые играют роль в операциях в пользу мира, еще не отражены в настоящих предложениях и будут рассмотрены на более позднем этапе.

Таблица 3  
**Расчет роста объема ресурсов**

	<i>В долл. США</i>
Ассигнования, не перенесенные с 2000-2001 годов	(147 971 500)
Отсроченные последствия, связанные с новыми должностями в 2000-2001 годах	15 633 500
Увеличение предлагаемого бюджета по программам	118 616 400
<b>Итого</b>	<b>(13 721 600)</b>

### Неперенесенные ассигнования

23. Основным элементом по данному разделу является сумма в размере 115,3 млн. долл. США на специальные политические миссии. Следует отметить, что ассигнования в размере 93,7 млн. долл. США (до пересчета) на специальные политические миссии были включены в раздел 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на 2002-2003 годы. Исходя из нынешнего подхода к финансированию специальных политических миссий и того факта, что ассигнования на них предусматриваются в набросках бюджета, Консультативный комитет

ставит под сомнение полезность сохранения подхода к ассигнованиям на специальные политические миссии как к единовременным. Следует также подумать над тем, нельзя ли внести аналогичные изменения в подход к сметам на специальные сессии и специальные конференции. Результаты этого анализа следует отразить в предложениях Генерального секретаря по наброскам бюджета на 2004-2005 годы.

#### **Отсроченные последствия, связанные с новыми должностями в 2000-2001 годах**

24. Отсроченные последствия в размере 15,6 млн. долл. США (см. пункт 22 выше) связаны с разницей между частичными ассигнованиями на 129 новых должностей, выделенными в двухгодичном периоде 2000-2001 годов (79 в 2000 году и еще 50 в 2001 году), и полными двухгодичными расходами на них в 2002-2003 годах.

#### **Чистое увеличение в рамках предлагаемого бюджета**

25. Показанная в таблице 3 сметная сумма по позиции «Увеличение предлагаемого бюджета по программам» по пересмотренным расценкам 2000-2001 годов составляет 118 616 400 долл. США. В таблице 4 указываются суммы увеличения и сокращения ассигнований в порядке их уменьшения с разбивкой по основным статьям расходов.

Таблица 4

#### **Увеличение предлагаемого бюджета по программам в разбивке по статьям расходов**

<i>Статья расходов</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>
<b>Суммы увеличения</b>	
Прочие расходы	94 769,7
Субсидии и взносы	36 804,6
Услуги по контрактам	6 261,2
Переоборудование и ремонт помещений	5 649,5
Мебель и оборудование	4 709,6
Консультанты и эксперты	2 128,3
Прочие расходы по персоналу	1 612,6
Поездки персонала	1 185,0
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	263,9
Поездки представителей	74,7
Представительские расходы	7,4
<b>Итого</b>	<b>153 466,5</b>
<b>Суммы сокращения</b>	
Должности	30 538,0
Общие оперативные расходы	2 795,9
Принадлежности и материалы	1 516,2
<b>Итого</b>	<b>34 850,1</b>
<b>Общее увеличение (1)–(2)</b>	<b>118 616,4</b>

26. Наибольшее увеличение на сумму 94,8 млн. долл. США по статье прочих расходов включает 93,7 млн. долл. США на специальные миссии в 2002-2003 годах (см. пункт 23 выше).

27. Увеличение по статье субсидий и взносов относится в основном к УВКБ, где это увеличение отражает перераспределение сумм, ранее выделявшихся на расходы на должности и другие статьи расходов (см. раздел 23, пункты А.23.1-А.23.5, предлагаемого бюджета по программам).

28. Консультативный комитет был информирован о том, что сумма чистого увеличения на 1 612 600 долл. США по статье прочих расходов по персоналу складывается из сумм, указанных в таблице 5.

Таблица 5

**Увеличение прочих расходов по персоналу в разбивке по статьям**

<i>Компонент: прочие расходы по персоналу</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>
<b>1. Суммы увеличения</b>	
Медицинское страхование после прекращения службы	3 415,0
Временный персонал для обслуживания заседаний	2 616,0
Прочие расходы, связанные с персоналом	522,2
Суточные участников миссии	142,2
Надбавка за работу в местах службы с опасными условиями	40,3
<b>Итого</b>	<b>6 735,7</b>
<b>2. Суммы сокращения</b>	
Индивидуальные соглашения об услугах	2 975,6
Временный персонал общего назначения	1 070,0
Сверхурочная работа и работа в ночное время	686,0
Компенсационные выплаты	290,0
Меры по обеспечению безопасности жилья	101,5
<b>Итого</b>	<b>5 123,1</b>
<b>Чистое увеличение (1) минус (2)</b>	<b>1 612,6</b>

29. Как видно из таблицы 4 выше, сокращение по статье расходов на должности составляет 30 538 000 долл. США, из которых 17 338 100 долл. США относятся к окладам сотрудников на штатных и временных должностях, 6 059 600 долл. США — к общим расходам по персоналу и 7 140 300 долл. США — к налогообложению персонала.

30. Сокращение расходов на оклады объясняется чистым сокращением числа должностей, финансируемых по регулярному бюджету, на 94 (см. пункт 43 ниже).

31. Консультативный комитет отмечает, что информация о структуре использованных ассигнований на покрытие общих расходов по персоналу включена в таблицу 16 Введения.

32. Согласно полученной информации чистое сокращение на 2 795 900 долл. США по статье общих оперативных расходов (см. таблицу 4 выше) может быть указано в следующей разбивке, приведенной в таблице 6.

Таблица 6

**Сокращение общих оперативных расходов в разбивке по статьям**

<i>Компонент: общие оперативные расходы</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>
Аренда оборудования	(3 914,0)
Связь	(1 867,8)
Аренда и содержание помещений	(538,0)
Аппаратура и техника для автоматизации делопроизводства	(516,2)
Разные услуги	467,1
Ремонт мебели и оборудование	960,0
Коммунальные услуги	2 613,0
<b>Итого</b>	<b>(2 795,9)</b>

**2. Пересчет**

33. С кратким описанием утвержденного процесса пересчета можно ознакомиться в пункте 14 Введения к предлагаемому бюджету по программам. Как указано в таблице 2 выше, общая смета после пересчета составляет 129 311 800 долл. США. Результаты пересчета представляют собой корректировку сметы по пересмотренным расценкам 2000-2001 годов в целях пересчета объема ресурсов по расценкам 2002-2003 годов и восстановления единообразной нормы вакансий для должностей сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 14 Введения, предлагаемый бюджет по программам будет вновь пересчитан перед его утверждением Ассамблеей в декабре 2001 года.

34. При пересчете используются следующие элементы, указанные в таблице 7.

Таблица 7

**Элементы, используемые при пересчете**

<i>Элемент</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>
Изменения валютных курсов и темпы инфляции в 2002-2003 годах по сравнению с 2000 и 2001 годами	109 361,1
Восстановление единообразной нормы вакансий в размере 5 процентов для должностей категории специалистов и 2 процентов для должностей категории общего обслуживания	19 950,7

Элемент	Сумма (в тыс. долл. США)
<b>Итого</b>	<b>129 311,8</b>

35. Подход к изменениям валютных курсов излагается в пункте 45 Введения к предлагаемому бюджету по программам.

36. Доля вакантных должностей категории специалистов и категории общего обслуживания в 2000 и 2001 годах и двухгодичном периоде 2002-2003 годов показана в таблице 8. Вопрос о показателе вакантных должностей на 2002-2003 годы обсуждается в пункте 44 Введения. В таблице 9 ниже обновляется содержащаяся в таблице 11 Введения к предлагаемому бюджету по программам информация, которая отражает статистические данные о вакантных должностях по разделам по состоянию на 30 июня 2001 года.

Таблица 8  
Доля вакантных должностей

	2000 год Фактическая	2001 год Прогнозируемая	2002-2003 годы Предлагаемая
Категория специалистов	8,3	6,5	5,0
Категория общего обслуживания	2,7	2,5	2,0

Таблица 9  
Статистические данные о вакантных должностях, утвержденных по регулярному бюджету, по состоянию на 30 июня 2001 года

Раздел	Должности категории специалистов			Должности категории общего обслуживания			Итого		
	Утвержденные	Вакантные	Доля вакантных должностей	Утвержденные	Вакантные	Доля вакантных должностей	Утвержденные	Вакантные	Доля вакантных должностей
1. Общее формирование политики, руководство и координация	60	6	10,0	75	1	1,3	135	7	5,2
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	910	23	2,5	955	4	0,4	1 865	27	1,4
3. Политические вопросы	131	13	9,9	114	2	1,8	245	15	6,1
4. Разоружение	30	0	0,0	18	1	5,6	48	1	2,1
5. Операции по поддержанию мира	43	4	9,3	311	11	3,5	354	15	4,2
6. Использование космического пространства в мирных целях	13	2	15,4	5	1	20,0	18	3	16,7
7. Международный Суд	38	0	0,0	37	0	0,0	75	0	0,0
8. Правовые вопросы	81	4	4,9	63	0	0,0	144	4	2,8
9. Экономические и социальные вопросы	288	7	2,4	231	3	1,3	519	10	1,9
10. Африка: Новая программа по	14	3	21,4	9	1	11,1	23	4	17,4

Раздел	Должности категории специалистов			Должности категории общего обслуживания			Итого		
	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля	Утвержденные	Вакантные	Доля
			вакантных должностей			вакантных должностей			вакантных должностей
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	14	3	21,4	9	1	11,1	23	4	17,4
11А. Торговля и развитие	231	12	5,2	170	10	5,9	401	22	5,5
12. Окружающая среда	22	0	0,0	17	2	11,8	39	2	5,1
13. Населенные пункты	42	0	0,0	24	0	0,0	66	0	0,0
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	19	0	0,0	5	0	0,0	24	0	0,0
15. Международный контроль над наркотическими средствами	47	1	2,1	24	0	0,0	71	1	1,4
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	222	66	29,7	350	39	11,1	572	105	18,4
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	174	10	5,7	296	26	8,8	470	36	7,7
18. Экономическое развитие в Европе	115	10	8,7	81	2	2,5	196	12	6,1
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	182	3	1,6	311	8	2,6	493	11	2,2
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	104	7	6,7	164	6	3,7	268	13	4,9
22. Права человека	96	5	5,2	52	3	5,8	148	8	5,4
23. Защита беженцев и оказание им помощи	89	4	4,5	131	1	0,8	220	5	2,3
24. Палестинские беженцы	87	12	13,8	11	1	9,1	98	13	13,3
25. Гуманитарная помощь	37	4	10,8	17	0	0,0	54	4	7,4
26. Общественная информация <sup>а</sup>	265	12	4,5	470	10	2,1	735	22	3,0
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	367	28	7,6	1 222	13	1,1	1 589	41	2,6
28. Внутренний надзор	59	1	1,7	28	1	3,6	87	2	2,3
30. Специальные расходы	16	15	93,8	16	16	100,0	32	31	96,9
<b>Итого</b>	<b>3 782</b>	<b>252</b>	<b>6,7</b>	<b>5 207</b>	<b>162</b>	<b>3,1</b>	<b>8 989</b>	<b>414</b>	<b>4,6</b>
Раздел 3 сметы поступлений. Услуги для общественности	23	5	21,7	109	6	5,5	132	11	8,3
<b>Итого</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>21,7</b>	<b>109</b>	<b>6</b>	<b>5,5</b>	<b>132</b>	<b>11</b>	<b>8,3</b>
<b>Всего</b>	<b>3 805</b>	<b>257</b>	<b>6,8</b>	<b>5 316</b>	<b>168</b>	<b>3,2</b>	<b>9 121</b>	<b>425</b>	<b>4,7</b>

<sup>а</sup> Доля вакантных должностей на май месяц; данные по июню еще отсутствуют.

37. Консультативный комитет напоминает о том, что было указано Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела V ее резолюции 55/258 от 14 июня

2001 года в отношении необходимости повышения мобильности между местами службы; это могло бы помочь в решении проблем в тех местах службы, где доля вакантных должностей является неоправданно высокой.

## **С. Кадровые вопросы**

38. Кадровые ресурсы, имеющиеся у Организации для выполнения ее программы работы, включают штатные должности, временные должности, временный персонал, консультантов и специальные группы экспертов; связанные с этим расходы покрываются как из регулярного бюджета, так и из внебюджетных средств.

39. Как указано в таблице 6 Введения к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, согласно смете расходов на 2002-2003 годы потребности в ресурсах для покрытия расходов на должности составляют 1 413 299 100 долл. США, а для покрытия прочих расходов по персоналу — 148 662 100 долл. США, и общая сумма составляет 1 561 961 200 долл. США (исключая налогообложение персонала). Если из раздела 3 сметы поступлений добавить к этой сумме 29 215 700 долл. США (за вычетом налогообложения персонала) на должности и прочие расходы по персоналу, то общая сумма составит 1 591 176 900 долл. США.

40. Консультативный комитет отмечает, что согласно данным, содержащимся в таблице 4.1 проверенных финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года<sup>4</sup>, из общего окончательного объема ассигнований в размере 2 488,3 млн. долл. США около 1 928,6 млн. долл. США, или примерно 77,5 процента, приходятся на оклады и общие расходы по персоналу.

41. Согласно смете Генерального секретаря, приведенной в таблице 13 Введения, расходы на должности и прочие расходы по персоналу, покрываемые из внебюджетных средств, составляют примерно 1 415 050 100 долл. США, включая расходы на персонал, финансируемый за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Поэтому можно сказать, что расходы по персоналу, финансируемые из регулярного бюджета и за счет внебюджетных средств, составят согласно смете на 2002-2003 годы 3 006 227 000 долл. США.

### **1. Штатные и временные должности, финансируемые из регулярного бюджета**

42. По разделам сметы расходов и разделу 3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов Генеральный секретарь спрашивает в общей сложности 9019 должностей. В приводимой ниже таблице, которая охватывает раздел 3 сметы поступлений «Услуги для общественности», спрашиваемые на 2002-2003 годы должности сопоставляются с утвержденным штатным расписанием на 2000-2001 годы (см. также таблицу 9 Введения к предлагаемому бюджету по программам).

Таблица 10  
**Количество должностей, испрашиваемых на 2002-2003 годы, в сопоставлении с утвержденным штатным расписанием на 2000-2001 годы**

	Категория специалистов и выше			Категория общего обслуживания и смежные категории			Итого		
	2000-2001 годы	2002-2003 годы	Увеличение (сокращение)	2000-2001 годы	2002-2003 годы	Увеличение (сокращение)	2000-2001 годы	2002-2003 годы	Увеличение (сокращение)
Штатные должности	3 761	3 774	13	5 248	5 149	(99)	9 009	8 923	(86)
Временные должности	44	38	(6)	68	58	(10)	112	96	(16)
<b>Всего</b>	<b>3 805</b>	<b>3 812</b>	<b>7</b>	<b>5 316</b>	<b>5 207</b>	<b>(109)</b>	<b>9 121</b>	<b>9 019</b>	<b>(102)<sup>a</sup></b>

<sup>a</sup> Отражает сокращение 8 должностей по разделу 3 сметы поступлений.

43. Как следует из пункта 19 Введения, чистое сокращение финансируемых из регулярного бюджета штатных и временных должностей на 94 является результатом следующих предложений:

а) Новые должности:	142
б) Преобразование:	33
в) Прочие корректировки	
УВКБ:	(218)
Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности:	(32)
д) Упразднение:	(19)

В пунктах 19–30 Введения подробно обсуждается и всесторонне анализируется предлагаемое штатное расписание. Там можно найти информацию по каждой из перечисленных выше категорий должностей. Конкретные замечания Консультативного комитета по кадровым предложениям содержатся в главе II ниже.

44. Из 403 перераспределенных должностей, отраженных в таблице 11 ниже, 357 должностей были перераспределены между программами и подпрограммами в рамках раздела. Переводы между разделами ограничиваются следующими 46 должностями, переведенными из раздела 27 (Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание) в раздел 2 (Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание): 40 должностей (2 — С-5, 8 — С-4, 15 — С-3 и 15 должностей местного разряда), относящихся к конференционным службам в Найроби (раздел 27G) и 6 должностей (1 — С-2 и 5 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), относящихся к «Административному обслуживанию, Женева» (раздел 27E).

Таблица 11  
**Предлагаемое перераспределение должностей на двухгодичный период  
 2002–2003 годов**

Раздел бюджета	Должности категории специалистов и выше							Должности категории общего обслуживания и смежные категории					Итого	Всего
	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Высший разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Местный разряд	Полевая служба		
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание <sup>a</sup>			3	9	17	2	31		15		15		30	61
3. Политические вопросы				2			2		2				2	4
4. Разоружение		2	3	4	4	4	17	3	7				10	27
5. Операции по поддержанию мира				1			1		1				1	2
8. Правовые вопросы							–		3				3	3
9. Экономические и социальные вопросы							–		1				1	1
11А. Торговля и развитие			5	5	6	2	18	1	14				15	33
12. Окружающая среда			2				2						0	2
13. Населенные пункты		1	1	1	1	1	5				1		1	6
15. Международный контроль над наркотическими средствами				2	2	2	6						0	6
16. Экономическое и социальное развитие в Африке		1	4	10	8	6	29				38	3	41	70
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе							–				36		36	36
18. Экономическое развитие в Европе						1	1						0	1
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне			1	2	1	1	5				12		12	17
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии					2		2						0	2
25. Гуманитарная помощь	1				2		3						0	3
26. Общественная информация			2	3	5		10		3				3	13
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание <sup>b</sup>		2	6	4	4	4	20	7	72				79	99
28. Внутренний надзор		1	3	4	2		10	3	4				7	17
<b>Итого</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>30</b>	<b>47</b>	<b>54</b>	<b>23</b>	<b>162</b>	<b>14</b>	<b>122</b>	<b>–</b>	<b>102</b>	<b>3</b>	<b>241</b>	<b>403</b>

<sup>a</sup> Включает 15 должностей, переведенных внутри разделов, и 46 должностей, переведенных из раздела 27.

<sup>b</sup> Отражает только внутреннее перераспределение без 46 должностей, переведенных в раздел 2.

45. Консультативный комитет запросил информацию за период с 1996 года об общем числе должностей уровня Д-1 и выше, финансируемых из регулярного бюджета и за счет внебюджетных средств (включая операции по поддержанию мира), в сопоставлении с должностями других уровней. Эта информация приводится в таблицах 12 и 13.

Таблица 12

**Общее число должностей в разбивке по источникам финансирования и уровням (1996–2003 годы) (исключая операции по поддержанию мира)**

	<i>Штатные должности</i>						<i>Предлагаемые должности 2002-2003 годы</i>	
	<i>1996-1997 годы</i>		<i>1998-1999 годы</i>		<i>2000-2001 годы</i>		<i>Число должностей</i>	<i>В процент</i>
	<i>Число должностей</i>	<i>В процент</i>	<i>Число должностей</i>	<i>В процент</i>	<i>Число должностей</i>	<i>В процент</i>		
<b>Регулярный бюджет</b>								
ЗГС	24	0,2	26	0,3	26	0,3	26	0,3
ПГС	16	0,2	18	0,2	18	0,2	20	0,2
Д-2	83	0,8	75	0,8	79	0,9	84	0,9
Д-1	270	2,7	253	2,9	254	2,8	248	2,8
Категория специалистов	3 571	35,7	3 249	37,2	3 405	37,9	3 414	38,4
Категория общего обслуживания и прочие категории	6 048	60,4	5 120	58,6	5 207	57,9	5 103	57,4
<b>Итого</b>	<b>10 012</b>	<b>100,0</b>	<b>8 741</b>	<b>100,0</b>	<b>8 989</b>	<b>100,0</b>	<b>8 895</b>	<b>100,0</b>
<b>Внебюджетные средства, включая средства со вспомогательного счета</b>								
ПГС	2	0,0	3	0,1	2	0,0	2	0,0
Д-2	44	0,6	45	0,6	30	0,4	32	0,4
Д-1	139	1,8	116	1,5	123	1,9	148	2,0
Категория специалистов	2 393	30,7	2 264	29,7	2 048	30,9	2 419	31,9
Категория общего обслуживания и прочие категории	5 215	66,9	5 194	68,1	4 429	66,8	4 981	65,7
<b>Итого</b>	<b>7 793</b>	<b>100,0</b>	<b>7 622</b>	<b>100,0</b>	<b>6 632</b>	<b>100,0</b>	<b>7 582</b>	<b>100,0</b>
<b>Международные трибуналы по бывшей Югославии и Руандеа</b>								
ЗГС	1	0,1	1	0,1	1	0,1		
ПГС	2	0,3	2	0,1	2	0,1		
Д-2	2	0,3	2	0,1	2	0,1		
Д-1	6	0,8	8	0,5	8	0,4		
Категория специалистов	379	48,3	684	44,0	799	43,4		
Категория общего обслуживания и прочие категории	394	50,2	859	55,2	1 028	55,9		
<b>Итого</b>	<b>784</b>	<b>100,0</b>	<b>1 556</b>	<b>100,0</b>	<b>1 840</b>	<b>100,0</b>		

<sup>a</sup> Поскольку бюджеты трибуналов составляются на ежегодной основе, для целей сопоставления приводятся лишь утвержденные общие цифры на нечетный год. Расчеты на 2002–2003 годы еще не сделаны.

Таблица 13  
**Число должностей гражданского персонала  
 во всех операциях по поддержанию мира  
 (1 июля 1996 года по 30 июня 2002 года)**

Категория	Год, закончившийся 30 июня					
	1997 года	1998 года	1999 года	2000 года	2001 года	2002 года <sup>a</sup>
<b>Международный персонал</b>						
Категория специалистов и выше						
Заместитель Генерального секретаря	6	7	5	8	8	8
Помощник Генерального секретаря	11	10	10	17	18	18
Д-2	13	17	12	30	31	32
Д-1	33	37	32	91	91	96
С-5	89	75	65	238	269	287
С-4	179	213	181	632	689	711
С-3	293	292	251	785	933	1 012
С-2/С-1	89	85	56	113	163	181
<b>Итого</b>	<b>713</b>	<b>736</b>	<b>612</b>	<b>1 914</b>	<b>2 202</b>	<b>2 345</b>
Категория общего обслуживания						
Высший разряд	20	27	17	43	42	42
Прочие разряды	654	658	498	813	858	948
<b>Итого</b>	<b>674</b>	<b>685</b>	<b>515</b>	<b>856</b>	<b>900</b>	<b>990</b>
Полевая служба	823	840	617	1 331	1 443	1 607
Служба охраны	48	62	33	83	89	89
<b>Итого, международный персонал</b>	<b>2 258</b>	<b>2 323</b>	<b>1 777</b>	<b>4 184</b>	<b>4 634</b>	<b>5 031</b>
<b>Местный персонал</b>	<b>1 806</b>	<b>1 526</b>	<b>1 409</b>	<b>3 522</b>	<b>4 190</b>	<b>4 591</b>
<b>Итого</b>	<b>4 064</b>	<b>3 849</b>	<b>3 186</b>	<b>7 706</b>	<b>8 824</b>	<b>9 622</b>

<sup>a</sup> Предлагается.

46. На основе данных, приведенных в таблице 12, Консультативный комитет отмечает, что доля должностей уровня Д-1 и выше «ползет вверх». Увеличение, отраженное в таблице 13, по крайней мере частично объясняется увеличением размера и числа операций по поддержанию мира. Комитет вновь высказывает свое предостережение о необходимости бороться с «ползучим» повышением классов должностей. В этой связи настоятельно необходимо иметь в виду, что предложения о реклассификации должностей могут вноситься лишь в исключительных случаях. Кроме того, эпизодически может проводиться обзор правильности установленных классов руководящих должностей и, если

это оправдано, должны вноситься предложения о реклассификации в сторону понижения класса должности. Опыт Комитета в связи с рассмотрением ряда просьб о реклассификации должностей заставляет его вновь заявить о своей позиции в отношении установления классов должностей. При рассмотрении всех просьб, связанных с установлением классов должности, Комитет руководствовался тем общим принципом, что такие предложения должны обосновываться исключительно самими должностными функциями без ссылки на сотрудника, который занимает или может занять эту должность.

47. Консультативный комитет отмечает, что любая реклассификация должностей должна обосновываться изменением характера или объема работы, а не необходимостью либо улучшить перспективы ее заполнения, либо обеспечить повышение в должности занимающего ее сотрудника (см., например, пункт 63 первого доклада Комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (A/48/7), который был одобрен Генеральной Ассамблеей в пункте 1 раздела II ее резолюции 48/228 А от 23 декабря 1993 года). Комитет указывает также на необходимость отказаться от практики назначения на ту или иную должность сотрудника классом выше, чем установленный уровень этой должности, в расчете на то, что уровень этой должности будет впоследствии повышен, с тем чтобы он соответствовал классу занимающего ее сотрудника.

48. По мнению Консультативного комитета, развитие карьеры и повышение сотрудников в должности являются теми вопросами управления людскими ресурсами, которые, как правило, не могут решаться через реклассификацию должностей. Массовая реклассификация должностей в сторону повышения, как правило, действительно позволяет временно снять проблему на должностях нижнего уровня, но лишь с тем, чтобы через несколько лет возникли узкие места на более высоких уровнях. Для решения вопросов планирования карьеры сотрудников следует использовать предусмотренные для этого инструменты управления людскими ресурсами, такие, как эффективное планирование набора и назначения сотрудников, управление вакансиями, регулирование мобильности и ухода в отставку, а не неэффективную, бессистемную и эпизодическую реклассификацию должностей.

49. Консультативный комитет подчеркивает, что в случае направления любого запроса на реклассификацию в обоснование такого запроса следует предоставлять полную и подробную информацию, отражающую повышение уровня ответственности и изменения характера и объема работы, а также соответствующие статистические данные о рабочей нагрузке.

## 2. Временный персонал и консультанты

50. Как видно из таблицы 6 Введения к предлагаемому бюджету по программам, разделы сметы расходов на двухгодичный период 2002-2003 годов включают в общей сложности 148,7 млн. долл. США на прочие расходы по персоналу. Консультативный комитет был информирован о том, что эта сумма включает 52,9 млн. долл. США на временный персонал общего назначения.

Как правило, временный персонал общего назначения наиболее широко привлекается в качестве дополнительного персонала в периоды пиковой рабочей нагрузки; временный персонал общего назначения также используется для замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни или по беременности и родам. **Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях в отношении использования временного персонала общего назначения, которые изложены в пункте 52 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>2</sup>.**

51. Консультативный комитет запросил информацию о временном персонале общего назначения с разбивкой по разделам, и ему была представлена таблица 14.

Таблица 14

**Средства на временный персонал, предложенные на двухгодичный период 2002–2003 годов, в сопоставлении с ассигнованиями на 2000-2001 годы**  
(В тыс. долл. США)

Раздел	Ассигнования на 2000- 2001 годы		Пересчет	Смета на 2002- 2003 годы
		Рост ресурсо		
1. Общее формирование политики, руководство и координация	1 243,5	(726,2)	26,0	543,3
2. Дела Генеральной Ассамблеи, конференционное обслуживание	2 570,2	(260,5)	106,2	2 415,9
3. Политические вопросы	55 991,5	(55 183,4)	44,2	852,3
4. Разоружение	532,9	(343,9)	9,6	198,6
5. Операции по поддержанию мира	1 497,2	(838,5)	34,3	693,0
6. Использование космического пространства в мирных целях	29,4		(0,2)	29,2
7. Международный Суд	212,3		4,5	216,8
8. Правовые вопросы	262,0	(40,5)	12,2	233,7
9. Экономические и социальные вопросы	1 796,4	219,8	110,2	2 126,4
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	206,5		10,3	216,8
11А. Торговля и развитие	1 675,7	(758,8)	7,8	924,7
12. Окружающая среда	56,4		2,3	58,7
13. Населенные пункты	431,3	(248,3)	9,6	192,6
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	280,1	(176,4)	(0,4)	103,3
15. Международный контроль над наркотическими средствами	331,2		(1,0)	330,2
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	877,1		41,0	918,1
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	205,8		(2,2)	203,6
18. Экономическое развитие в Европе	242,7	(113,2)	1,5	131,0

Раздел	Ассигнования на 2000-2001 годы			Смета на 2002-2003 годы	
		Рост ресурсо	Пересчет		
19. Экономическое и социальное развитие в Латинское Америке и Карибском бассейне	1 121,5	(12,3)	61,4	1 170,6	
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	137,6		4,2	141,8	
21. Регулярная программа технического сотрудничества	28 500,8	(527,3)	959,7	28 933,2	
22. Права человека	2 237,4	183,6	24,7	2 445,7	
23. Защита беженцев и оказание им помощи	1 428,9	(1 428,9)			
24. Палестинские беженцы	23,4	(11,0)	0,7	13,1	
25. Гуманитарная помощь	497,3		17,6	514,9	
26. Общественная информация	3 327,6	(62,3)	162,1	3 427,4	
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	6 380,7	(817,9)	202,7	5 765,5	
28. Внутренний надзор	123,1	9,2	7,4	139,7	
<b>Итого</b>	<b>112 220,5</b>	<b>(61 136,8)</b>	<b>1 856,4</b>	<b>52 940,1</b>	

52. Как видно из таблицы 14, сметные расходы на временный персонал общего назначения, как представляется, сократились примерно на 61,1 млн. долл. США по сравнению с ассигнованиями в размере 112,2 млн. долл. США на 2000-2001 годы. Однако это чистое сокращение объясняется в основном сокращением на 55,2 млн. долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» (см. таблицу 15). Кроме того, уменьшение на 1,4 млн. долл. США показано по разделу 23 «Защита беженцев и оказание им помощи». Это отражает корректировку финансирования УВКБ по статье субсидий и взносов. Замечания Консультативного комитета по вопросу о подходе к смете на специальные политические миссии отражены в пункте 23 выше.

Таблица 15

**Сокращение расходов на временный персонал общего назначения в Департаменте по политическим вопросам**

	<i>В тыс. долл. США</i>
Департамент по политическим вопросам	74,1
Специальные политические миссии:	
Канцелярия Генерального секретаря в Афганистане	(4 512,5)
Специальный координатор Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях/Ближневосточный мирный процесс	(0,2)
Центральноамериканский мирный процесс	(368,8)
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале	(18 972,2)

	<i>В тыс. долл. США</i>
Специальный посланник в Центральноафриканской Республике и Конго	(16,8)
Личный представитель Генерального секретаря по югу Ливана	(390,6)
Группа экспертов по природным ресурсам в Демократической Республике Конго	(798,4)
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане	(889,6)
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	(322,3)
Механизм наблюдения по Анголе	(29,4)
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике	(2 820,8)
Помощь содействующей стороне в рамках мирного процесса в Бурунди	(797,1)
Советник по особым поручениям в Африке	(996,1)
Международная гражданская миссия поддержки в Гаити	(4 840,7)
Отделение Организации Объединенных Наций в Анголе	(8 536,3)
Специальные посланники Генерального секретаря по Балканам	(347,1)
Международная гражданская миссия в Гаити	(643,0)
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау	(2 274,9)
Исследования экспертов по вопросу о нарушении мер против УНИТА	(35,7)
Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди	(2 053,2)
Отделение Организации Объединенных Наций по Сомали	(757,7)
Спор между Гайаной и Венесуэлой	(19,0)
Отделение Организации Объединенных Наций в Бугенвиле	(1 055,1)
Отделение Организации Объединенных Наций в Либерии	(1 879,3)
Специальный посланник в Африке	(108,2)
Специальный представитель по району Великих озер в Африке	(1 792,5)
<b>Итого</b>	<b>(55 183,4)</b>

53. Консультативный комитет был информирован о том, что общий объем сметы на временный персонал для обслуживания заседаний на 2002-2003 годы составляет 40,2 млн. долл. США. Сметой, включенной в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, предусматривалось 38,9 млн. долл. США. Эти средства испрашивались для оплаты привлекаемых на краткосрочной основе устных и письменных переводчиков, машинисток и другого персонала по обслуживанию конференций. Замечания Комитета по временному персоналу для обслуживания заседаний изложены в разделе 2 главы II ниже.

54. Как видно из таблицы 6 Введения к предлагаемому бюджету по программам на 2002-2003 годы, на консультантов и групп экспертов в общей сложности испрашивается 17,4 млн. долл. США по сравнению с 18 млн. долл. США на 2000-2001 годы<sup>5</sup>. Консультативный комитет был информирован о том, что из этой общей суммы в 17,4 млн. долл. США 9,2 млн. долл. США

приходится на консультантов. **Комитет просит, чтобы в будущем предложения по консультантам и группам экспертов четко и отдельно указывались в описательной части программ.** Комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях в отношении того, чтобы консультанты привлекались лишь в тех случаях, когда внутри Организации отсутствуют необходимые специалисты. **Комитет подчеркивает важное значение строгого соблюдения резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 1999 года.** Замечания Консультативного комитета по докладу Объединенной инспекционной группы о консультантах и по соответствующим замечаниям Генерального секретаря (A/55/59 и Add.1), а также по докладу Генерального секретаря о консультантах и индивидуальных подрядчиках (A/55/321) содержатся в пунктах 114–122 ниже.

#### D. Внебюджетные ресурсы

55. Как видно из сметы внебюджетных ресурсов, приведенной в предлагаемом бюджете по программам для информации, за их счет покрывается значительная доля расходов Организации Объединенных Наций. Из таблицы 16 видно, что основная часть внебюджетных ресурсов приходится на УВКБ, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

Таблица 16

#### Сметные внебюджетные ресурсы на двухгодичный период 2002–2003 годов

	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>	<i>В процентах от общей суммы</i>
A. Программы с отдельными руководящими органами		
УВКБ	1 758 806,2	
БАПОР	749 688,0	
Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами	198 254,6	
ЮНЕП	199 307,5	
Хабитат	111 445,2	
<b>Итого</b>	<b>3 017 501,5</b>	<b>78,7</b>
B. Фонды технического сотрудничества	363 410,2	9,5
C. Возмещение расходов за оказанную поддержку/ предоставленные услуги	260 300,9	6,8
D. Основные целевые фонды	193 196,9	5,0
<b>Всего</b>	<b>3 834 409,5</b>	<b>100,0</b>

56. Консультативный комитет рассматривает соответствующие сметы административных расходов и представляет доклады руководящим органам различных программ, упомянутых в разделах А и В таблицы 16 (см. предисловие). Консультативный комитет анализирует информацию о других внебюджетных ресурсах, которые находятся на специальных счетах, главным образом в контексте рассмотрения предлагаемого Генеральным секретарем бюджета по программам. Раз в два года Комитет также получает информацию о состоянии целевых фондов. Как отмечается в пункте 60 ниже, в соответствии с пунктом 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года Комитет изучает не рассматриваемые межправительственными органами предложения в отношении всех новых финансируемых из внебюджетных источников должностей уровня Д-1 и выше; **Консультативный комитет вновь подтверждает свою позицию, согласно которой в отношении всех финансируемых за счет внебюджетных средств должностей следует использовать столь же внимательный подход, как и в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета.**

57. Как видно из таблицы 16, примерно 800 млн. долл. США из внебюджетных источников приходится на техническое сотрудничество, возмещение расходов и целевые фонды. Консультативный комитет отмечает тенденции, упомянутые в пункте 73 Введения, а также заявление о том, что объем внебюджетных ресурсов, которые будут получены в течение двухгодичного периода, и количество должностей, которые будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов, невозможно точно определить по причине самого характера добровольных взносов. В ходе своего рассмотрения предлагаемого бюджета по программам Комитет отметил непоследовательность в прогнозах объема внебюджетных средств в различных программах. По многим разделам бюджета Комитет также отметил отсутствие последовательности в объяснениях изменений объема внебюджетных ресурсов в одном двухгодичном периоде по сравнению со следующим. **Следует принять меры для обеспечения использования единообразной методологии составления прогнозов, а также для совершенствования методов прогнозирования, с тем чтобы в будущем давать более надежные прогнозы. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации в пункте 58 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>2</sup>, в котором Комитет призвал Генерального секретаря по мере необходимости давать общие разъяснения расхождений в прогнозируемых объемах внебюджетных средств. Следует также стараться давать подробное объяснение расхождений в объемах внебюджетных ресурсов как при сопоставлении прогнозов на один двухгодичный период с прогнозами на следующий период, так и при анализе разницы между прогнозированными и фактически полученными суммами.**

58. Консультативный комитет отмечает, что его рекомендация указывать процентное соотношение средств регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов в таблицах сводных потребностей по каждой программе была выполнена (см. там же, пункт 58). Комитет также отмечает использование в описательной части программ обозначение «РБ» (регулярный бюджет), «ВБ» (внебюджетные средства) или «РБ/ВБ». Секретариату рекомендуется продолжать совершенствовать разграничение роли ресурсов из

регулярного бюджета и внебюджетных средств в финансировании программы работы. Комитет также напоминает о замечаниях и рекомендациях, которые были сделаны им в отношении представления информации о внебюджетных средствах в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов<sup>6</sup>, в частности в пунктах 91–93 и 97, и вновь подтверждает их.

59. Краткая информация о количестве и классах должностей, запланированных на двухгодичный период 2002-2003 годов для осуществления вспомогательного обслуживания за счет внебюджетных средств, приводится в таблице 14 Введения к предлагаемому бюджету по программам. Согласно смете за счет внебюджетных средств в 2002-2003 годах будет финансироваться в общей сложности 7580 должностей по сравнению с 6816 в 2000-2001 годах. Общее число должностей, первоначально заложенных в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, составляло 6632. Консультативный комитет был информирован о том, что в общее число запрошенных должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, входят должности для осуществления вспомогательного обслуживания и основной деятельности (включая должности, финансируемые за счет оперативных средств в постоянных отделениях Организации Объединенных Наций, и должности, финансируемые за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира). В таблице 17 дается информация об этих должностях в разбивке по видам средств и общее предполагаемое число должностей в 2002-2003 годах сопоставляется с общим числом таких должностей в 2000-2001 годах.

Таблица 17

**Сопоставление числа внебюджетных должностей в двухгодичных периодах 2000-2001 годов и 2002-2003 годов**

	<i>Вспомогательное обслуживание</i>	<i>Основная деятельность</i>	<i>Оперативные фонды</i>	<i>Итого</i>
<b>Часть I</b>				
<b>Общее формирование политики, руководство и координация</b>				
1. Общее формирование политики, руководство и координация				
2000-2001 годы	4	–	–	4
2002-2003 годы	4	–	–	4
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание				
2000-2001 годы	92	11	–	103
2002-2003 годы	94	11	–	105
<b>Часть II</b>				
<b>Политические вопросы</b>				
4. Разоружение				
2000-2001 годы	2	–	–	2

---

	<i>Вспомога тельное обслужив ание</i>	<i>Основная деятельн ость</i>	<i>Операти вные фонды</i>	<i>Итого</i>
2002-2003 годы	–	–	–	0
5. Операции по поддержанию мира				
2000-2001 годы	442	19	–	461
2002-2003 годы	442	19	–	461

	<i>Вспомога тельное обслужива ние</i>	<i>Основная деятельн ость</i>	<i>Операти вные фонды</i>	<i>Итого</i>
<b>Часть III</b>				
<b>Международное правосудие и право</b>				
8. Правовые вопросы				
2000-2001 годы	18	–	–	18
2002-2003 годы	18	–	–	18
<b>Часть IV</b>				
<b>Международное сотрудничество в целях развития</b>				
9. Экономические и социальные вопросы				
2000-2001 годы	32	8	–	40
2002-2003 годы	32	5	–	37
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития				
2000-2001 годы	–	–	4	4
2002-2003 годы	–	–	5	5
11. Торговля и развитие				
2000-2001 годы	19	–	9	28
2002-2003 годы	18	–	9	27
12. Окружающая среда				
2000-2001 годы	47	401	19	467
2002-2003 годы	56	431	14	501
13. Населенные пункты				
2000-2001 годы	24	48	30	102
2002-2003 годы	51	48	9	108
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие				
2000-2001 годы	–	12	5	17
2002-2003 годы	–	9	4	13
15. Международный контроль над наркотическими средствами				
2000-2001 годы	14	222	63	299
2002-2003 годы	14	222	60	296
<b>Часть V</b>				
<b>Региональное сотрудничество в целях развития</b>				
16. Экономическое и социальное развитие в Африке				
2000-2001 годы	37	–	13	50
2002-2003 годы	39	–	20	59

	<i>Вспомога тельное обслужив ание</i>	<i>Основная деятельн ость</i>	<i>Операти вные фонды</i>	<i>Итого</i>
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	43	–	11	54
2000-2001 годы	46	–	3	49
2002-2003 годы				
18. Экономическое развитие в Европе				
2000-2001 годы	2	–	3	5
2002-2003 годы	2	–	3	5
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне				
2000-2001 годы	20	18	–	38
2002-2003 годы	18	–	16	34
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии				
2000-2001 годы	–	–	11	11
2002-2003 годы	–	–	1	1
<b>Часть VI</b>				
<b>Права человека и гуманитарные вопросы</b>				
22. Права человека				
2000-2001 годы	15	16	2	33
2002-2003 годы	23	30	8	61
23. Защита беженцев и оказание им помощи				
2000-2001 годы	–	–	4 108	4 108
2002-2003 годы	–	–	4 791	4 791
24. Палестинские беженцы				
2000-2001 годы	–	–	14	14
2002-2003 годы	–	–	14	14
25. Гуманитарная помощь				
2000-2001 годы	43	165	160	368
2002-2003 годы	42	177	178	397
<b>Часть VII</b>				
<b>Общественная информация</b>				
26. Общественная информация				
2000-2001 годы	–	12	–	12
2002-2003 годы	–	12	–	12

	<i>Вспомога тельное обслужива ние</i>	<i>Основная деятельн ость</i>	<i>Операти вные фонды</i>	<i>Итого</i>
<b>Часть VIII</b>				
<b>Общее вспомогательное обслуживание</b>				
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание				
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления				
2000-2001 годы	16	–	–	16
2002-2003 годы	16	–	–	16
B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам				
2000-2001 годы	115	6	–	121
2002-2003 годы	115	6	–	121
C. Управление людских ресурсов				
2000-2001 годы	25	–	–	25
2002-2003 годы	24	–	–	24
D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания				
2000-2001 годы	68	13	–	81
2002-2003 годы	68	13	–	81
E. Административное обслуживание, Женева				
2000-2001 годы	75	–	–	75
2002-2003 годы	82	–	–	82
G. Административное обслуживание, Найроби				
2000-2001 годы	199	–	–	199
2002-2003 годы	188	–	–	188
<b>Часть IX</b>				
<b>Внутренний надзор</b>				
28. Внутренний надзор				
2000-2001 годы	61	–	–	61
2002-2003 годы	70	–	–	70
<b>Всего</b>				
<b>2000-2001 годы</b>	<b>1 413</b>	<b>951</b>	<b>4 452</b>	<b>6 816</b>
<b>2002-2003 годы</b>	<b>1 462</b>	<b>983</b>	<b>5 135</b>	<b>7 580</b>

60. В соответствии с положениями пункта 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет после представления своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов согласился (дважды) с просьбами Генерального секретаря в отношении должности уровня Д-1 Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин,

финансирование которой было продлено до 31 декабря 2001 года. С рекомендациями Комитета в отношении будущего этой должности можно ознакомиться в части IV главы II ниже.

## Е. Прочие вопросы

### 1. Степень участия специализированных органов в процессе планирования и составления программ

61. Как отмечалось Консультативным комитетом в пункте 81 его первого доклада в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов<sup>7</sup>, для обеспечения выполнения Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, необходимо более широкое участие специализированных органов в процессе планирования и составления программ; работа таких органов в этой области сказывается на программе деятельности, которая составляет основу среднесрочного плана и в свою очередь бюджета по программам. В этой связи Комитету был представлен список специализированных органов и информация о сроках проведения ими обзоров своей программы работы на 2002-2003 годы (см. таблицу 18).

Таблица 18

#### Разделы бюджета, по которым специализированные органы провели обзор программы работы на 2002–2003 годы

Раздел	Программа/подпрограмма	Орган, проводящий обзор	Сроки проведения обзора
6.	Использование космического пространства в мирных целях	Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	Июнь 2001 года
7.	Международный Суд	Бюджетно-административный комитет Суда	Декабрь 2000-2001 годов
9.	Экономические и социальные вопросы		
	Гендерные вопросы и улучшение положения женщин	Комиссия по улучшению положения женщин	Март 2001 года
	Социальная политика и развитие	Комиссия социального развития	Февраль 2001 года
	Народонаселение	Комиссия по народонаселению и развитию	Апрель 2001 года
	Статистика	Статистическая комиссия	Март 2001 года
	Устойчивое развитие	Комиссия по устойчивому развитию	Апрель 2001 года
11.	Торговля и развитие	Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам	Январь 2001 года Июнь 2001 года
12.	Окружающая среда	Совет Управляющих ЮНЕП	Февраль 2001 года

<i>Раздел</i>	<i>Программа/подпрограмма</i>	<i>Орган, проводящий обзор</i>	<i>Сроки проведения обзора</i>
13.	Населенные пункты	Комиссия по населенным пунктам	Февраль 2001 года
14.	Борьба с преступностью	Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию	Май 2001 года
15.	Международный контроль над наркотическими средствами	Комиссия по наркотическим средствам	Март 2001 года
16.	Экономическое и социальное развитие в Африке	Конференция министров Экономической комиссии для Африки	Май 2001 года
17.	Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	Апрель 2001 года
18.	Экономическое развитие в Европе	Группа экспертов по программе работы	Ноябрь 2000 года
19.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	Апрель 2000 года
20.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	Экономическая и социальная комиссии для Западной Азии	Май 2001 года
21.	Общественная информация	Комитет по информации	Май 2001 года

62. **Консультативный комитет отмечает, что программы работы по разделам 4 и 22 не были рассмотрены межправительственными органами. Комитет настоятельно призывает принять меры для проведения такого рассмотрения.**

## 2. Меры по повышению эффективности

63. Информация о мерах по повышению эффективности приводится в пунктах 53–58 Введения к предлагаемому бюджету по программам, а также в докладе Генерального секретаря об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (A/56/82). **Консультативный комитет согласен с высказанным в пункте 57 Введения мнением о том, что меры по повышению эффективности и оценке результативности деятельности необязательно незамедлительно обеспечивают экономию средств и что иногда меры по повышению эффективности обуславливают необходимость новых инвестиций, особенно в области информационных технологий.**

64. Консультативный комитет отмечает информацию о реформе закупочной деятельности, содержащуюся в докладе Генерального секретаря об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (A/56/82, пункты 12-13); Комитет вернется к этому вопросу в контексте доклада о ходе реформы закупочной деятельности, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой

сессии. Комитет также отмечает меры по обеспечению выполнения определенных видов связанной с людскими ресурсами административной работы с использованием Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), а также меры по рационализации процесса обработки требований о покрытии путевых расходов, процедур ликвидации имущества, созданию инвестиционного пула и разработке автоматизированной системы регистрации корреспонденции (см. там же, пункты 15-19).

65. В докладе Генерального секретаря (там же, пункт 20) кратко рассматривается вопрос о делегировании полномочий и подотчетности. Консультативный комитет высказал замечания по данному вопросу в ряде разделов в главе II ниже, в частности в части VIII. Комитет выскажет дополнительные замечания и рекомендации при рассмотрении доклада Генерального секретаря по данному вопросу, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии.

### **3. Коллективная ответственность и подотчетность**

66. Эти вопросы рассматриваются в пунктах 15-16 и 39-42 приложения к Введению к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.

67. Что касается коллективной ответственности, то, хотя Консультативный комитет согласен с мнением, высказанным Генеральным секретарем в пункте 15 приложения к Введению, он считает, что регулярный бюджет Организации не может быть инструментом, с помощью которого международное сообщество может оценивать свои собственные успехи или неудачи в любой конкретной области (см. пункт 11 выше). Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций предназначен главным образом для финансирования оказания услуг. Цели, установленные в бюджете, должны отражать именно это, то есть Секретариат должен быть способен достичь этих целей в установленные сроки и прогресс в их реализации должен поддаваться оценке и сопоставляться с конкретными исходными показателями. Кроме того, если подход к целям и ожидаемым достижениям будет таковым, у должностных лиц Секретариата будет меньше возможностей сослаться на «внешние факторы» как причину неудачи.

68. Что касается подотчетности, то Консультативный комитет в своем докладе о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты (A/55/543, пункт 24(b)), отметил, что необходимо выработать процедуры использования информации, которая будет поступать по итогам оценки деятельности, ориентированной на достижение конкретных результатов, вместе с тем обратил внимание на необходимость соблюдения правила 107.3(e) Положений и правил, регулирующих планирование по программам. Что касается связи между подотчетностью и составлением бюджета, ориентированного на конкретные результаты, то Комитет просит Генерального секретаря в контексте своего будущего промежуточного доклада о прогрессе, достигнутом в сборе данных о результатах работы, необходимых для разработки показателей достижения результатов (см. пункт 15 выше), представить информацию о достигнутом прогрессе и о дополнительных мерах, которые рассматриваются в целях

обеспечения ответственности перед ним руководителей программ за исполнение программ с учетом того, что отмечено в его докладе о подотчетности и ответственности (A/55/270, пункты 11-13).

#### 4. Публикации

69. Консультативный комитет неоднократно и подробно высказывался по вопросу о публикациях Организации Объединенных Наций. Например, Консультативный комитет представил свой доклад о публикациях Организации Объединенных Наций в контексте доклада Объединенной инспекционной группы (ОИГ) (см. A/51/946) и соответствующих замечаний Генерального секретаря (A/52/685) (см. A/53/669). На основе этих документов была принята резолюция 54/259 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 2000 года. В первом докладе Комитета о предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы<sup>2</sup> содержатся подробные замечания по публикациям и типографским работам (пункты 69–77). Комитет, в частности, выразил обеспокоенность в связи с пассивностью Издательского совета, задержками с выпуском официальных документов и ограниченным использованием электронных носителей для выпуска публикаций Организации Объединенных Наций. **Эта обеспокоенность сохраняется и о ней более подробно говорится в главе II ниже.**

70. Консультативный комитет также ссылается на информацию, содержащуюся в пункте 73 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, где он указал, что, как ему сообщили, выпуск публикаций на всех официальных языках, приостановленный в середине 1995 года в связи с финансовыми трудностями, был возобновлен и что решение вопроса о том, какие документы и на каких языках должны публиковаться, остается за департаментами, подготавливающими эти документы, и Издательским советом. **Комитет исходит из того, что при принятии таких решений будут в полной мере учитываться языки, которыми пользуется целевая аудитория, а также будут выбираться наиболее эффективные методы распространения различных публикаций (см. также раздел 20 главы II ниже).** Комитет просит, чтобы во всех разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов указывались языки, на которых будет издаваться каждая публикация.

71. По мнению Консультативного комитета, представленная бюджетная смета не содержит заметных свидетельств того, что программа публикаций была подвергнута серьезному анализу со стороны межправительственных органов. Комитет ранее призывал провести такой анализ; выражается надежда на то, что введение процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в конечном счете будет способствовать такому рассмотрению.

72. С этой целью при введении процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, настоятельно необходимо добиться того, чтобы руководители программ показывали, что каждая публикация, периодическая или непериодическая, связана с реализацией ожидаемых достижений; в ином случае необходимо рассмотреть вопрос о

том, чтобы соответствующим образом изменить публикацию или отказаться от нее.

73. С тем чтобы облегчить проведение оценки программы публикаций в будущем и положить начало процессу выработки системы учета издержек, Консультативный комитет рекомендует осуществить экспериментальный проект, основанный на наилучшей деловой практике. В рамках этого проекта с использованием одной или нескольких публикаций Департамента по экономическим и социальным вопросам будут подсчитаны издержки, связанные с их подготовкой, размножением и распространением, что позволит оценить отдачу от вложенных средств.

74. Цель такого проекта будет заключаться в определении целесообразности проведения анализа издержек, связанных с публикациями. Такой анализ позволит тем, кто принимает решения, будь то в Секретариате или в межправительственных органах, определить, оправданны ли издержки на публикацию в виде израсходованных финансовых ресурсов и потраченного рабочего времени с точки зрения того вклада, который указанная публикация внесет в достижение установленных целей. (В этой связи см. также раздел 3 сметы поступлений в главе II ниже.) Анализ издержек будет охватывать расходы не только на издание и распространение документа, но и на его составление. Что касается этого последнего элемента, то Комитет подчеркнул, что нет необходимости создавать громоздкую и дорогостоящую систему сбора данных. Скорее следует полагаться на простой, основанный на здравом смысле подход к оценке затрат рабочего времени персонала и/или расходов на консультантов, занимающихся подготовкой указанной публикации.

75. Как отмечалось выше, полученная на основе анализа издержек информация в конечном счете призвана обеспечить эффективность программы публикаций с точки зрения затрат с учетом целевой аудитории каждой публикации. С этой целью, используя технически обоснованную систему учета издержек на публикации, Генеральному секретарю следует отражать в предлагаемом бюджете по программам те меры, которые им принимаются по программе публикаций, инициируемых Секретариатом, а по тем публикациям, которые инициируются директивными органами, предложить, если необходимо, меры по исправлению положения этим соответствующим межправительственным органам.

76. Консультативный комитет считает, что высвобождение ресурсов в результате прекращения издания некоторых публикаций ни в коем случае не следует рассматривать как повод для сокращения объема ресурсов, выделяемых на программу; скорее такие ресурсы следует направлять в другие приоритетные области программы работы и указывать перераспределенные таким образом ресурсы в предлагаемой бюджетной смете. Кроме того, соответствующие программы должны быть заинтересованы в эффективной подготовке и распространении своих публикаций. С этой целью следует выработать систему, благодаря которой эти программы могли бы получать отдачу в случае успешной продажи их публикаций. Это служило бы стимулом для дальнейшего прогресса в указанной области; в то же самое время следует принять меры с тем, чтобы избежать чрезмерного упора на данную деятельность

исключительно в целях увеличения поступлений. Генеральному секретарю следует представить доклад о выработке таких мер в контексте следующего предлагаемого бюджета по программам.

77. В пункте 6 выше Консультативный комитет запросил сводную информацию о публикациях по каждому разделу, где они предусмотрены. Кроме того, Секретариату следует собирать информацию о видах публикаций (для заседающих органов или нет, периодических или неперіодических) и о том, сколь часто они издаются.

78. Консультативный комитет также просит Секретариат в будущем указывать, с кем он сотрудничает при подготовке периодических и неперіодических публикаций, будь то партнеры в рамках Организации Объединенных Наций или специализированные учреждения или партнеры вне системы Организации Объединенных Наций; например, следует указывать ту роль, которую играют Международная организация труда (МОТ) или Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) или другие учреждения в подготовке публикаций по вопросам занятости и сокращения нищеты. Такую информацию следует отдельно представлять Комитету, когда он рассматривает сметы.

#### 5. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций

79. Со времени представления своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы Консультативный комитет представил доклады следующим органам Организации Объединенных Наций:

a) Исполнительному совету ПРООН и ЮНФПА — о бюджетной смете ПРООН на двухгодичный период 2000-2001 годов (DP/1999/33);

b) Исполнительному совету ЮНИСЕФ — о вспомогательном бюджете на двухгодичный период 2000-2001 годов (E/ICEF/1999/AB/L.10);

c) Исполнительному совету ПРООН и ЮНФПА — о смете двухгодичного бюджета вспомогательных расходов на 2000-2001 годы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (DP/FPA/1999/14);

d) Исполнительному совету ПРООН и ЮНФПА — о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1998-1999 годов и о бюджетной смете на двухгодичный период 2000-2001 годов Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций (DP/FPA/1999/41);

e) Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев — о годовом бюджете по программам на 2000 год (A/АС.96/916/Add.2);

f) Исполнительному совету Мировой продовольственной программы (МПП) — о двухгодичном бюджете Программы на 2000-2001 годы, о докладе о ходе осуществления рекомендаций внешнего ревизора (1996-1997 годы) и о финансировании обязательств МПП по покрытию медицинских расходов после прекращения службы (WFP/EB.3/99/3 (A, B, C)/2);

- g) Консультативной комиссии БАПОР — о предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2000-2001 годов;
- h) Комиссии по наркотическим средствам — о предлагаемом окончательном бюджете вспомогательных расходов на двухгодичный период 1998-1999 годов и предлагаемом первоначальном бюджете на двухгодичный период 2000-2001 годов Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (E/CN.7/1999/20);
- i) Совету Университета Организации Объединенных Наций (УООН) — о предлагаемой учебной программе и бюджете УООН на двухгодичный период 2000-2001 годов (UNU/C/46/L.5/Add.1);
- j) Совету попечителей ЮНИДИР — о проекте программы работы и предлагаемом бюджете Института на 2000 год;
- k) Совету управляющих ЮНЕП — о макете бюджета;
- l) Исполнительному совету ПРООН и ЮНФПА — о всестороннем пересмотре финансовых положений и правил ПРООН (DP/2000/7);
- m) Исполнительному совету ПРООН и ЮНФПА — об административных и оперативно-вспомогательных расходах, возмещаемых ЮНФПА, и о поправках к финансовым положениям ЮНФПА (DP/FPA/200/5);
- n) Исполнительному совету МПП — о докладе по зафрахтованному МПП рейсу KSV 3275 в Косово (WFP/EB.1/2000/3/2);
- o) Совету попечителей ЮНИТАР — о бюджете по программам Института на 2000 год;
- p) Исполнительному совету ЮНИСЕФ — о многолетних рамках финансирования: мобилизация достаточного объема ресурсов для достижения приоритетных целей среднесрочного плана и о предлагаемых изменениях процедуры составления бюджета (E/ICEF/2000/AB/L.4);
- q) Исполнительному совету ПРООН и ЮНФПА — о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 2000-2001 годов и ответственности Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в кадровой области (DP/2000/38);
- r) Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев — о годовом бюджете по программам УВКБ на 2001 год (A/АС.96/932/Add.1);
- s) Исполнительному совету МПП — о докладе об исполнении бюджета за 1998–1999 годы, проверенных счетах за двухгодичный период 1998-1999 годов и об укреплении управленческого потенциала МПП (WFP/EB.3/2000/4 (A,B,D)/2);
- t) Комиссии по населенным пунктам — о предлагаемом бюджете Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2002-2003 годов (HS/C/18/9/Add.1);
- u) Совету управляющих ЮНЕП — о предлагаемой программе и бюджете вспомогательных расходов ЮНЕП на 2002-2003 годы (UNEP/GC.21/6/Add.1);

v) Совету попечителей ЮНИДИР — о проекте программы работы и предлагаемом бюджете Института на 2001 год;

w) Исполнительному совету ЮНИСЕФ — о создании оперативного резерва (E/ICEF/2001/AB/L.4);

x) Консультативной комиссии БАПОР — о поправках к финансовым положениям БАПОР;

y) Комиссии по наркотическим средствам — о предлагаемом пересмотренном бюджете вспомогательных расходов и бюджете по программам Фонда Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами на двухгодичный период 2000-2001 годов и предлагаемых набросках бюджета на 2002-2003 годы (E/CN.7/2001/10 и Согг.1);

z) Исполнительному совету МПП — об исполнении бюджета МПП за 2000 год; стратегическом и финансовом плане (2002-2005 годы); поправках к финансовым положениям МПП по оперативному резерву, докладе Исполнительного директора об использовании взносов и освобождении от покрытия расходов; и о докладе по использованию наличных средств (WFP/EB.A/2001/5 (A,B,C,D,E)/2).

#### **6. Информационная технология в Секретариате: план действий**

80. В пунктах 63-70 Введения к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов Генеральный секретарь представляет информацию об основных событиях в области развития информационных технологий в Секретариате и на основе своего доклада, озаглавленного «Информационная технология в Секретариате: план действий», Генеральный секретарь выделяет пять информационных областей (см. A/55/780, пункты 91-146).

81. Консультативный комитет отмечает, что доклад Генерального секретаря, в котором излагается стратегия Секретариата в области информационных технологий в целом, был подготовлен в ответ на неоднократные обращения Комитета по поводу необходимости провести анализ масштабов использования информационных технологий в Секретариате и выработать стратегию развития таких технологий и план реализации этой стратегии<sup>8</sup>.

82. Консультативному комитету было сообщено, что доклад Генерального секретаря был подготовлен после широких консультаций с департаментами в Центральных учреждениях и с отделениями за их пределами.

83. В разделе II своего доклада Генеральный секретарь дает краткое описание положения дел с внедрением информационных технологий в Секретариате. Эта информация подтверждает правильность предыдущих замечаний Консультативного комитета, а именно замечаний в отношении того, что, даже несмотря на прогресс, достигнутый в использовании информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), полная картина положения дел в области ИКТ в рамках Секретариата отсутствует, и поэтому не представляется возможным выработать согласованную стратегию и соответствующие планы ее осуществления по всему Секретариату и в основных местах службы (см. A/55/780, пункты 4-13).

84. Консультативный комитет в целом согласен с подходом к управлению деятельностью в области ИКТ в Секретариате, который описан в докладе (там же, пункт 16(b)) следующим образом:

«При сохранении централизованного подхода к удовлетворению конкретных программных потребностей всех департаментов будут обеспечиваться оказание централизованной поддержки и определение общих задач, а также координация планов и усилий департаментов. Будет осуществляться централизованное руководство политикой и создан гибкий механизм консультаций, исследований, стандартизации и осуществления программных задач».

85. Вместе с тем Консультативный комитет подчеркивает, что для успешного осуществления предложений, изложенных в докладе, необходима эффективная централизованная лидирующая роль в области выработки политики, стратегических ориентиров и установления стандартов, а также приверженность руководителей департаментов цели реализации принятых в централизованном порядке решений на оперативном уровне. В этой связи Комитет отмечает, что элементы механизма управления деятельностью в области ИКТ будут включать, помимо руководящего Комитета по реформе и управлению, Совет ИКТ в Центральных учреждениях с входящими в его состав координаторами деятельности департаментов в области ИКТ и местные комитеты по ИКТ в отделениях за пределами Центральных учреждений. Роль и функции этих элементов описаны в докладе (там же, пункты 55-64).

86. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что опыт работы ранее создававшихся советов и комитетов по вопросам технологий не является весьма обнадеживающим. Комитет выражает надежду на то, что Руководящий комитет и Совет по ИКТ станут эффективными инструментами выработки политики в этой области, которые смогут устанавливать четкие и недвусмысленные руководящие принципы в этой области и контролировать их соблюдение.

87. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях, изложенных в пунктах VIII.44 и VIII.45 его первого доклада о бюджете по программам на 2000-2001 годы<sup>2</sup>, и приветствует тот факт, что ИМИС и информационно-технические службы в настоящее время объединены в одно организационное подразделение — Отдел информационно-технического обслуживания Управления централизованного вспомогательного обслуживания. Комитет считает, что Отдел следует укомплектовать квалифицированными сотрудниками, способными обеспечивать техническое руководство и поддержку в масштабах всего Секретариата по вопросам стандартов в области разработки технологии и инфраструктуры, а также в области обслуживания; в рамках механизма управления ИКТ, о котором говорится в докладе Генерального секретаря, руководитель Отдела должен выступать в качестве своего рода главного сотрудника Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям.

88. Что касается одного из смежных вопросов, то Консультативный комитет разделяет мнение Генерального секретаря (см. A/55/780, пункт 16(d)) о важном значении привлечения и удержания

**квалифицированных сотрудников, являющихся специалистами в области информационных технологий и способных работать в быстро меняющейся обстановке в этой области.** Комитет также отмечает из доклада, что ИКТ является той областью, в которой Секретариат больше всего конкурирует с частным сектором всего мира с точки зрения набора и удержания квалифицированных людских ресурсов и что в ряде стран созданы особые условия службы для специалистов в области ИКТ (там же, пункт 78). В этой связи Комитет напоминает о том, что в своем докладе по проекту ИМИС он высказал рекомендацию о том, что Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть и выработать дополнительные руководящие указания по вопросу о специальных профессиональных надбавках для сотрудников Организации Объединенных Наций в области информационных технологий (A/54/7/Add.4, пункт 10). Комитет запросил обновленную информацию об осуществлении положений раздела II.E «Специальные профессиональные надбавки» резолюции 47/216 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года и был информирован о том, что Комиссия по международной гражданской службе представит рекомендации по данному вопросу Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии.

89. В таблице 8 Введения к предлагаемому бюджету по программам приводится информация по основным категориям ресурсов для информационных технологий, общий объем которых согласно смете составляет 148,1 млн. долл. США (до пересчета). **Консультативный комитет считает, что инвестиции в информационные технологии должны приводить к заметному росту эффективности и производительности, что может привести к сокращению в конечном счете запросов на персонал во вспомогательных службах; высвобожденные таким образом ресурсы можно было бы перераспределить для использования в других целях. Кроме того, Комитет отмечает, что информация о развитии информационных технологий и последствиях их внедрения становится одним из важных инструментов управления в деятельности Организации Объединенных Наций (см. также раздел 27D главы II ниже).**

90. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/55/780, пункт 14), предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов был подготовлен до разработки стратегии и отражает лишь известные потребности, которые уже были выявлены в каждом департаменте; информация о дополнительных потребностях в ресурсах, которые, возможно, не удастся удовлетворить за счет перераспределения имеющихся средств будет доведена до сведения Генеральной Ассамблеи отдельно. **Консультативный комитет считает, что это является одним из серьезных недостатков доклада Генерального секретаря — отсутствие финансовой информации о том, что может потребоваться в краткосрочном и долгосрочном плане для реализации стратегии, и о сроках такой реализации. В конечном счете предусмотренный более значительный упор на информационные технологии должен будет найти свое отражение в соответствующем увеличении выделяемых на эти цели людских и финансовых ресурсов. На данный момент этого не видно. Комитет просит подготовить для рассмотрения Ассамблеей на ее пятьдесят седьмой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам всеобъемлющий доклад о ходе реализации стратегии в области информационных технологий; этот**

**доклад должен также охватывать информационные системы по операциям по поддержанию мира, используемые в Департаменте операций по поддержанию мира.**

91. Что касается обмена информацией на глобальном уровне (см. там же, пункты 39–54), то Консультативный комитет отмечает, что основными инструментами, облегчающими департаментам и отделениям за пределами Центральных учреждений доступ к информации, будут отдельный веб-сайт Организации Объединенных Наций, на котором будет размещена вся официальная документация, и новая современная система на оптических дисках. По мнению Комитета для успешного задействования этих инструментов больше внимания необходимо уделять согласованию и координации работы всей системы, чего, как представляется, в настоящее время недостаточно. Кроме того, при выработке стратегии и мер в области информационных технологий следует держать в поле зрения потребности государств-членов как «внутренних конечных пользователей».

92. В связи с механизмом комплексного поиска на веб-сайте Организации Объединенных Наций (там же, пункт 35) **Комитет отмечает, что важнейшим элементом является настоятельная необходимость иметь механизм поиска, обеспечивающий быстрое нахождение документов по ключевым словам.**

93. Консультативный Комитет отмечает, что отсутствие эффективной координации деятельности в области ИКТ затрудняет обеспечение соблюдения и разработку стандартных методологий и внедрение общеорганизационных систем (там же, пункт 65). **Комитет отмечает, что из-за отсутствия такой координации сложилась ситуация, когда различные системы в Секретариате разрабатываются в качестве автономных систем, что не позволяет обеспечить обмен данными и их передачу.** Например, комплексная информационная система контроля и документации (ИМДИС) Департамента по экономическим и социальным вопросам, которая используется при подготовке программных аспектов предлагаемого бюджета по программам, не соединена с другими информационными системами, такими, как ИМИС и система бюджетной информации (СБИ). Кроме того, Комитет отметил, что, хотя, как представляется, в докладе Генерального секретаря подчеркивается необходимость интеграции систем и обмена данными и объединение баз данных различных систем (см. там же, пункты 69 и 70), в пункте 21 приложения к Введению указывается, что не предполагается соединять ИМДИС с ИМИС или СБИ. **В этой связи Комитет просит провести изучение вопроса о соединении этих систем и отразить результаты этого изучения во всеобъемлющем докладе, о котором говорится в пункте 90 выше.**

94. С учетом вероятности распространения среди фондов и программ Организации Объединенных Наций дорогостоящих, несовместимых и дублирующих друг друга систем Консультативный комитет считает, что следует приложить больше усилий по налаживанию сотрудничества, с тем чтобы адаптировать ИМИС, где это возможно, к потребностям полевых и страновых отделений и операций по поддержанию мира. (См. также A/55/7/Add.8, пункт 12).

**7. Ход создания и введение в действие системы управления имуществом на местах в качестве модуля системы материально-технического обеспечения полевых миссий**

95. Доклад Генерального секретаря о ходе создания и введении в действие системы управления имуществом на местах (A/55/845) был представлен в ответ на просьбы, высказанные Консультативным комитетом (см. A/54/801, пункт 21, и A/54/841, пункт 38).

96. Консультативный комитет приветствует этот доклад и выражает признательность Генеральному секретарю в связи с достигнутым в этой области прогрессом. Комитет отмечает, что система управления имуществом на местах (СУИМ) была установлена и введена в действие в первых 30 из 34 миссий, перечисленных в приложении VII к докладу, и что более 800 сотрудников в миссиях обучены пользованию системой. **В этой связи Комитет просит принять меры для обеспечения того, чтобы во всех службах миссий были сотрудники, умеющие пользоваться системой и обслуживать ее; это поможет избежать сбоев в работе в результате частой ротации военного и гражданского персонала.**

97. В разделе IV доклада кратко описывается текущее состояние системы материально-технического обеспечения полевых миссий (СМТОПМ) и предназначение взаимосвязанных подсистем, одним из модулей которых является СУИМ. Консультативный комитет отмечает, что рассматривается вопрос о создании интерфейсов между СУИМ и другими основными полевыми системами (системой управления полевым персоналом, «Реалити», «Проген» и Sun Accounts) (там же, пункты 62-63). «Реалити» работает на платформе устаревшей операционной системы, поддержка которой прекращена поставщиком с декабря 2000 года. Комитет запросил информацию о последствиях этого и о том, какие меры принимаются для решения проблем, упомянутых в пунктах 62-63 доклада Генерального секретаря.

98. В этой связи Комитет был информирован о том, что в настоящее время осуществляются следующие проекты:

а) *Проект «Гэлакси»*. Этот проект осуществляется на основе сотрудничества между Управлением людских ресурсов и Департаментом операций по поддержанию мира в целях разработки, создания, внедрения и использования доступной через Интернет системы контроля за рабочими процессами, которая будет охватывать выполняемые в полевых миссиях функции, связанные с обработкой заявлений, набором и назначением персонала, управлением штатным расписанием и использованием списка кандидатов. Этот проект, охватывающий всю систему, предусматривает подключение к системе ИМИС. Планами предусматривается поставка первой очереди программы «Гэлакси» в Управление людских ресурсов к концу июля 2001 года для активного опробования перед окончательной передачей и внедрением до конца августа 2001 года. Очередь 1(а) этой программы для Службы кадрового управления и обеспечения планируется поставить к концу декабря 2001 года и внедрить до конца марта 2002 года;

б) *Э-СТАРС (электронная система хранения, поиска и ведения архивов)*. Эта система управления информацией, как следует из ее названия, разрабатывается Департаментом операций по поддержанию мира для

обеспечения всестороннего обслуживания работы его управленческих и административных служб, а также в качестве одного из ключевых компонентов обеспечения институциональной памяти в Департаменте. Эта система, которая в настоящее время осуществляется в качестве экспериментального проекта в Канцелярии заместителя Генерального секретаря, затем, как планируется, будет внедрена в Службе обеспечения управления кадрами Департамента, а затем в других подразделениях Департамента и миссиях по поддержанию мира в период с 1 мая 2001 года по 31 января 2003 года;

с) *Закупочная система «Меркури»*. Эта система, которая предназначена для использования в Департаменте операций по поддержанию мира и всех миссиях по поддержанию мира, призвана заменить закупочную систему «Реалити», взяв за основу ее нынешние функции и исходя из сложившихся закупочных процессов Организации Объединенных Наций. Эта система в настоящее время разрабатывается в рамках Секции информационных технологий Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине с использованием имеющихся специалистов по разработке систем. Прототип системы будет представлен Отделу закупок Департамента по вопросам управления, и, как предполагается, первая очередь будет готова в январе 2002 года.

99. Консультативный комитет убежден в том, что система управления имуществом на местах является одним из важных инструментов управления инвентарным имуществом Организации, и просит изучить вопрос о том, какие аспекты этой системы можно было бы использовать для управления всем остальным имуществом Организации. Комитет также считает, что в рамках дальнейшего совершенствования функций СМТОПМ и СУИМ первоочередное внимание следует уделять созданию возможностей для хранения в электронном виде архивных данных об имуществе миссий, которые были ликвидированы. В этой связи необходимо более тесное сотрудничество между Отделом управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения Департамента операций по поддержанию мира и Секцией ведения архивов и документации Управления централизованного вспомогательного обслуживания (раздел 27 D). Вопрос об этом можно было бы рассмотреть в контексте системы Э-СТАРС.

100. Консультативный комитет вновь высказывает мнение о том, что следует обеспечивать должное техническое обслуживание системы управления имуществом и что для обеспечения эффективности работы системы необходимо предусмотреть ее дальнейшее совершенствование с учетом новых технических достижений. Как указывалось в его докладе о финансировании операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/55/874, пункт 54), Комитет полагает, что надлежащее использование системы управления имуществом на местах, включая обеспечение ее пополнения всей имеющейся информацией, постоянное обновление данных и ее четкое обслуживание, позволит осуществлять более эффективный контроль над имуществом Организации Объединенных Наций в рамках миссий по поддержанию мира и, как следствие, сведет к минимуму утрату имущества Организации Объединенных Наций.

101. Консультативный комитет отмечает, что, как следует из доклада Генерального секретаря (A/55/845, пункт 67), имеющиеся в настоящее время в Группе материально-технического обеспечения миссий кадровые ресурсы, выделяемые на разработку и развертывание СУИМ, включают четырех сотрудников категории специалистов (один С-4, три С-3) и двух сотрудников категории общего обслуживания. Комитет напоминает, что Генеральный секретарь в своем докладе о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/506/Add.1, пункт 5.65(b)) запросил дополнительно две должности категории специалистов и две должности категории общего обслуживания. Рассмотрение этой просьбы было отложено до представления в 2001 году результатов всеобъемлющего обзора структуры управления, процессов набора персонала и взаимосвязи всех соответствующих элементов, играющих роль в операциях по поддержанию мира в рамках Секретариата.

102. Однако Консультативный комитет отмечает, что планируется передать на внешний подряд конкретные направления деятельности в сфере обслуживания и поддержки, сохранив в то же время общее планирование и координацию проекта в целом за Группой материально-технического обеспечения полевых миссий в Секции коммуникационного и электронного обслуживания Отдела управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения (A/55/845, пункт 66). Комитет напоминает, что были испрошены и утверждены ассигнования в размере 750 000 долл. США для покрытия этих расходов в выполнение рекомендаций доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/507/Add.1, пункт 5.15(c)), также ассигнования в размере 1 500 000 долл. США в контексте вспомогательного счета на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/55/862, пункт 56).

## **8. Предложение о новом качестве обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций**

103. Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря, посвященный предложению о новом качестве обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций (A/55/835). По мнению Генерального секретаря, изложенное в указанном докладе предложение направлено на модернизацию и повышение уровня обслуживания посетителей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Этим предложением предусматривается строительство новых помещений для посетителей при входе со стороны 47-й улицы, которые будут связаны со зданием Генеральной Ассамблеи подземным переходом, а также внедрение интерактивной мультимедийной программы демонстрации экспонатов.

104. Этот доклад Генерального секретаря был подготовлен на заключительном этапе разработки концепции (там же, пункт 51). В случае принятия Генеральной Ассамблеей решения об осуществлении проекта необходимо будет предпринять последующие шаги, о которых говорится в пунктах 52-54 доклада. **В этой связи Консультативный комитет подчеркивает, что предложения по всем шагам, которые будут предприниматься на различных этапах осуществления проекта в связи с предложениями, представляемыми Ассамблее через Комитет, должны рассматриваться согласно процедурам, указанным в докладе Консультативного комитета в документе A/36/643. Комитет отмечает, что на данном этапе эти**

предложения пока еще носят весьма общий характер. Поэтому высказанные Комитетом мнения и замечания, изложенные в пунктах ниже, носят предварительный характер и могут измениться с учетом тех решений, которые Ассамблея может принять в отношении этого концептуального предложения Генерального секретаря.

105. Проект, предусматривающий новое качество обслуживания посетителей, увязан с разработкой предложения Генерального секретаря о плане капитального ремонта (см. A/55/835, пункт 2). **Консультативный комитет отмечает, что характер такой увязки не разъясняется. Комитет подчеркивает необходимость тесного согласования обоих проектов в случае, если Генеральная Ассамблея их утвердит.**

106. Консультативный комитет отмечает, что капитальные расходы на проведение работ, направленных на улучшение качества обслуживания посетителей, будут полностью финансироваться из частных источников. Полные расходы на строительство нового павильона, включая подземный переход в здание Генеральной Ассамблеи, оснащение павильона и приобретение необходимого оборудования, предназначенного для интерактивной мультимедийной программы демонстрации экспонатов Организации Объединенных Наций, оцениваются Генеральным секретарем в диапазоне 50-60 млн. долл. США (там же, пункт 3). Генеральный секретарь предлагает, чтобы строительство финансировалось Американской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций, и, если Ассамблея одобрит это предложение, Организация примет эти новые объекты в виде добровольного взноса натурой от Американской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций (см. там же пункт 8).

107. Принятие взноса натурой от Американской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций будет оговорено следующими условиями: а) проект павильона должен учитывать международный характер Организации и должен быть одобрен Организацией Объединенных Наций; б) павильон должен гармонично сочетаться с существующими зданиями и строениями Организации Объединенных Наций; в) строительные нормы и строительные материалы должны соответствовать стандартам качества, установленным Организацией Объединенных Наций, или превышать их; и d) не должно быть коммерциализации помещений (там же, пункт 20). **Консультативный комитет подчеркивает важное значение этих условий и полагает, что авторитет и облик Организации Объединенных Наций будут сохранены и не будут скомпрометированы коммерциализацией. Приветствуя проявленный Американской ассоциацией содействия Организации Объединенных Наций интерес, Комитет в то же время считает, что для лучшего отражения международного характера Организации следует приложить усилия для расширения числа потенциальных участников финансирования проекта за счет включения ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций других стран. Аналогичным образом к числу консультантов проекта (см. там же, пункт 50) следует также стремиться привлечь другие ассоциации содействия Организации Объединенных Наций. Комитет просит Генерального секретаря представить информацию по этому аспекту в контексте своего следующего доклада по данному вопросу.**

108. **Расширение числа участников финансирования проекта также поможет обеспечить выход на намеченный рубеж в 50-60 млн. долл. США. Консультативный комитет подчеркивает необходимость заручиться твердыми обязательствами в отношении необходимого уровня финансирования до начала осуществления проекта, с тем чтобы после того, как начнется строительство, оно шло на гарантированной и реальной финансовой основе.**

109. Согласно предложению Генерального секретаря ответственность за эксплуатацию и техническое обслуживание предлагаемых новых объектов для посетителей будет нести Организация Объединенных Наций (см. там же, пункты 31-47). Консультативный комитет отмечает, что поступления по программе услуг для посетителей прогнозируются на уровне 15,8 млн. долл. США в течение первого двухгодичного периода после реализации предложения о новом качестве обслуживания посетителей по сравнению с поступлениями в размере 5 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1998-1999 годов (см. там же, пункт 34 и таблица 1). Такое увеличение поступлений основывается главным образом на той посылке, что возрастет число посетителей Центральных учреждений, а численность экскурсионных групп увеличится с нынешних 15 человек до 25 (вместе с тем см. раздел 3 сметы поступлений в главе II ниже). После реализации проекта число посетителей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций возрастет согласно прогнозу с 1,7 миллиона в двухгодичном периоде 1998-1999 годов до 2,7 миллиона в двухгодичном периоде 2004-2005 годов, а число лиц, участвующих в экскурсиях, возрастет с 0,9 миллиона до 2 миллионов в те же периоды (см. там же, диаграмма II).

110. Консультативный комитет отмечает, что расходы на программу услуг для посетителей возрастут согласно прогнозу с 6,5 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1998-1999 годов до 15,3 млн. долл. США в первом двухгодичном периоде после внедрения новых форм обслуживания посетителей (см. там же, таблица 1). Основываясь на информации, полученной от представителей Генерального секретаря, Комитет сделал вывод о том, что расходы, которые отражают прежде всего расходы по персоналу, расходы на коммунальные услуги и техническое обслуживание помещений являются более или менее фиксированными и что их будет трудно быстро скорректировать в случае сокращения поступлений. **По мнению Комитета, этот вопрос требует особого внимания со стороны администрации.**

111. Генеральный секретарь оценивает бюджетные последствия в течение периода строительства и до развертывания новых форм обслуживания посетителей в 1,6 млн. долл. США, из которых 1 млн. долл. США составляет единовременные расходы на привлечение дополнительного персонала перед внедрением новых форм и 0,6 млн. долл. США составляют начальные расходы по проведению целенаправленной рекламной кампании в течение шести месяцев до перехода на новые формы обслуживания посетителей (см. там же, пункты 44-45). **По мнению Консультативного комитета, следует рассмотреть возможности распространения рекламы через общественные средства информации при минимальных издержках для Организации.**

112. Генеральный секретарь предполагает, что со временем расходы на содержание и эксплуатацию нового павильона возрастут. Генеральный

секретарь считает, что государствам-членам, чтобы покрыть эти расходы, целесообразно было бы рассмотреть вопрос о создании фонда для проведения капитальных работ в помещениях для обслуживания посетителей, оставляя для него 20 процентов (но не более 3,5 млн. долл. США) от общего объема поступлений в валовом исчислении от коммерческой деятельности, непосредственно связанной с использованием новых форм обслуживания посетителей (см. там же, пункты 46-47). **Хотя Консультативный комитет в принципе не возражает против создания фонда, его беспокоит то, что несмотря на это может возникнуть дефицит средств, что станет финансовым бременем для Организации. Поэтому Комитет считает, что следует внимательно рассмотреть вопрос о том, как будет осуществляться руководство этой деятельностью в случае ее одобрения Генеральной Ассамблеей. Если будет принято решение о создании фонда, Комитет в соответствии с финансовыми положениями просит представить ему для рассмотрения совместно с окончательными предложениями по проекту правила, регулирующие пополнение и функционирование фонда и управление им.**

113. Если Генеральная Ассамблея примет решение утвердить концепцию новых форм обслуживания посетителей, Консультативный комитет просит, чтобы Генеральный секретарь и Американская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций заключили официальное соглашение, полностью оговорив в нем все то, что ожидается от каждой из сторон. В соответствующих случаях соглашения также должны быть заключены между Организацией Объединенных Наций и другими ассоциациями, которые могут принять участие в осуществлении проектов. Перед окончательным подписанием эти соглашения должны быть представлены Комитету.

**9. Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций**

114. См. раздел 3 сметных поступлений в главе II ниже.

**10. Осуществление проектов, финансируемых со Счета развития**

115. См. раздел 33 в главе II ниже.

**11. Молодые сотрудники категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе**

116. Консультативный комитет считает, что этот доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о молодых сотрудниках категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе (см. A/55/798) является ценным вкладом в обсуждение наиболее эффективных путей выработки реалистичной стратегии кадрового управления и планирования в целях омоложения Секретариата. Комитет отмечает, что в общих замечаниях Генерального секретаря и Административного комитета по координации по данному докладу (A/55/798/Add.1, пункты 1-6) говорится о необходимости учитывать различные подходы в системе Организации Объединенных Наций, которые обусловлены

потребностями каждой отдельной организации в конкретных специалистах для выполнения мандатов, утверждаемых государствами-членами.

117. Консультативный комитет принимает к сведению замечания Генерального секретаря и напоминает, что при представлении Комитету предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов тот заявил о своей твердой готовности заниматься этим аспектом кадрового процесса в Организации Объединенных Наций. Однако Комитет отмечает, что среди достижений, которые будут реализованы Управлением людских ресурсов в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов, вопрос об омоложении не упоминается. Это вызывает особое удивление с учетом растущего значения информационных технологий и очевидных достижений молодых специалистов в этой области. В этой связи Консультативный комитет обращает внимание на замечания, изложенные в его докладе о реформе системы управления людскими ресурсами, подотчетности и ответственности, кадровой практике и политике и нарушениях в области управления (A/55/499, пункт 5). Комитет ожидает, что Генеральный секретарь представит доклад о ходе работы по данному вопросу в контексте своего доклада о кадровой политике, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии.

**12. Доклад Объединенной инспекционной группы об использовании услуг консультантов в Организации Объединенных Наций и доклад Генерального секретаря о консультантах и индивидуальных подрядчиках**

118. Консультативный комитет приветствует доклад Объединенной инспекционной группы об использовании консультантов (см. A/55/59), чему было посвящено несколько предыдущих докладов Объединенной инспекционной группы (см. там же, Введение).

119. На основе информации, содержащейся в таблице 5 Введения к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, Консультативный комитет отмечает, что потребности в средствах на привлечение консультантов и экспертов согласно смете составляют 16 750 100 долл. США до пересчета, что отражает сокращение на 1 261 500 долл. США по сравнению с ассигнованиями на двухгодичный период 2000-2001 годов. Замечания и рекомендации Комитета в отношении потребностей в консультантах отражены, где это уместно, в соответствующих разделах бюджета в главе II ниже.

120. Ряд рекомендаций Объединенной инспекционной группы касается географической сбалансированности в привлечении консультантов. В своих замечаниях по докладу Генеральный секретарь отмечает, что применение желательных квот в качестве нормы при географическом распределении привлекаемых консультантов неизбежно приведет не только к увеличению бюджетных ассигнований, главным образом в связи с предполагаемым ростом путевых расходов, но и к более длительным задержкам в осуществлении различных видов программ/проектов из-за ограничений, обусловленных исключительно принципом желательных квот (A/55/59/Add.1, пункт 12). Хотя географический состав консультантов всегда является одним из важных соображений, Консультативный комитет принимает к сведению замечание

**Генерального секретаря и ставит под сомнение полезность использования желательных квот при привлечении специалистов такого рода.**

121. Что касается рекомендации 2 Объединенной инспекционной группы и соответствующих замечаний Генерального секретаря (см. A/55/59, пункт 51, и A/55/59/Add.1, пункт 8), то Комитет считает, что используемый во Введении к предлагаемому бюджету по программам подход к предложениям по консультантам должен быть таким же, как и подход ко всем другим статьям расходов.

122. На рассмотрении Консультативного комитета также находился доклад Генерального секретаря о консультантах и индивидуальных подрядчиках за 1999 год (A/55/321), представленный во исполнение резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи. **В этой связи Комитет отмечает, что недостатки, отмеченные в его предыдущем докладе по данному вопросу (см. A/53/691, пункт 15), в целом сохраняются. Во-первых, до сих пор не создана система сбора и анализа точных данных и отчетности по консультантам и подрядчикам. По мнению Комитета, нынешний доклад Генерального секретаря содержит несколько лучшую информацию в том, что касается Централных учреждений, где ее можно было легко получить с помощью ИМИС. Данные из отделений за пределами Централных учреждений являются менее надежными (см. A/55/321, пункт 3). Внедрение ИМИС в этих отделениях облегчит сбор и анализ данных. В начале каждого финансового периода также необходимо выявлять те области, в которых потребуются услуги консультантов. С этой целью сметы в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов должны содержать более точную информацию о потребностях и полное обоснование привлечения специалистов со стороны. Это способствовало бы созданию надежной базы данных об имеющихся в Секретариате специалистах. Комитет настоятельно призывает быстро завершить столь давно откладываемый проект создания базы данных о квалификации сотрудников; при разработке и осуществлении этого проекта следует учесть опыт фондов и программ системы Организации Объединенных Наций.**

**13. Доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий**

123. Доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций был рассмотрен Пятым комитетом и Генеральная Ассамблея одобрила содержащиеся в нем рекомендации в своем решении 55/481 от 14 июня 2001 года. В разделе VII своей резолюции 55/258 от той же даты, который касается делегирования полномочий и подотчетности, Ассамблея поддержала мнения и рекомендации Комитета, изложенные в его докладе о реформе управления людскими ресурсами (A/55/499, пункты 22-23). Комитет высказал дополнительные замечания по вопросу о делегировании полномочий в части VIII в главе II ниже.

**14. Доклад Объединенной инспекционной группы об общих службах системы Организации Объединенных Наций в Женеве**

124. См. раздел 27Е в главе II ниже.

**15. Обзор управления и административной деятельности в секретариате Международного Суда**

125. См. раздел 7 в главе II ниже.

**16. Укрепление механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах**

126. См. часть IX в главе II ниже.

**17. Нормы проезда воздушным транспортом**

127. Доклад Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом (A/55/488) охватывает период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года. На рассмотрении Консультативного комитета также находился доклад Генерального секретаря, охватывающий период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года (A/54/382). Эти доклады были представлены в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи 44/442 от 21 декабря 1989 года и 46/450 от 20 декабря 1991 года, в которых Ассамблея просила Генерального секретаря представлять ей годовые доклады о нормах проезда воздушным транспортом. Эти доклады также включают информацию о расходах Организации Объединенных Наций в связи с поездками первым классом и поездками на заседания видных деятелей, для которых делается исключение для проезда первым классом, как это запрашивалось Ассамблеей в ее решении 40/455 от 18 декабря 1985 года и в разделе XIII ее резолюции 45/248 А от 21 декабря 1990 года.

128. Консультативный комитет принял к сведению информацию о том, что за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года Генеральный секретарь разрешил 76 исключений из норм проезда воздушным транспортом (46 по проезду первым классом и 30 по проезду бизнес-классом); понесенные в результате этих исключений общие дополнительные расходы составили 153 229 долл. США (см. A/55/488, таблица 1).

129. Консультативный комитет считает, что Секретариату следует добиваться дальнейшего прогресса в выполнении рекомендации Комитета более четко указывать в будущих докладах Генерального секретаря характер мероприятий, посещаемых должностными лицами или видными деятелями, которым в порядке исключения разрешается проезд воздушным транспортом в первом классе (см. A/53/7/Add.10, пункт 5).

**18. Наем сотрудников, вышедших в отставку**

130. Доклад Генерального секретаря о найме сотрудников, вышедших в отставку (A/55/451), был представлен в соответствии с пунктом (f) решения 51/408 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1996 года, в котором она просила Генерального секретаря один раз в два года представлять Ассамблее доклад о всех аспектах использования вышедших в отставку сотрудников. Доклад Генерального секретаря охватывает двухгодичный период 1998-1999 годов.

131. В своем предыдущем докладе по этому вопросу Консультативный комитет указал на недостатки в системе контроля за наймом вышедших в отставку сотрудников (см. A/53/691, пункты 9-13). **По мнению Комитета, возможности такого контроля по-прежнему ограничены. ИМИС до сих пор не внедрена в глобальном масштабе (см. A/55/451, пункт 6). Комитет полагает, что с внедрением ИМИС в отделениях за пределами Центральными учреждений в следующем докладе Генерального секретаря будет содержаться более полная картина положения.**

132. Управление людских ресурсов в рамках своей функции наблюдения и контроля ввело практику выборочных проверок обеспечения соблюдения отдельными департаментами и управлениями как политики в области найма вышедших в отставку сотрудников, так и положений, изложенных в административной инструкции ST/AI/1999/5 и Согг.1. Консультативный комитет не смог удостовериться в эффективности системы выборочных проверок (см. также раздел 27С в главе II ниже).

133. Консультативный комитет отмечает замечания Генерального секретаря о последствиях введения предельного уровня годового вознаграждения вышедших в отставку сотрудников лингвистических служб и его намерение продолжать следить за влиянием этих предельных уровней вознаграждения (A/55/451, пункты 18-21). Как указывается, предельный уровень годового вознаграждения вышедших в отставку сотрудников означает, что вышедший в отставку устный переводчик может быть нанят всего на 105 дней в году (см. также раздел 2 в главе II ниже). Комитет представит свои замечания и рекомендации в контексте следующего двухгодичного доклада Генерального секретаря в 2002 году.

134. Консультативный комитет отмечает, что в 51 проценте случаев привлечения вышедших в отставку сотрудников их функции были связаны с работой в лингвистических службах, в 25 процентах случаев они выполняли административные функции и в 15 процентах — функции, связанные с работой в политической, экономической, социальной, экологической, гуманитарной областях, а также консультативные функции и функции, связанные с оказанием технической помощи. Используемые после выхода в отставку сотрудники являлись гражданами 57 стран, в том числе на 7 стран приходилось 63 процента всех контрактов. На Отдел управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения Департамента операций по поддержанию мира приходилось лишь 9 контрактов (см. там же, пункты 22-28 и приложение).

135. Консультативный комитет был информирован о том, что при появлении вакансии не испытывается недостатка в заявлениях на ее заполнение. Комитет отмечает, что, как предполагается, на 720 вакантных должностей категории специалистов и выше в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет подано 50 000 заявлений, а на 700 таких вакантных должностей в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов будет подано 70 000 заявлений (см. таблицу A.27С.10 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов). **Комитет отмечает, что в своей резолюции 55/258 Генеральная Ассамблея рассмотрела предложенный Генеральным секретарем пакет мер по реформе. С учетом этого руководители программ не должны использовать свою неспособность**

наладить планирование появления вакансий и своевременную обработку заявлений как оправдание для привлечения вышедших в отставку сотрудников.

**19. Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности**

136. Вопрос об этих справочниках также рассматривается в пунктах 91-94 Введения к предлагаемому бюджету по программам. Консультативный комитет уже высказывал свои замечания по данному вопросу в пунктах III.15-III.16 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы<sup>2</sup>. В этом докладе Комитет отметил, что он запросил, но не получил информацию о сроках ликвидации отставания. Он указал, что эта информация должна быть представлена в следующем предлагаемом бюджете по программам наряду с разъяснением мер, принятых для обеспечения эффективной координации работы по ликвидации отставания и своевременного издания будущих томов.

137. В этой связи Консультативный комитет отмечает доклад Генерального секретаря по данному вопросу (A/55/340) (см. также пункт 92 Введения). Канцелярия Юрисконсульта в качестве координирующего подготовку *Справочника* подразделения проводит оценку адекватности мер, принимаемых различными департаментами в целях выпуска томов *Справочника* и нынешнего цикла публикаций. В бюджете на двухгодичный период 2002-2003 годов предлагается предусмотреть ресурсы на покрытие расходов на временный персонал общего назначения, конкретно выделяемый для подготовки *Справочника*, в объеме 2,1 млн. долл. США (до пересчета) для выпуска остальных томов Дополнений 6 и 7 и для начала публикации Дополнения 8, охватывающего период 1989-1994 годов. Распределение потребностей в ресурсах между подразделениями Секретариата, ответственными за подготовку *Справочника*, приводится во Введении (см. пункты 93 и 94 и соответствующую таблицу). Комитет был информирован о том, что привлекаемые для участия в этой работе лица, которые финансируются по статье расходов на временный персонал общего назначения, должны быть специалистами в данной области.

138. Консультативный комитет намерен вернуться к данному вопросу. Соответственно по каждому разделу предлагаемого бюджета по программам на 2003-2004 годы, используя в качестве отправной точки распределение временного персонала общего назначения, указанное в таблице после пункта 94 Введения, следует указывать результаты, реализуемые при устранении отставания с выпуском *Справочника*, а также те меры, которые будут приняты в будущем, и связанные с ними издержки.

**F. Общая позиция Консультативного комитета по первоначальной смете на двухгодичный период 2002-2003 годов**

139. Как можно видеть из таблицы после пункта 15 Введения к предлагаемому бюджету по программам, разница (до пересчета) между сметой на 2002-2003 годы и пересмотренной сметой на 2001-2002 годы

отражает номинальное сокращение на 13,7 млн. долл. США. В связи с этим Консультативный комитет в большинстве случаев, за исключением предложений, касающихся новых должностей и реклассификаций, воздерживался от конкретных рекомендаций в отношении сокращения или добавления, хотя в главе II ниже он указывает на ряд областей, в которых то или иное возможно в случае принятия Генеральной Ассамблеей такого решения.

140. В настоящей главе и при подробном рассмотрении вопросов в главе II ниже Консультативный комитет посвятил многие свои замечания и рекомендации главному новшеству в предлагаемом бюджете по программам — введению процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Это представляет собой первое коренное изменение представления бюджетов со времени введения процесса составления бюджетов по программам в 1973 году, и ход этого процесса следует тщательно регулировать. В этой связи Комитет напоминает о пунктах 5(b) и (c) резолюции 53/205 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1998 года и пунктах 27 и 28 его собственного доклада о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты (A/55/543).

141. С учетом вышесказанного Комитет считает необходимым повторить по сути то, что им отмечалось в пунктах 130-131 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы<sup>2</sup>. Комитет напоминает о том заявлении, которое сделал в нем Генеральный секретарь 7 мая 2001 года: «В течение уже ряда лет от Секретариата ждут, что он добьется большего с меньшим объемом ресурсов. Представляемый мною сейчас бюджет не является исключением. Однако я должен добавить, что продолжать следовать таким курсом становится все труднее и это становится тяжелым испытанием способности Организации выполнить свой мандат».

### Примечания

<sup>1</sup> Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов содержится в документах A/56/6 (Introduction), A/56/6 (Sects. 1-33) и A/56/6 (Income sects. 1-3). Утвержденный бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 6 (A/56/6/Rev.1)*.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7)*.

<sup>3</sup> Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/56/6/Rev.1)*.

<sup>4</sup> Там же, *Дополнение № 5 (A/55/5)*, том I, глава V.

<sup>5</sup> Указанное в таблице 6 Введения к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов сокращение ассигнований на консультантов и экспертов на 589 800 долл. США объясняется сокращением одновременных ассигнований на общую сумму 3,1 млн. долл. США, что частично перекрывается увеличением на 2,1 млн. долл. США (см. таблицу 4 выше) и пересчетом по расценкам 2002-2003 годов.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 (A/52/7)*.

---

<sup>7</sup> Там же, *сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (A/42/7)*.

<sup>8</sup> См., например, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 7А (A/50/7/Add.1-16)*, семнадцатый доклад, пункт 37; там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 (A/52/7/Rev.1)*, пункты VIII.80, VIII.94 и VIII.96; и там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7)*, пункты 83 и 84.

## Глава II

### Подробные рекомендации по предлагаемому бюджету по программам

#### A. Смета расходов

##### Часть I

##### Общее формирование политики, руководство и координация

I.1. Часть I предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup> охватывает раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» и раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание». Общая смета расходов в размере 495 130 100 долл. США на период 2002-2003 годов отражает потребности по регулярному бюджету на данный двухгодичный период по разделам 1 и 2 предлагаемого бюджета по программам.

##### Раздел 1

##### Общее формирование политики, руководство и координация

I.2. Потребности по регулярному бюджету по разделу 1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, которые кратко изложены в таблице I.2, прогнозируются в размере 47 318 600 долл. США до пересчета и отражают сокращение ассигнований на 694 500 долл. США, или на 1,4 процента, по сравнению с ассигнованиями в размере 48 013 100 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. Сметой предусматриваются ассигнования в размере 19 965 500 долл. США по компоненту «Директивные органы» и 27 753 100 долл. США по компоненту «Руководство и управление». Объем внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2002-2003 годов прогнозируется в размере 11 721 500 долл. США. В таблице A.1.1 приводится разбивка внебюджетных ресурсов. Как указано в пункте A.1.20, основная часть внебюджетных ресурсов выделяется на покрытие расходов на оказание услуг по проведению ревизий фондов и программ и операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

I.3. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте A.1.3 предлагаемого бюджета по программам, общее сокращение сметных ассигнований на 694 500 долл. США по разделу 1 включает сокращение на 294 700 долл. США ассигнований на покрытие единовременных расходов на поездки представителей наименее развитых стран на специальные сессии Генеральной Ассамблеи. Однако в пункте 2.7 раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» предлагаемого бюджета по программам предусматривается проведение трех специальных сессий. **По мнению Комитета, в этих условиях концепция покрытия единовременных расходов не подходит, поскольку такие расходы, безусловно, будут возникать, несмотря на запланированное проведение различных специальных сессий. Комитет просит Генерального секретаря учесть этот факт при подготовке набросков предлагаемого бюджета по программам (см. также главу I, пункт 23 выше).**

I.4. Как указано в таблице I.3 предлагаемого бюджета по программам, потребности в должностях по этому разделу на двухгодичный период 2002-2003 годов составляют, по оценкам, 143 должности, что означает увеличение на 4 должности по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом.

I.5. Консультативный комитет отмечает, что в силу того, что раздел I не предусмотрен в среднесрочном плане на период 2002-2005 годов<sup>2</sup>, методология составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, не применялась. Тем не менее в будущем такие сметы необходимо более четко обосновывать с точки зрения объема рабочей нагрузки.

I.6. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с его рекомендацией и пунктом 74 резолюции 54/249 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года ресурсы, которые предлагается выделить для оказания поддержки Председателю Ассамблеи, проводятся отдельно от сметных ассигнований на покрытие расходов на поездки представителей наименее развитых стран на сессии Ассамблеи. Как явствует из таблицы I.4, из объема сметных ассигнований в размере 2 075 800 долл. США, предусмотренных для Генеральной Ассамблеи, выделяется сумма в размере 1 451 000 долл. США на покрытие путевых расходов представителей, 516 400 долл. США приходится на покрытие расходов председателей Ассамблеи и 108 400 долл. США выделяются Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию для оказания прямой поддержки председателям Ассамблеи.

I.7. Консультативный комитет напоминает положение пункта I.9 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup>, в котором он просил Секретариат обеспечить, чтобы наименее развитые страны ежегодно должным образом информировались об этих выплатах до начала ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи. Комитет отмечает, что, как указано в пункте A.1.3 предлагаемого бюджета по программам, согласно данным о фактических расходах в 2000 году 96 процентов наименее развитых стран воспользовались своим правом на оплату поездок на очередные сессии Генеральной Ассамблеи по сравнению с 73,3 процента, которые предусматривались при составлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Комитет был информирован о том, что вследствие этого по отношению к сметным расходам на период 2002-2003 годов коэффициент дисконтирования путевых расходов представителей наименее развитых стран в связи с поездками на очередные сессии не применялся. Что касается поездок представителей наименее развитых стран на специальные сессии, Комитет был информирован о том, что при принятии решений о проведении таких сессий Генеральный секретарь будет представлять Генеральной Ассамблее соответствующую смету расходов в выявлениях о последствиях для бюджета по программам.

I.8. Как указано в таблице A.1.9 и в пунктах A.1.4-A.1.8 предлагаемого бюджета по программам, сметные потребности, связанные с оказанием поддержки председателям Генеральной Ассамблеи в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов, составляют в совокупности 516 400 долл. США до пересчета. **Консультативный комитет отмечает, что ресурсы для Канцелярии Председателя должны распределяться между тремя председателями Ассамблеи как минимум на период проведения трех**

очередных сессий и двух возобновленных сессий, а также таких специальных сессий, которые могут созываться, с учетом срока действия полномочий каждого председателя: Председателю Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии ресурсы выделяются на период с января по сентябрь 2002 года; Председателю пятьдесят седьмой сессии — на период с сентября 2002 года по сентябрь 2003 года; и Председателю пятьдесят восьмой сессии — на четырехмесячный период с сентября по декабрь 2003 года. В ответ на его запрос относительно накопленного в прошлом опыта использования таких ресурсов Комитет был информирован, что на период 2000-2001 годов прогнозируется перерасход средств. В этой связи Комитет напоминает свою рекомендацию о том, чтобы смета была скорректирована в свете накопленного опыта (см. там же, пункт 1.7). Соответственно Комитет просит учитывать накопленный опыт при подготовке бюджетной сметы на период 2004-2005 годов.

1.9. Консультативный комитет напоминает замечания, содержащиеся в докладе Управления служб внутреннего надзора о проверке результатов объединения служб технической поддержки в рамках Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/55/803, пункт 37), относительно целесообразности выделения Канцелярии Председателя нескольких ключевых сотрудников категории специалистов, которые обеспечивали бы преемственность в вопросах основного и технического обслуживания Канцелярии. В этой связи Комитет рекомендует проанализировать адекватность кадровой поддержки, оказываемой Председателю. Соответствующие предложения должны быть представлены Ассамблее в ходе первой части ее пятьдесят шестой сессии.

1.10. Консультативный комитет также рекомендует принять незамедлительные меры в целях выделения служебных помещений в соответствии со статусом Председателя Генеральной Ассамблеи. Комитет просит информировать о планируемых мерах Ассамблею на первой части ее пятьдесят шестой сессии.

1.11. Консультативный комитет далее рекомендует, чтобы в тех случаях, когда Председатель совершает поездки по линии Организации, Организация покрывала путевые расходы и выплачивала суточные Председателю, а также соответствующему персоналу, находящемуся на службе Организации и сопровождающему Председателя независимо от того, являются ли они сотрудниками Организации Объединенных Наций или нет, в соответствии со сложившейся практикой в отношении должностных лиц Организации Объединенных Наций.

1.12. Как указано в таблице A.1.14 предлагаемого бюджета по программам, ресурсы, испрашиваемые для Комиссии ревизоров, включая ее секретариат, составляют 4 873 700 долл. США до пересчета и отражают увеличение на 5,4 процента по сравнению с двухгодичным периодом 2000-2001 годов. Кроме того, на период 2002-2003 годов общий объем внебюджетных ресурсов прогнозируется в размере 7 857 100 долл. США.

1.13. Что касается сферы ревизий, Консультативный комитет обращает внимание на положение 12.6 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, в котором говорится, что Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и несет ответственность лишь за

проведение ревизий. Комитет также обращает внимание на положение 12.8, в соответствии с которым Генеральный секретарь обеспечивает Комиссии ревизоров условия, которые ей могут потребоваться для проведения ревизий. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что Комиссия ревизоров планирует представлять Генеральной Ассамблее и другим органам в течение каждого двухгодичного периода приблизительно 34 доклада. Кроме того, в течение данного двухгодичного периода будут запрошены и проведены несколько специальных ревизий. В ответ на его просьбу Консультативному комитету была представлена следующая информация о росте общих расходов на проведение внешних ревизий с периода 1996-1997 годов (см. таблицу I.1). Комитет принимает к сведению резолюцию 55/248 Генеральной Ассамблеи от 12 апреля 2001 года, в которой Ассамблея постановила, что члены Комиссии ревизоров избираются на срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шесть лет. В этой связи Комитет напоминает о своей рекомендации относительно необходимости принятия переходных процедур (A/49/547, пункт 20).

Таблица I.1

**Расходы на внешние ревизии с двухгодичного периода 1996-1997 годов**  
(В долл. США)

<i>Двухгодичный период</i>		<i>Расходы</i>	<i>В процентах</i>
1996-1997 годов	Общие расходы	9 263 860	
	Регулярный бюджет	3 130 157	33,79
	Операции по поддержанию мира	2 154 260	23,25
	ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ	2 229 020	24,06
	Другие программы, финансируемые из внебюджетных ресурсов	1 750 423	18,90
1998-1999 годов	Общие расходы	9 449 710	
	Регулярный бюджет	3 079 670	32,60
	Операции по поддержанию мира	1 994 720	21,10
	ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ	2 269 740	24,00
	Другие программы, финансируемые из внебюджетных ресурсов	2 105 580	22,30
2000-2001 годов	Общие расходы	10 807 410	
	Регулярный бюджет	3 670 000	34,00
	Операции по поддержанию мира	2 148 240	19,90
	ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ	2 436 150	22,50
	Другие программы, финансируемые из внебюджетных ресурсов	2 553 020	23,60
2002-2003 годов	Общие расходы	11 442 195	
	Регулярный бюджет	3 741 400	32,70
	Операции по поддержанию мира	2 223 730	19,43
	ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ	2 554 580	22,33

<i>Двухгодичный период</i>	<i>Расходы</i>	<i>В процентах</i>
Другие программы, финансируемые из внебюджетных ресурсов	2 922 485	25,54

I.14. В таблице A.1.16 предлагаемого бюджета по программам указаны ресурсы, предусмотренные для Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (включая участие Организации Объединенных Наций в покрытии расходов секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций). Формула покрытия расходов в соответствии с достигнутыми договоренностями рассматривается в пункте A.1.28. Как разъясняется в пунктах 1.21 и A.1.29 предлагаемого бюджета по программам, сокращенный объем расходов обусловлен нынешними потребностями, связанными с покрытием доли Организации Объединенных Наций в бюджетных административных расходах Фонда, и подлежит корректировке в свете решений, которые будут приняты в конце 2001 года Постоянным комитетом Фонда. Последствия для регулярного бюджета решений, которые будут приняты Постоянным комитетом и Ассамблеей в связи с бюджетом Фонда на двухгодичный период 2002-2003 годов, будут изложены в заявлении о последствиях для бюджета по программам.

I.15. Как указано в таблице A.1.18 предлагаемого бюджета по программам, сметные потребности по разделу 1 «Руководство и управление», составляют 27 753 100 долл. США до пересчета и отражают сокращение ассигнований по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом на 64 500 долл. США или на 0,2 процента.

I.16. Как показано в таблице A.1.20 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, общее количество финансируемых по регулярному бюджету должностей, предлагаемых по разделу «Руководство и управление», составляет 122 должности по сравнению со 118 должностями, предусмотренными на предыдущий двухгодичный период. Разъяснения в связи с учреждением четырех новых должностей приводятся в пунктах 1.35, 1.36, A.1.14 и A.1.42 предлагаемого бюджета по программам.

I.17. В пункте A.1.41 предлагаемого бюджета по программам Генеральный секретарь предлагает укрепить Группу составителей речей в его Административной канцелярии за счет реклассификации должности главного сотрудника с Д-1 до Д-2 и учреждения новой должности класса С-4. Консультативный комитет был информирован о том, что в 2000 году Группа подготовила 629 речей. В контексте содействия обеспечению гибкости и ротации персонала Комитет интересовался, сотрудничала ли Группа с основными департаментами и Департаментом общественной информации. Комитет был информирован о том, что Группа действительно сотрудничала с ними, однако эти подразделения не могли выделить персонал, который отвечал бы особым требованиям, предъявляемым к составителям речей в Административной канцелярии Генерального секретаря. **Что касается уровня должности старшего составителя речей, Комитет был информирован о том, что этот сотрудник уже занимает должность класса Д-2. В этой связи Комитет вновь подтверждает свою точку зрения, согласно которой**

**необходимо положить конец практике завышения класса, установленного для должности, на которую производится назначение, в расчете на то, что эта должность в последующем будет реклассифицирована в сторону повышения для назначения на нее конкретного сотрудника (см. также главу I, пункт 47 выше). По мнению Комитета, в данном случае обоснование такой реклассификации является неубедительным. Комитет рекомендует не осуществлять реклассификацию этой должности. Что касается испрашиваемой должности класса С-4, Комитет был информирован о том, что сотрудник выполнял возложенные на него функции на должности класса С-4 с сентября 1997 года, и с этого времени эта должность финансировалась на специальной основе и расходы на ее финансирование проводились по статьям вакантных должностей или временного персонала общего назначения. Таким образом, это предложение сводится к тому, чтобы упорядочить ситуацию и, строго говоря, неравнозначно просьбе о выделении дополнительного персонала. Соответственно, Комитет рекомендует утвердить эту должность.**

I.18. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что официальное описание функциональных обязанностей должностей в Административной канцелярии Генерального секретаря отсутствует. **Комитет просит представить как можно скорее такие описания в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов. Комитет также придерживается той точки зрения, что необходимо добиваться повышения степени транспарентности в вопросах, касающихся общих расходов в связи с поездками Генерального секретаря.**

I.19. Как указано в пункте А.1.42 предлагаемого бюджета по программам, учреждение новой должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для администратора ЛВС требуется для решения повседневных возникающих проблем с программным обеспечением и устранением неполадок. Кроме того, предлагается реклассифицировать должность сотрудника по протокольным вопросам с С-2 до С-3 для приведения этой должности в соответствие с должностью других сотрудников по протокольным вопросам, выполняющим аналогичные функции. **Консультативный комитет не возражает против этих предложений.**

I.20. В пункте 1.33 предлагаемого бюджета по программам Генеральный секретарь предлагает реклассифицировать должность начальника Службы протокола в Женеве с С-5 до Д-2. Консультативный комитет был информирован о том, что начальник Службы протокола занимает должность **класса Д-1. В этой связи Комитет вновь подтверждает свою позицию по вопросу реклассификации должностей, изложенную в главе I пункте 47 выше.** Комитету была представлена дополнительная информация о протокольных службах в различных учреждениях в Женеве. Комитет отмечает, что большинство сотрудников, занимающихся протокольными вопросами, работают на должностях класса С-3 (Всемирная организация здравоохранения) — Д-1 (Всемирная организация интеллектуальной собственности и Всемирная торговая организация) и также занимаются вопросами внешних сношений и межучрежденческими вопросами. **По мнению Комитета, информация, представленная в пункте 1.33, по-видимому, не служит обоснованием для реклассификации должности в сторону повышения, поскольку функции, о которых идет речь, не являются**

**новыми и, кроме того, не было дано никаких разъяснений относительно изменений в характере работы, обуславливающих необходимость реклассификации до уровня Д-2. В этой связи Комитет рекомендует не осуществлять такую реклассификацию.**

I.21. Консультативный комитет принимает к сведению предложения, содержащиеся в пунктах 1.36 и 1.37 предлагаемого бюджета по программам, относительно учреждения новой должности заместителя Генерального директора в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене на уровне помощника Генерального секретаря, который будет отвечать за осуществление деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и международного контроля над наркотиками и будет представлять Генерального директора в административных и финансовых вопросах, а также принимает к сведению предложение относительно учреждения вспомогательной должности категории общего обслуживания (высший разряд). Комитет был информирован о том, что сотрудник на должности класса Д-2, непосредственно подчиняющийся Генеральному директору, не может в полной мере выполнять его функции. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что из четырех должностей класса Д-2, финансируемых за счет средств регулярного бюджета в Вене (одна должность в Отделе административного и общего обслуживания, одна — в Управлении по вопросам космического пространства, одна — в Центре Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и одна — в Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками), три в настоящее время заполнены, а четвертая должность (имеющаяся в Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками) — в процессе заполнения. Комитет был также информирован о том, что имеется одна должность класса Д-2, финансируемая за счет внебюджетных средств, которая временно заморожена для сотрудника, работающего в миссии. Кроме того, в соответствии с нынешними процедурами делегирования полномочий директор Отдела административного и общего обслуживания назначен заместителем Генерального директора.

I.22. Консультативный комитет принимает к сведению заявление, содержащееся в пункте 1.36 предлагаемого бюджета по программам:

«С учетом необходимости обеспечить сохранение в Вене обширных делегированных административных полномочий для обеспечения оперативной эффективности при одновременном гарантировании соблюдения общеорганизационных норм во всех вопросах административного управления было сочтено необходимым структурно укрепить канцелярию [Генерального директора]».

I.23. В этой связи Консультативный комитет ссылается на пункт I.24 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, в котором рассматриваются функции, возложенные на Генерального директора. Если возникает необходимость в укреплении потенциала Канцелярии Генерального директора для осуществления делегированных полномочий и гарантирования соблюдения общеорганизационных норм маловероятно, что достижению этой цели будет содействовать учреждение должности помощника Генерального секретаря.

Скорее всего, надлежащим курсом действий было бы обеспечение Управлением людских ресурсов и Департаментом по вопросам управления надлежащей профессиональной подготовки и предоставление консультаций по кадровым и финансовым вопросам и вопросам управления. **Кроме того, Комитет считает, что гарантирование соблюдения общеорганизационных норм не обязательно должно обеспечиваться за счет учреждения еще одной должности высокого уровня. Соблюдение таких норм может быть гарантировано в том случае, если лица, отвечающие за обеспечение этого, будут отвечать за свои действия. Несоблюдение принципа отчетности должно влечь за собой принятие надлежащих кадровых решений в соответствии с Положениями и правилами о персонале и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Соответственно Комитет рекомендует отклонить предложения относительно учреждения новой должности помощника Генерального секретаря и новой должности категории общего обслуживания (высший разряд).**

I.24. Консультативный комитет принимает к сведению предложение, содержащееся в пунктах I.39 и A.1.67, относительно реклассификации должности класса С-5 в Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби до уровня Д-1. **По мнению Комитета, это предложение недостаточно обосновано. В этой связи Комитет рекомендует не реклассифицировать эту должность.**

## **Раздел 2**

### **Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание**

I.25. Как показывает таблица A.2.1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, общий объем предлагаемых ресурсов на этот двухгодичный период по разделу 2 составляет 423 865 400 долл. США до пересчета и отражает увеличение на 8 488 900 долл. США или на 2 процента по сравнению с объемом ассигнований на период 2000-2001 годов. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 2.8 предлагаемого бюджета по программам, спрос на обслуживание в двухгодичный период 2000-2001 годов был выше, чем первоначально предполагалось, что было вызвано, среди прочего, количеством заседаний межправительственных и экспертных органов, которое превысило средний показатель, продлением сессий ряда органов после установленной даты их закрытия и частыми случаями проведения дополнительных совещаний сверх запланированного количества.

I.26. Планируется, что ресурсы по регулярному бюджету по этому разделу будут дополнены внебюджетными ресурсами на сумму 21 461 100 долл. США. По просьбе Консультативного комитета ему была представлена подробная информация относительно источников запланированных внебюджетных средств.

### **Представление информации**

I.27. **По мнению Консультативного комитета, информация по разделу 2 предлагаемого бюджета по программам должна по возможности включать информацию о конференционном обслуживании в рамках всей системы**

Организации Объединенных Наций. В настоящее время сделаны два важных исключения: в отношении Совета Безопасности и региональных комиссий (помимо Европейской экономической комиссии). Разделом 2 предусматривается конференционное обслуживание Совета Безопасности, однако такая информация в нем не приводится. Комитет просит Генерального секретаря изучить технические аспекты представления такой сводной информации, которая позволит провести всеобъемлющий анализ потребностей в конференционном обслуживании в рамках регулярного бюджета, точно так же, как это сделано в отношении сводного графика заседаний, в котором указано общее число планируемых заседаний. Представление такой информации никоим образом не должно сказываться на нынешней поддержке, оказываемой Департаментом по политическим вопросам Совету Безопасности, или на нынешней ответственности региональных комиссий за организацию и проведение их собственных заседаний. Однако в долгосрочном плане это может содействовать налаживанию более тесного сотрудничества между всеми местами службы в вопросах использования ресурсов конференционного обслуживания.

I.28. Консультативный комитет просит в будущем подготавливать сводную таблицу, аналогичную таблице 2.8 (с указанием потребностей в ресурсах по местам службы), которая будет также включать статистические данные о рабочей нагрузке по каждому месту службы применительно к Нью-Йорку, Женеве, Вене и Найроби, а также региональным комиссиям.

I.29. Консультативный комитет напоминает содержащуюся в пункте I.30 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов<sup>3</sup> рекомендацию относительно необходимости пересмотра структуры этого раздела. Комитет отмечает, что, хотя библиотечное обслуживание в Нью-Йорке входит в раздел 26 «Общественная информация» (на долю которого приходится 12 процентов от средств регулярного бюджета по этому разделу), библиотечное обслуживание в Женеве и Вене является составной частью раздела 2. По мнению Комитета, разъяснения, представленные в таблице 2.35 предлагаемого бюджета по программам, являются неубедительными, поскольку они касаются лишь истории вопроса о структуре раздела. **Комитет вновь подтверждает необходимость пересмотра структуры в целях ее рационализации с учетом мнений библиотек и пользователей (см. также пункт VII.17 ниже).**

I.30. Что касается структуры подпрограмм, Консультативный комитет интересовался причинами, по которым в рамках одной и той же подпрограммы предусмотрены различные функции. **Как представляется Комитету, типографские услуги, в частности, практически не связаны с услугами по устному переводу; однако, как показывают таблицы 2.8 и 2.24, в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби, имеется подпрограмма, озаглавленная «Устный перевод, обслуживание заседаний и типографские услуги».** В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что типографские услуги были объединены с услугами по устному переводу и обслуживанию заседаний в Женеве, Вене и Найроби для обеспечения соответствия формату, принятому для Нью-Йорка. **Комитет рекомендует проанализировать структуру подпрограмм и рассмотреть вопрос об изменении такой структуры, с тем чтобы в рамках одной и той же**

подпрограммы объединить аналогичные услуги. По мнению Комитета, типографские услуги следует объединить с другими услугами по обработке и выпуску документов, такими, как услуги по письменному переводу, редактированию, публикации и распространению документов (в том числе по каналам Интернет) (см. также пункт I.62 ниже).

I.31. Консультативный комитет принимает к сведению информацию, содержащуюся в таблице 2.35, о последующих мерах по осуществлению рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Комитета и просит, чтобы в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов эта таблица включала подробную информацию о результатах осуществления этих рекомендаций. Комитет подчеркивает, что он стремится получить информацию о достигнутых результатах, а не просто заявления о том, что эта рекомендация выполнена.

### **Координация и планирование**

I.32. Консультативный комитет принимает к сведению заявление, содержащееся в пункте 2.5 предлагаемого бюджета по программам:

«Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию отвечает за работу конференционных служб в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби... Такой порядок позволяет обеспечивать комплексное управление ресурсами по обслуживанию конференций в четырех местах службы с целью обеспечения эффективного использования ресурсов».

**По мнению Комитета, комплексное управление подразумевает использование ресурсов комплексным образом и должно в отдельных случаях приводить к перераспределению работы между местами службы. Если в одном месте службы, например, имеется неиспользованный потенциал, то часть работы может передаваться туда из перегруженного места службы.**

I.33. В ответ на его запрос относительно нынешней степени перераспределения работы Консультативный комитет был информирован о том, что сложилась практика обмена устными переводчиками между местами службы и что такой обмен, как правило, организуется на двусторонней основе руководителями соответствующих служб устного перевода с учетом необходимости сохранения в резерве определенного количества сотрудников для срочного выполнения дополнительной работы, помимо их основной рабочей нагрузки. Комитет был также информирован о том, что решение о выделении персонала для обслуживания заседаний, проводимых за пределами штаб-квартир, принимается на основе перераспределения работы с учетом объема рабочей нагрузки в различных местах службы, а также с учетом факторов расходов, а перераспределение работы по редактированию и письменному переводу осуществляется в более ограниченных масштабах на основе прикомандирования сотрудников. Чаще всего перераспределение работы по обработке документов обеспечивается путем дистанционной обработки, т.е. обработки в том или ином месте службы, помимо установленного места обработки, которое обычно является местом базирования департамента-автора. Дистанционная обработка, как правило, организуется с помощью подразделений по контролю над прохождением

документации в каждом месте службы. Кроме того, Комитет был информирован о том, что в прошлом сессионная работа не выполнялась на основе перераспределения, но в настоящее время рассматривается возможность внедрения таких механизмов перераспределения работы. Однако в тех случаях, когда заседание проводится за пределами установленного конференционного центра, место службы, в котором будет осуществляться обработка документации, определяется исходя из возможностей обработки документации и существующих временных различий.

I.34. В ответ на его запрос о взаимосвязи между различными подразделениями по вопросам планирования и контроля в Нью-Йорке, а также о контрольных механизмах Консультативный комитет был информирован о том, что Служба централизованного планирования и координации включает канцелярию начальника службы, Секцию планирования и обслуживания заседаний и Секцию контроля за документацией. Начальник службы занимает должность класса Д-1, и в состав канцелярии начальника входят также три сотрудника, которые занимаются публикацией «Журнала Организации Объединенных Наций». Служба планирования и обслуживания заседаний несет ответственность за разработку и обеспечение соблюдения графика конференций и заседаний Организации Объединенных Наций. Начальник Секции, сотрудник на должности класса С-5, также выполняет функции секретаря Комитета по конференциям. В Секции имеется две группы: Группа планирования, которая несет ответственность за подготовку графика конференций и заседаний, и Группа обслуживания заседаний, которая несет ответственность за обслуживание проводимых в Центральном учреждении заседаний. Секция контроля за документацией несет ответственность за координацию деятельности по обработке всей документации. Начальник Секции, занимающий должность класса С-5, также обеспечивает руководство работой Группы координации и учета, которая выполняет функции координационного органа по сквозной обработке документации, т.е. по ее размножению и распространению.

I.35. Консультативный комитет исходит из того, что Межучрежденческое совещание по вопросам перевода, документации и изданий проводится раз в год для обмена наиболее передовыми методами работы. **По мнению Комитета, этот форум обладает большим потенциалом, который необходимо продолжать укреплять в целях содействия развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и соответствующими учреждениями в области использования конференционного обслуживания. Комитет рекомендует заинтересованным организациям изучить возможности перераспределения работы по письменному и устному переводу, редактированию и обеспечению типографских услуг.**

#### **Рабочие нагрузки и кадровые потребности**

I.36. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в таблице 2.3 предлагаемого бюджета по программам, в общей сложности испрашивается 2029 должностей, включая 105 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, что означает увеличение на 21 должность по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом (см. также пункты I.57, I.59, I.60 и I.63 ниже). В соответствии с процедурой чистого финансирования, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/237 от 31 марта

1995 года, эта цифра не учитывает 173 должности, предусмотренные в бюджете на цели конференционного обслуживания в Вене.

I.37. Консультативный комитет был информирован о том, что бюджетные ресурсы, испрашиваемые по статье временного персонала для обслуживания заседаний, составляют в общей сложности 38,6 млн. долл. США до пересчета. Комитет был также информирован о том, что пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2000-2001 годов на временный персонал для обслуживания заседаний составляли 36 356 400 долл. США до пересчета. Увеличение по сравнению с двухгодичным периодом 2000-2001 годов главным образом приходится на Нью-Йорк, и оно компенсируется сокращением расходов в других местах службы.

I.38. В пункте I.40 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов Консультативный комитет выразил мнение, что предлагаемые сокращения ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний необходимо рассматривать в свете явных и непрекращающихся случаев возникновения проблем, касающихся объема и качества ряда услуг, таких, как письменный и устный перевод, а также своевременное издание официальных отчетов. Как указывается в пункте I.42 этого же доклада, представители Генерального секретаря заверили Комитет в том, что запрошенные на двухгодичный период ресурсы будут адекватными и что рабочая нагрузка и спрос на конференционное обслуживание стабилизировались. Но, как представляется, дело обстоит иным образом. Комитет с интересом отмечает заявление, содержащееся в докладе Управления служб внутреннего надзора (A/55/803, пункт 23), согласно которому в результате существенного повышения спроса на услуги в 2000 году расходы на временный персонал превысили уровень запланированных расходов. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что перерасход сметных ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний в двухгодичный период 2000-2001 годов составит приблизительно 7 млн. долл. США. **В этой связи Комитет интересуется, будет ли достаточно предлагаемого увеличения ассигнований на 4,1 млн. долл. США, предусмотренного только для Нью-Йорка (см. пункт A.2.20), особенно с учетом незначительных увеличений и даже сокращений в других местах службы.**

I.39. Консультативный комитет был информирован о том, что ассигнования, выделенные для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию на период 2000-2001 годов (408,02 млн. долл. США), на 3,8 процента (16,2 млн. долл. США) меньше суммы фактических расходов за предыдущий двухгодичный период (424,4 млн. долл. США). Одновременно с этим на основе фактических показателей объема работы за 2000 год, по оценке Департамента, объем работы по конференционному обслуживанию возрастет в течение нынешнего двухгодичного периода по сравнению с двухгодичным периодом 1998-1999 годов; что касается письменного перевода, прогнозируется увеличение объема работы на 3,6 процента, в отношении типографских работ и размножения документации прогнозируется рост на 5,7 процента, обработки текстов — на 9 процентов, стенографических отчетов — на 10 процентов и устного перевода — на 12,4 процента. В результате сокращения объема ресурсов и более высокого, чем предполагалось, спроса на услуги Департамент

прогнозирует значительный перерасход средств в течение двухгодичного периода — 28,9 млн. долл. США (включая сумму в размере 7 млн. долл. США, упомянутую в пункте I.38 выше). В Департаменте традиционно ощущается нехватка ресурсов для финансирования должностей не только по причине существования чрезвычайно низкой доли вакантных должностей (3,4 процента), но и в связи с тем, что фактические расходы на персонал выше стандартных ставок, использовавшихся для составления сметы.

I.40. Как видно из таблицы 2.2, общий объем ресурсов по регулярному бюджету, испрашиваемых по разделу 2 на период 2002-2003 годов, до пересчета приблизительно на 3 процента меньше объема фактических расходов в период 1998-1999 годов, хотя в четырех местах службы объем работы возрос во многих подразделениях, и в некоторых случаях весьма существенно. Приведенные в таблице A.2.17 данные об объеме работы, в частности, отражают увеличение приблизительно на 9 процентов количества запланированных заседаний, которые будут проведены в Нью-Йорке в период 2002-2003 годов, по сравнению с периодом 1998-1999 годов. Количество незапланированных заседаний возрастет приблизительно на 11 процентов, а общее количество запланированных и незапланированных заседаний — приблизительно на 10 процентов.

I.41. Консультативный комитет напоминает, что штатное расписание Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию в конце 1997 года было сокращено на 206 должностей, 89 из которых приходились на Центральные учреждения. В этой связи Комитет отмечает, что Управление служб внутреннего надзора дало высокую оценку Департаменту за предпринимаемые им активные усилия по обеспечению обслуживания, несмотря на повышение спроса на услуги (A/55/803, пункт 17). **Однако у Комитета сложилось мнение, что спрос на различные услуги не представляется возможным удовлетворить за счет имеющихся возможностей и ресурсов и в результате это приводит к определенному снижению эффективности и жалобам со стороны государств-членов (см. пункт I.49 ниже).**

I.42. Консультативный комитет отмечает, что показатели объема работы, указанные в разделе 2, не дают полного представления о реальном положении дел. Уместно отметить тот факт, что показатели объема работы по конференционному обслуживанию, указанные в предлагаемом бюджете по программам, отражают достигнутые результаты и, следовательно, определяются имеющимися возможностями, а не спросом. Так, например, показатели объема работы письменных переводчиков за любой определенный период времени не учитывают отставания в работе по письменному переводу или документы, перевод которых приходилось переносить на более поздний срок ввиду отсутствия необходимых ресурсов. Аналогичным образом статистические данные, касающиеся устного перевода, не будут учитывать заявки на услуги, которые не представлялось возможным удовлетворить по аналогичным причинам. Поскольку Департамент функционирует в условиях дефицита необходимых ресурсов, вполне можно предположить, что возможности применения гибкого подхода при удовлетворении заявок на подготовку документации и оказание конференционных услуг существенно сужаются.

I.43. Консультативный комитет также принимает к сведению заявление Управления служб внутреннего надзора о том, что Департаменту надлежит проанализировать пределы возможностей использования имеющихся ресурсов, особенно людских ресурсов. Управление также отметило, что у сотрудников Департамента накопилась усталость в результате постоянной сверхурочной работы и это может негативно сказываться на качестве и своевременности услуг, оказываемых Департаментом (там же, пункт 55).

I.44. У Консультативного комитета с учетом представленной информации сложилось мнение, что ассигнования на временный персонал для обслуживания заседаний в настоящее время используются для выполнения постоянных в течение всего года функций и оказания услуг, в результате чего Департамент вынужден принимать специальные меры по устранению узких мест в работе, включая предоставление неофициальных отгулов и привлечение устных переводчиков к переводу на языки, по которым они не сдавали требуемые для работы конкурсные экзамены, например для работы в периоды максимальной рабочей нагрузки<sup>4</sup>. Хотя Комитет понимает причины, обусловившие принятие таких мер, он отмечает, что они лишь затушевывают и в конечном итоге усугубляют проблему, суть которой, по мнению Комитета, — недостаточная численность штатного персонала.

I.45. Консультативный комитет приветствует принятие дополнительных эффективных мер, о которых говорится в пункте 2.8 предлагаемого бюджета по программам, в том числе мер по укреплению координации, концентрации ресурсов в первоочередных областях, обеспечению более эффективного контроля за использованием временного персонала для обслуживания заседаний, более активного использования имеющихся возможностей и более активного применения передовых технологий, но при этом Комитет предупреждает о том, что любые меры, направленные на достижение экономии, должны быть реалистичными. Кроме того, по мнению Комитета, любые призывы о повышении производительности работы потребуют дополнительных инвестиций.

I.46. По мнению Консультативного комитета, одной из наиболее неотложных задач в этой связи является обеспечение надежного ядра штатных устных переводчиков. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что в 2000 году штатные устные переводчики задействовались 20 000 раз, а 12 000 заявок были удовлетворены за счет использования ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний. Кроме того, Комитет был информирован о том, что к июлю 2000 года все имеющиеся устные переводчики, вышедшие в отставку, достигли максимального годового предела в 40 000 долл. США, установленного для отдельных сотрудников, вышедших в отставку, и по этой причине их невозможно будет повторно нанять, в результате чего Секретариату потребуются в некоторых случаях прибегать к найму международного внештатного персонала, что сопряжено со значительными затратами. В этой связи Комитет напоминает положения доклада Генерального секретаря о найме сотрудников, вышедших в отставку (A/55/451, пункт 20), в котором указывается, что при нынешних ставках вышедший в отставку устный переводчик может быть нанят всего лишь на 105 дней в году (см. также главу I, пункт 133 выше). Комитет был также информирован о существовании

определенных диспропорций между лингвистическими службами в плане использования местного или международного персонала. **По мнению Комитета, более эффективной с точки зрения затрат мерой могло бы быть учреждение со временем дополнительного числа штатных должностей устных переводчиков, которых можно было бы использовать для обслуживания в четырех местах службы на основе перераспределения работы между ними. В этой связи Комитет принимает во внимание создание постоянного штата устных переводчиков в Найроби (см. пункт А.2.70 предлагаемого бюджета).**

I.47. Консультативный комитет был информирован о том, что Секретариат сталкивается с определенными трудностями в деле привлечения квалифицированных устных переводчиков для работы в некоторых местах службы и поиске квалифицированных устных переводчиков, владеющих иностранными языками в определенном сочетании. Что касается первой категории, Комитет был информирован о том, что в настоящее время между Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию и Управлением людских ресурсов обсуждается возможность обеспечения того, чтобы Департамент мог действовать более гибко в вопросах заполнения вакансий и перевода персонала между различными местами службы. **Что касается последней категории устных переводчиков, Комитет рекомендует Секретариату рассмотреть вопрос о возобновлении осуществления программы профессиональной подготовки устных переводчиков по месту работы, которая была учреждена в 1974 году и прекращена в 1992 году в результате бюджетных ограничений, несмотря на то, что эта программа осуществлялась весьма успешно.**

I.48. По вопросу развития карьеры сотрудников лингвистических служб Консультативный комитет напоминает свои замечания и рекомендации, содержащиеся в пунктах 108-111 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Комитет отмечает, что, как указано в таблице 2.35 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, уровни укомплектования, классы должностей и перспективы развития карьеры сотрудников лингвистических служб, а также не предусмотренные бюджетом меры, которые могут быть приняты для решения существующих проблем, будут входить в число вопросов, которые будут рассмотрены в докладах, испрашенных Генеральной Ассамблеей в пунктах 11 и 12 раздела IV ее резолюции 55/222. **По мнению Комитета, это не является надлежащим откликом на проблемы, поднятые Комитетом в вышеупомянутом докладе, особенно с учетом того, что Комитет конкретно просил провести всеобъемлющий обзор до подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.**

I.49. Консультативный комитет отмечает, что в ходе обзора, проведенного Управлением служб внутреннего надзора, две трети государств-членов, приславших ответы, упоминали задержки с представлением документов в качестве одной из проблемных областей, в которой необходимы улучшения (A/55/803, пункт 17). **Хотя одним из главных факторов, обуславливающих задержки с выпуском документов, является запоздалое представление документов департаментами Секретариата и межправительственными органами, по мнению Комитета, определенное значение имеет также и**

отсутствие соответствующих возможностей. В условиях, когда имеющиеся возможности на пределе, необходимо обеспечивать определенную приоритезацию в том, что касается документации, в результате чего зачастую может применяться различный подход к документации различных органов Организации Объединенных Наций. Так, например, документации Совета Безопасности в силу ее характера и требований, предусмотренных правилами процедуры Совета, уделяется первоочередное внимание, и такая документация выпускается более оперативно по сравнению с документами Генеральной Ассамблеи. Комитет рекомендует Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о применении общесистемного подхода в вопросах наиболее эффективного использования дистанционного письменного перевода для расширения возможностей в этой области (см. пункт I.55 ниже).

I.50. Консультативному комитету представляется очевидным тот факт, что сохранение нынешней ситуации в условиях растущего спроса приведет не только к ограничению возможностей Департамента в плане удовлетворения заявок на обслуживание, но и поставит под угрозу качество конференционного обслуживания. По этой причине Генеральная Ассамблея должна принять решение по вопросу об объеме и качестве конференционного обслуживания, на которые она рассчитывает, однако при этом она должна также учитывать возможность сокращения объема и снижения качества конференционного обслуживания в том случае, если не будет обеспечено адекватное финансирование. В этой связи Комитет напоминает о своей точке зрения, изложенной в его докладе о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, согласно которой для того, чтобы руководители программ были в состоянии добиться ожидаемых достижений, объем бюджета должен быть соразмерен количеству утвержденных программ (A/55/543, пункт 18; см. также первый доклад Комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов<sup>5</sup>, пункты 10 и 27).

#### **Информационные технологии**

I.51. По мнению Консультативного комитета, новые технологии обладают значительным потенциалом, позволяющим добиваться повышения эффективности, налаживания более действенной координации и повышения производительности служб конференционного обслуживания, а также обеспечения более эффективных услуг с наименьшими затратами. Однако в настоящее время такие потенциальные возможности не используются в полной мере. Кроме того, многие описания технологических новшеств в настоящем разделе являются сходными и зачастую полностью соответствуют описаниям, содержащимся в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, и при этом почти ничего не говорится о достигнутом прогрессе и не указываются сметные расходы, связанные с внедрением новых технологий. Фактически инвестиции в развитие новых технологий являются незначительными по сравнению с возникающими потребностями. Комитет отмечает, что, как указано в докладе Управления служб внутреннего надзора (A/55/803, пункт 26), в двухгодичный период 2000-2001 годов в рамках бюджета Департамента на цели внедрения

информационных технологий выделено 4 009 700 долл. США, что составляет 1,53 процента от общего объема ассигнований по регулярному бюджету.

I.52. Нынешние нормы объема работы конференционных служб указаны в таблице 2.45 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>6</sup>. Эти нормы были разработаны в ответ на рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в пункте VIII.153 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов относительно необходимости пересмотра этих норм объема работы с учетом возможностей для повышения производительности в результате использования новой техники. **Комитет просит продолжать держать в поле зрения вопрос о нормах объема работы конференционных служб.**

I.53. Консультативный комитет интересовался прогрессом в работе Группы информационно-технического обеспечения, о которой говорится в пункте 2.85 и которая была создана в рамках Административной канцелярии Департамента в двухгодичный период 1998-1999 годов для решения проблем разработки программного обеспечения, закупки и технического обслуживания оборудования и удовлетворения конкретных потребностей Департамента, в частности потребностей, связанных с выпуском документов на официальных языках Организации Объединенных Наций (а также на немецком языке), помимо английского и французского языков. Комитет был информирован о том, что с момента своего создания Группа внедрила новое текстовое программное обеспечение (Windows 2000 и Word 2000); приступила к осуществлению проекта по обеспечению письменного перевода с помощью компьютера; разработала многоязычную терминологическую программу; заменила систему регистрации документов, информации и поиска (DRITS), не отвечающую требованиям 2000 года, новым вариантом (eDRITS); внедрила новую компьютеризованную систему, облегчающую процесс планирования и составления графика работы устных переводчиков; разработала и внедрила новую систему дистанционного составления стенографических отчетов, разработала и внедрила новую компьютеризованную систему учета публикаций, создала новую департаментскую консультативную координационную группу и обеспечила внедрение в рамках всего Департамента новейших информационно-коммуникационных технологий.

I.54. Консультативному комитету по его просьбе была представлена подробная информация о целях, поставленных в области информационных технологий, о которых говорится в пункте 2.85, и о связанных с этим расходах. **Комитет рекомендует продолжать изучать вопрос о практической целесообразности внедрения в широких масштабах практики дистанционного устного перевода, что, по мнению Комитета, открывает огромные возможности.** Так например, при организации видеоконференций используется элемент дистанционного устного перевода. Комитет также отмечает, что внедрение системы цифровой записи хода заседаний может положительно сказаться на работе составителей кратких отчетов и письменных переводчиков. **Что касается создания единых терминологических банков данных, доступ к которым обеспечивается в интерактивном режиме, Комитет считает, что такие банки данных должны быть созданы во всех местах службы.** Комитет был информирован о том, что продолжается осуществление проекта

внедрения технологии распознавания речи, о котором говорится в пункте 2.45, однако имели место определенные задержки с закупкой необходимых средств программного обеспечения в результате проблемы платежеспособности компании, выпускающей средства программного обеспечения, которая была нанята Организацией Объединенных Наций. Комитет был информирован о том, что Женева координирует ход осуществления этого проекта, который позволяет преобразовать записанную на пленку диктовку в текстовые файлы в текстовом формате, что поможет сократить время, затрачиваемое текстовыми процессорами на набор надиктованных текстов.

**I.55. По итогам обсуждения с представителями Генерального секретаря из Центральные учреждений и отделений Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене Консультативный комитет сделал вывод о том, что в области дистанционного письменного перевода достигнут значительный прогресс. В этой связи Комитет разделяет мнение, выраженное представителями Генерального секретаря, что использование дистанционного письменного перевода требует создания адекватной вспомогательной структуры в местах службы и потенциала, позволяющего отслеживать достигнутые результаты и тем самым обеспечивать постоянный контроль за качеством. Технологии дистанционного письменного перевода открывают широкие возможности, в частности возможность перераспределения работы между местами службы, обеспечивают определенную гибкость в вопросах поиска и использования письменных переводчиков из тех стран, в которых расходы на письменный перевод ниже. С учетом высказанных выше соображений, по мнению Консультативного комитета, необходимо инвестировать дополнительные средства на цели развития этих технологий и проанализировать последствия дистанционного письменного перевода с точки зрения использования кадровых ресурсов.**

I.56. По соответствующему вопросу Консультативному комитету была представлена следующая информация, касающаяся показателей саморедации в Центральные учреждения, Женеве и Вене (см. таблицу I.2). **Комитет выражает опасение в связи с тем, что высокие показатели саморедации могут привести к снижению качества переводимых материалов.**

Таблица I.2.

**Показатели саморедации в трех местах службы  
(в процентах от общего объема)**

<i>Место службы</i>	<i>Апрель 1998 — март 1999 года</i>	<i>Апрель 1999 — март 2000 года</i>
Центральные учреждения	51,1	54,6
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	68,5	61,0
Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	66,9	65,9

I.57. Консультативный комитет принимает к сведению содержащееся в пункте 2.86 предложение относительно учреждения новой должности категории общего обслуживания (высший разряд) для младшего сотрудника по административным вопросам, который будет выполнять в Департаменте

функции координатора по вопросам, связанным с внедрением комплексной системы управленческой информации (ИМИС). **Комитет рекомендует утвердить эту должность.**

#### **Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание, Нью-Йорк**

I.58. Консультативный комитет отмечает, что Группа программирования и контроля за документацией и Секция контроля за документацией в организационной плане являются двумя самостоятельными подразделениями. Комитет интересовался, были ли приняты меры для укрепления структурных взаимосвязей между этими двумя подразделениями и рассматривался ли вопрос о включении этих подразделений в общую организационную структуру в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора (см. A/55/803, пункт 16). Комитет был информирован о существовании значительных различий между функциями этих двух подразделений. Группа программирования и контроля за документацией поддерживает взаимодействие непосредственно с департаментами-авторами/представляющими департаментами и обеспечивает соблюдение правил и положений, регулирующих контроль за документацией и ограничение ее объема. Секция контроля за документацией руководит работой по фактической обработке документов, т.е. выполняет функции по подготовке справочных документов, техническому редактированию, письменному переводу, текстообработке и т.п. Комитет был информирован о том, что в настоящее время предпринимаются усилия в целях усиления взаимодействия между этими подразделениями, но при этом не считается, что в результате слияния этих двух подразделений будут получены какие-либо практические выгоды.

I.59. В связи с предложением, содержащимся в пункте 2.28, относительно реклассификации должности секретаря Второго комитета и Экономического и Социального Совета с Д-1 до Д-2, Консультативный комитет исходит из того, что такая реклассификация означает восстановление прежнего класса этой должности. Комитет не высказывает никаких возражений в отношении этой просьбы. Комитет пытался получить информацию относительно уровня должностей других секретарей главных комитетов Генеральной Ассамблеи и главных органов Организации Объединенных Наций. Комитет был информирован о том, что в настоящее время Секретарь Совета Безопасности занимает должность класса Д-2, секретари Второго и Первого комитетов занимают должности класса Д-1, секретари Третьего и Четвертого комитетов — должности класса С-5, а секретари Пятого и Шестого комитетов — должности класса Д-2. **Как представляется, отсутствуют четкие критерии определения класса таких должностей. Комитет просит Генерального секретаря изучить этот вопрос и представить доклад по этому вопросу в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов даже в том случае, если это будет означать фактическую реклассификацию в сторону понижения.** Также в пункте 2.28 предлагается учредить новую должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для младшего сотрудника по обслуживанию заседаний путем преобразования должностей временного персонала в силу постоянного характера функций, которые выполнялись временными сотрудниками. **Комитет не возражает против учреждения этой должности.**

I.60. В пункте 2.32 в рамках подпрограммы 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания» Генеральный секретарь предлагает учредить три новые должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для младших сотрудников по обслуживанию заседаний путем преобразования должностей временного персонала в силу постоянного характера функций, которые выполнялись временными сотрудниками. Никаких дополнительных ресурсов не испрашивается. В результате этого общее количество должностей в рамках подпрограммы составит 50 единиц по сравнению с 47 должностями, предусмотренными в двухгодичный период 2000-2001 годов. Консультативный комитет не возражает против предлагаемого преобразования.

I.61. Для служб письменного перевода и редакционного контроля никаких дополнительных должностей не испрашивается. Общая численность персонала в этих двух службах по-прежнему будет составлять 449 сотрудников.

I.62. Что касается подпрограммы «Устный перевод, обслуживание заседаний и типографские услуги», как указано в пункте I.30 выше, Консультативный комитет сомневается в целесообразности объединения услуг по обеспечению устного перевода с типографскими услугами. **Комитет просит в будущих бюджетных документах проводить типографские услуги отдельно от услуг по обеспечению устного перевода и рассмотреть возможность проведения типографских услуг в качестве компонента услуг по обеспечению письменного перевода и редакционного контроля (см. пункт I.30 выше и I.65 ниже).**

I.63. В пункте 2.40 предлагаемого бюджета по программам предлагается учредить 11 новых должностей и упразднить одну должность в рамках подпрограммы «Устный перевод, обслуживание заседаний и типографские услуги», в результате чего общее количество должностей составит 644 единицы. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь предлагает учредить следующие должности путем преобразования должностей временных сотрудников: а) три новые должности класса С-3 для составителей стенографических отчетов; б) шесть должностей младших сотрудников — технических редакторов категории общего обслуживания (прочие разряды) в Текстопроцессорной секции; и с) одну новую должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для младшего сотрудника по обслуживанию заседаний в Службе устного перевода. Все эти должности учреждаются в силу постоянного характера предусмотренных для них функций. Кроме того, предлагается учредить одну должность технического редактора класса С-3 в Секции технического редактирования и корректуры в связи с увеличением рабочей нагрузки; часть расходов была компенсирована за счет упразднения одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в этой же секции. **Комитет не возражает против этих предложений.**

I.64. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях, содержащихся в пункте I.48 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, по вопросу о системе учета расходов на конференционное обслуживание. Комитет просил Генерального секретаря представить информацию о достигнутом в этой связи прогрессе в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов. Комитет принимает к сведению содержащееся в таблице 2.35

замечание о том, что «дальнейшая деятельность по разработке системы учета затрат на конференционное обслуживание зависит от четко сформулированных указаний государств-членов относительно того, какими должны быть цели такой системы. Такие указания были запрошены у Комитета по конференциям и Пятого комитета».

### **Конференционное и библиотечное обслуживание, Женева**

I.65. Консультативный комитет отмечает, что, как показано в органиграмме в разделе 2, в Женеве имеются две самостоятельные службы — Служба устного перевода и Издательская служба; однако в подпрограмме 3 «Устный перевод, обслуживание заседаний и издательские услуги» по этим двум службам приводится сводная информация. В ответ на его запрос Комитет был информирован, что это было сделано для приведения формата бюджета для Женевы в соответствие с форматом бюджета для Нью-Йорка. **Комитет рекомендует в будущем применять женеvский формат и проводить услуги по устному переводу отдельно от издательских услуг (см. также пункты I.30 и I.62 выше).**

I.66. Консультативный комитет принимает к сведению заявления, содержащиеся в пункте 2.42, о том что будут усовершенствованы информационные технологии, внедренные в течение предыдущего двухгодичного периода и расширится их применение и будут прилагаться дальнейшие усилия по стандартизации и обеспечению совместимости программ, применяемых в Центральных учреждениях и в других местах службы. По просьбе Комитету была представлена подробная информация о достигнутых в этой связи результатах.

**I.67. Консультативный комитет рекомендует продолжать работу в рамках проекта по распознаванию речи, о котором говорится в пункте 2.45 бюджета и который упоминается в пункте I.54 выше, и просит провести оценку для определения последствий внедрения этих технологий для конференционного обслуживания в рамках Организации Объединенных Наций до того, как они будут применяться в широких масштабах.**

I.68. В ответ на вопросы, касающиеся широкого комплекса типографских услуг в Женеве, Консультативный комитет был информирован о том, что имеются возможности для организации единых типографских служб для некоторых базирующихся в Женеве организаций в том случае, если в план типографских работ Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве будут внесены определенные улучшения. Предлагается предусмотреть капитальные затраты в размере 853 500 долл. США на осуществление проекта по модернизации по разделу 31 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» предлагаемого бюджета по программам (пункт A.31.2(b)(iii)). По просьбе Комитету была представлена сравнительная информация о стоимости внутренних и внешних типографских работ по выпуску четырех недавно подготовленных публикаций. Калькуляция расходов на внутренние типографские работы производилась с помощью компьютеризированной системы калькуляции расходов «Принтпэк» (см. A/55/7/Add.1, пункт 32), а расходы на типографские услуги по контрактам отражали самые низкие цены, предложенные типографскими фирмами — участниками торгов. **Хотя в целом представленная информация**

свидетельствует о том, что расходы на внутренние типографские работы существенно ниже расходов на типографские услуги по контрактам, Комитет считает необходимым провести более углубленный анализ. Результаты такого анализа должны быть представлены Пятому комитету в ходе рассмотрения Комитетом предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.

I.69. В пункте А.2.43 в рамках подпрограммы 3 «Устный перевод, обслуживание заседаний и типографские услуги» Генеральный секретарь предлагает реклассифицировать две должности класса С-2/1 до уровня С-3 в Группе технического редактирования и корректуры. Комитет не возражает против предлагаемой реклассификации.

I.70. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте А.2.47, вследствие перераспределения функций, связанных с ведением архивов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Группа регистрации Административного отдела была включена в организационную структуру Библиотеки. Указанная группа объединена с ранее существовавшей в Библиотеке Группой архивов Лиги наций в целях создания в Библиотеке новой Группы регистрации, учета и архивов. В связи с такой реорганизацией предлагается реклассифицировать должность начальника новой Группы с С-3 до С-4. Комитет не возражает против такой реклассификации. Комитет отмечает, что функции по ведению архивов и регистрации документов в Женеве возложены на Библиотеку; в Нью-Йорке эти функции входят в раздел 27D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»; это еще один пример применения непоследовательного подхода в вопросах организационного оформления библиотечных функций (см. пункт I.29 выше).

#### **Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена**

I.71. Консультативный комитет отмечает ссылку на систему контроля за выпуском документации и качеством работ, содержащуюся в пункте 2.62(b) предлагаемого бюджета по программам. В ходе обсуждений с представителями Генерального секретаря Комитет был информирован о том, что в Нью-Йорке, Женеве и Вене имеются три не взаимосвязанные между собой системы поиска документации. Комитет запросил информацию относительно мер, которые потребуются принять для обеспечения взаимосвязанности этих систем. По мнению Комитета, это имеет исключительно важное значение для бесперебойного функционирования системы перераспределения работы между местами службы. На заключительном этапе работы сессии Комитета никакого ответа получено не было. Комитет просит представить эту информацию Пятому комитету для рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.

I.72. В пункте 2.61 предлагаемого бюджета по программам приводятся целевые показатели привлечения внешних подрядчиков для оказания различных услуг, с тем чтобы обеспечить выполнение внешними подрядчиками: 15 процентов от общего объема работ по письменному переводу документации, а также 6 процентов от общего объема работ по редактированию, 20-процентов от общего объема работ по корректуре и подготовке оригиналов и 5 процентов дизайнерских работ и работ по набору. Консультативный комитет был

информирован о том, что такие целевые показатели установлены для обеспечения того, чтобы качество оказываемых услуг не снижалось. В результате обсуждений с представителями Генерального секретаря из четырех мест службы Комитету стало ясно, что по этому вопросу конкретные установки отсутствуют. Выбор показателей привлечения внешних подрядчиков осуществляется с учетом конкретных условий в том или ином месте службы. Комитет был информирован, например, что предлагаемый показатель привлечения внешних подрядчиков для выполнения работ по письменному переводу в период 2002–2003 годов установлен на уровне 21,6 процента, а применительно к работам по текстообработке — на уровне 15,8 процента. Соответствующие показатели по Женеве составляют 9,4 и 9,5 процента. **Комитет просит конференционные службы в Центральных учреждениях рассмотреть этот вопрос в сотрудничестве с конференционными службами отделений на местах и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии в целях выявления факторов, общих для всех мест службы, а также факторов, специфических для каждого места службы, которые учитываются при определении показателей привлечения внешних подрядчиков. Такие факторы могли бы включать, в частности, возможности обеспечения конференционного обслуживания собственными силами, имеющийся внутренний потенциал, позволяющий осуществлять контроль за достигнутыми результатами и качеством оказываемых услуг, и возможность служб планировать свою работу таким образом, чтобы при этом соблюдались установленные сроки, а также обеспечивалась эффективность с точки зрения затрат. Комитет подчеркивает важность обеспечения того, чтобы во всех случаях привлечения внешних подрядчиков на местах был создан надлежащий потенциал, позволяющий осуществлять контроль за качеством предоставляемых на контрактной основе конференционных услуг.**

I.73. Консультативный комитет принимает к сведению содержащуюся в пункте 2.68 информацию об усилиях, которые планируют предпринять службы устного перевода, обслуживания заседаний и издательские службы, в целях повышения эффективности и производительности. Комитет также отмечает отсутствие информации о прогнозируемой экономии, которую планируется обеспечить в результате таких усилий.

#### **Конференционное обслуживание, Найроби**

I.74. Как указано в пункте 2.74 предлагаемого бюджета по программам, информация о деятельности и потребностях в ресурсах конференционных служб в Найроби впервые представлена в разделе 2 после реорганизации в Найроби системы конференционного обслуживания и создания Отдела конференционного обслуживания в Найроби во исполнение резолюций 54/248 и 54/249 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1999 года и перевода мероприятий и ресурсов из раздела 12 «Окружающая среда», раздела 13 «Населенные пункты» и раздела 27 G «Административное обслуживание, Найроби» в соответствии с резолюцией 55/234 Ассамблеи от 23 декабря 2000 года.

I.75. Консультативный комитет принимает к сведению содержащиеся в пункте 2.77 предложения о реклассификации должности начальника Отдела конференционного обслуживания с С-5 до Д-1. **С учетом реорганизации**

**конференционных служб в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и расширением в связи с этим функций начальника Отдела** Комитет рекомендует утвердить такую реклассификацию. Комитет также отмечает, что, как указано в таблице 2.57, сметой предусмотрено учреждение двух дополнительных временных должностей местного разряда, финансируемых за счет внебюджетных средств по статье услуг по письменному переводу и редакционному контролю.

I.76. Консультативный комитет просил представить подробную информацию относительно установленного в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби порядка расчетов за конференционные услуги. Комитет был информирован о том, что счета на оплату 80 процентов расходов выставляются до начала заседания, а остаток средств должен быть получен через неделю после завершения работы заседания. Согласно заявлению представителей Генерального секретаря эта процедура применяется весьма эффективно, хотя имели место случаи, когда наличные средства поступали нерегулярно.

I.77. Что касается заполнения вакансий в Службе устного перевода в Найроби, Консультативный комитет был информирован о том, что из 20 штатных должностей устных переводчиков 13 должностей были заполнены.

## **Часть II**

### **Политические вопросы**

II.1. Смета Генерального секретаря по части II предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов составляет 251 702 200 долл. США и включает общую сумму ассигнований по разделу 3 «Политические вопросы» в размере 156 322 800 долл. США; по разделу 4 «Разоружение» в размере 15 336 000 долл. США; по разделу 5 «Операции по поддержанию мира» в размере 76 276 200 долл. США и по разделу 6 «Использование космического пространства в мирных целях» в размере 3 767 200 долл. США.

### **Раздел 3**

#### **Политические вопросы**

II.2. Смета по регулярному бюджету по разделу 3 до пересчета составляет 147 204 900 долл. США и отражает сокращение на 20 639 800 долл. США или на 12, 2 процента по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2000-2001 годов в размере 167 844 700 долл. США. Внебюджетные ресурсы на период 2002-2003 годов прогнозируются в размере 9 536 100 долл. США по сравнению с объемом ресурсов в размере 21 713 300 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. Как разъясняется в пункте 3.8 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup>, уменьшение потребностей на период 2000-2001 годов обусловлено главным образом прекращением функционирования в 2001 году Международной гражданской миссии поддержки в Гаити (МГМПГ), которая включала значительный компонент технической помощи, финансируемый за счет внебюджетных ресурсов.

II.3. Как указано в пункте 3.5, сметные ассигнования в размере 93 691 600, предусмотренные для специальных политических миссий в соответствии с положениями резолюции 55/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, исчислены с учетом фактических расходов существующих политических миссий, перечисленных в докладе Консультативного комитета (A/55/685 и Согг.1, пункт 7), которые, как ожидается, будут продлены или утверждены в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов, хотя смета не ограничивается этими миссиями. Тем не менее использование этих ассигнований зависит от отдельных директивных мандатов и утверждения их Генеральной Ассамблеей, когда Совет и/или Ассамблея учредит или продлит такие мандаты. Комитет отмечает, что в соответствии с пунктом 6 резолюции 55/233 Ассамблеи дополнительные потребности, связанные с обеспечением мира и безопасности, должны по-прежнему рассматриваться в соответствии с положениями резолюции 41/213 Ассамблеи. Как указано в пункте A.3.40 предлагаемого бюджета по программам, сокращение ассигнований на 21 590 100 долл. США по сравнению с ассигнованиями на период 2000-2001 годов обусловлено свертыванием Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ), МГМПГ и других разовых мероприятий, а также постепенным сокращением масштабов деятельности Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале.

II.4. Для Департамента по политическим вопросам предлагаются ассигнования в размере 44 575 000 долл. США до пересчета, отражающие рост

объема ресурсов на 2,1 процента по сравнению с объемом ресурсов, выделенным на период 2000-2001 годов в размере 43 624 700 долл. США.

II.5. Предлагаемое по разделу 3 количество должностей, финансируемых по регулярному бюджету, составляет 198 единиц по сравнению с 195 должностями, предусмотренными на период 2000-2001 годов. Предлагается учредить новые должности класса С-4 и С-3 по подпрограмме 1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» для сотрудников по политическим вопросам в Отделе Африки I и в Отделе Африки II, соответственно; кроме того, предлагается учредить одну должность класса С-3 в рамках подпрограммы 3 «Дела Совета Безопасности» для сотрудника Отдела по делам Совета Безопасности, занимающегося ведением баз данных. Кроме того, предлагается перевести одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Административной канцелярии в высший разряд.

II.6. Консультативный комитет напоминает о том, что две должности для сотрудников по политическим вопросам первоначально испрашивались в контексте доклада Генерального секретаря о потребностях в ресурсах для осуществления положений доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/55/507 и Add.1), с тем чтобы сотрудники, занимающиеся вопросами координации, могли в полной мере уделять внимание странам, в которых разразились конфликты. В своем соответствующем докладе (A/55/676, пункт 27) Консультативный комитет рекомендовал рассмотреть эту просьбу в контексте представленного предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов. **Комитет рекомендует одобрить предложение относительно учреждения должностей класса С-4 и С-3 в рамках подпрограммы 1.**

II.7. **Консультативный комитет не возражает против учреждения новой должности класса С-3 для сотрудника Отдела по делам Совета Безопасности, занимающегося базами данных, для выполнения функций, указанных в пункте А.3.16 предлагаемого бюджета по программам.** Что касается перевода должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в главный разряд, Комитет отмечает, что это связано с дополнительными функциями, касающимися использования ЛВС, Lotus Notes и ведения баз данных, что имеет исключительно важное значение для работы Департамента по политическим вопросам с учетом все большего упора на внедрение технических новшеств. Комитет отмечает, что вспомогательные услуги, которые Департаменту оказывает Отдел служб информационных технологий, не включают услуги по обеспечению функционирования ЛВС. Комитет не возражает против предложения относительно перевода этой должности в высший разряд.

II.8. Рост объема ресурсов на 860 600 долл. США (17,9 процента), о котором говорится в таблице 3.4 по разделу «Руководство и управление», обусловлен переводом Группы планирования политики (две должности класса С-4 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из подпрограммы 1 в Канцелярию заместителя Генерального секретаря. Консультативный комитет в пункте II.12 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup> сообщил о создании этого нового организационного подразделения

в Департаменте по политическим вопросам и указал на необходимость обеспечения того, чтобы это подразделение не дублировало работу других групп и подразделений Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет принимает к сведению замечания, содержащиеся в таблице 3.23, и заявление о том, что перевод Группы в Канцелярию заместителя Генерального секретаря осуществлен с учетом межсекторального характера деятельности, связанной с работой Департамента в целом.

II.9. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в таблице A.3.9, сметные ассигнования в размере 66 100 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предусматриваются для покрытия расходов на типографские работы по контрактам, связанные с выпуском *Официальных отчетов Совета Безопасности* и докладов его вспомогательных органов. **В этой связи Комитет рекомендует в максимально возможной степени использовать имеющиеся в Организации типографские мощности.**

II.10. Консультативный комитет отмечает, что частично цели в рамках подпрограммы I заключаются в содействии более скоординированному и действенному отклику системы Организации Объединенных Наций в целях решения задач постконфликтного миростроительства, с которыми сталкиваются страны, выходящие из кризиса. **Что касается запланированных мероприятий, указанных в пункте 3.22, Комитет подчеркивает необходимость обеспечения своевременной координации во избежание дублирования, особенно с Департаментом операций по поддержанию мира, и обеспечения более эффективного сотрудничества с другими подразделениями и органами системы Организации Объединенных Наций.**

II.11. По просьбе Консультативного комитета ему была представлена информация о количестве специальных представителей, посланников и других высокопоставленных сотрудников по состоянию на май 2001 года (см. таблицу II.1).

Таблица II.1

**A. Специальные представители, личные представители, посланники и персонал миссий**

Класс должности	Источник финансирования				Статус в соответствии с положениями контракта					
	Общее количество	Регулярный бюджет	Бюджет операций по поддержанию мира	Внебюджетные средства	Срочный контракт	Контракт на ограниченный срок	Контракт, предусматривающий оплату за фактически проделанную работу	Условная заработная плата в размере одного доллара США в год	Постоянный персонал, прикомандированный к миссиям	
ЗГС	21	7	6	5	4	5	9	3	–	
ПГС	16	4	10	–	5	9	–	2	–	
Д-2	11	10	1	–	3	6	–	–	1	

## В. Специальные советники и другие должности высокого уровня

Класс должности	Источник финансирования				Статус в соответствии с положениями контракта				
	Общее количество	Регулярный бюджет	Бюджет операций по поддержке миру	Внебюджетные средства	Срочный контракт	Контракт на ограниченный срок	Контракт, предусматривающий оплату за фактически проделанную работу	Условная заработная плата в размере одного доллара США в год	Постоянный персонал, прикомандированный к миссиям
ЗГС	13	3	–	3	4	–	2	7	–
ПГС	2	–	–	2	2	–	–	–	–
Д-2	2	1	–	–	1	–	–	1	–

П.12. Что касается ресурсов, предложенных в рамках программы 2 «Помощь в проведении выборов», Консультативный комитет отмечает, что увеличение ассигнований на 305 900 долл. США (10 процентов) по сравнению с объемом ассигнований на двухгодичный период 2000-2001 годов главным образом обусловлено продолжением финансирования имеющихся должностей (10 должностей категории специалистов и 4 должности общего обслуживания), а также задержками с принятием решений по двум новым должностям (1 должности класса С-4 и 1 — класса С-2), утвержденным Генеральной Ассамблеей в части I ее резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года. **В этой связи Комитет рекомендует, чтобы предложения в будущих бюджетных документах содержали информацию о взаимосвязи между объемом работы и потребностями в ресурсах в соответствии с просьбой Комитета, содержащейся в докладе об осуществлении доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/55/676, пункт 26).** Комитет был информирован о том, что в 1999 году 8 из 29 просьб относительно оказания помощи в проведении выборов удовлетворены не были и что в 2000 году 10 из 23 соответствующих просьб также удовлетворены не были. **Комитет просит, чтобы в следующем предлагаемом бюджете по программам Генеральный секретарь объяснил причины, по которым эти просьбы удовлетворены не были.**

П.13. Ассигнования в размере 34 100 долл. США также предусматриваются по статье консультантов и экспертов в связи с подготовкой Справочника по практике Совета Безопасности (таблица А.3.22). В связи с внебюджетными ресурсами в размере 64 000 долл. США, указанными по разделу Целевого фонда для обновления Справочника, Консультативный комитет был информирован о том, что эти ресурсы будут дополнять ресурсы по регулярному бюджету, что позволит Департаменту учредить дополнительную временную группу, которая будет работать над ликвидацией отставания, которое, как предполагается, удастся устранить через восемь лет, если сумма добровольных фондов сохранится на том же уровне. **Комитет надеется, что отставание по выпуску Справочника будет устранено в предусмотренные сроки; если возникнут какие-либо проблемы, Генеральный секретарь должен представить доклад Генеральной Ассамблее, содержащий предлагаемые решения.**

П.14. Комитет также отмечает, что дополнительные ассигнования в размере 40 200 долл. США, предусмотренные в рамках подпрограммы 3 по статье общих оперативных расходов, выделяются для возмещения Отделениям Программы развития Организации Объединенных Наций в Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратах их расходов в связи с оказанием помощи в организации контроля и проверок перевозящих паломников авиарейсов, одобренных Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1267 (1999) по Афганистану (см. таблицу А.3.22 и пункт А.3.21). В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что сумма возмещения в 2000 году этим отделением ПРООН составила 10 000 долл. США на отделение, поскольку они смогли покрыть остаток в размере 35 700 долл. США. Однако в 2001 году суммы возмещений двум отделениям ПРООН составили соответственно 10 000 и 15 000 долл. США, а остаток в размере 30 700 долл. США покрывается ПРООН.

П.15. Смета Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, как это показано в таблице 3.2, составляет 8 938 300 долл. США до пересчета. Смета исчислена исходя из прежнего уровня потребностей; структура и штатное расписание остаются такими же, как указано в докладе Генерального секретаря Пятому комитету (А/С.5/54/40). Как указано в пункте 3.54 предлагаемого бюджета по программам, главное различие между предыдущим и нынешним двухгодичным периодом заключается в расстановке акцентов, т.е. речь идет о том, что повышенное внимание будет уделяться дипломатической поддержке усилий сторон на переговорах и оказанию содействия любым шагам на пути мирного урегулирования, в том числе касающимся аспекта безопасности, и более пристальное внимание будет уделяться деятельности в Ливане, Иордании и Сирийской Арабской Республике.

П.16. Консультативный комитет отмечает, что его рекомендация, сделанная в пункте П.52 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, была принята во внимание и что ресурсы, выделяемые по статье субсидий и взносов на аренду аудиоаппаратуры, а также по статьям временного персонала, материалов и принадлежностей и для покрытия расходов на издание докладов, в настоящее время проводятся в бюджете по соответствующим статьям расходов.

#### **Раздел 4 Разоружение**

П.17. Смета по разделу 4 составляет 14 396 100 долл. США (до пересчета); она отражает увеличение ассигнований на 575 200 долл. США, или на 4,1 процента, по сравнению с ассигнованиями в размере 13 820 900 долл. США, предусмотренными на период 2000-2001 годов. Объем внебюджетных ресурсов прогнозируется в размере 4 110 800 долл. США.

П.18. Консультативный комитет отметил незначительные расхождения между ожидаемыми достижениями и показателями достижения результатов применительно к программе 2 «Разоружение», указанными в среднесрочном плане на период 2002-2005<sup>2</sup> годов и в разделе 4 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов. Что касается, например, подпрограммы 1 «Многосторонние переговоры по ограничению вооружений и

разоружению», хотя в этих двух документах указана единая цель, предполагаемые достижения и показатели достижения результатов не являются аналогичными (см. пункты 2.10 и 2.11 среднесрочного плана и таблицу 4.7 предлагаемого бюджета по программам).

П.19. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что во время разработки среднесрочного плана Генеральная Ассамблея еще не приняла решения по бюджету, ориентированному на достижение конкретных результатов. После принятия резолюции 55/231 от 23 декабря 2000 года Секретариат скорректировал показатели достижения результатов и предполагаемые достижения для предлагаемого бюджета по программам.

П.20. Количество предлагаемых должностей, финансируемых по регулярному бюджету, составляет в общей сложности 53 единицы (33 должности категории специалистов и 20 должностей категории общего обслуживания) (таблица 4.3). Это общее количество включает три новые должности категории общего обслуживания (1 должность класса С-5 и 2 должности класса С-4) и две новые должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Также предполагается реклассифицировать одну должность класса С-4 до С-5.

П.21. Как указано в пункте А.4.2, штатное расписание Канцелярии заместителя Генерального секретаря (в настоящее время включающего 4 должности категории специалистов и 2 должности категории общего обслуживания) предлагается укрепить путем учреждения трех новых должностей (1 должности класса С-5, 1 должности класса С-4 и 1 категории общего обслуживания) и реклассификации одной должности класса С-4 до С-5. Сотрудник, который займет новую должность класса С-5, будет консультировать заместителя Генерального секретаря о всех происходящих на международном уровне изменениях в области разоружения и будет отвечать за стратегическое планирование, а также за оказание помощи по конкретным вопросам на совещаниях и конференциях. Новый сотрудник на должности класса С-4 будет оказывать помощь и обеспечивать принятие последующих мер по осуществлению мандатов, вытекающих из решений Генеральной Ассамблеи и других соответствующих органов.

П.22. Предлагается реклассифицировать одну должность класса С-4 до С-5 ввиду расширения обязанностей и функций по оказанию поддержки, делегированных заместителем Генерального секретаря Директору и заместителю Директора. Сотрудник на новой должности категории общего обслуживания будет оказывать секретариатскую и научно-исследовательскую поддержку Канцелярии.

П.23. Консультативный комитет высказывает предостережение в отношении возможности преобразования Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения в оперативное подразделение в ущерб работе секций Департамента и функциям по обеспечению стратегического руководства и надзорным функциям, которые должно выполнять это головное подразделение. Кроме того, Комитет интересовался причинами, по которым предлагалось укрепить это головное подразделение, однако счел неубедительными выдвинутые доводы в пользу учреждения новых должностей категории специалистов класса С-5 и С-4 по разделу «Руководство и управление». Кроме того, с учетом вышесказанного и принимая во внимание тот факт, что в этой секции уже имеется 18 должностей категории общего обслуживания, Комитет

не рекомендует принимать предложение относительно учреждения новой должности категории общего обслуживания. Комитет не рекомендует также принимать предложение о реклассификации должности класса С-4 до С-5.

П.24. Предлагается учредить новую должность класса С-4 в Секторе обычных вооружений (включая практические меры в области разоружения) в целях укрепления потенциала по отслеживанию и анализу тенденций и изменений и оказания консультативной помощи по новым постконфликтным стратегиям (пункт А.4.15); предлагается также учредить новую должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Административной канцелярии для оказания помощи по финансовым и бюджетным вопросам и финансовым процедурам, связанным с проведением заседаний, организацией практикумов и конференций, обслуживаемых Департаментом (пункт А.4.27). **С учетом представленной информации о программе работы Комитет не убежден в необходимости учреждения этих двух должностей на данном этапе.**

П.25. Консультативный комитет в пункте П.21 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов просил рассмотреть вопрос об уровне должности начальника Сектора разоружения в Женеве, который в настоящее время занимает должность класса Д-1. Комитет принимает к сведению, что Генеральная Ассамблея в пункте 86 ее резолюции 54/249 постановила реклассифицировать эту должность до уровня Д-2.

П.26. Сумма в размере 1 596 000 долл. США предлагаемая по статье «Субсидии и взносы» (таблица А.4.2), исчисленная исходя из прежнего уровня потребностей, включает 1 170 000 долл. США для осуществления программы стипендий и 426 000 долл. США — для субсидий Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения. Консультативный комитет был информирован о том, что большинство подготовленных стажеров использовались их правительствами для осуществления дипломатической деятельности по вопросам разоружения, и отмечает, что Управление служб внутреннего надзора в ходе последней оценки деятельности Департамента по вопросам разоружения указало, что программа стипендий в области разоружения является наиболее успешной учебной программой Организации Объединенных Наций, проанализированной Группой по централизованной оценке (E/АС.51/1999/2, пункт 61).

П.27. В пункте П.24 своего предыдущего доклада Консультативный комитет указал, что все три региональных центра по вопросам разоружения (в Ломе, в Лиме и в Катманду) действуют и каждый из них возглавляется сотрудником уровня С-5. Однако директор центра в Катманду зачастую руководит работой центра из Нью-Йорка в результате сохраняющихся серьезных финансовых ограничений, в силу которых центр не в состоянии набирать местный вспомогательный персонал. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что в настоящее время принимаются соответствующие меры в целях создания условий, необходимых для обеспечения эффективного функционирования такого центра, в частности, предпринимаются усилия по определению надлежащих помещений и потребностей в плане обеспечения безопасности, ведутся переговоры с принимающей стороной и подготавливаются соглашения с принимающей стороной и письмо о

договоренности и ожидается, что правительство Непала в скором времени представит соответствующий ответ.

П.28. Кроме того, Консультативный комитет был информирован о том, что заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения просил Управление служб внутреннего надзора провести в ближайшем будущем специальную ревизию региональных центров и что Управление служб внутреннего надзора с учетом имеющихся в настоящее время ресурсов приняло решение в ближайшем будущем провести ревизию деятельности всего Департамента по вопросам разоружения, которая будет включать всеобъемлющую оценку деятельности по управлению людскими и финансовыми ресурсами, а также контролю за осуществлением программ.

## **Раздел 5**

### **Операции по поддержанию мира**

П.29. Сметные потребности по регулярному бюджету по разделу 5 составляют 71 742 700 долл. США до пересчета, что означает сокращение на 3 141 300 долл. США, или на 4,1 процента, по сравнению с бюджетными ассигнованиями на период 2000-2001 годов в размере 74 884 000 долл. США (таблица 5.2). Предлагаемые ассигнования будут использованы для покрытия расходов на деятельность Департамента операций по поддержанию мира, Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) и Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП). Потребности Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях (ЮНСКО), ранее указанные по этому разделу, в настоящее время показаны по разделу 3 «Политические вопросы».

П.30. Внебюджетные ресурсы на двухгодичный период 2002-2003 годов прогнозируются в размере 129 317 900 долл. США, из которых сумма в размере 96 083 400 долл. США выделяется со вспомогательного счета, а 32 752 800 долл. США — из Целевого фонда добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием (пункты 5.8 и 5.9). Как указано в пункте 5.8 предлагаемого бюджета по программам, смета ассигнований по линии вспомогательного счета исчислена с учетом положений доклада Генерального секретаря (A/55/862) и прогнозируется на двухгодичной основе. Консультативный комитет отмечает, что указанная в таблице A.5.4 сумма в размере 96 083 400 долл. США по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира выделяется на финансирование в общей сложности 442 должностей в Департаменте операций по поддержанию мира, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года в связи с докладом Генерального секретаря о потребностях в ресурсах для осуществления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/507 и Add.1), финансирование которых продолжалось в соответствии с положениями резолюции 55/271 Ассамблеи от 14 июня 2001 года о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира.

П.31. Консультативный комитет отмечает, что общая сумма внебюджетных ассигнований и ассигнований, предусмотренных по регулярному бюджету, исчислена с учетом предполагаемых потребностей в ожидании завершения

всеобъемлющего обзора по вопросам управления, административной структуры, процедур набора и взаимосвязи всех соответствующих компонентов Секретариата, играющих ту или иную роль в операциях по поддержанию мира. Как указано в пункте 5.8 предлагаемого бюджета по программам, если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендации, вынесенные по итогам обзора, после рассмотрения докладов, которые будут представлены на ее пятьдесят шестой сессии, для бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов могут возникнуть финансовые последствия.

П.32. Как показано в таблице 5.3, общее количество предлагаемых должностей по регулярному бюджету на двухгодичный период 2002-2003 годов остается таким же, как и в период 2000-2001 годов, а именно составляет 354 должности, при этом увеличение на одну должность класса Д-2 компенсируется упразднением одной должности категории общего обслуживания. В результате предлагаемого учреждения одной должности класса Д-2 для Директора Отдела Европы и Латинской Америки штатная структура Отдела будет приведена в соответствие со структурой других аналогичных отделов Канцелярии (см. пункт А.5.11). Консультативный комитет напоминает о том, что предложение об учреждении этой должности будет рассмотрено в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов (А/55/676, пункт 47). **Комитет рекомендует принять предложение относительно учреждения должности класса Д-2 для Директора Отдела Европы и Латинской Америки в рамках подпрограммы 1.**

П.33. Общее количество должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, составляет 461 должность и включает 442 утвержденные должности, финансируемые по линии вспомогательного счета, о которых говорится в пункте П.30 выше, а также 19 должностей, финансируемых за счет средств Целевого фонда добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что из 93 дополнительных временных должностей, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/238, 74 должности были заполнены до того времени, как Комитет приступил к рассмотрению сметы (май 2001 года).

П.34. Таблица 5.5 показывает сокращение ассигнований на 2 621 700 долл. США, или 66,6 процента, по разделу «Руководство и управление». Как указано в пунктах 5.21 и А.5.1 предлагаемого бюджета по программам, это является результатом перераспределения ресурсов на цели поддержки программ, которые первоначально проводились по разделу «Канцелярия заместителя Генерального секретаря»; в настоящее время этот раздел представлен отдельно в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета и решением Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 54/249.

П.35. Предлагаемый бюджет Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП), как показано в таблице 5.16 предлагаемого бюджета по программам, отражает негативный рост объема ресурсов (968 600 долл. США или 2,1 процента), обусловленный сокращением расходов на поездки и общих оперативных расходов, и отражает структуру расходов в ходе предыдущих двухгодичных периодов (см. пункты А.5.31 и А.5.32).

П.36. Консультативный комитет также отмечает, что, как указано в пункте 5.44, планы возможной реорганизации Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), которые будут рассмотрены Советом Безопасности, могут иметь финансовые последствия для ОНВУП и что ресурсы ОНВУП могут впоследствии корректироваться в случае принятия Советом Безопасности решения, которое приведет к изменению нынешнего объема ресурсов в рамках оказываемой ОНВУП поддержки ВСООНЛ. Комитет отмечает, что, как указано в промежуточном докладе Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/2001/423), Генеральный секретарь предлагает сохранить на данном этапе неизменным нынешний численный состав группы наблюдателей в Ливане (51 невооруженный военный наблюдатель, выделенный ОНВУП для СОООНЛ) и что процесс реорганизации СОООНЛ можно будет завершить в течение следующего мандатного периода, заканчивающегося в июле 2002 года.

П.37. Предлагаемый бюджет Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП) в размере 12 852 200 долл. США, как показано в таблице 5.16 предлагаемого бюджета по программам, отражает негативный рост ресурсов (2 414 200 долл. США или 15,8 процента), обусловленный главным образом сокращением объема ассигнований на финансирование должностей, покрытие общих оперативных расходов, закупку мебели и оборудования и принадлежностей и материалов.

П.38. Предлагаемые потребности в должностях отражают сокращение с 68 должностей в период 2000-2001 годов (2 должности категории специалистов, 40 должностей местного разряда и 26 должностей категории полевой службы) до 67 должностей в период 2002-2003 годов (2 должности категории специалистов, 43 должности местного разряда и 22 должности категории полевой службы) (таблица А.5.26). Причины сокращения ассигнований на 749 500 долл. США на финансирование должностей объясняются в пункте А.5.36.

П.39. Сокращение ассигнований на 729 800 долл. США по статье «Общие оперативные расходы», отраженное в таблице А.5.25, обусловлено экономией по статье «Воздушные перевозки» ввиду сокращения расходов на аренду летательных аппаратов с учетом опыта, накопленного в период с 1999-2000 годов.

## **Раздел 6**

### **Использование космического пространства в мирных целях**

П.40. Как показано в таблице 6.1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, смета Генерального секретаря по регулярному бюджету по разделу 6 составляет 3 691 400 долл. США до пересчета, что отражает увеличение на 377 900 долл. США, или на 11,4 процента, по сравнению с объемом ресурсов, ассигнованных на двухгодичный период 2000-2001 годов. Внебюджетные ресурсы на двухгодичный период 2002-2003 годов исчисляются в размере 693 000 долл. США.

П.41. Предлагается увеличить количество должностей с 18 в период 2000-2001 годов до 20 в период 2002-2003 годов путем учреждения двух новых должностей класса С-4: одной в Секции по обслуживанию Комитета и

исследования и одной в Секции по применению космических технологий, функции которых рассматриваются в пункте А.6.1. **Консультативный комитет рекомендует одобрить предложение относительно учреждения двух новых должностей класса С-2.**

П.42. В таблице А.6.2 указаны ресурсы в объеме 53 800 долл. США, предусмотренные по статье «Услуги по контрактам». Консультативный комитет отмечает, что эти ассигнования выделяются для покрытия типографских расходов по контрактам и оплату других предоставляемых на контрактной основе услуг, ранее проводившихся в рамках бюджета по программам по статье «Конференционное обслуживание Отделения Организации Объединенных Наций в Вене».

П.43. По статье «Мебель и оборудование» показано увеличение объема ресурсов на 25 400 долл. США, или 97,6 процента, обусловленное заменой средств автоматизации делопроизводства, закупкой дополнительных компьютеров для новых двух сотрудников и других электронных средств и аппаратуры для обработки данных.

П.44. По статье «Субсидии и взносы» также показаны потребности в ресурсах в размере 510 200 долл. США, отражающие увеличение на 160 000 долл. США, по сравнению с объемом ассигнований на период 2000-2001 годов, предусмотренное в целях оказания содействия в обеспечении участия отдельных лиц из развивающихся стран в практикумах по космическому праву и использованию космических технологий в деятельности по предупреждению и ликвидации последствий стихийных бедствий в результате акцента, сделанного на программе информационно-просветительской деятельности. Консультативный комитет отмечает, что ресурсы в рамках регулярного бюджета дополняются взносами, внесенными в Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники, исчисляются в размере 500 000 долл. США.

## **Часть III**

### **Международное правосудие и право**

III.1. Смета для части III предлагаемого бюджета по программам на 2002-2003 годы, общая сумма которой составляет 59 230 300 долл. США, включает раздел 7 «Международный Суд» (23 162 600 долл. США) и раздел 8 «Правовые вопросы» (36 067 700 долл. США). Консультативный комитет рассмотрел также доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре административно-управленческой практики в секретариате Международного Суда (см. пункты III.12–14).

#### **Раздел 7**

##### **Международный Суд**

III.2. Статья 33 Статута Международного Суда гласит, что Объединенные Нации несут расходы Суда в порядке, определяемом Генеральной Ассамблеей. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что положение 15.1 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций гласит, что предложения по бюджету по программам Международного Суда подготавливаются Судом в консультации с Генеральным секретарем и что эти предложения представляются Ассамблее Генеральным секретарем вместе с теми замечаниями, которые он может посчитать желательными.

III.3. Смета по разделу 7 на двухгодичный период 2002-2003 годов до пересчета составляет 22 873 500 долл. США, что свидетельствует об увеличении объема ассигнований на 2 266 800 долл. США, или на 11 процентов, по сравнению с объемом ассигнований на 2000-2001 годы, составлявшим 20 606 700 долл. США.

III.4. Ссылаясь на таблицу 7.3 предлагаемого бюджета по программам, Консультативный комитет отмечает, что на 2002-2003 годы испрашивается в общей сложности 91 должность (40 должностей категории специалистов и выше и 51 должность категории общего обслуживания), что свидетельствует об увеличении числа должностей на 16 (2 должности категории специалистов и 14 должностей категории общего обслуживания) по сравнению с общим числом должностей (75 должностей), утвержденным на 2000-2001 годы (38 должностей категории специалистов и 37 должностей категории общего обслуживания).

III.5. Как указано в пунктах 7.10, А.7.3 и А.7.4 предлагаемого бюджета по программам, к числу новых испрашиваемых должностей относится одна должность С-4 сотрудника по административным и кадровым вопросам, одна должность С-4 сотрудника по правовым вопросам и семь новых должностей категории общего обслуживания (прочие разряды). Кроме того, предлагается преобразовать должности, финансируемые за счет ресурсов, предусматриваемых на временный персонал общего назначения, в семь должностей категории общего обслуживания (прочие разряды).

III.6. Консультативный комитет был информирован о том, что Суд просил о создании 16 дополнительных должностей. Ссылаясь на пункт 7.1 предлагаемого бюджета по программам, Комитет отмечает, что, хотя большая часть предложений Суда нашла полную поддержку со стороны Генерального секретаря, с некоторыми элементами он не согласен. По запросу Комитет был

информирован о том, что Генеральный секретарь поддерживает предложение о создании двух предлагаемых новых должностей класса С-4 и преобразовании четырех должностей категории общего обслуживания в Отделе стенографических и машинописных услуг и размножения документации, ныне финансируемых за счет средств на временный персонал общего назначения (пункты А.7.3 и А.7.4(g)). Генеральный секретарь не одобрил предложения о создании семи новых должностей категории общего обслуживания и еще трех должностей категории общего обслуживания, преобразуемых из должностей, финансируемых за счет средств, предусматриваемых на временный персонал общего назначения (пункты А.7.4(a)–(f) и (h)).

III.7. Консультативный комитет напоминает о том, что, как указано в докладе Генерального секретаря о пересмотренной смете Суда, на момент подготовки сметы на двухгодичный период 2000-2001 годов на рассмотрении Суда находилось 13 дел (А/С.5/55/21, пункт 5). Ссылаясь на пункт III.3 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup>, Комитет напоминает также о том, что впоследствии число дел резко увеличилось и что он рекомендовал рассмотреть последствия этой ситуации для объема ресурсов, с тем чтобы обеспечить, чтобы это не сказалось отрицательно на способности Суда выполнять свой мандат. В разделе V своей резолюции 55/238 Ассамблея утвердила дополнительные ассигнования в объеме 591 900 долл. США по разделу 7 «Международный Суд» бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Комитет был информирован о том, что эта сумма предназначалась для привлечения дополнительного временного персонала общего назначения и эквивалентна сумме, необходимой для финансирования 12 должностей (трех должностей С-4 и девяти должностей С-3) письменных переводчиков (441 300 долл. США), двух должностей категории общего обслуживания (49 600 долл. США) и временного персонала для обслуживания заседаний (101 000 долл. США). Что касается двухгодичного периода 2002-2003 годов, то Комитет напоминает о том, что Ассамблея в своей резолюции 54/249 с обеспокоенностью отметила, что объем ресурсов, предложенных для Суда, несоразмерен ожидаемому объему работы, и просил Генерального секретаря предложить достаточный объем ресурсов по данному разделу в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.

III.8. Консультативный комитет был информирован о том, что в настоящее время на рассмотрении Суда находится 23 дела, для принятия решений по многим из которых потребуется ряд лет. Например, Комитет был информирован, что иск по одному делу был подан в 1994 году, а рассмотрение этого дела еще не начато из-за того, что сторонам и Суду потребовалось все это время для завершения подготовительной работы. Имеются также случаи замораживания некоторых дел, что влияет на потребности в ресурсах в конкретном году.

**III.9. Несмотря на позицию Генерального секретаря, с учетом того, что сказано в пунктах III.7 и III.8 выше, Консультативный комитет рекомендует одобрить просьбу о создании 16 дополнительных должностей (2 должности класса С-4 и 14 должностей категории общего обслуживания).**

III.10. Консультативный комитет рекомендует Суду воспользоваться услугами надлежащих внешних экспертов для изучения возможностей модернизации порядка и процедур его работы. В этой связи следует также учесть практику, применяемую другими судебными органами. Следует также изучить возможности использования услуг стажеров, а также потенциальные возможности использования новой технологии в таких областях, как дистанционный письменный перевод и использование записи отчетов о судебных заседаниях, подлежащих письменному переводу, в цифровом формате.

III.11. Что касается использования современной технологии, то Консультативный комитет был информирован, что Суд продолжает прилагать энергичные усилия для расширения использования современной технологии как средства повышения эффективности его работы, а также в целях содействия обеспечению доступа судей и сотрудников Секретариата к информации и распространению информации о рассматриваемых им делах. Эти усилия включают подключение веб-сайта Суда к Интернету, создание исследовательской базы данных с использованием программы "ZyImage", которая позволяет пользователям осуществлять поиск публикаций и документации Суда, внедрение внешней электронной почты и совершенствование инфраструктуры в области информационной технологии.

#### **Доклад Объединенной инспекционной группы об Обзоре административно-управленческой практики в секретариате Международного Суда**

III.12. Ссылаясь на пункт 17 Введения к предлагаемому бюджету по программам, Консультативный комитет отмечает, что к моменту завершения подготовки бюджетных предложений Генеральная Ассамблея еще не рассмотрела доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре административно-управленческой практики в секретариате Международного Суда (A/55/834) и соответствующие замечания Суда и Генерального секретаря (A/55/834/Add.1). В связи с этим предложения Суда были окончательно сформулированы без ущерба для решения, которое может принять Ассамблея по этому докладу. Ссылаясь на пункт 7.1, Комитет отмечает также, что в случае необходимости внесения каких-либо корректировок в результате рассмотрения Ассамблеей доклада они будут представлены в контексте заявления о последствиях для бюджета по программам, которые будут учтены при утверждении Ассамблеей бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов. В своей резолюции 55/257 от 14 июня 2001 года Ассамблея предложила Комитету рассмотреть данный вопрос и вынести такие рекомендации, которые он сочтет необходимыми, для принятия Ассамблеей решения на ее пятьдесят шестой сессии.

III.13. В рекомендации 1, содержащейся в докладе Объединенной инспекционной группы, она предлагает учредить три должности технических сотрудников по правовым вопросам или помощников по исследовательской работе для создания в Департаменте по правовым вопросам Суда группы для проведения исследовательской работы по просьбе отдельных судей. В своих замечаниях по указанному докладу Суд отметил, что он рассматривает вопрос о вынесении Генеральной Ассамблее предложения о создании 15 должностей технических сотрудников по правовым вопросам уровня C-2 (A/55/834/Add.1, приложение I, пункт 11).

III.14. В рекомендации 7 ее доклада Объединенная инспекционная группа рекомендовала также учредить должность старшего сотрудника по административным/кадровым вопросам для оказания Секретарю помощи в управлении кадрами и административном обслуживании персонала, а также для предоставления необходимой административной поддержки судьям. В своих замечаниях Суд согласился с этой рекомендацией (там же, пункт 16). Генеральный секретарь также одобрил эту рекомендацию (A/55/834/Add.1, приложение II, пункт 6). В предлагаемом бюджете по программам содержится просьба о создании одной должности класса С-4 для оказания административных и кадровых услуг (см. пункт III.5 выше).

**III.15. До получения результатов исследования, осуществляемого в соответствии с пунктом III.10 выше, и для расширения возможностей оказания юридических услуг Консультативный комитет рекомендует одобрить ассигнования для привлечения временного персонала общего назначения в объеме, эквивалентном пяти должностям уровня С-2.**

#### **Эффективное управление системой судей ad hoc Международного Суда**

III.16. При рассмотрении раздела 7 предлагаемого бюджета по программам Консультативному комитету была представлена информация об эффективном управлении системой судей ad hoc Международного Суда, которую он запросил в пункте III.6 его доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Была представлена информация о назначении судей ad hoc, связанных с ними расходов и финансировании таких расходов. Комитет был информирован о том, что с 1996 года расходы, связанные с назначением судей ad hoc, составили 1 038 883 долл. США, из которых 152 733 долл. США связаны с расходами на поездки, а 886 150 долл. США — с выплатой должностных надбавок. Вместе с тем Комитет отмечает, что имеются также косвенные расходы, возникающие в связи с назначением судей ad hoc, которые, хотя и сложно количественно оценить, тем не менее имеют последствия. В этой связи Комитет исходит из того понимания, что предоставление административных и других связанных с этим ресурсов для таких судей (в настоящее время их 29) сказывается на объеме имеющихся в распоряжении Суда ресурсов для секретариатского обслуживания.

**III.17. Консультативный комитет отмечает, что, поскольку проект бюджета Суда не является частью среднесрочного плана, положения, касающиеся составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, в данном случае не применялись. Вместе с тем в будущем сметы Суда следует четче обосновывать с точки зрения объема работы.**

#### **Раздел 8**

##### **Правовые вопросы**

III.18. Как показано в таблице 8.2 предлагаемого бюджета по программам, смета Генерального секретаря по разделу 8 на 2002-2003 годы составляет до пересчета 33 894 900 долл. США, что свидетельствует об увеличении объема ассигнований на 14 300 долл. США по сравнению с ассигнованиями на 2000-2001 годы, составлявшими 33 880 600 долл. США. Кроме того, по статье «Внебюджетные ресурсы» предусматривается сумма в 5 792 300 долл. США, тогда как в смете на 2000-2001 годы она составляла 4 021 900 долл. США.

III.19. Как показано в таблице 8.3, общее число финансируемых из регулярного бюджета должностей, предлагаемых на двухгодичный период 2002-2003 годов, составляет 145 (82 должности категории специалистов и выше и 63 должности категории общего обслуживания), что свидетельствует об увеличении числа должностей категории специалистов, финансируемых из регулярного бюджета, на одну по сравнению с 2000-2001 годами. Как указано в той же таблице, общее число должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, предлагаемых на 2002-2003 годы, составляет 18 (12 должностей категории специалистов и выше и 6 должностей категории общего обслуживания) — такое же число, какое предусматривалось на 2000-2001 годы.

III.20. Как указано в пунктах 8.8 и 8.9, предлагается создать одну новую должность класса С-4 для программы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и повысить в рамках регулярного бюджета класс одной должности с С-3 до С-4. **Консультативный комитет рекомендует одобрить эти просьбы.**

III.21. Деятельность Административного трибунала Организации Объединенных Наций (включая его секретариат) описывается в пунктах 8.21-8.23 предлагаемого бюджета по программам на 2002-2003 годы. Предлагается передать одну должность категории общего обслуживания из Договорной секции в Административный трибунал. Консультативный комитет отметил отсутствие информации об объеме работы и просил представить дополнительное обоснование. Комитет был информирован о том, что в течение приблизительно 10 лет в секретариате Административного трибунала было две должности категории общего обслуживания: одна должность, финансируемая по регулярному бюджету, а вторая — за счет внебюджетных ресурсов. Финансирование должности за счет внебюджетных ресурсов было прекращено в 1998 году из-за сокращения числа дел, поступающих из ПРООН, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). В промежуточный период дополнительный объем работы по регулярному бюджету выполнялся за счет использования временного персонала общего назначения.

III.22. **Что касается Договорной секции, то Консультативный комитет приветствует намерение ликвидировать отставание в работе в 2002 году и надеется, что указанные сроки будут соблюдены (см. пункт 8.44).**

## **Часть IV**

### **Международное сотрудничество в целях развития**

IV.1. Смета Генерального секретаря для части IV предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов составляет 267 817 100 долл. США и включает следующие разделы: раздел 9 «Экономические и социальные вопросы» (120 963 500 долл. США); раздел 10 «Африка: Новая программа по обеспечению развития» (6 892 000 долл. США); раздел 11А «Торговля и развитие» (82 763 900 долл. США); раздел 11В «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО» (16 916 100 долл. США); раздел 12 «Окружающая среда» (7 840 600 долл. США); раздел 13 «Населенные пункты» (12 299 900 долл. США); раздел 14 «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» (5 431 100 долл. США); и раздел 15 «Международный контроль над наркотическими средствами» (14 710 000 долл. США).

#### **Раздел 9**

##### **Экономические и социальные вопросы**

IV.2. Определенные Генеральным секретарем сметные ассигнования по регулярному бюджету по разделу 9 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов составляют до пересчета 112 973 800 долл. США, что отражает увеличение ассигнований на 542 000 долл. США, или на 0,4 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2000-2001 годы в размере 112 431 800 долл. США.

IV.3. Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов составляет 117 712 000 долл. США, а соответствующая сметная сумма на 2000-2001 годы составляла 163 286 600 долл. США. Как отмечается в пункте 9.10 предлагаемого бюджета по программам, такое существенное сокращение обусловлено сокращением объема средств, поступающих из традиционных финансовых учреждений (ПРООН и ЮНФПА) на деятельность по осуществлению страновых проектов, сокращением масштабов участия Департамента по экономическим и социальным вопросам в осуществлении крупного проекта по восстановлению энергетической сети и меньшим откликом на просьбы, обращенные к двусторонним и многосторонним донорам, о выделении финансовых средств на деятельность в области технического сотрудничества, за исключением области государственного управления (подпрограмма 8), в которой запланировано увеличение объема ресурсов с учетом обязательств, взятых перед Департаментом. В этой связи представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что в проекте бюджета были использованы сдержанные прогнозы в отношении объема внебюджетных ресурсов (см. также пункт IV.20 ниже).

IV.4. Предусматриваемые на двухгодичный период ресурсы включают ассигнования по подразделу «Директивные органы», составляющие до пересчета 4 258 600 долл. США и предназначенные для обеспечения обслуживания 13 органов и мероприятий, указанных в таблице 9.4, включая единовременные ассигнования, предназначенные для второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения (263 900 долл. США) и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (757 400 долл. США).

Консультативный комитет был далее информирован о том, что любые дополнительные ресурсы, которые могут потребоваться в связи с проведением Международной конференции по финансированию развития, будут обеспечены в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года.

IV.5. Кроме того, Экономический и Социальный Совет на своей возобновленной сессии в октябре 2000 года, непосредственно перед принятием Генеральной Ассамблеей среднесрочного плана на период 2002-2005 годов<sup>2</sup>, учредил Форум Организации Объединенных Наций по лесам в качестве вспомогательного органа Совета. Консультативный комитет отмечает, что решения относительно места расположения секретариата и прикомандирования персонала будут приняты Советом на его основной сессии в июле 2001 года и что этот вопрос будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии в свете решений, принятых Советом по рекомендациям Форума.

**IV.6. Консультативный комитет приветствует попытку конкретизации показателей достижения результатов, содержащихся в разделе 9. Вместе с тем в будущем следует проявлять осмотрительность при формулировании ожидаемых достижений, с тем чтобы они действительно были реалистичными.**

IV.7. Как показано в таблице 9.3, общее число должностей, финансируемых за счет ресурсов регулярного бюджета, предлагается увеличить на 6, с 517 должностей (утвержденное число должностей на 2000-2001 годы) (287 должностей категории специалистов и 230 должностей категории общего обслуживания) до 523 должностей (общее число должностей, предусматриваемых на 2002-2003 годы) (298 должностей категории специалистов и 225 должностей категории общего обслуживания). Общее число должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, сокращается на 3: с 40 должностей (17 должностей категории специалистов и 23 должности категории общего обслуживания), предусмотренных на 2000-2001 годы, до 37 должностей, предусматриваемых на 2002-2003 годы (17 должностей категории специалистов и 20 должностей категории общего обслуживания).

IV.8. Консультативный комитет отмечает предложение создать девять новых должностей класса С-2, семь из которых создаются за счет упразднения равного числа должностей категории общего обслуживания. Комитет был информирован о том, что создание этих новых должностей младшим сотрудниками начального уровня для осуществления деятельности в областях устойчивого развития (две должности в рамках подпрограммы 4), статистики (три должности в рамках подпрограммы 5), экономики (одна должность в рамках подпрограммы 7) и информационной технологии (две должности в рамках вспомогательного обслуживания программы) помимо удовлетворения оперативных потребностей будут содействовать Департаменту в повышении квалификации его сотрудников в этих областях и подготовке к не столь отдаленному будущему, в котором ряд сотрудников выйдет в отставку. Предлагается также создать одну должность класса С-2 наряду с должностью С-4 сотрудника по правам человека и одной должностью категории общего обслуживания в рамках подпрограммы 2 «Гендерные вопросы и улучшение

положения женщин» для выполнения функций, связанных с процедурой представления петиций и механизмом расследования, предусмотренного Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (пункт А.9.21). Комитет был информирован о том, что эти должности были предложены после серии совместных технических обзоров распределения объема работы, возникающего в связи в трех другими аналогичными протоколами, между Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара по правам человека. **Комитет рекомендует одобрить создание 7 из предложенных 9 новых должностей класса С-2, подлежащих распределению так, как это сочтет целесообразным Генеральный секретарь, с учетом конкретных функций, которые предстоит выполнять, а также рекомендует одобрить создание должности С-4 сотрудника по правам человека. Что касается должности категории общего обслуживания, то Комитет считает, что этот вопрос следует решать путем перераспределения ресурсов.**

IV.9. Консультативный комитет напоминает о том, что в марте 1999 года он согласился с просьбой Генерального секретаря о создании одной должности Д-1 для обеспечения учета гендерной проблематики, которая будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов в течение двух лет. В то время Комитет отметил, что в случае возникновения необходимости сохранить эту должность по истечении указанного периода Генеральному секретарю следует представить дополнительное предложение, включающее информацию о способе финансирования. Комитет позднее согласился сохранить указанную должность, которая должна финансироваться за счет внебюджетных ресурсов, до 31 мая 2001 года и постановил рассмотреть данный вопрос в ходе его весенней сессии 2001 года. Он вновь рассмотрел его 1 июня 2001 года и согласился сохранить указанную должность, которая должна финансироваться за счет внебюджетных ресурсов, до 31 декабря 2001 года. Комитет отметил, что он продолжит обсуждение вопроса о способе финансирования этой должности в контексте рассмотрения им раздела 9 предлагаемого бюджета по программам с учетом соответствующей директивной основы.

**IV.10. По мнению Консультативного комитета, функции, подобные изложенным выше, которые утверждены Генеральной Ассамблеей и являются долгосрочными по своему характеру, следует финансировать за счет ресурсов регулярного бюджета. В связи с этим Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее создать одну должность класса Д-1 в рамках регулярного бюджета для осуществления функций учета гендерной проблематики.**

IV.11. Консультативный комитет отмечает, что по статье «Расходы по персоналу» предусматриваются также ассигнования на финансирование в течение всего двухгодичного периода двух временных должностей (одной должности С-4 и одной должности категории общего обслуживания), утвержденных на 2001 год для Секции неправительственных организаций, повышение класса одной должности с С-4 до С-5 и соответствующее понижение класса одной должности с С-4 до С-3 в Секции неправительственных организаций в рамках подпрограммы 1 (пункт А.9.15). **Комитет рекомендует принять эти предложения.**

IV.12 Как указано в таблице А.9.2, ассигнования на покрытие прочих расходов по персоналу составляют 2 151 900 долл. США (увеличение на 207 200 долл. США, или на 10,6 процента, по сравнению с объемом ассигнований на 2000-2001 годы). Ассигнования на консультантов и экспертов составляют 3 685 200 долл. США (увеличение на 475 200 долл. США, или на 14,8 процента, по сравнению с объемом ассигнований на 2000-2001 годы). Консультативный комитет отмечает, что стандартным обоснованием просьбы о привлечении консультантов является необходимость привлечения специалистов, отсутствующих в Департаменте по экономическим и социальным вопросам или в Секретариате (пункты А.9.3, А.9.17, А.9.23, А.9.35, А.9.40, А.9.45 и А.9.55). Сметы прочих расходов по персоналу, которые включают значительные ресурсы, часто обосновываются необходимостью обеспечения гибкой поддержки осуществляемых или запланированных мероприятий (пункты А.9.16 и А.9.29).

**IV.13. На основании описательной части предлагаемого бюджета по программам и информации, полученной от представителей Генерального секретаря, Консультативный комитет делает вывод о том, что средства на оказание консультационных услуг в основном испрашиваются для привлечения дополнительных специалистов в Секретариате и что ресурсы по статье «Прочие расходы по персоналу», как представляется, главным образом испрашиваются для того, чтобы избежать необходимости просить дополнительные штатные должности. Кроме того, объем ресурсов, испрошенных по указанным двум статьям, составляет в общей сложности 5 837 100 долл. США, что приблизительно эквивалентно 30 должностям С-2/С-3. В связи с этим Комитет рекомендует уменьшить эту сумму на 300 000 долл. США до 5 537 100 долл. США.**

IV.14. Консультативный комитет запросил дополнительную информацию, касающуюся Управления по межучрежденческим вопросам, которое предоставляет основную поддержку Административному комитету по координации (АКК), включая секретариатское обслуживание механизма АКК в целом. Комитет отмечает, что по результатам процесса обзора, осуществленного по инициативе Генерального секретаря в консультации с административными руководителями других организаций общей системы, Административный комитет по координации на своей октябрьской сессии 2000 года постановил рационализировать свой вспомогательный механизм (см. раздел 29 ниже).

IV.15. Консультативный комитет запросил и получил следующую информацию о штатных должностях и соответствующих функциях в Управлении по межучрежденческим вопросам по состоянию на май 2001 года:

*Категория специалистов и выше (в обязанности всех сотрудников категории специалистов входит также обеспечение связи с конкретными учреждениями, фондами и программами системы в связи с их деятельностью и распространение соответствующей информации в рамках системы)*

Одна должность Д-2: Сотрудник командирован из Административной канцелярии Генерального секретаря; отвечает за общее руководство и управление Управлением

- Одна должность Д-1: Сотрудник прикомандирован на безвозмездной основе из ПРООН; отвечает за подготовку ежегодного обзорного доклада АКК, последующую деятельность, связанную с Африкой, стратегическую основу, Группу стратегического планирования, вопросы глобализации и вопросы, связанные с финансированием и развитием
- Одна должность С-5: Сотрудник прикомандирован на безвозмездной основе из Организации Объединенных Наций по промышленному развитию; оказывает директору помощь в вопросах, связанных с организацией работы и последующей деятельностью по решениям АКК. Отвечает также за координацию проведения обзора деятельности АКК и за оказание помощи в выполнении соответствующих рекомендаций, включая оказание поддержки Комитету высокого уровня по программам; отвечает за подготовку докладов для Комитета по программе и координации и Экономического и Социального Совета
- Одна должность С-5: Сотрудник командирован из Отдела поддержки и координации деятельности Экономического и Социального Совета Департамента по экономическим и Социальным вопросам; отвечает за связь со вспомогательным механизмом, является координатором по вопросам информации и управления и вопросам, касающимся гражданского общества; секретарь межучрежденческого совещания по вопросам устойчивого развития

*Персонал категории общего обслуживания*

- Одна должность О-7: Сотрудник командирован из Отдела поддержки и координации деятельности Экономического и Социального Совета Департамента по экономическим и социальным вопросам; помощь в обслуживании заседаний
- Одна должность О-5: Сотрудник командирован из Отдела поддержки и координации деятельности Экономического и Социального Совета; помощник директора
- Одна должность О-3: Сотрудник командирован из канцелярии заместителя Генерального секретаря Департамента (вместо сотрудника на должности О-6, находящегося в миссии)
- Одна должность О-5: Прикомандирован на безвозмездной основе из ЮНФПА; помощник по секретариатскому обслуживанию

**Предусматриваемые дополнительные штатные должности**

Ведутся переговоры с целью получения путем прикомандирования дополнительного сотрудника категории специалистов из организации-участника в целях оказания содействия в выполнении ряда новых мандатов, полученных от АКК.

IV.16. С учетом объема ресурсов, предусмотренных на 2000-2001 годы, Консультативный комитет отмечает, что предлагается сохранить ассигнования в объеме 399 000 долл. США для выплаты взноса Организации Объединенных Наций на финансирование деятельности Службы связи с неправительственными организациями (таблица А.9.6). По запросу Комитету была представлена следующая информация, касающаяся числа неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, числа обработанных заявлений, необработанных заявлений за прошедшие годы и соответствующего объема работы.

Таблица IV.1

**Число неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или подавших заявления на получение такого статуса**

	<i>Двухгодичный период</i>		
	<i>1998-1999 годы</i>	<i>2000-2001 годы</i>	<i>2002-2003 годы<sup>a</sup></i>
Число неправительственных организаций, имеющих консультативный статус	1 938	2 120	2 300
Число заявлений, представленных для рассмотрения и обработки Секцией неправительственных организаций	320	800 <sup>b</sup>	960
Число обработанных заявлений	150	200	250
Число необработанных заявлений за прошедшие годы	170	600	710
Число заявлений, представленных Комитету по неправительственным организациям	250	350	400

<sup>a</sup> Прогнозные показатели.

<sup>b</sup> Предполагается, что число заявлений в 2001 году возрастет на неопределенное число в результате решения Экономического и Социального Совета (E/2000/310) предложить НПО, аккредитованном на двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессиях Генеральной Ассамблеи, принять участие в сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин и тридцать девятой сессии Комиссии по социальному развитию при условии, что они подали заявление на предоставление им консультативного статуса.

IV.17. Консультативный комитет по-прежнему убежден в необходимости анализа административных и бюджетных последствий увеличения числа неправительственных организаций, участвующих в работе Организации, для деятельности различных департаментов и управлений, в том числе подготовки предложений о том, каким образом покрывать соответствующие расходы из регулярного бюджета или за счет внебюджетных ресурсов. Комитет отмечает ответ на его рекомендацию,

**содержащуюся в таблице 9.27 предлагаемого бюджета по программам. Комитет был далее информирован о том, что подготовка доклада Генерального секретаря, содержащего результаты анализа объема работы и ресурсов Секции неправительственных организаций Департамента, идет полным ходом и вскоре он будет представлен.**

IV.18. По статье «Субсидии и взносы» предусмотрено сокращение объема ассигнований на 800 000 долл. США, предусматривавшихся на единовременную выплату, которая была утверждена на 2000-2001 годы для Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/219 от 23 декабря 2000 года (см. таблицы 9.6, А.9.9 и А.9.27). По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя на 2001 год МУНИУЖ обеспечен финансовыми средствами, в конце 2001 года или в начале 2002 года в МУНИУЖ начнется новый финансовый кризис. С учетом этой ситуации Совет попечителей МУНИУЖ на своей двадцать первой сессии, состоявшейся 22-24 мая 2001 года, просил Экономический и Социальный Совет рекомендовать Ассамблее перевести все средства, оставшиеся от дополнительной суммы в размере 800 000 долл. США, предоставленной Организацией Объединенных Наций на 2001 год, в качестве резерва на 2002 год.

IV.19. Консультативный комитет напоминает, что он рассмотрел вопрос об управлении деятельностью в области технического сотрудничества в пунктах IV.22 и IV.23 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы<sup>3</sup>. Комитет отмечает, что сумма внебюджетных средств, прогнозируемая на 2002-2003 годы и указанная в пункте IV.3 выше, составляет 117 712 000 долл. США, что свидетельствует о сокращении на 27,9 процента по сравнению с соответствующей суммой, предусмотренной на двухгодичный период 2000-2001 годов. Вместе с тем, как показано в таблице 9.3, число должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, сокращается всего лишь на три, или на 7,5 процента, по сравнению с числом, предусмотренным на 2000-2001 годы.

IV.20. Как указано в пункте IV.3 выше, представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что прогнозные показатели в отношении внебюджетных ресурсов указанного в проекте бюджета получены на основе сдержанной оценки, однако, несмотря на тенденцию к сокращению объема ресурсов ПРООН, в течение нынешнего двухгодичного периода портфель проектов в основном сохранился таким же, каким он был в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, а сокращение объема ресурсов ПРООН было компенсировано за счет увеличения объема ресурсов, получаемых из двусторонних и многосторонних источников. Представители Генерального секретаря информировали также Комитет в отношении 2002-2003 годов о том, что с учетом новых стратегий, которые Департамент берет на вооружение в настоящее время, предусматривающих повышение ответственности за мобилизацию средств на уровне руководства, разработку межсекторальных проектов, к которым должны проявить интерес доноры, переориентацию деятельности консультативного механизма Департамента и т.д., по их мнению, на практике можно будет превысить прогнозные показатели

и, можно надеяться, более чем компенсировать снижение объема средств ПРООН.

IV.21. Консультативный комитет просил обосновать число должностей, финансируемых за счет средств, предусматриваемых на вспомогательное обслуживание, и сохранение практически неизменной на 2002-2003 годы суммы, предусмотренной для финансирования должностей для обеспечения вспомогательного обслуживания (8 979 800 долл. США), по сравнению с соответствующей суммой, предусмотренной на 2000-2001 годы, как показано в таблице 9.2. Комитет был информирован о том, что из 37 должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, 5 — будет финансироваться за счет вспомогательных поступлений от деятельности целевых фондов. Секретариат заверил Комитет в том, что, поскольку ожидается поступление дополнительных ресурсов, для финансирования этих должностей будет иметься достаточно средств.

IV.22. Представители Генерального секретаря упомянули также меры, принятые или предложенные для совершенствования управления деятельностью в области технического сотрудничества, такие, как укрепление потенциала для проведения оценок. Консультативный комитет также отмечает, что предоставление консультационных услуг в дополнение к научным исследованиям и профессиональной подготовке содействует осуществлению предпринимаемых правительствами усилий по разработке стратегий в области развития и наращиванию национального потенциала для обеспечения устойчивого экономического роста и социального прогресса. Эти услуги охватывают такие области, как улучшение положения женщин, руководство и государственное управление, комплексная последующая деятельность по итогам конференций Организации Объединенных Наций, народонаселение, социальная и экономическая политика, статистика и устойчивое развитие.

IV.23. В этой связи Консультативный комитет отмечает информацию о техническом сотрудничестве, представленную, в частности, в пунктах 9.62(d), 9.69(d), 9.73(d) и 9.85(d), в которых консультационные услуги указываются в качестве мероприятий. Комитет проанализировал бюджетную смету ПРООН на двухгодичный период 2002-2003 годов и встретился с Администратором в ходе сессии Комитета в июне 2001 года. Комитет отметил, что консультационные услуги по распространению знаний и другие услуги по повышению квалификации также предусматриваются в рамках мероприятий отделений ПРООН на местах.

**IV.24. На основании информации, предоставленной представителями Генерального секретаря, Консультативный комитет делает вывод о том, что существует насущная необходимость обсуждения этих вопросов в контексте Административного комитета по координации, Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Такие обсуждения должны быть нацелены на четкое определение роли Департамента по экономическим и социальным вопросам, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и ПРООН, а также других учреждений, включая фонды, программы и региональные комиссии, в оказании консультационных услуг государствам-членам в целях рационализации деятельности на страновом**

уровне, предотвращения дублирования и достижения оптимального и эффективного использования ресурсов как из регулярного бюджета, формируемого за счет начисленных взносов, так и из внебюджетных источников. В этой связи Комитет отмечает замечания Управления служб внутреннего надзора в отношении роли Департамента по экономическим и социальным вопросам в общесистемной координации (A/55/750, пункты 17-26).

IV.25. Консультативный комитет отмечает также роль Департамента в координации и осуществлении проектов, финансируемых по линии Счета развития. Комитет был информирован о том, что стоимость портфеля проектов Департамента, финансируемых со Счета, включая проекты, которые будут осуществляться в рамках третьего транша, составляет примерно 15 млн. долл. США (см. также пункты IV.26 и IV.28 ниже).

IV.26. Консультативный комитет отмечает, что предлагаемый бюджет по разделу 9 — это третий бюджет после объединения трех ранее существовавших департаментов, занимавшихся экономическими и социальными вопросами, в Департамент по экономическим и социальным вопросам. В 2000 году Управление служб внутреннего надзора провело оценку результатов объединения и вынесло восемь рекомендаций, которые были приняты Генеральным секретарем (см. A/55/750). Комитет просил представить дополнительную информацию о мерах, принятых по выполнению рекомендаций, содержащихся в пункте 57–64 указанного доклада, особенно тех из них, которые касаются необходимости выделения достаточных ресурсов для оценки оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития (пункт 58); необходимости пересмотра процедур контроля, оценки и отчетности в связи с проектами, финансируемыми со Счета развития (пункт 61); и насущной необходимости мобилизации ресурсов для восстановления в полном объеме Системы информации по вопросам народонаселения Организации Объединенных Наций (пункт 64).

IV.27. Что касается ресурсов для оценки оперативной деятельности в целях развития, то Консультативный комитет был информирован о том, что Департамент по экономическим и социальным вопросам отвечает за проведение трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в этой связи, включая значительный компонент, посвященный оценке. Ресурсы для проведения независимых оценок эффективности и учета положительного опыта, приобретенного в рамках экспериментальных мероприятий в данной области, что в настоящее время является утвержденным видом деятельности, по-прежнему будут предоставляться из регулярного бюджета. Вместе с тем потребность во внебюджетных ресурсах будет сохраняться. Департамент отметил, что он получил определенный объем таких ресурсов на проведение трехгодичного обзора и будет и впредь обращаться к правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с просьбой о предоставлении средств для этой цели. Кроме того, представители академических кругов проводят учебные семинары для персонала Департамента, участвующего в проведении оценок, и установлены контакты с научно-исследовательскими учреждениями в целях их вовлечения в процесс проведения оценок, тем самым регулируя использование ресурсов Департамента. Что касается его собственной оперативной деятельности, то Департамент информировал Комитет о том, что он использует свои совещания

по вопросам технического сотрудничества для дальнейшего совершенствования механизмов оценки помощи, предоставляемой развивающимся странам в рамках технического сотрудничества, и о намерении взять на вооружение имеющиеся в рамках системы процедуры, используя при этом простые форматы, ориентированные на достижение результатов, ожидаемых от консультационных услуг.

IV.28. Что касается необходимости пересмотра процедур контроля, оценки и отчетности, связанных со Счетом развития, то Консультативный комитет был информирован о том, что к октябрю 2001 года будет разработан специальный контрольный механизм в рамках Комплексной информационной системы контроля и документации (ИМДИС) и что необходимо определить и предусмотреть в программе ресурсы для обеспечения контроля за отдельными проектами и их оценки и для раздела, посвященного Счету развития, в целом. Мнения Комитета в отношении Счета развития и по докладу Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых с этого счета (A/55/913), содержатся в разделе 33 ниже.

IV.29. В связи с рекомендацией в отношении мобилизации ресурсов для обеспечения работы ПОПИН на полную мощность и долгосрочной обеспеченности ресурсами Консультативный комитет был информирован о том, что в связи с этим ведутся обсуждения с участием Отдела народонаселения и ЮНФПА, включая вопросы реструктуризации деятельности для обеспечения максимальной финансовой эффективности, и что к концу двухгодичного периода этот вопрос, как ожидается, будет решен. А пока Комитет отмечает, что соответствующие ресурсы в объеме 139 000 долл. США включены в статью «Услуги по контрактам» (таблица А.9.21).

IV.30. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что число периодических публикаций в Департаменте по экономическим и социальным вопросам сократилось с 330 до 292, за исключением неперiodических публикаций и публикаций для заседающих органов. Комитет отмечает, что большая часть этих публикаций связана с программами, посвященными статистике, народонаселению и политике в области развития, и что они либо санкционированы, либо утверждены в решениях межправительственных органов или на основе толкования Секретариатом мандатов, вытекающих из программных указаний директивных органов.

**IV.31 Консультативный комитет высказывал много замечаний и выносил рекомендации по вопросу о публикациях в контексте своих докладов по предлагаемым бюджетам по программам на двухгодичные периоды 1996-1997 годов<sup>7</sup>, 1998-1999 годов<sup>5</sup> и 2000-2001 годов<sup>3</sup>. Эти замечания и рекомендации сохраняют свою актуальность. Комитет подчеркивает необходимость и важность тщательного анализа программы публикаций Департамента межправительственными органами. Комитет рассматривает этот вопрос в главе I выше.**

IV.32. Консультативный комитет запросил также информацию об объеме ресурсов, выделенных по разделу 9 для подготовки информационных материалов для общественности и финансирования механизма взаимодействия между Департаментом общественной информации и Департаментом по экономическим и социальным вопросам в этой связи. Комитет был информирован о том, что старшему сотруднику по коммуникациям (класс С-5)

в канцелярии заместителя Генерального секретаря поручено оказывать помощь старшему руководству Департамента в определении четкого и согласованного плана работы Департамента на будущее. Помимо этого свой вклад вносят различные основные отделы Департамента в рамках их программ работы, связанных с освещением в средствах массовой информации, информационными материалами, информационными бюллетенями и пресс-релизами (подготавливаемыми совместно с Департаментом общественной информации). Кроме того, техническую поддержку в распространении информационных материалов для общественности в электронной форме оказывает Группа информационной поддержки.

IV.33. Консультативный комитет был также информирован о том, что Департамент по экономическим и социальным вопросам и Департамент общественной информации установили партнерские отношения в целях содействия повышению осведомленности и более глубокому пониманию на глобальном уровне экономических и социальных проблем, которыми занимается Организация Объединенных Наций. Оба департамента тесно сотрудничают в связи с выпуском крупных публикаций, проведением совещаний функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и подготовкой к встречам на высшем уровне и конференциям и их проведением, а также проведением крупных мероприятий в тех случаях, когда создаются группы планирования и координации на руководящем и рабочем уровнях. Кроме того, Департамент по экономическим и социальным вопросам вносит основной вклад и осуществляет руководство, а Департамент общественной информации разрабатывает коммуникационную стратегию и предоставляет авторов и редакторов, а также обеспечивает графическое оформление и предоставляет типографские услуги и соответствующих специалистов. Кроме того, канцелярия заместителя Генерального секретаря, возглавляющего Департамент по экономическим и социальным вопросам, участвует в еженедельных совещаниях Группы по коммуникациям, председателем которой является заместитель Генерального секретаря, возглавляющий Департамент общественной информации.

IV.34. Что касается ИМДИС, то Комитет напоминает, что первоначально эта система предусматривалась как механизм управления, который будет содействовать руководителям на разных уровнях осуществлять контроль за ходом проведения предусмотренного в программе мероприятия. Комитет был далее информирован о том, что с декабря 2000 года помимо контроля система содействует планированию по программам, а ее база данных, связанная с соответствующими разделами среднесрочного плана, включает информацию о всех компонентах программ всех разделов бюджета по программам. Функции контроля за процессом планирования распределяются между руководителями программ, Отделом по планированию и составлению бюджета по программам и Управлением служб внутреннего надзора в соответствии с их обязанностями в ходе цикла планирования и осуществления. Комитет отмечает также, что Управление служб внутреннего надзора отметило, что оно использовало упомянутую систему в качестве основного инструмента отчетности о результатах деятельности по программам Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1998-1999 годов, охватывающую ряд других департаментов, управлений и программ (A/55/750, пункт 42).

IV.35. Как указано в пункте А.9.66 предлагаемого бюджета по программам, две дополнительные должности С-2, также упомянутые в пункте IV.8 выше, предусматриваются в связи с расширением и доработкой ИМДИС, с тем чтобы расширить ее использование и обеспечить подразделениям во всем Секретариате возможность пользоваться ее преимуществами. **Вместе с тем Консультативный комитет отмечает, что возможности системы контролировать результаты деятельности по-прежнему ограничены. В настоящее время отсутствуют стандарты для ввода показателей результатов деятельности или ожидаемых достижений, и указанная система не связана с финансовой системой. Кроме того, систематический ввод данных руководителями программ не обеспечен. В этой связи Комитет просит представить в 2002 году до рассмотрения сметы на 2004-2005 годы доклад о ходе работы в связи со среднесрочным обзором опыта составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.**

## **Раздел 10**

### **Африка: Новая программа по обеспечению развития**

IV.36. По разделу 10 предлагаемого бюджета по программам Генеральный секретарь предусматривает сметные ассигнования по регулярному бюджету в объеме 6 492 700 долл. США (до пересчета), что на 632 900 долл. США, или на 10,8 процента, больше суммы в размере 5 859 800 долл. США, предусмотренной на двухгодичный период 2000-2001 годов. Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов составляет 1 712 400 долл. США, тогда как соответствующая сметная сумма на 2000-2001 годы составляла 966 700 долл. США.

IV.37. Как указано в пункте 10.4, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Экономическая комиссия для Африки и Департамент общественной информации несут ответственность за осуществление программной деятельности по подпрограммам 1, 2 и 3, соответственно. Департамент по экономическим и социальным вопросам через Канцелярию Специального координатора по Африке и наименее развитым странам обеспечивает общую координацию деятельности и руководство.

IV.38. Предлагаемые потребности в должностях по данному разделу на двухгодичный период 2002-2003 годов включают 26 должностей, финансируемых из регулярного бюджета (16 должностей категории специалистов и 10 должностей категории общего обслуживания), тогда как на 2000-2001 годы предусматривалось 23 соответствующие должности (14 должностей категории специалистов и 9 должностей категории общего обслуживания), и 5 должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, при этом на 2000-2001 годы было предусмотрено 4 таких должности (см. таблицу 10.3).

IV.39. Консультативный комитет отмечает, что увеличение объема ресурсов по данному разделу главным образом объясняется созданием трех новых должностей (1 должность С-5, 1 — С-4 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) по подпрограмме 1 «Мобилизация международной поддержки и глобальная координация» (см. пункт А.10.1); предлагаемым повышением класса должности сотрудника, ответственного за осуществление подпрограммы 2 «Контроль, оценка, содействие и

последующие мероприятия по осуществлению программ действий в целях развития в Африке» с С-5 до Д-1; и отсроченными последствиями создания в течение 2000-2001 годов новых должностей (1 должность С-4 и 1 должность категории общего обслуживания) в рамках подпрограммы 2 и подпрограммы 3 «Кампания за всеобщую информированность о критическом экономическом положении в Африке» (1 должность С-3 и 1 должность категории общего обслуживания).

IV.40. Функции для новых должностей излагаются в пункте А.10.1. Консультативный комитет был информирован о том, что должность С-5 и должность категории общего обслуживания финансировались ПРООН до конца 1999 года, после чего такое финансирование было прекращено из-за бюджетных ограничений. С учетом оперативной важности выполняемых задач предлагается финансировать эти должности в 2002-2003 годах из регулярного бюджета. Что касается должности С-4, то Комитет отмечает, что соответствующие функции включают работу по проведению мероприятий, связанных с наименее развитыми странами, а также функции координатора по вопросам торговли.

IV.41. Консультативный комитет рекомендует принять предложение Генерального секретаря о создании трех новых должностей в рамках подпрограммы 1 (1 должность С-5, 1 — С-4 и 1 должность категории общего обслуживания) и повысить класс одной должности в рамках подпрограммы 2 до уровня Д-1. Вместе с тем Комитет обращает внимание на таблицу 11А.8, которая посвящена новой подпрограмме 1В «Развитие Африки» раздела 11А «Торговля и развитие», и отмечает необходимость обеспечения тесного сотрудничества с ЮНКТАД в целях оптимизации использования ресурсов и предотвращения дублирования.

IV.42. Консультативный комитет напоминает также о записке Генерального секретаря, сопровождающей доклад о независимой оценке Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке (Е/АС.51/2001/6 и Согг.1), представленный в ответ на просьбу Комитета по программе и координации, высказанную на его сороковой сессии, и записку Генерального секретаря, сопровождающую его комментарии по этому докладу (Е/АС.51/2001/7). Комитет согласен с тем, что оценка Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке открыла перед Организацией Объединенных Наций и ее партнерами по осуществлению важную возможность и что, как указал Генеральный секретарь в его комментариях, все, кого это касается, должны осознать ценные уроки, извлеченные из этого опыта, и учитывать их при разработке всех будущих механизмов координации деятельности Организации Объединенных Наций в Африке.

IV.43. Консультативный комитет придерживается мнения о том, что следует изменить описательную часть раздела 10, посвященную ожидаемым достижениям, показателям достижения результатов и внешним факторам, с тем чтобы четче изложить роль Секретариата в осуществлении данной программы и усовершенствовать механизм определения того, реализованы ли ожидаемые достижения.

## Раздел 11А Торговля и развитие

IV.44. Как показано в таблице 11.А.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2003 годов, объем предлагаемых ресурсов по регулярному бюджету по разделу 11А составляет до пересчета 81 648 100 долл. США, что свидетельствует об увеличении объема ресурсов на 274 500 долл. США, или на 0,3 процента, по сравнению с объемом ассигнований на 2000-2001 годы. Объем внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2002-2003 годов прогнозируется на уровне 48 949 700 долл. США, тогда как в смете на 2000-2001 годы предусматривалась сумма в размере 54 064 700 долл. США.

IV.45. Ссылаясь на таблицу 11А.3, Консультативный комитет отмечает, что предлагаемый штат включает 403 должности, в том числе 233 должности категории специалистов (увеличение на две должности) и 170 должностей категории общего обслуживания (число должностей остается неизменным).

IV.46. Изменения в штатном расписании, отражающие корректировки, сделанные с учетом итогов десятой сессии ЮНКТАД и программных приоритетов, включают создание двух новых должностей (1 должность С-5 и 1 — С-4) в рамках подпрограммы 1В «Развитие Африки» в целях укрепления деятельности в области научных исследований, политики, анализа и контроля, осуществляемой в связи со странами Африки (см. пункт А.11А.10). **Консультативный комитет рекомендует принять предложение о создании двух новых должностей в рамках подпрограммы 1В.**

IV.47. Новый Отдел по вопросам управления, в котором будут объединены все функции, связанные со вспомогательным обслуживанием программ, и работа которого позволит повысить эффективность деятельности ЮНКТАД в области управления ее ресурсами и координации осуществления ее программ, будет создан путем перераспределения ряда должностей, о чем говорится в пункте А.11А.36. В рамках подраздела «Вспомогательное обслуживание программы» предлагается повысить класс должности руководителя нового Отдела с уровня Д-1 до Д-2; повысить класс двух должностей с С-3 до С-4: по одной должности в подпрограммах 1 и 2; и класс одной должности категории общего обслуживания в канцелярии заместителя Генерального секретаря по подразделу «Руководство и управление» до высшего разряда. **Консультативный комитет не был убежден в необходимости создания дополнительной должности класса Д-2 путем повышения класса должности Д-1 и соответственно рекомендует не делать этого; он также не рекомендует повышать уровень должности категории общего обслуживания до высшего разряда. Комитет рекомендует повысить класс двух должностей в рамках подпрограмм 1 и 2 до уровня С-4.**

IV.48. Консультативный комитет отмечает, что основная цель программы, посвященной торговле и развитию, как это изложено в пункте 11А.1, заключается в создании для развивающихся стран максимально благоприятной возможности в области торговли и развития и оказании им помощи в интеграции в мировую экономику. С этой целью программа работы состоит из пяти подпрограмм, цели которых вытекают из среднесрочного плана. Комитет был информирован о том, что эти цели рассмотрены и утверждены межправительственным механизмом ЮНКТАД, в частности Рабочей группой ЮНКТАД по среднесрочному плану.

IV.49. По мнению Консультативного комитета, цели подпрограмм, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов сформулированы не так четко и конкретно, как основная цель, изложенная в пункте 11А.1. Комитет придерживается мнения о том, что в целях содействия обеспечению подотчетности в отношении ожидаемых достижений цели должны быть изложены более конкретно и четко и должны быть достижимы (см. главу I выше).

IV.50. Сокращение объема ресурсов по подразделу «Директивные органы» на 137 100 долл. США, или на 18,8 процента, по сравнению с 2000-2001 годами обусловлено циклическим сокращением потребностей на подготовку к сессиям ЮНКТАД. Комитет был информирован о том, что объем испрашенных на двухгодичный период 2002-2003 годов ресурсов, предназначенных для подготовки к проведению одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (18 600 долл. США на выплату сверхурочных, 100 600 долл. США на оплату поездок персонала и 46 500 долл. США на покрытие разных расходов), отражает смету на двухгодичный период, в котором сессия Конференции не проводится, с учетом ранее накопленного опыта. Вместе с тем на двухгодичный период 2004-2005 годов будет испрашено больше ресурсов, исходя из предположения о том, что проведение сессии Конференции запланировано на первую часть 2004 года. Итоги третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам будут также рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии.

IV.51. В пункте 11А.7 говорится об остатке средств в размере 5 526 600 долл. США, неизрасходованном по регулярному бюджету на двухгодичный период 1996-1997 годов, и о решениях Генеральной Ассамблеи в этой связи, содержащихся в ее резолюциях 53/3 от 12 октября 1998 года и 54/251 от 23 декабря 1999 года. Консультативный комитет отмечает, что по состоянию на 20 марта 2001 года сумма в размере 293 553 долл. США по-прежнему свободна от обязательств. Комитет был информирован о том, что за счет этого остатка можно финансировать расходы, связанные с участием четырех экспертов в каждом из совещаний по подготовке к проведению одиннадцатой сессии ЮНКТАД (в общей сложности в 10 совещаниях).

IV.52. Увеличение объема ресурсов на 846 800 долл. США, или на 5,4 процента, по подразделу «Вспомогательное обслуживание программы» объясняется главным образом дополнительными потребностями по статье «Должности», связанными с созданием Отдела по вопросам управления, упомянутому в пункте IV.47 выше, а также увеличением расходов на 103 400 долл. США по статье «Услуги по контрактам», с тем чтобы предусмотреть выполнение типографских работ по контрактам (таблица А.11А.21). **Консультативный комитет рекомендует в максимально возможной степени использовать собственные типографские средства в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Кроме того, Комитет убежден в том, что существуют большие возможности для укрепления общего обслуживания в Женеве. Комитет надеется, что новый Отдел по вопросам управления будет содействовать достижению этой цели.**

IV.53. Консультативный комитет приветствует включение в предлагаемый бюджет по программам таблицы, в которой содержатся данные о числе публикаций с разбивкой по компонентам (таблица A.11A.23), в соответствии с просьбой Комитета, содержащейся в пункте IV.56 его доклада о бюджете на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup>. Комитет далее просит включать также информацию о форме распространения данных о мероприятии (например, в печатном виде или электронном формате). Комитет подтверждает необходимость проведения межправительственным механизмом ЮНКТАД тщательного анализа программы публикаций, как это указано в пункте IV.31 выше в отношении Департамента по экономическим и социальным вопросам.

IV.54. Ссылаясь на таблицу A.11A.2, Консультативный комитет отмечает, что предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на оплату поездок персонала составляет 1 342 700 долл. США и что такая же сумма была ассигнована на 2000-2001 годы. Что касается внебюджетных ресурсов, то прогнозируется сумма в объеме 8 884 000 долл. США, тогда как на 2000-2001 годы предусматривалась сметная сумма в размере 8 903 300 долл. США. По запросу Комитет был информирован о том, что в статью «Поездки персонала» включены расходы на поездки экспертов по проектам, персонала ЮНКТАД и консультантов (для оплаты поездок в связи с проектами, не предусмотренных в бюджете отдельно по статье «Консультанты и эксперты»). За 2000 год, например, общая сумма расходов на поездки, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов, составила 3 813 208 долл. США, из которых сумма в размере 2 553 791 долл. США связана с поездками экспертов и консультантов, а 1 259 417 долл. США — с поездками штатных сотрудников ЮНКТАД. Комитет был далее информирован о том, что по состоянию на 11 июня 2001 года на должностях по проектам, финансируемых за счет ПРООН и целевых фондов для технического сотрудничества, работало 78 экспертов (53 эксперта базировались в Женеве, а 25 — в других местах службы). **Однако Комитет по-прежнему убежден в том, что, поскольку ЮНКТАД в своей деятельности все шире использует новые технологии, темпы роста расходов на поездки должны снижаться, о чем говорилось в пункте IV.46 его предыдущего доклада. Комитет призывает проявлять рачительность при использовании ресурсов, предусматриваемых на поездки.**

## Раздел 11В

### Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

IV.55. Консультативный комитет напоминает о том, что Генеральная Ассамблея в своем решении 53/411 В от 18 декабря 1998 года одобрила измененные административные процедуры Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ), изложенные в соответствующем докладе Комитета (A/53/7/Add.3, пункт 11). Генеральный секретарь представил доклад о набросках предлагаемого бюджета по программам ЦМТ на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/55/797), как предусмотрено в указанном решении. Общий объем сметных ресурсов, предусмотренных в набросках, составляет 60 544 600 швейцарских франков, при этом ежегодные поступления составляют 500 000 швейцарских франков, а доля Организации Объединенных Наций в расходах на двухгодичный период — 29 772 300 швейцарских франков. Комитет рекомендовал одобрить наброски бюджета (A/55/7/Add.10).

На своей возобновленной пятьдесят пятой сессии Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря, содержащий наброски, и согласилась с соответствующими замечаниями и рекомендациями Комитета (решение 55/483).

IV.56. Как указано в пункте 11В.6, подробный предлагаемый бюджет ЦМТ на двухгодичный период 2002-2003 годов будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

## **Раздел 12**

### **Окружающая среда**

IV.57. Как указано в таблице 12.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, объем ресурсов, предлагаемый по разделу 12 регулярного бюджета, составляет до пересчета 7 558 500 долл. США, что свидетельствует об увеличении объема ассигнований на 744 200 долл. США, или на 10,9 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2000-2001 годы в размере 6 814 300 долл. США. Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов составляет 199 307 500 долл. США, тогда как сметная сумма на 2000-2001 годы составляла 188 004 000 долл. США.

IV.58. Рост объема ресурсов по регулярному бюджету объясняется увеличением ассигнований по статье «Должности» главным образом в результате создания шести новых должностей (о чем говорится в пунктах IV.60 и IV.61 ниже), а также увеличением объема ассигнований по статье «Аренда и техническое обслуживание оборудования для автоматизации конторской деятельности» и «Аппаратура обработки данных» (см. также пункт IV.63 ниже).

IV.59. По регулярному бюджету предлагается в общей сложности 45 должностей (28 должностей категории специалистов и 17 должностей категории общего обслуживания), тогда как на 2000-2001 годы было утверждено 39 должностей (22 должности категории специалистов и 17 должностей категории общего обслуживания). Общее число должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, увеличивается с 467 в 2000-2001 годах до 501 в 2002-2003 годах.

IV.60. Сумма дополнительных ресурсов в размере 558 400 долл. США, указанная в таблице А.12.2 по статье «Должности», представляет собой чистый результат создания шести новых должностей категории специалистов (1 должность С-5, 2 — С-4, 2 — С-3 и 1 — С-2) в канцелярии Директора-исполнителя — это объясняет большую часть увеличения объема ассигнований по подразделу «Руководство и управление» — и учета разницы в расходах на финансирование двух должностей С-5, которые будут переданы из отделения в Нью-Йорке в Найроби по подпрограмме 2 «Разработка политики и право» и в Вашингтон по подпрограмме 5 «Региональное сотрудничество и представительство» в результате изменения местонахождения регионального отделения.

IV.61. Описание функций для новых должностей содержится в пункте А.12.3. Новые должности предназначаются для укрепления потенциала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) в целях

более полного выполнения ее мандата и обеспечения, в частности, ее активного участия в процессе подготовки десятилетнего обзора хода осуществления итогов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также результатов обзора (пункт 12.9).

**Консультативный комитет рекомендует одобрить создание шести предложенных новых должностей.**

IV.62. Консультативный комитет далее отмечает, что в соответствии с резолюцией 55/234 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года ресурсы на конференционное обслуживание совещаний Совета управляющих и его вспомогательных органов (1 286 600 долл. США), ранее предусматривавшиеся по данному разделу, теперь указываются по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание». В этой связи в данном разделе по-прежнему указываются только ассигнования на выплату сверхурочных (33 800 долл. США) и покрытие представительских расходов (10 600 долл. США) (см. таблицы A.12.1 и A.12.2).

IV.63. В таблице A.12.2 показано также увеличение объема ассигнований на 119 200 долл. США по статье «Общие оперативные расходы», связанное с арендой и техническим обслуживанием оборудования для автоматизации конторской деятельности, и на 66 600 долл. США по статье «Мебель и оборудование» в связи с заменой аппаратуры обработки данных (см. также пункт 12.8). Как поясняется в предлагаемом бюджете по программам (см., например, пункты A.12.5 и A.12.6), такие расходы, которые ранее покрывались за счет внебюджетных ресурсов, целесообразнее покрывать за счет регулярного бюджета. **Консультативный комитет соглашается с этим предложением и просит изучить целесообразность применения такого метода в отношении других разделов бюджета.**

## **Раздел 13**

### **Населенные пункты**

IV.64. По разделу 13 Генеральный секретарь предусматривает сметные ассигнования по регулярному бюджету на 2002-2003 годы в объеме 11 777 900 долл. США (до пересчета), что свидетельствует об увеличении объема ресурсов на 383 300 долл. США, или на 3,3 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2000-2001 годы в размере 11 394 600 долл. США (см. таблицу 13.2).

IV.65. Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов на 2002-2003 годы составляет 111 445 200 долл. США, тогда как сметная сумма на 2000-2001 годы составляла 197 482 100 долл. США.

IV.66. Предлагается увеличить общее число должностей, финансируемых из регулярного бюджета, на пять, т.е. до 71 должности (46 должностей категории специалистов и 25 должностей категории общего обслуживания), тогда как на 2000-2001 годы было утверждено 66 должностей (42 должности категории специалистов и 24 должности категории общего обслуживания). Число должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, увеличивается на шесть со 102 в 2000-2001 годах (55 должностей категории специалистов и 47 должностей категории общего обслуживания) до 108 должностей в 2002-2003 годах (60 должностей категории специалистов и 48 должностей категории общего обслуживания) (см. таблицу 13.3).

IV.67. Новые должности, которые должны быть созданы в рамках регулярного бюджета по подпрограмме 1 «Надлежащее жилье для всех», включают две должности С-4 (1 должность сотрудника по населенным пунктам в Региональном отделении для Азии и района Тихого океана, а вторая должность для руководителя Группы по гендерным вопросам) и одну должность местного разряда. По подпрограмме 2 «Устойчивое развитие населенных пунктов» предлагается также создать одну должность С-5 координатора по вопросам информации и одну должность С-4 сотрудника по вопросам населенных пунктов в Региональном отделении для Латинской Америки и Карибского бассейна. Кроме того, класс трех должностей: руководителя канцелярии Директора-исполнителя, руководителя Группы по политике в области жилья и руководителя Группы по рискам и стихийным бедствиям будет повышен с С-4 до С-5. **Консультативный комитет рекомендует одобрить создание новых должностей и реклассификацию указанных должностей.**

IV.68. Как и в связи с разделом 12 «Окружающая среда», Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с резолюцией 55/234 Генеральной Ассамблеи ресурсы, предназначаемые для конференционного обслуживания совещаний Комиссии по населенным пунктам (902 700 долл. США), которые ранее предусматривались по данному разделу, теперь указываются в разделе 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание». В этой связи в подразделе «Директивные органы» раздела 12 по-прежнему указываются только ассигнования на выплату сверхурочных (24 300 долл. США) и покрытие представительских расходов (4600 долл. США). Комитет был далее информирован о том, что Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии будет представлен доклад об итогах специальной сессии Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

IV.69 Консультативный комитет отметил организационную структуру и распределение должностей на 2002-2003 годы, представленные в предлагаемом бюджете по программам. Комитет просит, чтобы в будущем в соответствующие бюджетные документы включалась информация о региональных отделениях и распределении персонала в них.

#### **Раздел 14**

##### **Предупреждение преступности и уголовное правосудие**

IV.70. Объем ресурсов по регулярному бюджету, предлагаемый на двухгодичный период 2002-2003 годов, составляет до пересчета 5 314 600 долл. США, что свидетельствует об увеличении объема ресурсов на 493 300 долл. США, или на 10,2 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2000-2001 годы в размере 4 821 300 долл. США (см. таблицу 14.2).

IV.71. Объем прогнозируемых на 2002-2003 годы внебюджетных средств и Фонда Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности и уголовного правосудия составляют 5 882 300 долл. США. Эти ресурсы будут использоваться для проведения основных мероприятий и мероприятий по техническому сотрудничеству в дополнение к тем, которые будут

осуществляться двумя межрегиональными советниками в рамках раздела 21 «Регулярная программа технического сотрудничества».

IV.72. По регулярному бюджету на 2002-2003 годы испрашивается в общей сложности 31 должность (22 должности категории специалистов и 9 должностей категории общего обслуживания), с учетом дополнительных семи должностей, которые будут созданы, тогда как на 2000-2001 годы было утверждено 24 должности (19 должностей категории специалистов и 5 должностей категории общего обслуживания). На 2002-2003 годы предусматривается в общей сложности 13 должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов (12 должностей категории специалистов и 1 должность категории общего обслуживания), тогда как на 2000-2001 годы предусматривалось в общей сложности 17 должностей (15 должностей категории специалистов и 2 должности категории общего обслуживания) (см. таблицу 14.3).

IV.73. Увеличение объема ассигнований на 588 500 долл. США по статье «Должности» (таблица А.14.2) частично обусловлено созданием семи новых должностей (одна должность С-5, одна — С-4, одна — С-2/1 и четырех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)). Из этого общего числа три должности категории специалистов и одна должность категории общего обслуживания будут предназначаться для выполнения задач, связанных со вновь принятой Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и тремя протоколами к ней, включая подготовительную работу, связанную с Конференцией участников Конвенции, а также с оказанием технической помощи государствам-членам в целях ратификации Конвенции и протоколов в ней. Две должности категории общего обслуживания предназначаются для обеспечения административной поддержки деятельности, связанной с уголовными аспектами терроризма и коррупции, а четвертая должность — для оказания технической поддержки, связанной с информационной технологией и работой веб-сайта Центра (см. пункт А.14.2). Увеличение ассигнований отражает также отсроченные последствия создания должности С-4, утвержденной Генеральной Ассамблеей в течение 2000-2001 годов. **Консультативный комитет рекомендует одобрить создание трех новых предложенных должностей категории специалистов, а также двух из четырех должностей категории общего обслуживания.**

## **Раздел 15**

### **Международный контроль над наркотическими средствами**

IV.74 Предлагаемый по регулярному бюджету на 2002-2003 годы объем ресурсов по разделу 15 составляет до пересчета 14 367 000 долл. США, что свидетельствует об увеличении объема ассигнований на 648 800 долл. США, или на 4,7 процента, по сравнению с ассигнованиями на 2000-2001 годы в размере 13 718 200 долл. США (см. таблицу 15.2).

IV.75. Как указано в пункте 15.14 и таблицы 15.2 предлагаемого бюджета по программам, объем прогнозируемых на 2002-2003 годы внебюджетных ресурсов составляет 198 254 600 долл. США, тогда как на 2000-2001 годы предусматривалась сметная сумма 187 590 700 долл. США.

IV.76. На 2002-2003 годы предлагается в общей сложности 74 должности, финансируемые из регулярного бюджета (49 должностей категории специалистов и 25 должностей категории общего обслуживания), тогда как на 2000-2001 годы была утверждена 71 должность (47 должностей категории специалистов и 24 должности категории общего обслуживания) (см. таблицу 15.3).

IV.77. Большая часть увеличения объема ресурсов по регулярному бюджету (460 400 долл. США) обусловлена предлагаемым созданием трех новых должностей (одной должности С-4, одной — С-3 и одной должности категории общего обслуживания) по подпрограмме 2 «Мониторинг и разработка политики в области международного контроля над наркотическими средствами» в целях укрепления Группы по оценке конвенций и секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками для осуществления деятельности, связанной с выполнением мандатов, вытекающих из Политической декларации, принятой на двадцатой специальной сессии Ассамблеи. В этой сумме учтены также отсроченные последствия создания трех должностей, утвержденных в течение 2000–2001 годов (двух должностей С-4 и одной — С-3) (см. пункт 15.13 и таблицу А.15.2). **Консультативный комитет рекомендует одобрить создание указанных должностей категории специалистов по подпрограмме 2. С учетом уже имеющихся 24 должностей категории общего обслуживания Комитет не убежден в необходимости создания дополнительной должности такого уровня.**

## Часть V

### Региональное сотрудничество в целях развития

V.1. Смета Генерального секретаря для части V предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов составляет 353 337 900 долл. США, в том числе 84 474 100 долл. США по разделу 16А «Региональная комиссия (Экономическая комиссия для Африки)» и разделу 16В «Нью-йоркское отделение связи с региональными комиссиями»; 56 029 100 долл. США по разделу 17 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»; 38 351 300 долл. США по разделу 18 «Экономическое развитие в Европе»; 81 115 800 долл. США по разделу 19 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»; 50 669 500 долл. США по разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»; и 42 698 100 долл. США по разделу 21 «Регулярная программа технического сотрудничества».

V.2. Консультативный комитет ссылается на свои замечания в пунктах V.4-V.6 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup> в отношении формы описания мероприятий под рубрикой «Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь», показателей объема работы и обеспечения транспарентности при перераспределении должностей между программами и подпрограммами. **Поскольку эти проблемы решены не были, Комитет подтверждает свои замечания и просит сообщить о принятых мерах в контексте представления следующего бюджета.**

V.3. Высокие показатели доли вакантных должностей в региональных комиссиях, особенно должностей категории специалистов, продолжают вызывать озабоченность у Консультативного комитета (см. там же, пункты V.8-V.10 и таблица V.1 ниже). **Консультативный комитет приветствует усилия, предпринятые комиссиями в целях сокращения доли вакантных должностей.** Вопрос о высокой доле вакантных должностей категории специалистов в Экономической комиссии для Африки (ЭКА) обсуждается в пункте V.12 ниже.

Таблица V.1  
Средние показатели доли вакантных должностей в региональных комиссиях в 2000 и 2001 годах

Региональная комиссия	2000 год		2001 год <sup>a</sup>	
	Категория специалистов	Категория общего обслуживания	Категория специалистов	Категория общего обслуживания
ЭКА	32,4	14,4	29,7	11,1
ЭСКАТО	8,0	5,1	5,7	8,8
ЕЭК	2,7	1,6	6,1	2,5
ЭКЛАК	3,3	1,6	1,6	2,6
ЭСКЗА	13,6	4,4	6,7	3,7

<sup>a</sup> По состоянию на 30 июня 2001 года.

V.4. Консультативный комитет был информирован о том, что к июлю 2001 года во всех региональных комиссиях была внедрена третья очередь Комплексной системы управленческой информации (ИМИС). Комитет ссылается на свою рекомендацию в пункте V.12 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов о том, что после внедрения ИМИС должны быть приняты меры для обеспечения адекватного обслуживания этой системы во всех региональных комиссиях. В этой связи Комитет отмечает, что в каждой из региональных комиссий должности класса С-4 и местного разряда, которые в двухгодичном периоде 2000-2001 годов были созданы как временные для обслуживания функционирования ИМИС, преобразованы в штатные должности, финансируемые из регулярного бюджета. С учетом нынешней степени внедрения системы в региональных комиссиях Комитет ожидает, что это должно привести в предстоящем двухгодичном периоде к повышению производительности и обусловленной этим экономии средств.

V.5. **В отношении деятельности в области общественной информации Консультативный комитет обращает внимание на свои замечания по разделу 26 «Общественная информация» предлагаемого бюджета по программам. Деятельность в области общественной информации и информационно-пропагандистская деятельность являются важными механизмами содействия достижению целей региональных комиссий. В разделах бюджета региональных комиссий ассигнования на программу в области общественной информации и соответствующие расходы включены в подраздел «Руководство и управление». Вместе с тем степень ясности изложения программы работы и соответствующих расходов различна для разных комиссий. Комитет просит, чтобы для целей подготовки проекта следующего бюджета по всем региональным комиссиям программа в области общественной информации наряду с соответствующими расходами и кадровыми ресурсами была четко определена в рамках предложений для подраздела «Руководство и управление».**

V.6. Ряд комиссий провели обзоры своих программ публикаций. В этой связи Консультативный комитет рекомендует региональным комиссиям обмениваться информацией о передовых методах в области подготовки, пропаганды и продажи публикаций. Такой обмен информацией мог бы потенциально осуществляться на проводимых каждые полгода совещаниях исполнительных секретарей комиссий. Кроме того, Комитет подтверждает свое мнение о том, что высвобождение ресурсов в результате прекращения выпуска публикаций никоим образом не должно приводить к сокращению ресурсов по программе, напротив, высвобождаемые ресурсы должны направляться в другие приоритетные области деятельности каждой комиссии; кроме того, поступления от продаж должны поступать в распоряжение соответствующего подразделения, с тем чтобы оно могло продолжать осуществлять свою программу работы (см. главу I выше).

## Раздел 16

### Экономическое и социальное развитие в Африке

#### Раздел 16А

##### Региональная комиссия

V.7. Как показано в таблице 16А.2 предлагаемого бюджета по программам, смета по разделу 16А регулярного бюджета на двухгодичный период 2002-2003 годов составляет 80 710 500 долл. США до пересчета, что на 1 305 000 долл. США, или 1,6 процента, больше суммы ассигнований на 2000-2001 годы. Внебюджетные средства для ЭКА на двухгодичный период 2002-2003 годов оцениваются в 22 764 300 долл. США по сравнению со сметой в размере 10 520 000 долл. США на 2000-2001 годы.

V.8. В предлагаемом штатном расписании, приведенном в таблице 16А.3, предусматривается 566 штатных должностей, финансируемых из регулярного бюджета, и увеличение на одну должность класса С-4 и одну должность местного разряда. Консультативный комитет был информирован о том, что эти две должности, связанные с ИМИС, создаются в результате преобразования временных должностей в штатные должности, финансируемые из регулярного бюджета, поскольку соответствующие функции рассматриваются как носящие постоянный характер (см. также пункт V.4 выше). Таким образом, не запрашивается создание каких-либо новых должностей. Комитет был информирован о том, что увеличение ассигнований по категории расходов на должности обусловлено отсроченными последствиями создания в двухгодичном периоде 2000–2001 годов двух должностей, связанных с ИМИС, а также предполагаемым сокращением доли вакантных должностей. По запросу Комитет был информирован о том, что на основании предположения о снижении показателей доли вакантных должностей как для сотрудников категории специалистов, так и для сотрудников категории общего обслуживания до 10 процентов к 31 декабря 2001 года (см. пункт V.12 ниже) расходы по персоналу возрастут приблизительно на 2 215 400 долл. США.

V.9. Консультативный комитет отмечает предложение о создании двух должностей класса Д-1 за счет внебюджетных средств, как показано в таблицах А.16А.3, А.16А.6 и А.16А.9. По запросу Комитет был информирован о том, что по получении средств Секретариат будет добиваться согласия Комитета на создание этих должностей в соответствии с пунктом 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года (см. главу I выше).

V.10. Консультативный комитет отмечает также высокий показатель соотношения в ЭКА числа сотрудников категории общего обслуживания и других категорий и числа сотрудников категории специалистов и выше (см. таблицу 16А.3). В связи с этим Комитет не получил никаких удовлетворительных разъяснений. По мнению Комитета, неустанное внедрение новых методов работы с использованием современной техники может обеспечить существенное сокращение этого соотношения. **Комитет просит провести обзор и принять, при необходимости, меры по сокращению соотношения числа сотрудников категории общего обслуживания и категории специалистов в ЭКА. Комитет просит также Генерального секретаря сообщить в контексте проекта следующего бюджета о принятых мерах.**

V.11. Как указано в пунктах 16А.4 и 16А.5, смета расходов отражает реорганизацию деятельности ЭКА и сосредоточение ресурсов в приоритетных областях программы работы в соответствии с решениями Конференции министров стран — членов ЭКА, принятыми в 1999 году, а также создание новой подпрограммы 2 «Содействие торговле и мобилизации финансовых ресурсов в целях развития». В связи с последним Консультативный комитет со ссылкой на пункты 16А.32, 16А.36, 16А.40, 16А.44, 16А.48, 16А.52, 16А.56 и 16А.72 принимает к сведению, что в общей сложности в новую подпрограмму из других подпрограмм перераспределено 23 должности. **В соответствии со своей рекомендацией, изложенной в пункте V.2 выше, Комитет просит такие изменения и обуславливающие их причины четко объяснять в будущем в части раздела бюджета, где дается общий обзор.**

V.12. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 30 июня 2001 года показатель доли вакантных должностей для сотрудников категории специалистов составлял 29,7 процента, а для сотрудников категории общего обслуживания 11,1 процента (см. таблицу V.1 выше). Вместе с тем представители Генерального секретаря информировали Комитет о том, что меры, принятые ЭКА в сотрудничестве с Управлением людских ресурсов, дали хорошие результаты, и ожидается, что доля вакантных должностей для сотрудников категории специалистов снизится до 10 процентов к концу 2001 года.

V.13. Консультативный комитет отмечает, что в разделе в общей сложности указано 13 ожидаемых достижений и 20 показателей достижения результатов. **Комитет высоко оценивает усилия Экономической комиссии для Африки по краткому изложению этих элементов; однако необходимо добиваться дальнейшего улучшения в порядке, указанном Комитетом в главе I выше.**

V.14. В отношении публикаций ЭКА Консультативный комитет был информирован о том, что в соответствии с реформой, начатой шесть лет назад, предприняты усилия по значительному сокращению числа публикаций, выпускаемых в течение двухгодичного периода. Комитет был также информирован о том, что Комиссия намерена использовать консультантов в случаях, когда среди сотрудников Комиссии нет специалистов, обладающих соответствующими знаниями и квалификацией. Комитет запросил информацию об общем числе публикаций, подлежащих выпуску в двухгодичном периоде 2002-2003 годов, как текущих, так и единовременных, и в отношении роли межправительственного механизма в их обзоре. Комитет был информирован о том, что, хотя сокращение числа публикаций было значительным (с 229 периодических и непериодических изданий в двухгодичном периоде 2000-2001 годов до 158 таких изданий в 2002-2003 годах), это касалось главным образом таких небольших изданий, как информационные бюллетени. Кроме того, Комитет был информирован о том, что экспертные органы Комиссии провели обзор в отношении публикаций. Комитет просит, чтобы в будущем в предложениях по бюджету давались разъяснения результатов любого такого обзора.

V.15. Консультативный комитет запросил также информацию о том, был ли проведен анализ влияния публикаций ЭКА и были ли проведены опросы среди конечных пользователей, на которых ориентированы эти издания, а также обследование масштабов сотрудничества с другими подразделениями в

выпуске публикаций ЭКА. Комитет был информирован о том, что никакого анализа последствий еще не проводилось, но Комиссия намерена провести такой анализ в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов. **Комитет рекомендует сосредоточить основное внимание в рамках такого анализа на роли публикаций ЭКА в деле содействия достижению общей цели развития в Африке. Комитет подчеркивает, что сокращение числа публикаций не должно приводить к сокращению бюджета Комиссии, напротив, высвобождаемые ресурсы должны направляться в приоритетные области программы работы Комиссии (см. главу I выше).**

V.16. С учетом вышеизложенного Консультативный комитет просит при представлении проекта следующего бюджета указать степень выполнения следующих задач: четкого определения конечных пользователей, систематического анализа влияния и стандартизации процедуры сотрудничества в выпуске публикаций ЭКА. Что касается последнего, то нынешний метод представляется Комитету зависящим от происходящих событий. **Сотрудничество должно быть необходимым условием принятия решения о выпуске того или иного доклада. Когда выпуск публикации указывается в качестве мероприятия в бюджетном документе, все участники и их роль в выпуске этой публикации должны быть известны. В этом заключается существо эффективных консультаций, предшествующих составлению бюджета по программам.**

V.17. Консультативный комитет отмечает значительное увеличение внебюджетных средств из двусторонних источников, показанное в таблице A.16A.1, — с 1 868 300 долл. США в двухгодичном периоде 2000-2001 годов до 14 939 600 долл. США в двухгодичном периоде 2002-2003 годов. **Комитет приветствует это изменение и высоко оценивает усилия Исполнительного секретаря и сообщества доноров в связи с этим достижением.** Комитет отмечает, что в смете указывается использование взносов из двусторонних источников по каждой подпрограмме, а также дается описание подлежащей финансированию за счет этих средств деятельности. Сюда относится деятельность в таких областях, как консультационные услуги, создание потенциала, научные исследования, анализ политики, сокращение масштабов нищеты, управление, профессиональная подготовка и информационная технология.

V.18. По запросу о том, увязаны ли внебюджетные средства из двусторонних источников с какой-либо конкретной деятельностью, Консультативный комитет был информирован о том, что порядок использования двусторонних взносов является предметом обсуждения в рамках форума партнерских связей. Комитет был также информирован о том, что взносы одних доноров связаны с конкретными областями утвержденной программы работы, а другие доноры согласились предоставлять субсидии Комиссии при условии представления отчетности об использовании таких взносов. **Комитет приветствует увеличение субсидий и поощряет расширение такой формы взносов на двусторонней основе.**

V.19. Как показано в таблице A.16A.1, внебюджетные поступления из ПРООН составляли 821 000 долл. США в 1998-1999 годах и оцениваются в 1,1 млн. долл. США за 2000-2001 годы. **Консультативный комитет с беспокойством отмечает, что довольно небольшие поступления из**

**ПРООН за прошедшие несколько лет теперь полностью прекратились.** Комитет указывает на то, что из всех региональных комиссий ЭКА обслуживает наибольшее число наименее развитых стран, а именно 35. По запросу Комитет был информирован о том, что ПРООН сотрудничает с ЭКА в таких областях, как подготовка доклада «the State of African Governance» («Доклад о положении в области управления в Африке»), однако Комиссия не получила фактически никаких средств от ПРООН. **Комитет настоятельно призывает Администратора пересмотреть этот вопрос в целях укрепления потенциала ЭКА в тех областях, в которых Комиссия участвует в деятельности на страновом уровне.**

V.20. Консультативный комитет запросил информацию о ходе осуществления проектов в области информационной технологии, о котором говорилось в пунктах V.30 и V.31 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Представленная информация не удовлетворила Комитет. Комитет просит включить такую информацию в следующую бюджетную смету. Расходы на проект по модернизации составят до 5,3 млн. долл. США за трехлетний-четырёхлетний период. По запросу Комитет был информирован о том, что из запланированной суммы в объеме 5,3 млн. долл. США средства на сумму 1,5 млн. долл. США были получены за счет перераспределения средств, сэкономленных главным образом в результате того, что в 1999 и 2000 годах был высоким показатель доли вакантных должностей. Комитет был информирован о том, что оставшая часть, около 3,8 млн. долл. США, также будет получена за счет перераспределения средств. Комитет указывает, что в случае улучшения показателей доли вакантных должностей, что прогнозируется в пункте V.12 выше, таких средств может не оказаться. **По мнению Комитета, программа модернизации технических средств Комиссии имеет важное значение, и поэтому выделение соответствующих ресурсов не должно зависеть от возможности перераспределения ассигнований в рамках ЭКА. В соответствии с этим Комитет просит сообщить о таких дополнительных расходах, которые могут быть понесены, в контексте доклада об исполнении бюджета за соответствующий финансовый период.**

V.21. Консультативный комитет ссылается на пункт V.32 своего доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный 2000-2001 годов об установке аппаратуры VSAT в ЭКА до конца 1999 года. По запросу Комитет был информирован о том, что возник ряд трудностей, включая задержки в поставке и таможенной очистке оборудования и поставку поврежденных частей. В отношении поврежденной аппаратуры Комитет был информирован о том, что в настоящее время с соответствующей страховой кампанией ведутся переговоры на предмет возмещения ущерба. **Таким образом возможности для видеоконференций в Аддис-Абебе по-прежнему отсутствуют, и Комитету не представили никакой информации о возможных сроках появления такой системы. У Комитета этот вопрос вызывает серьезную озабоченность, и он просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу в кратчайшие сроки.**

V.22. В ходе своих встреч с представителями ЭКА Консультативный комитет в соответствии с процедурами, изложенными в докладе Комитета о процедурах, применяемых в отношении строительства зданий (A/36/643), рассмотрел просьбу Генерального секретаря, касающуюся определения

потребностей в строительстве нового четырехэтажного служебного здания в комплексе Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе. Комитет согласился с представлением предложения Генеральной Ассамблее.

V.23. Консультативный комитет отмечает предлагаемое повышение класса должности начальника Секции эксплуатации помещений с С-4 до С-5 в связи с проектом строительства (см. пункт А.16А.49). **Комитет не возражает против предлагаемой реклассификации.** Комитету была представлена подробная информация о порядке управления предлагаемых строительством дополнительных служебных помещений в Аддис-Абебе, числе соответствующих сотрудников и их квалификации, а также роли Центральные учреждений в выполнении этого проекта. **Эта информация должна быть включена в доклад, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее в связи с предлагаемым строительством.**

V.24. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что поступления от сдачи в аренду в Аддис-Абебе в связи с использованием конференционного центра ЭКА в 2002-2003 годах оцениваются в 280 000 долл. США и что общие расходы Комиссии на обслуживание и эксплуатацию Центра в двухгодичном периоде оцениваются в 2 927 000 долл. США до пересчета. **Комитет ссылается на свою рекомендацию в пункте РП.2.2 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов о том, что должны быть приняты меры по обеспечению для ЭКА устойчивой финансовой основы для организации приносящих доход совещаний в ее конференционном центре. В этой связи Комитет отмечает, что в соответствии с его рекомендацией, содержащейся в пункте V.33 того же доклада, в пункте А.16А.52 испрашиваются ресурсы на деятельность по распространению информации о возможностях конференционного центра, соответствующую рекламу и организацию его использования на коммерческой основе. Комитет попросил представить подробную информацию об этом проекте, а также информацию о связанных с этим расходах.** Комитет был информирован о том, что предполагаемые расходы оцениваются в 70 000 долл. США, из которых 30 000 долл. США связаны с участием в специализированных отраслевых выставках, 30 000 долл. США — с подготовкой новой рекламной брошюры и 10 000 долл. США — с ознакомительными поездками журналистов и встречами с потенциальными клиентами.

V.25. Со ссылкой на пункт А.16А.14 Консультативный комитет отмечает сметные ассигнования в объеме 1 322 700 долл. США для дальнейшего предоставления субсидий Африканскому институту экономического развития и планирования (942 400 долл. США) и Африканскому институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (380 300 долл. США). **По запросу Комитет был информирован о том, что общие бюджетные суммы для этих двух институтов на 2001 год составили соответственно 1 279 700 долл. США и 968 868 долл. США. Комитет просил далее представить информацию о результатах проведенных местными ревизорами проверок в отношении этих институтов. Представленная во исполнение этой просьбы Комитету информация не удовлетворила его. Поэтому Комитет рекомендует Комиссии ревизоров при проведении следующей проверки уделить особое**

**внимание этим двум институтам, включая вопрос об адекватности процедур внутренней ревизии и надзора.**

V.26. Как показано в таблице A.16A.24, ассигнования на функционирование пяти субрегиональных центров развития и координационной группы в Аддис-Абебе составляют в общей сложности 16 021 300 долл. США до пересчета, а внебюджетные средства оцениваются в 2 млн. долл. США. Сметой предусматривается финансирование 52 должностей категории специалистов и 36 должностей сотрудников местного разряда (см. таблицу A.16A.25). Консультативный комитет был информирован о том, что Управление служб внутреннего надзора недавно завершило подготовку доклада по субрегиональным центрам развития. Комитету было представлено резюме выводов в отношении трех центров. Со ссылкой на представленную информацию Комитет отмечает, что в ходе этой ревизии основное внимание уделялось главным образом соблюдению правила процедур и контролю за расходами. **В связи с этим в ходе следующей ревизии субрегиональных центров развития необходимо уделить особое внимание эффективности исполнения программ.**

V.27. В ходе обсуждения вопросов о субрегиональных центрах развития представители Генерального секретаря подчеркнули, что эти центры были созданы на основе пожеланий соответствующих государств-членов и что они удовлетворяют конкретные потребности в области развития стран субрегиона. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что вопросы, общие для всех субрегионов, охватываются подпрограммой шесть «Развитие регионального сотрудничества и интеграции».

V.28. По мнению Консультативного комитета, наступило время для принятия ЭКА и ее межправительственным механизмом директивного решения по вопросу о том, является ли наилучшим для Комиссии подход осуществления работы через существующие субрегиональные органы экономической интеграции в областях, охватываемых работой субрегиональных центров развития ЭКА. Комитет имеет в виду такие региональные органы, как Союз Арабского Магриба, Экономическое сообщество западноафриканских государств, Экономическое и валютное сообщество Центральной Африки, Восточно-Африканское сообщество, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, Межправительственный орган по вопросам развития и прочие. Эти меры предлагаются не в целях экономии средств, а ради рационализации операций и переориентации нынешних ресурсов в поддержку экономической деятельности этих организаций. Комитет просит изучить этот вопрос и сообщить о результатах в контексте следующего доклада Генерального секретаря о региональном сотрудничестве.

V.29. Консультативный комитет принимает к сведению содержащееся в пункте 16A.71(с) указание на то, что будут разработаны процедуры систематического контроля и оценки хода осуществления программ работы, включая их результаты и воздействие. **Комитет просит при представлении проекта следующего бюджета включить информацию о том, как были учтены результаты оценки при подготовке смет.**

V.30. По запросу об общих службах организаций в Аддис-Абебе Консультативный комитет был информирован о том, что к числу организаций,

совместно использующих помещения, относятся ПРООН, ЮНИСЕФ, Мировая продовольственная программа (МПП), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Международная организация труда (МОТ), ЮНФПА, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЕЙДС) и ЮНИДО, и общая численность сотрудников учреждений в комплексе ЭКА составляет 553 человека. Кроме того, ими совместно используется служба охраны. **Комитет призывает к расширению усилий по совместному использованию общих служб в Аддис-Абебе; это неосвоенный источник возможной экономии средств. Комитет просит проанализировать этот вопрос в рамках Административного комитета по координации.**

V.31. **Консультативный комитет придерживается также мнения о том, что в связи с созданием Службы устного перевода в Найроби необходимо принять меры к расширению сотрудничества между Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и Комиссией в плане совместного использования языковых служб.**

V.32. Консультативный комитет был информирован о том, что Комиссия намерена провести оценку эффективности ее программы профессиональной подготовки. **Комитет просит в будущем по каждой подпрограмме указывать информацию о расходах на осуществляемую профессиональную подготовку и ее характере.**

## **Раздел 16В**

### **Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями**

V.33. Как показано в таблице 16В.1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, общий объем сметы Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями составляет 1 291 800 долл. США до пересчета, что означает увеличение на 52 300 долл. США, или 4,2 процента. Со ссылкой на пункты 16В.4, 16В.5 и 16В.7 Консультативный комитет отмечает, что увеличение ассигнований по статье «Должности» (36 100 долл. США) обусловлено предлагаемой реклассификацией должности младшего библиотекаря категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда, увеличение по статье «Прочие расходы по персоналу» (6 400 долл. США) связано с оплатой сверхурочных, а увеличение по статье «Общие оперативные расходы» (5800 долл. США) обусловлено дополнительными потребностями в связи с централизованным обслуживанием оргтехники. В штатном расписании Отделения предусматривается сохранение трех должностей категории специалистов и выше и трех должностей категории общего обслуживания. **Комитет не возражает против предлагаемой реклассификации должности младшего библиотекаря категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда.**

## **Раздел 17**

### **Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

V.34. Как показано в таблице 17.2 предлагаемого бюджета по программам, смета по разделу 17 регулярного бюджета составляет 55 204 600 долл. США до

пересчета, что на 793 400 долл. США, или 1,4 процента, больше суммы ассигнований на 2000-2001 годы. Внебюджетные средства на 2002-2003 годы оцениваются в 22 409 300 долл. США.

V.35. Изменения в распределении ресурсов, а также причины чистого увеличения сметных ассигнований вкратце изложены в пункте 17.12. Консультативный комитет отмечает, что это увеличение обусловлено главным образом созданием одной должности класса С-4 и одной должности местного разряда для координации работы и обслуживания веб-сайта Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО); дополнительными потребностями в консультантах, специальных группах экспертов и типографских работах по контрактам; созданием одной должности класса С-4 и одной должности местного разряда, которые в двухгодичном периоде 2000-2001 годов финансировались как временные должности, для обеспечения обслуживания функционирования ИМИС; реклассификацией должности начальника Группы конференционного обслуживания с уровня С-3 до уровня С-4; дополнительными потребностями в приобретении аппаратуры обработки данных; и взносом ЭСКАТО на мероприятия в рамках межучрежденческого плана обеспечения безопасности в Таиланде.

V.36. Консультативный комитет принимает к сведению предложение в пункте 17.24 о создании новой должности класса С-4 и новой должности местного разряда для разработки политики в отношении веб-сайта ЭСКАТО и координации его работы и его обслуживания им. **Комитет рекомендует утвердить создание этих должностей.** В пункте 17.55 предлагается реклассификация должности начальника Группы конференционного обслуживания с уровня С-3 до уровня С-4. **Комитет не возражает против предлагаемой реклассификации.**

V.37. В отношении ИМИС Консультативный комитет был информирован о том, что была внедрена третья очередь, однако продолжительность ее функционирования не достаточна для оценки экономии средств в результате повышения производительности. Комитет просил также представить информацию об использовании ИМДИС и ходе разработки интерфейса между ней и Системой контроля программ ЭСКАТО (СКП), о чем упомянуто в пункте V.51 первого доклада Комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Комитет был информирован о том, что СКП охватывает более широкий круг функций, чем ИМДИС и в настоящий момент больше отвечает потребностям руководителей программ ЭСКАТО. Вместе с тем дальнейшая разработка ИМДИС фактически приведет к замене ею СКП. В настоящее время руководители программ используют обе системы одновременно. Комитет был информирован о том, что ввод информации в СКП производится каждые три месяца, а в ИМДИС каждые шесть месяцев и что ввод информации в ИМДИС производится вручную. **По мнению Комитета, необходимо предпринять дальнейшие усилия по разработке методов уменьшения трудоемкости и повышения автоматизации процесса ввода информации в ИМДИС по мере осуществления деятельности.**

V.38. Консультативный комитет просил представить подробную информацию в отношении ассигнований на сумму 57 700 долл. США в предлагаемом бюджете по программам на взнос ЭСКАТО на мероприятия в рамках

Межучрежденческого плана обеспечения безопасности в Таиланде (см. пункты 17.12(d) и A.17.51). Комитет был информирован о том, что План обеспечения безопасности является межучрежденческим общестрановым планом, расходы на который распределяются на пропорциональной основе соответственно численности работающих сотрудников. Комитет был также информирован о том, что безопасность штаб-квартиры ЭСКАТО обеспечивается Группой безопасности и охраны ЭСКАТО, а безопасность для всех других видов деятельности в Таиланде, включая деятельность отделений на местах и лагерей УВКБ, чрезвычайные ситуации за пределами комплекса штаб-квартиры, обеспечение безопасности в случае соответствующих предупреждений, обеспечение безопасности жилых помещений и проведение оценок ситуаций в плане безопасности, обеспечиваются в рамках Межучрежденческого плана обеспечения безопасности.

V.39. В отношении формы представления бюджета Консультативный комитет отмечает, что раздел 17 содержит информацию о 24 ожидаемых достижениях и 79 показателях достижения результатов. Комитет признает, что это первая попытка подготовить документ в новом формате; при представлении проекта следующего бюджета количество показателей должно быть уменьшено. **Необходимо также улучшить содержание описательной части. Это, в частности, касается показателя (с)(i) в таблице 17.7. По мнению Комитета, количество выступлений стран на заседаниях директивных и межправительственных органов не может служить оценкой прогресса в направлении расширения потенциала в той или иной стране, касается ли это информационной технологии или использования экологически безопасных технологий. Другим примером является показатель (b)(i) в таблице 17.11. Количество рекомендаций, принятых на заседаниях межправительственных органов, не может служить показателем для оценки прогресса в направлении укрепления потенциала на национальном уровне.**

V.40. Представители Комиссии согласились с тем, что необходимо переработать текст с изложением ожидаемых достижений и показателей достижения результатов. Они признали отсутствие соответствующих специалистов в составе Комиссии и указали, что одно из государств-членов согласилось добровольно организовать профессиональную подготовку в рамках деятельности, финансируемой на двусторонней основе. **Консультативный комитет приветствует такие технические консультации. Вместе с тем он подчеркивает, что подготовка по методам составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, не должна зависеть от наличия добровольных взносов. Это важная подготовка является основной функцией, которая должна осуществляться под руководством Управления людских ресурсов и Департамента по вопросам управления и должна финансироваться в первую очередь за счет средств, утвержденных на профессиональную подготовку в регулярном бюджете. Во-вторых, Комитет не одобряет организацию специальной подготовки, в рамках которой могут изучаться концепции и подходы, которые, возможно, не полностью соответствуют разрабатываемым в Организации Объединенных Наций концепциям и процедурам составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, закрепленным в**

резолюциях Генеральной Ассамблеи (см., например, резолюции 53/205 от 18 декабря 1998 года и 55/231).

V.41. Консультативный комитет отмечает, что механизм координации, разъясняемый в пункте 17.8 предлагаемого бюджета по программам, предусматривает активную роль в работе Регионального координационного совещания и 10 его тематических рабочих групп, которым поручено решение в четко установленные сроки конкретных задач в связи с разработкой и осуществлением совместных программ и мероприятий. **Комитет надеется, что такая активная координация будет охватывать не только программы, осуществляемые совместно, но и программы, осуществляемые отдельными организациями в регионе (например, в отношении публикаций; см. пункт V.16 выше).**

V.42. Со ссылкой на пункт 17.23 Консультативный комитет отмечает, что Информационная служба Организации Объединенных Наций выполняет две задачи в ЭСКАТО: она выполняет роль информационной службы Комиссии, а также от имени Департамента общественной информации выполняет функции информационного центра Организации Объединенных Наций для Вьетнама, Гонконга (китайская провинция), Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Сингапура и Таиланда. **Комитет вновь, как и в пункте V.5 выше, заявляет, что программа Комиссии в области общественной информации наряду с соответствующими расходами и штатным расписанием должна быть четко определена в рамках предложений по подразделу «Руководство и управление».**

V.43. Консультативный комитет был информирован о том, что был проведен обзор программы публикаций ЭСКАТО и что в смете на 2002–2003 годы предусматривается сокращение на 25 процентов — уменьшение числа периодических и непериодических изданий с 237 до 178. Представители Комиссии информировали Комитет о том, что это сокращение основано на таких факторах, как результаты опроса читателей, возможности подразделений секретариата по подготовке публикаций и необходимость избегать дублирования материалов, с которыми можно ознакомиться на веб-сайте ЭСКАТО. В некоторых случаях сокращено количество выпусков или частота издания периодических публикаций. **Комитет приветствует эти меры, однако призывает Комиссию проводить на более систематической основе анализ влияния этих изданий и учитывать эти результаты, в том числе при планировании своей программы публикаций (см. главу I выше). Комитет приветствует также изложенное в пункте 17.10 предлагаемого бюджета по программам намерение Комиссии разработать процедуры систематической оценки программы работы Комиссии, и надеется, что в результате будет обеспечен более качественный и последовательный анализ влияния публикаций. Комитет вновь подчеркивает (см. пункт V.6 выше), что сокращение числа публикаций не должно приводить к сокращению бюджета. Напротив, в результате этого средства должны перераспределяться в приоритетные области. Этот принцип соответствует положениям пункта 5 резолюции 53/205 Генеральной Ассамблеи (см. главу I выше).**

V.44. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что общий объем валовых поступлений конференционного центра ЭСКАТО

оценивается в 254 100 долл. США на двухгодичный период 2002-2003 годов. **Консультативный комитет подтверждает содержащуюся в пункте РП.2.2 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов рекомендацию, о том, что должны быть приняты меры по обеспечению для ЭСКАТО устойчивой финансовой основы для организации проведения приносящих доход совещаний в ее конференционном центре (см. также пункт V.24 выше).**

## **Раздел 18**

### **Экономическое развитие в Европе**

V.45. Как показано в таблице 18.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, смета по разделу 18 регулярного бюджета составляет 37 880 300 долл. США до пересчета, что на 465 700 долл. США, или 1,2 процента, больше суммы ассигнований на 2000-2001 годы. Внебюджетные средства оцениваются в 11 937 400 долл. США по сравнению со сметой в размере 13 706 500 долл. США на 2000-2001 годы.

V.46. Изменения в распределении ресурсов, а также причины чистого увеличения ассигнований вкратце изложены в пункте 18.12. В разделе 18 Генеральный секретарь предлагает создать четыре новых должности. В пункте 18.22 в рамках подраздела «Руководство и управление» предлагается создать одну новую должность класса С-5 координатора по гендерным вопросам для актуализации гендерной проблематики в рамках программы работы Европейской экономической комиссии (ЕЭК) и ее поддержки. В пункте 18.30 в рамках подпрограммы 2 «Транспорт» предлагается создать одну новую должность класса С-4 для повышения качества услуг, оказываемых реорганизованному Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и Согласованной в глобальном масштабе системе классификации и маркировки химических веществ. И наконец, в пункте 18.34 в рамках подпрограммы 3 «Статистика» рекомендуется создать две новых должности класса С-2. **Комитет не возражает против создания этих новых должностей.**

V.47. Консультативный комитет был информирован Исполнительным секретарем Комиссии о том, что подготовка сметы по-прежнему подвергается тщательному анализу со стороны секретариата и межправительственного механизма, что было характерно и для предыдущих бюджетов. В частности, работа Группы экспертов по программе работы и процесс внутренней самооценки привели к прекращению осуществления некоторых видов деятельности и содействовали разработке ожидаемых достижений и показателей достижения результатов.

V.48. Консультативный комитет обменялся мнениями с Исполнительным секретарем по вопросам формата. **Комитет отмечает, что были предприняты усилия сформулировать в краткой форме 26 ожидаемых достижений и 32 показателя достижения результатов. Комитет приветствует эти усилия и надеется, что при составлении следующего бюджета будет продолжено уточнение этих элементов. В этой связи Консультативный комитет просит Комиссию в тесной консультации с Директором Бюджетного отдела изучить, как можно изменить нынешнюю форму представления раздела 18 в свете логической основы для методов составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. В результате таких**

изменений форма должна увязывать мероприятия более тесно с показателями достижения результатов и ожидаемыми достижениями в реализации целей, утвержденных Генеральной Ассамблеей в контексте среднесрочного плана. Необходимо также обеспечить, чтобы показатели достижения результатов являлись подходящими и четко демонстрировали ход работы по достижению результатов, заложенных в ожидаемых достижениях, которые в свою очередь направлены на достижение заявленной цели.

V.49. Консультативный комитет был информирован о том, что общее число публикаций, которые будут выпущены Комиссией в двухгодичном периоде 2002-2003 годов, составит 259 (123 периодических и 136 неперiodических изданий). Исполнительный секретарь Комиссии указал на многие примеры вклада Комиссии в подготовку публикаций Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЮНКТАД, ЮНЕП и ВОЗ, а также докладов ПРООН по странам, в частности касающихся стран с переходной экономикой. **Комитет приветствует эти меры и призывает Комиссию активизировать свои усилия по сотрудничеству с другими региональными комиссиями в плане обмена передовыми методами подготовки и пропаганды изданий (см. также пункт V.6 выше). Для того чтобы такое сотрудничество было эффективным, оно должно осуществляться на самых начальных этапах планирования и разработки программ.**

V.50. В отношении распространения информации и связи **Консультативный комитет просит Комиссию обсудить в рамках проводимых каждые полгода совещаний с исполнительными секретарями комиссий вопрос о возможности организации проекта, в рамках которого региональные информационные центры Организации Объединенных Наций, региональные отделения ПРООН и другие отделения системы Организации Объединенных Наций могли бы использоваться в качестве мест для установления видеоконференционного оборудования для обеспечения связи между комиссиями и государствами-членами или между различными органами системы Организации Объединенных Наций.**

V.51. Со ссылкой на таблицу A.18.25 Консультативный комитет отмечает, что сумма сметных ресурсов на поездки персонала в 2002-2003 годах (до пересчета) остается той же, что и сумма ассигнований на 2000-2001 годы. В этой связи Комитет ссылается на пункт V.67 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, в котором он отметил, что объем сметы на 2000-2001 годы остался на том же уровне, что и объем ассигнований на 1998-1999 годы. Кроме того, Комитет в ходе проведенных им слушаний по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов был информирован о том, что в объеме выделяемых ассигнований не учтен факт расширения членского состава Комиссии за период с начала 90-х годов. Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, что Генеральному секретарю следует пересмотреть объем ресурсов, выделяемых на оплату поездок, и разработать обоснованные предложения в отношении необходимого увеличения или перераспределения ресурсов.

**Раздел 19****Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне**

V.52. Как показано в таблице 19.2 предлагаемого бюджета по программам, смета по разделу 19 регулярного бюджета составляет 76 206 500 долл. США до пересчета, что на 622 400 долл. США, или 0,8 процента, больше суммы ассигнований на 2000-2001 годы. Внебюджетные средства по разделу 19 оцениваются в 16 896 500 долл. США по сравнению со сметой в объеме 21 898 300 долл. США на 2000-2001 годы. Со ссылкой на пункт 19.16(a) Консультативный комитет отмечает, что увеличение ассигнований на 78 200 долл. США, указанное в таблице 19.2 по подразделу «Директивные органы», обусловлено созданием Комиссией на ее двадцать восьмой сессии (резолюция 580 (XXVIII) двух новых вспомогательных органов: Статистической конференции стран Северной и Южной Америки и ее Руководящего комитета. Смета включает ассигнования на штаб-квартиру Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), два субрегиональных отделения в Мехико и Порт-оф-Спейне и пять национальных отделений в Боготе, Буэнос-Айресе, Монтевидео, Вашингтоне, О.К., и Бразилиа, включая ассигнования на административные и вспомогательные расходы для субрегиональных и национальных отделений, в том числе должности, финансируемые по подразделу «Вспомогательное обслуживание программы».

V.53. Консультативный комитет отмечает, что предложение по бюджету было сформулировано в контексте продолжающихся реформ и перестройки ЭКЛАК, о чем говорится в общем обзоре в разделе 19. Особенности этой структурной перестройки включают реорганизацию бывшей подпрограммы «Устойчивость экологических и земельных ресурсов» и создание на ее основе двух подпрограмм: одной по окружающей среде и населенным пунктам, а другой по природным ресурсам и инфраструктуре; укрепление деятельности в связи с обслуживанием веб-сайта ЭКЛАК; и децентрализацию управления экономической и социальной документацией и связанное с этим постепенное расформирование Латиноамериканского центра социально-экономической документации. Кроме того, в результате этой перестройки предлагается перераспределение ряда должностей. Об этом подробно говорится в пунктах 19.38, 19.43, 19.48, 19.53, 19.58, 19.67, 19.83, 19.88 и 19.101.

V.54. В предлагаемом штатном расписании на 2002-2003 годы предусматриваются 493 должности, финансируемые из регулярного бюджета: 191 должность категории специалистов и выше, четыре должности категории общего обслуживания и 298 должностей местного разряда, что означает увеличение на десять должностей категории специалистов и сокращение на семь должностей местного разряда и одну должность категории полевой службы, в результате чего чистое увеличение числа должностей составляет две должности. В смете предусматриваются ассигнования на 34 должности, финансируемые за счет внебюджетных средств, что означает сокращение на четыре должности по сравнению с двухгодичным периодом 2000-2001 годов.

V.55. Предлагается создать следующие четыре новых должности категории специалистов: одну должность класса С-2 в рамках подпрограммы 1 «Связи с мировой экономикой, региональная интеграция и сотрудничество» для

укрепления исследовательской деятельности и подготовки исследований (пункт 19.43); одну должность класса С-3 в рамках подпрограммы 3 «Макроэкономическая политика и рост» для укрепления основного потенциала Отделения ЭКЛАК в Бразилиа (пункт 19.53); одну должность класса С-2 в рамках подпрограммы 9 «Природные ресурсы и инфраструктура» для подготовки аналитических исследований по вопросам разработки полезных ископаемых в Латинской Америке и Карибском бассейне (пункт 19.83); и одну должность класса С-3 в рамках подпрограммы 9 для оказания помощи в проведении основной исследовательской работы и решения административных вопросов, относящихся к сфере энергетики (там же). Предлагается упразднить четыре должности местного разряда: одну должность в рамках подпрограммы 1, одну — в рамках подпрограммы 3 и две — по линии вспомогательного обслуживания программы. **Консультативный комитет не возражает против этих предложений.**

V.56. Консультативный комитет отмечает, что в пункте А.19.63 в подразделе «Вспомогательное обслуживание программы» предлагается реклассифицировать одну должность категории полевой службы в должность класса С-3 в Административном отделе. Кроме того, предлагается повысить до класса С-2 три должности местного разряда — одну должность программиста-техника и две должности сотрудников по компьютерным системам — в результате обжалования первоначальной реклассификации этих должностей местного разряда в Сантьяго, проведенной Управлением людских ресурсов в 1995 году; задержка в реклассификации обусловлена продолжительным процессом обжалования (заявившим шесть лет). В пункте 19.48 в подпрограмме 2 «Развитие в области производства, технологии и предпринимательства» предлагается реклассифицировать должность местного разряда в должность класса С-3, также в результате процесса обжалования. Кроме того, в пунктах 19.53 и 19.83 Генеральный секретарь предлагает реклассифицировать три должности класса С-3 в должность класса С-4: одну должность в рамках подпрограммы 3 и две других должности в рамках подпрограммы 9. **Комитет не возражает против предлагаемых реклассификаций.**

V.57. **Консультативный комитет отмечает, что смета по разделу 19 включает 39 ожидаемых достижений и 53 показателя достижения результатов. Их число и уместность следует проанализировать в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов, и следует попытаться сформулировать их более четко и более кратко. Изменения в формулировке должны быть сделаны таким образом, чтобы обеспечить возможность реализации Комиссией ожидаемых достижений и чтобы показатели могли использоваться для оценки хода достижения целей и реализации ожидаемых достижений.**

V.58. Со ссылкой на таблицы 19.1 и 19.2 предлагаемого бюджета по программам Консультативный комитет отмечает, что смета на вспомогательное обслуживание программы составляет 37 412 000 долл. США по ставкам 2002-2003 годов, или около 47 процентов от общего объема сметы. Как указано в пункте V.52 выше, эта смета включает расходы на субрегиональные и национальные отделения. По запросу Комитет был информирован о том, что субрегиональные и национальные отделения не охвачены ИМИС. Комитет просит Секретариат изучить этот вопрос и обеспечить необходимую помощь в

целях охвата субрегиональных отделений ЭКЛАК Комплексной системой управленческой информации, где это необходимо и эффективно с точки зрения затрат.

V.59. Консультативный комитет отмечает, что путевые расходы, указанные в описательной части подпрограмм, как правило, предусматриваются на поездки для участия в работе совещаний или для консультаций и сотрудничества с правительствами, научными учреждениями и частным сектором, зачастую в связи с подготовкой докладов, исследований и документов. **С учетом роста использования электронных методов, таких, как веб-сайты сети Интернет, электронная почта и механизмы видеоконференций для распространения и сбора информации, Комитет надеется, что, где это возможно и практически осуществимо, расходы на поездки будут сведены к минимуму.**

V.60. Со ссылкой на пункт A.19.68 Консультативный комитет отмечает, что смета по статье «Общие оперативные расходы» в объеме 7 264 300 долл. США включает расходы, связанные с переводом субрегионального отделения ЭКЛАК в Порт-оф-Спейн в новые помещения. Комитет был информирован о том, что в результате переезда в новые помещения площадь служебных помещений сократится примерно на 18,5 процента, однако на основе результатов тщательного анализа краткосрочных и долгосрочных потребностей этого отделения было установлено, что новые помещения будут недостаточными.

V.61. Консультативный комитет отмечает, что все больше внимания Комиссия уделяет расширению использования новых информационных технологий, в частности расширению деятельности в связи с функционированием официального веб-сайта. В этой связи Комитет ссылается на свое замечание в пункте V.81 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, в котором он приветствовал расширение масштабов использования электронных средств для передачи информации конечным пользователям и призвал Комиссию расширить сферу применения современной техники в целях сбора данных и распространения информации. По запросу Комитет был информирован о значительном увеличении числа посещений веб-сайта ЭКЛАК и загрузки информации с этого сайта. Комитету ясно, что Интернет становится одним из основных механизмов распространения информации Комиссией. Это должно привести к повышению производительности функционирования Комиссии, в частности в отношении сбора данных и их обмена между Комиссией и государствами-членами и распространения докладов и публикуемых материалов. **Комитет приветствует эти изменения.**

V.62. Консультативный комитет был информирован о том, что ИМДИС полностью введена в строй в ЭКЛАК. **В отношении средств видеоконференц-связи Комитет рекомендует ЭКЛАК изучить возможность использования информационных центров Организации Объединенных Наций, региональных отделений ПРООН и других отделений системы Организации Объединенных Наций в качестве мест для установления видеоконференционного оборудования для обеспечения связи между Комиссией и государствами-членами и между различными органами Организации Объединенных Наций (см. также пункт V.50 выше).**

V.63. Консультативный комитет был информирован о том, что Комиссия в 2002-2003 годах опубликует в общей сложности 54 периодических и 230

непериодических изданий. Соответствующие показатели на 2000-2001 годы составляли 86 периодических и 258 непериодических изданий. Комитет отмечает, что на непериодические издания приходится наибольшая доля в программе публикаций Комиссии. **Комитет призывает Комиссию максимально использовать свой веб-сайт в качестве инструмента распространения своих публикаций. Комитет высоко оценивает усилия Комиссии по определению конечных пользователей своей продукции. Такая практика должна содействовать оценке использования выпускаемых материалов и должна учитываться другими региональными комиссиями.**

V.64. Как и в случае с другими региональными комиссиями, **Консультативный комитет рекомендует ЭКЛАК провести анализ влияния своих публикаций в двухгодичном периоде 2002-2003 годов. В рамках этого анализа основное внимание должно быть уделено роли публикаций ЭКЛАК в содействии достижению общей цели развития в Латинской Америке и Карибском бассейне (см. также главу I выше). Комитет вновь подчеркивает, что сокращение числа публикаций не должно приводить к сокращению бюджета Комиссии, напротив, высвобождаемые ресурсы должны направляться в приоритетные области программы работы Комиссии.**

V.65. Консультативный комитет отмечает описание деятельности в области общественной информации, представленное в пунктах 19.37(b) и A.19.11. **Комитет подтверждает свою рекомендацию о том, что для целей проекта следующего бюджета необходимо четко определить программу в области общественной информации наряду с соответствующими расходами и штатным расписанием в рамках предложений по подразделу «Руководство и управление» (см. пункт V.5 выше).** В ответ на просьбу об уточнении целей проектов по созданию центров общественной информации в национальных отделениях ЭКЛАК Комитет был информирован о том, что испрашиваемые ресурсы предусматриваются для укрепления постоянного сотрудничества между персоналом ЭКЛАК и ПРООН/Организации Объединенных Наций, а также для повышения осведомленности общественности о деятельности Комиссии и охвата более широкого числа людей.

## **Раздел 20**

### **Экономическое и социальное развитие в Западной Азии**

V.66. Как показано в таблице 20.2 предлагаемого бюджета по программам, смета по разделу 20 регулярного бюджета составляет 49 082 200 долл. США до пересчета, что на 500 800 долл. США, или 1 процент, больше суммы ассигнований на 2000-2001 годы. Внебюджетные средства оцениваются в 124 900 долл. США по сравнению с 3 731 000 долл. США на 2000-2001 годы.

V.67. Изменения в распределении ресурсов, а также причины чистого увеличения объема сметы вкратце изложены в пункте 20.5. Консультативный комитет отмечает, что увеличение обусловлено главным образом созданием одной новой должности класса С-4 начальника по вопросам протокола/координации в рамках подраздела «Руководство и управление» (пункт 20.16); одной новой должности класса С-3 в рамках подпрограммы 5 «Развитие, координация и согласование статистических данных» для решения

новых задач в области социальной статистики (пункт 20.37); реклассификацией должности местного разряда в должность класса С-2/1 в рамках подпрограммы 2 «Поощрение социальных преобразований в интересах устойчивого развития» в связи с дополнительными функциями, возлагаемыми на сотрудника на этой должности (пункт 20.25); и отсроченными последствиями создания в 2000-2001 годах одной должности класса С-4 и одной должности местного разряда для обслуживания ИМИС. **Комитет не возражает против создания предлагаемых новых должностей и реклассификации одной должности.**

V.68. Что касается формы представления предлагаемого бюджета по программам, то Консультативный комитет приветствует усилия Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) с целью сформулировать ожидаемые достижения и показатели достижения результатов. Комитет отмечает, что в разделе 20 предусматриваются в общей сложности 20 ожидаемых достижений и 24 показателя достижения результатов. **Многие из тех замечаний, которые были сделаны Комитетом в отношении формы представления бюджета для других региональных комиссий, относятся и к этой комиссии. В частности, Комитет подчеркивает важное значение установления таких целей, достижение которых соответствует возможностям Комиссии.** Таблица 20.11 служит примером нереалистичного установления целей с точки зрения ресурсных возможностей Комиссии. Аналогичные замечания касаются ожидаемых достижений и показателей достижения результатов, перечисленных в таблице.

V.69. Консультативный комитет отмечает, что сметные ассигнования на вспомогательное обслуживание программы в объеме 24 460 200 долл. США (см. таблицу 20.17) до пересчета предусматриваются для покрытия расходов на ряд услуг по контрактам, которые указаны в пунктах А.20.27 и А.20.30 и были разъяснены в ходе встреч членов Комитета с представителями Генерального секретаря. Комитет был информирован о трех видах услуг, предоставляемых по контрактам, а именно: а) обеспечении безопасности здания и автостоянки для ЭСКЗА в Бейруте; б) услугах по уборке помещений; и с) общих услугах, включая услуги операторов факсимильной и телефонной связи, почтовых и технических сотрудников по инвентарному учету. Комитет был также информирован о том, что служба охраны является общей службой, руководство которой осуществляет ЭСКЗА от имени других организаций системы Организации Объединенных Наций, расположенных в этих помещениях, при этом доля Организации Объединенных Наций в расходах составляет около 80 процентов.

V.70. В отношении исполнения контрактов Консультативный комитет был информирован о том, что секретариат ЭСКЗА устанавливает ставки оплаты для сотрудников по контрактам и что они зачастую корректируются в сторону повышения в целях уменьшения разницы в окладах местного персонала Организации Объединенных Наций и сотрудников, работающих по контрактам. По запросу Комитет был информирован о том, что вознаграждение сотрудников Организации Объединенных Наций во многих случаях на 40 процентов выше местных ставок окладов. **Комитет не видит никаких оснований для искусственной корректировки таких выплат. Комитет просит Генерального секретаря провести обследование практики в других отделениях Организации Объединенных Наций и предложить**

**директивные варианты в этой связи в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов.**

V.71. Консультативный комитет был информирован о том, что, как предполагалось в пункте 20.8, программа работы была утверждена Комиссией в мае 2001 года. Комитет был информирован также о том, что вспомогательные органы Комиссии будут проводить сессии в первой половине 2002 года, с тем чтобы принятые ими решения, касающиеся программы работы, были учтены при подготовке предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов. **Комитет приветствует это решение.**

V.72. В пункте А.20.28 предлагаемого бюджета по программе упоминается о внешней оценке деятельности, осуществляемой ЭСКЗА. Представители Комиссии информировали Консультативный комитет о результатах предыдущей оценки, в проведении которой участвовали специалисты из Управления служб внутреннего надзора. **Один из выводов по результатам этой оценки заключался в том, что государства — члены Комиссии дают высокую оценку консультационным услугам Комиссии, финансируемым по разделу 21 «Регулярная программа технического сотрудничества» бюджета по программам. Комитет высоко оценивает эту деятельность и просит, чтобы при представлении следующего бюджета секретариат Комиссии четко изложил то, какое влияние результаты этой оценки будут иметь на функционирование Комиссии и предлагаемую смету.**

V.73. Замечания и рекомендации Консультативного комитета в отношении других региональных комиссий и в главе I выше в отношении публикаций относятся также и к ЭСКЗА. Комитет приветствует практику указания числа периодических и непериодических изданий по каждой подпрограмме. В двухгодичном периоде 2000-2003 годов планируется выпустить в общей сложности 61 периодическое и 65 непериодических изданий. Соответствующие показатели на 2000-2001 годы составляют 40 периодических и 73 непериодических издания.

V.74. Консультативный комитет был информирован о том, что обследование государств-членов региона показало, что публикации имеют большое влияние, если они выпускаются на арабском языке. Представители ЭСКЗА информировали Комитет о том, что Комиссия не располагает возможностями для перевода всех публикаций на арабский язык и что, насколько это возможно, предпринимаются усилия переводить краткие резюме публикаций. **Комитет выражает обеспокоенность по поводу того факта, что Комиссия использует большой объем ресурсов для подготовки публикаций, которые не по ее вине не могут широко использоваться конечными пользователями, для которых они предназначены, а именно государствами — членами Комиссии и соответствующим гражданским обществом. Комитет просит изучить эту проблему в целях выработки надлежащих мер по ее устранению. В этой связи Комитет ссылается на пункт 73 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, в котором он отметил, что публикации текущего, секторального и технического характера будут издаваться на языках той аудитории, для которой они предназначены.**

V.75. Еще один вывод по результатам вышеупомянутого обследования, который, по мнению Консультативного комитета, мог бы послужить уроком

для других комиссий, заключался в том, что государства-члены заинтересованы в получении более коротких, менее громоздких публикаций и расширении осведомленности о них, с тем чтобы об их наличии было известно. Комитет исходит из того понимания, что Комиссия стремится отреагировать на эти выводы на основе использования веб-сайта и Интернета в целях расширения осведомленности о выходе публикаций и представления кратких резюме, при необходимости.

## **Раздел 21**

### **Регулярная программа технического сотрудничества**

V.76. Как указано в пункте 21.2 предлагаемого бюджета по программам, регулярная программа технического сотрудничества дополняет техническую помощь, предоставляемую развивающимся странам из других источников финансирования. Кроме того, как указано в пункте 21.5, поскольку масштабы и характер деятельности в рамках регулярной программы зависят от индивидуальных запросов правительств, на данном этапе бюджетных предложений указываются только основные направления деятельности и соответствующие подразделения Секретариата, которые будут отвечать за ее осуществление. Тремя основными видами деятельности в области технического сотрудничества являются предоставляемые на краткосрочной основе консультационные услуги, проекты на местах и профессиональная подготовка.

V.77. Смета по разделу 21 предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов составляет 41 254 800 долл. США до пересчета, что эквивалентно объему ассигнований, утвержденному на двухгодичный период 2000–2001 годов (см. таблицу 21.1). Разбивка предлагаемых бюджетных ассигнований по консультационным услугам на секторальном уровне (19 278 900 долл. США по ставкам 2002–2003 годов) и по консультационным услугам на региональном и субрегиональном уровнях (23 419 200 долл. США по ставкам 2002–2003 годов) приводится в таблицах 21.2 и 21.3.

**V.78. Консультативный комитет препровождает смету по разделу 21 Генеральной Ассамблее для принятия надлежащего решения.**

## Часть VI

### Права человека и гуманитарные вопросы

VI.1. Смета для части VI предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup> составляет в общей сложности 128 407 600 долл. США и охватывает раздел 22 «Права человека» (42 060 300 долл. США); раздел 23 «Защита беженцев и оказание им помощи» (41 237 800 долл. США); раздел 24 «Палестинские беженцы» (24 790 500 долл. США); и раздел 25 «Гуманитарная помощь» (20 319 000 долл. США). Смета для части VI в объеме 125 507 400 долл. США (до пересчета) отражает увеличение объема ресурсов на 5 977 500 долл. США, или 5 процентов.

#### Раздел 22

##### Права человека

VI.2. Предлагаемая Генеральным секретарем смета в размере 41 105 800 долл. США (до пересчета) по этому разделу бюджета на 2 038 100 долл. США, или 5,2 процента, больше суммы ассигнований в размере 39 067 700 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов (см. таблицу 22.2).

VI.3. Смета внебюджетных средств составляет 62 947 300 долл. США на двухгодичный период 2002-2003 годов по сравнению со сметой в размере 43 319 600 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов, что означает увеличение на 45,3 процента. Консультативный комитет был информирован об успехе осуществляемого Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека нового процесса совместных призывов; до настоящего времени было организовано два таких призыва. Комитет ссылается на высказанное в пункте VI.5 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов<sup>5</sup> мнение о необходимости рационализации отчетности перед донорами. Комитет был информирован заместителем Верховного комиссара о развитии отчетности перед донорами; проводятся регулярные совещания с донорами, и предпринимаются усилия по стандартизации отчетности, хотя отдельные доноры по-прежнему смогут требовать представления докладов по своему усмотрению. Комитет был информирован о том, что основная часть внебюджетных средств связана с конкретными операциями и используется на основе пожеланий доноров. **Комитет отмечает всевозрастающее увеличение взносов по линии внебюджетных средств. Комитет надеется, что будут приняты меры для обеспечения того, чтобы практика увязывания средств с целями не сказывалась на политике Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) или Комиссии по правам человека и ее вспомогательных органов как беспристрастных международных механизмов для улучшения положения в области прав человека.**

VI.4. Консультативный комитет был информирован о том, что со всех целевых фондов по этому разделу бюджета взимается плата за вспомогательное обслуживание по программе по стандартной ставке 13 процентов. **Комитет просит в контексте проекта следующего бюджета по этому разделу провести обзор эффективности управления УВКПЧ и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве проектами, финансируемыми за счет внебюджетных средств, а также**

**осуществляемыми в рамках раздела 21 «Регулярная программа технического сотрудничества».**

VI.5. Консультативный комитет был информирован о создании системы информации по финансированию проектов, которая будет увязана с ИМИС и с системой по проектам, осуществляемым за счет внебюджетных средств. По запросу Комитет был информирован о том, что основная цель этого проекта — определить конкретный план внедрения основных систем управления УВКПЧ в целях обеспечения Управления более качественными механизмами (процедурами, стандартами, процессами и системами) для выполнения его функций по управлению проектами. Эти механизмы будут охватывать разработку проектов, составление бюджетов (планы затрат) и утверждение (Комитетом по обзору проектов) и будут обеспечивать четкую увязку с объявленными взносами и поступлениями, деятельностью по осуществлению, контролем и наблюдением и отчетностью.

VI.6. Со ссылкой на пункты 22.14-22.27 Консультативный комитет отмечает, что в работу по осуществлению программы по правам человека вовлечено 22 подкомиссии, комитета и других групп и что ожидается увеличение их числа. Предполагается либо расширение некоторых из этих органов, либо увеличение продолжительности их сессий в двухгодичном периоде 2002-2003 годов. Например, членский состав Комитета по правам ребенка возрастет с 10 до 18 членов, как только вступит в действие поправка к Конвенции о правах ребенка, а Комитет против пыток увеличит продолжительность своих сессий на одну неделю.

VI.7. Консультативный комитет ссылается на свои замечания в пункте VI.5 своего первого доклада о предполагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup> о том, что для Комиссии по правам человека настало время выработать более практическую программу совещаний для различных подкомиссий, комитетов и других групп. **В этой связи Комитет отмечает тот факт, что Комиссия своим решением 2000/109 сократила число своих рабочих групп с 11 до 7 (см. таблицу 22.15).**

VI.8. **Вместе с тем, по мнению Консультативного комитета, поднятые им вопросы в отношении подкомиссий, комитетов и других групп, сохраняют свою актуальность и следует по-прежнему держать их в поле зрения. Особый интерес у Консультативного комитета вызывает сложный механизм системы докладчиков и связанный с этим объем работы над публикациями. Комитет обменялся мнениями с Верховным комиссаром по этому вопросу.**

VI.9. **По мнению Консультативного комитета, Комиссии и ее вспомогательным органам насущно необходимо упорядочить механизм докладчиков в целях сведения к минимуму возможного дублирования и содействия повышению эффективности и действенности механизма. В этой связи Комитет выражает удовлетворение в связи с представленной ему Верховным комиссаром информацией о том, что в последнее время докладчиками предпринимаются усилия проводить встречи и координировать свою работу. Комитет также придерживается мнения о том, что совещания председателей органов по правам человека (см. пункт 22.25), также могли бы играть решающую роль в выявлении для механизма по правам человека областей дублирования, возможностей**

для повышения производительности и в выработке для него предложений в отношении установления приоритетов. Кроме того, по мнению Комитета, межправительственный механизм в области прав человека должен определить конкретные области стратегической деятельности, в которых УВКПЧ обладает сравнительными преимуществами с точки зрения опыта персонала и достаточности ресурсов как по регулярному бюджету, так и по линии внебюджетных средств. Комитет просит довести до сведения соответствующих межправительственных органов по правам человека его доклады и доклады Комитета по координации и органов надзора.

VI.10. По мнению Консультативного комитета, показатели достижения результатов для ожидаемых достижений, перечисленных в данном разделе бюджета, не содействуют определению масштабов реализации объявленных ожидаемых достижений, поскольку они не поддаются оценке или количественному определению. Более того, в данном разделе не указываются основные показатели объема работы. Комитет ссылается на выраженное им в пункте VI.8 его доклада за 2000-2001 годы мнение о том, что включение сводных таблиц о надлежащих показателях объема работы по каждой подпрограмме станет полезным инструментом в оценке потребностей в ресурсах, а также на свою рекомендацию о том, что такая информация, включая число заседаний, докладов и публикаций, должна быть представлена в следующем предлагаемом бюджете по программам. Комитет обеспокоен тем, что эта рекомендация не была выполнена, и подчеркивает необходимость и важность тщательного анализа программы публикаций УВКПЧ соответствующими межправительственными органами. Комитет рассматривает этот вопрос в пункте 71 главы I выше.

VI.11. Как показано в таблице 22.3, общее число финансируемых из регулярного бюджета должностей, предлагаемых на двухгодичный период 2002-2003 годов, составляет 163, что на 15 должностей больше чем в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. Кроме того, на двухгодичный период 2002-2003 годов предлагается создать 28 новых должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств. Более того, со ссылкой на пункт 22.10 Консультативный комитет отмечает, что вопрос о возможных дополнительных ресурсах будет решаться в контексте рассмотрения доклада о потребностях в ресурсах для выполнения положений доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/507 и Add.1). В этой связи Верховный комиссар информировала Комитет о том, что она предполагает обратиться с просьбой о создании 14 дополнительных должностей.

VI.12. Изменения в кадровых потребностях по регулярному бюджету, вкратце изложены в пункте 22.9 и включают следующее:

а) создание 15 новых должностей (одной должности класса С-4, трех — класса С-3, трех — класса С-2/1 и восьми должностей категории общего обслуживания), включая:

i) одну должность класса С-3 для УВКПЧ в Женеве и одну должность категории общего обслуживания для Отделения в Нью-Йорке;

ii) одну должность класса С-3 и три должности категории общего обслуживания в рамках подпрограммы 1 «Право на развитие, исследования и анализ», особенно в области права на развитие;

iii) одну должность класса С-2 и две должности категории общего обслуживания в рамках подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов по правам человека» для укрепления поддержки договорных органов в вопросах отчетности государств и обработки сообщений, поступающих в соответствии с процедурой подачи жалоб;

iv) две должности класса С-2 в рамках подпрограммы 3 «Консультативные услуги, техническое сотрудничество, содействие осуществлению процедур установления фактов в области прав человека и деятельность на местах» для укрепления тематических групп, особенно в связи с разработкой оперативной методологии или тематических механизмов;

v) одну должность класса С-4, одну должность класса С-3 и две должности категории общего обслуживания для Административной секции; и

b) реклассификацию двух должностей класса С-5 в должность класса Д-1, включая должность класса С-5 заместителя Директора Отделения в Нью-Йорке и должность класса С-5 начальника Административной секции УВКПЧ.

**VI.13. Со ссылкой на пункт А.22.10 Консультативный комитет отмечает, что должность класса С-3 необходима в Женеве для обеспечения постоянной координации работы Управления Верховного комиссара, отделений и операций на местах. По мнению Комитета, такая координация могла бы осуществляться за счет перераспределения функций среди имеющихся сотрудников Управления, и соответственно он рекомендует не создавать дополнительную должность класса С-3. Что касается новой должности категории общего обслуживания для Отделения в Нью-Йорке для оказания помощи Директору, Верховному комиссару, заместителю Верховного комиссара, докладчикам, представителям и независимым экспертам в период их пребывания в Нью-Йорке, Комитет был информирован о том, что эти функции в последние пять лет выполнялись сотрудником, должность которого финансировалась за счет средств на временный персонал общего назначения. С учетом своих замечаний в пунктах VI.7-VI.9 выше, Комитет заявляет о своем несогласии с просьбой о создании новой должности категории общего обслуживания. Комитет надеется, что Секретариат примет необходимые меры для урегулирования ситуации, когда постоянные функции выполняются за счет средств на временный персонал общего назначения.**

**VI.14. Консультативный комитет рекомендует утвердить создание других запрошенных должностей категории специалистов (одной должности класса С-4, двух — класса С-3, трех — класса С-2/1) и одной дополнительной должности категории общего обслуживания, указанной в пункте А.22.16(b), и одной из двух новых должностей категории общего обслуживания, запрошенных в рамках подпрограммы 2. Комитет рекомендует не создавать остальных пять запрошенных должностей**

категории общего обслуживания с учетом соотношения числа должностей категории общего обслуживания и категории специалистов в данном разделе бюджета (52 к 96 в двухгодичном периоде 2000–2001 годов) и результатов инвестиций Организации в новую технику.

VI.15. Со ссылкой на пункт А.22.10 Консультативный комитет отмечает, что реклассификация должности класса С-5 заместителя Директора Отделения в Нью-Йорке в должность класса Д-1 связана с расширением функций Отделения. Как указано в этом пункте, Отделению пришлось переориентировать свои функции на внесение коллективного вклада в работу четырех исполнительных комитетов и их целевых групп, а также обеспечивать усиление координации между УВКПЧ и базирующимися в Центральных учреждениях департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций. Комитет напоминает, что на двухгодичный период 2000-2001 годов Генеральный секретарь предложил создать новую должность класса С-4 и перевести должность С-5 в Отделение в Нью-Йорке в связи с работой исполнительных комитетов. В отношении этого предложения Комитет в пункте VI.12 своего доклада отметил, что механизм исполнительных комитетов был создан Генеральным секретарем для координации осуществления мандатов, возложенных на него государствами-членами, и что, таким образом, работа этих комитетов не должна служить основанием для запрашивания дополнительных ресурсов. **Комитет подтверждает свое замечание. В соответствии с этим Комитет не рекомендует осуществлять запрашиваемую реклассификацию.**

VI.16. В отношении предлагаемой реклассификации должности класса С-5 начальника Административной секции в должность класса Д-1 **Консультативный комитет считает неубедительным обоснование для такой реклассификации, представленное в пункте А.22.41. Комитет не согласен с утверждением о том, что реорганизация Отделения сама по себе должна рассматриваться в качестве обоснования для такой реклассификации. Поэтому Комитет не рекомендует осуществлять предлагаемую реклассификацию.**

VI.17. **Консультативный комитет с озабоченностью отмечает отсутствие каких-либо разъяснений в отношении изменений в должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств. Комитет просит включать в будущие проекты бюджета подробную информацию о всех потребностях в должностях независимо от источника их финансирования.**

VI.18. Со ссылкой на таблицу А.22.11 Консультативный комитет отмечает, что потребности в ресурсах по регулярному бюджету в рамках подпрограммы 1 составляют 8 008 300 долл. США (до пересчета) по сравнению с 6 821 900 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. Внебюджетные средства по этой подпрограмме оцениваются в 4 946 600 долл. США на двухгодичный период 2002-2003 годов по сравнению с 941 500 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. **Комитет ссылается на свою просьбу в пункте VI.13 своего предыдущего доклада о том, чтобы Генеральный секретарь более четко определял ресурсы, связанные с правом на развитие. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что эта просьба не была выполнена. В настоящее время это еще более важно ввиду значительного увеличения объема ресурсов по регулярному**

**бюджету и из внебюджетных источников по этой подпрограмме. Хотя по запросу Комитет был информирован о том, что такое определение является довольно трудным, Комитет считает, что должны указываться ориентировочные показатели.**

VI.19. Со ссылкой на пункт 22.45 Консультативный комитет отмечает, что ассигнования по регулярному бюджету на двухгодичный период 2002-2003 годов по подпрограмме 3 не включают ресурсы для Субрегионального центра по правам человека и демократии в Центральной Африке, что не предопределяет таких потребностей, которые могут возникнуть в контексте доклада о деятельности по созданию Центра, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии. В этой связи Комитет напоминает, что на двухгодичный период 2000-2001 годов Ассамблеей была ассигнована единовременная сумма в объеме 1 млн. долл. США для этого Субрегионального центра. Комитет указывает также, что Ассамблея в своих резолюциях 53/78 А от 4 декабря 1998 года и 54/55 А от 1 декабря 1999 года просила Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказать свою поддержку созданию субрегионального центра по правам человека и демократии в Центральной Африке. Представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о том, что Субрегиональный центр имеет большие возможности для улучшения положения в области прав человека в регионе.

VI.20. Со ссылкой на пункт 22.44(d)(iii) Консультативный комитет отмечает, что УВКПЧ будет оказывать поддержку 28 отделениям на местах в двухгодичном периоде 2002-2003 годов. Комитет был также информирован о том, что УВКПЧ сотрудничает с 40 странами и 50 учреждениями и что число стран, которые просят об оказании помощи, возрастает.

VI.21. **В отношении сметных ассигнований для УВКПЧ, не связанных с должностями, Консультативный комитет отмечает резкое увеличение объема ассигнований по ряду статей. Например, расходы по статье «Поездки персонала» возрастают на 20 процентов, по статье «Общие оперативные расходы» — на 32,1 процента и по каждой из статей «Принадлежности и материалы» и «Мебель и оборудование» на 44,1 процента (см. таблицу А.22.2). По отдельным программам увеличение в некоторых случаях является гораздо более значительным, но при этом не дается надлежащего обоснования. Например, по подразделу «Руководство и управление» ассигнования на поездки персонала увеличатся с 349 000 долл. США в 2000-2001 году до 590 300 долл. США (до пересчета), или на 69,1 процента (см. таблицу А.22.6). В этой связи Комитет обращает внимание на необходимость расширения использования других средств и механизмов связи, таких, как видеоконференции и электронная почта; он просит в проекте следующего бюджета по данному разделу представить информацию о роли информационной технологии в управлении деятельностью УВКПЧ.**

VI.22. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что по этому разделу на постоянную деятельность, вытекающую из мандатов Экономического и Социального Совета, испрашиваются ассигнования в объеме 6,5 млн. долл. США. **В этой связи Комитет подтверждает свою позицию, изложенную в его докладе, о взаимосвязи между учетом постоянной**

деятельности в бюджете по программам и использованием резервного фонда (A/53/7/Add.9).

### **Раздел 23**

#### **Защита беженцев и оказание им помощи**

VI.23. Как указано в пункте 23.16, в соответствии со статьей 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) из бюджета Организации Объединенных Наций покрываются лишь административные расходы, связанные с обеспечением функционирования Управления, а все остальные расходы, связанные с деятельностью УВКБ, покрываются из добровольных взносов. Как показано в таблице 23.1, предлагаемые ассигнования из регулярного бюджета на двухгодичный период 2002-2003 годов составляют 40 838 900 долл. США (до пересчета), что на 2 000 000 долл. США, или 5,1 процента, больше суммы ассигнований в размере 38 838 900 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов.

VI.24. По мнению Консультативного комитета, можно добиться значительных улучшений в плане применения концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в отношении этого раздела. Прежде всего, показатели достижения результатов для ожидаемых достижений, перечисленных в таблицах 23.4 и 23.5, не содействуют определению масштабов реализации объявленных ожидаемых достижений, поскольку они не поддаются оценке или количественному определению. Более того, данный раздел бюджета не содержит основных показателей объема работы. Комитет надеется, что при представлении проекта следующего бюджета будут внесены улучшения в соответствии с концепцией составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

VI.25. Со ссылкой на пункт 23.7 Консультативный комитет отмечает, что был проведен обзор на предмет выявления наиболее эффективного метода оказания содействия УВКБ за счет средств регулярного бюджета, по результатам которого предлагается увеличить долю ассигнований из регулярного бюджета, выделив при этом значительную часть ресурсов в виде паушальной субсидии вместо финансирования штатных должностей. В соответствии с этим в предлагаемом штатном расписании УВКБ на двухгодичный период 2002-2003 годов указаны только две должности, финансируемые из регулярного бюджета: должности Верховного комиссара и заместителя Верховного комиссара (см. таблицу 23.2). Со ссылкой на пункт 23.20 Комитет отмечает, что в результате этих мер упростится бюджетный процесс УВКБ; размер субсидий будет корректироваться с учетом колебаний валютных курсов и темпов инфляции, и обзор этого механизма будет проведен после трех двухгодичных периодов. Как указано в пункте A.23.1, выделение субсидии отражает перераспределение средств для 87 должностей категории специалистов и 131 должности категории общего обслуживания в соответствии с новыми механизмами финансирования УВКБ.

VI.26. Как указано в пункте 23.19, увеличение на 2 млн. долл. США — это максимальная сумма, которая может быть запрошена с учетом бюджетных

трудностей Организации. Последующие увеличения будут рассматриваться в контексте предложений на последующие двухгодичные периоды.

VI.27. Как показано в таблице 23.1, объем внебюджетных ресурсов оценивается в 1 758 086 200 долл. США, что на 88 215 000 долл. США меньше сметной суммы в размере 1 847 021 200 долл. США на 2000-2001 годы. Число должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, возрастет с 4108 в 2000-2001 году до 4791 должности в двухгодичном периоде 2002-2003 годов (см. таблицу 23.2). Консультативный комитет исходит из того понимания, что часть увеличения обусловлена новыми механизмами. Комитет будет рассматривать годовой бюджет по программе УВКБ на 2002 год осенью 2001 года.

## **Раздел 24**

### **Палестинские беженцы**

VI.28. Консультативный комитет ссылается на резолюцию 3331 В (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, в которой Ассамблея постановила, что расходы на оклады международному персоналу, находящемуся на службе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, с 1 января 1975 года должны финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства.

VI.29. Со ссылкой на таблицы 24.1 и 24.2 предлагаемого бюджета по программам Консультативный комитет отмечает, что по регулярному бюджету на 2002-2003 годы предлагается сумма в размере 24 063 600 долл. США (до пересчета) и что число должностей, финансируемых из регулярного бюджета, возрастет с 98 (87 должностей категории специалистов и выше и 11 должностей категории общего обслуживания) до 100 должностей, что обусловлено предлагаемым созданием двух должностей класса С-3. Как указано в пункте 24.11, эти новые должности необходимы в связи с увеличением объема работы, с которым сталкивается БАПОР. **Консультативный комитет не возражает против предлагаемого создания этих двух должностей класса С-3.**

VI.30. Объем внебюджетных средств оценивается в 749 688 000 долл. США по сравнению со сметой в размере 713 989 100 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов (см. таблицу 24.1). Число должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, останется в двухгодичном периоде 2002-2003 годов 14.

VI.31. Консультативный комитет был информирован о том, что при выполнении программы у Агентства возникли трудности ввиду обстановки в регионе; Комитет продолжит анализ этого вопроса в контексте рассмотрения бюджета БАПОР осенью 2001 года.

**VI.32. Консультативный комитет считает, что концепция составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в данном разделе бюджета реализована лучше, чем в ряде других разделов бюджета; в нем лучше сформулированы ожидаемые достижения и некоторые показатели**

достижения результатов поддаются оценке. Например, предполагается сокращение показателей младенческой смертности, связанной с острыми респираторными инфекциями, с 16 процентов до 10 процентов (цель 2, таблица 24.3). В то же время показатели достижения результатов для целей 1, 3 и 4 должны были быть более конкретными. Например, показатели достижения результатов в отношении улучшения качества образования, предлагаемого палестинским беженцам, должны были включать прогнозируемые показатели числа учащихся, получивших базовое образование, и числа учащихся, бросивших школу.

VI.33. Консультативный комитет просит, чтобы в проекте следующего бюджета были представлены наиболее важные показатели объема его работы в табличной форме за последние два или три двухгодичных периода.

## Раздел 25

### Гуманитарная помощь

VI.34. Как показано в таблице 25.2 предлагаемого бюджета по программам, смета по этому разделу составляет 19 499 100 долл. США (до пересчета), что на 1 051 200 долл. США, или 5,6 процента, больше суммы ассигнований в размере 18 447 900 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов.

VI.35. По мнению Консультативного комитета, можно добиться значительного улучшения в плане применения концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в отношении этого раздела бюджета. Прежде всего, показатели реализации ожидаемых достижений не содействуют определению масштабов такой реализации, поскольку они не поддаются оценке или количественному определению. Более того, этот раздел бюджета не содержит основных показателей объема работы в формате, который бы позволил легко проводить анализ, поскольку показатели разбросаны по всему разделу. Комитет надеется, что в проекте следующего бюджета для Управления по координации гуманитарной деятельности будет лучше реализована концепция составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. В этой связи наиболее важные показатели объема работы должны быть представлены в табличной форме за последние два или три двухгодичных периода.

VI.36. В ходе своих прений Консультативный комитет был информирован о том, что наряду с 12 миллионами беженцев имеется 50 миллионов лиц, перемещенных внутри страны; в 2000 году произошло 700 крупномасштабных катастроф, причем около 90 процентов в развивающихся странах; в 1994 году, когда было создано Управление, оно обратилось с 17 совместными призывами о предоставлении в общей сложности 1,4 млрд. долл. США на 11 сложных чрезвычайных ситуаций и для 8 пострадавших от засухи стран; в 2001 году Управление обратилось с 19 совместными призывами о выделении средств на сумму 2,8 млрд. долл. США на 24 сложных чрезвычайных ситуации и для 8 пострадавших от засухи районов.

VI.37. Со ссылкой на пункт 25.6 Консультативный комитет отмечает, что Управление провело внутренний управленческий анализ, по результатам которого был сделан вывод о необходимости: а) объединения потенциалов

реагирования на стихийные бедствия и сложные чрезвычайные ситуации; b) создания в рамках Управления потенциала, предназначенного для укрепления системы административного обслуживания на местах; c) создания резервного потенциала, позволяющего оперативно реагировать на чрезвычайные ситуации; и d) улучшения дел в области повышения квалификации персонала. Комитет был информирован о том, что предлагаемая смета на двухгодичный период 2002-2003 годов составлена с учетом результатов внутреннего управленческого обзора, который был направлен на упорядочение и укрепление потенциала Управления и четкое разграничение функций между отделениями Управления в Нью-Йорке и Женеве.

VI.38. Консультативный комитет ссылается на свои замечания в пунктах VI.33-VI.36 своего доклада за 2000-2001 годы в отношении структуры Управления и необходимости дальнейшей ее рационализации. **В этой связи Комитет отмечает, что в результате внутреннего управленческого анализа управления, как представляется, структура Управления по координации гуманитарной деятельности и его органов управления стала еще менее упорядоченной; например, в настоящее время существует семь организационных подразделений в составе Отделения в Женеве по сравнению с шестью в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. Кроме того, Комитет ставит под сомнение структуру руководства секретариатом: существует Межучрежденческий постоянный комитет и Исполнительный комитет по гуманитарным вопросам, и оба они обслуживаются одним секретариатом в Нью-Йорке. Комитет отмечает, что одной из функций секретариата является проведение эффективной информационно-пропагандистской работы от имени Постоянного комитета и Исполнительного комитета. Вместе с тем существуют два подразделения, которые занимаются информационно-пропагандистской деятельностью и внешними связями: одно в Нью-Йорке, а другим является группа связи в Женеве. Секретариат по вопросам уменьшения опасности стихийных бедствий также выполняет информационно-пропагандистские функции (см. пункт 25.26). Комитет принимает к сведению меры, принятые в связи с его прежними замечаниями и содержащиеся в таблице 25.17.**

VI.39. Со ссылкой на пункт 25.13 Консультативный комитет отмечает, что Межучрежденческий постоянный комитет имеет группу связи в Женеве; кроме того, он располагает Рабочей группой, которая ежегодно проводит четыре сессии: две в Женеве, одну в Нью-Йорке и одну в Риме. Как указано в пункте 25.14, Рабочая группа сама располагает справочными и техническими рабочими подгруппами, которые проводят 20 совещаний в год в различных местах. Исполнительный комитет проводит 12 сессий в год, главным образом в Нью-Йорке. Постоянный комитет проводит недельные сессии в течение всего года как в Нью-Йорке, так и в Женеве. Как указано в пунктах 25.18(c)(i)-(iii), для Постоянного комитета и его рабочих групп и подгрупп будет подготовлено в общей сложности около 80 докладов, документов с изложением позиции и тематических пояснительных записок; кроме того, предусматривается 20 заседаний Рабочей группы по связям в области гуманитарной помощи (доноров). **Комитет просит принять дальнейшие меры по созданию более компактной и эффективной структуры секретариата с системой внутреннего управления, которая была бы менее громоздкой, чем в настоящее время.**

VI.40. Консультативный комитет был информирован о намерении создать финансируемую из внебюджетных средств неоперативную группу в рамках Управления по координации гуманитарной деятельности для поддержки его деятельности, связанной с перемещенными внутри страны лицами, которая будет выполнять роль ресурсного центра. Комитет запросил дополнительную информацию в отношении этой группы, и ему было сообщено о том, что она будет представлять собой небольшое неоперативное подразделение. Она будет межучрежденческой по характеру и будет расположена в Женеве, руководить ею будет директор на должности класса Д-2, и в ее состав будут входить семь сотрудников категории специалистов. Управление ожидает, что большинство должностей категории специалистов будет заполняться на основе соглашений о прикомандировании на возмездной основе, заключенных с гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций, и будут финансироваться за счет внебюджетных средств. Это обеспечит межучрежденческую приверженность этому делу, а также прямую связь между этой группой и оперативными учреждениями, отвечающими за удовлетворение потребностей перемещенных лиц. Этот механизм будет применяться гибко с учетом имеющихся средств.

VI.41. Консультативный комитет отмечает, что в ходе его встреч с рядом представителей специализированных учреждений, фондов и программ была высказана озабоченность по поводу эффективности Постоянного комитета и методов его работы. Среди прочего критиковалось то, что **Постоянный комитет является слишком большим и громоздким; требуется меньший по размерам и более последовательный в своих действиях комитет. Консультативный комитет разделяет эту точку зрения. Более того, по его мнению, увеличение числа заседаний и обсуждений, посвященных координации, свидетельствует о том, что отсутствует четкое определение сфер ответственности и функции не возлагаются на наиболее подходящие подразделения; заседания, посвященные координации, не должны подменять собой конкретные действия, особенно на межучрежденческом уровне.**

VI.42. Со ссылкой на таблицу 25.2 Консультативный комитет отмечает, что объем внебюджетных средств на 2002-2003 годы прогнозируется в размере 183 353 300 долл. США по сравнению со 157 355 700 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. Как указано в пункте 25.8, в смете внебюджетных средств учтены потребности на осуществление ряда таких новых мер, определенных во внутреннем управленческом обзоре, как создание резервного потенциала и укрепление административного обслуживания на местах. В этой связи Комитет указывает, что ряд фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций также располагают резервным потенциалом. Например, в ходе своих встреч с представителями Мировой продовольственной программы летом 2000 года Комитет был информирован о том, что в любой данный момент времени от 30 до 40 судов программы находятся в море и они при возникновении срочной необходимости могут быть направлены в любой район; 50 сотрудников готовы приступить к работе в течение 48 часов, а от 500 до 1000 человек включены в список программы и могут приступить к работе в течение 72 часов. **На основе вопросов и ответов в ходе встреч с представителями Управления по координации гуманитарной деятельности Консультативный комитет сделал вывод о**

том, что Управлению необходимо располагать всеобъемлющей информацией о резервном потенциале и потенциале быстрого реагирования, имеющемся в настоящее время в распоряжении системы Организации Объединенных Наций. Эта информация, дополняемая прежними соглашениями между всеми учреждениями и другими партнерами в форме меморандумов о взаимопонимании, снимет необходимость создания многочисленных дублирующих друг друга потенциалов быстрого реагирования. Такая система позволит максимально использовать возможности всех партнеров в рамках системы Организации Объединенных Наций и в конечном счете обеспечит эффективность принятия мер в связи с чрезвычайными ситуациями и стихийными бедствиями.

VI.43. В связи с этим Консультативный комитет указывает на упоминание в пункте 25.26 о создании эффективной системы раннего оповещения. Комитет просил представить информацию о виде системы и связанных с ней расходах; вместе с тем он не получил какой-либо четкой и конкретной информации. **Комитет просит представить в контексте проекта следующего бюджета дополнительные разъяснения, в том числе в отношении механизмов сотрудничества и взаимодействия между Управлением по координации гуманитарной деятельности и членами системы Организации Объединенных Наций, фондами и программами, а также об активах вне системы Организации Объединенных Наций.**

VI.44. В отношении оказания поддержки на местах Консультативный комитет со ссылкой на пункт 25.8 отмечает, что за период с 1997 года число отделений на местах возросло. Комитет был информирован о том, что Управление представлено на местах примерно в 39 странах и регионах (в дополнение к Управлению Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи Афганистану), где Управление располагает пятью региональными консультативными группами по реагированию на стихийные бедствия, четырьмя отделениями комплексной региональной информационной сети и 30 отделениями в странах и регионах, где сложилась сложная чрезвычайная ситуация. В 2000 году Управление было представлено на местах в 36 странах и регионах.

VI.45. Консультативный комитет отмечает, что Управление не является оперативным подразделением; скорее, его цель присутствия на местах заключается в обеспечении координации гуманитарных операций и помощи. Вместе с тем со ссылкой на пункт 25.33 Комитет отмечает, что предусматривается дополнительный потенциал на основе составления списков, расширения резервов имущества для оперативного развертывания на местах и расширения сотрудничества с правительствами и учреждениями по оказанию помощи, которые предоставляют Управлению персонал и имущество в чрезвычайных ситуациях. По запросу Комитет был информирован о том, что в случае стихийных бедствий Управление направляет имущество и оказывает другие виды помощи по просьбе правительств. **В этой связи Комитет выражает надежду на то, что координация будет по-прежнему одним из приоритетных направлений деятельности Управления по координации гуманитарной деятельности в соответствии с его мандатом.**

VI.46. Консультативный комитет ссылается на свое прежнее замечание в пункте VI.32 своего доклада за 2000-2001 годы в отношении секретариата для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, в состав которого тогда входило 13 должностей (7 должностей категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания) и все они финансировались за счет внебюджетных средств. Комитет выразил мнение о том, что, прежде чем создавать еще одну секретариатскую структуру, необходимо вначале выяснить, нельзя ли поручить выполнение соответствующих задач существующим подразделениям Секретариата в Нью-Йорке и Женеве. Комитет отмечает, что секретариат для Десятилетия был заменен более крупным подразделением — секретариатом для Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий, который включает 21 должность (14 должностей категории специалистов и 7 должностей категории общего обслуживания), финансируемых за счет внебюджетных средств. Существует также Межучрежденческая целевая группа по уменьшению опасности стихийных бедствий, созданная в качестве преемника механизма Десятилетия (см. пункт 25.25).

VI.47. Консультативный комитет напоминает, что за период с 2000 года оперативные аспекты, связанные с деятельностью по уменьшению опасности стихийных бедствий, их предупреждению и обеспечению готовности к ним были переданы ПРООН наряду с соответствующими ресурсами в форме субсидии в объеме 2,3 млн. долл. США. Со ссылкой на пункт 25.28 Комитет отмечает, что Генеральный секретарь предлагает сохранить субсидирование на двухгодичный период 2002-2003 годов в том же объеме, что и в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. **Консультативный комитет не возражает против продолжения такого субсидирования.**

VI.48. Как указано в пункте 25.7, в предлагаемом штатном расписании Управления по координации гуманитарной деятельности предусматриваются следующие изменения в отношении должностей, финансируемых из регулярного бюджета, по сравнению с нынешним двухгодичным периодом:

- a) создание двух должностей класса С-4 в рамках подпрограммы 2 «Сложные чрезвычайные ситуации»;
- b) создание двух должностей (одной класса С-5 и одной класса С-4) в рамках подпрограммы 4 «Помощь в случае стихийных бедствий»;
- c) реклассификация должности класса Д-2 заместителя Координатора чрезвычайной помощи до уровня помощника Генерального секретаря; и
- d) реклассификация должности класса С-5 административного сотрудника в должность класса Д-1.

VI.49. В отношении предлагаемых двух дополнительных должностей класса С-4 в рамках подпрограммы 2 Консультативный комитет со ссылкой на таблицу А.25.12 отмечает, что в рамках этой подпрограммы в двухгодичном периоде 2002-2003 годов будут созданы 24 новые должности, финансируемые за счет внебюджетных средств (6 должностей класса С-5, 15 должностей класса С-4 и 3 должности класса С-2/1). Комитет не считает обоснованным создание двух новых должностей класса С-4, финансируемых из регулярного бюджета, и соответственно не рекомендует создавать эти должности.

VI.50. В отношении предлагаемых дополнительных должностей (одной должности класса С-5 и одной должности класса С-4) в рамках подпрограммы 4 «Помощь в случае стихийных бедствий» Консультативный комитет со ссылкой на пункт А.25.10 отмечает, что новая должность класса С-4 потребует в связи с выполнением функций по координации. С учетом своих замечаний в пунктах VI.37–VI.41 выше Комитет не рекомендует создавать эту новую должность класса С-4. Комитет не возражает против предлагаемого создания новой должности класса С-5 для начальника Секции поддержки мероприятий в связи с экологическими катастрофами.

VI.51. Со ссылкой на пункт 25.7 Консультативный комитет отмечает, что просьба о реклассификации должности класса Д-2 заместителя Координатора чрезвычайной помощи до уровня ПГС обусловлена расширением функции Управления в целях укрепления координации международной деятельности при оказании гуманитарной помощи в связи со стихийными бедствиями и сложными чрезвычайными ситуациями. Вместе с тем не было представлено никаких убедительных обоснований того, почему такую координацию нельзя по-прежнему успешно осуществлять на должности класса Д-2; соответственно Комитет возражает против этой реклассификации. Со ссылкой на пункт А.25.17 Комитет отмечает, что в результате внутреннего управленческого обзора для должности административного сотрудника предусматриваются дополнительные функции. Вместе с тем Комитет считает, что обзор, направленный на повышение эффективности, не должен в принципе приводить к росту класса должности; Комитет возражает против этой реклассификации.

VI.52. Как показано в таблице 25.3, в предлагаемом штатном расписании предусматривается финансирование за счет внебюджетных средств 397 должностей по сравнению с 368 должностями в текущем двухгодичном периоде, что означает увеличение на 29 должностей. Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что не было представлено никаких разъяснений в отношении изменений в штатном расписании для должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств. Комитет просит включать в проекты будущих бюджетов подробную информацию о потребностях в кадровых ресурсах независимо от источников финансирования должностей. Комитету была представлена информация о распределении внебюджетных должностей на 2002-2003 годы (см. таблицу VI.1).

Таблица VI.1  
Распределение предлагаемых внебюджетных должностей в Управлении по координации гуманитарной деятельности на 2002–2003 годы

Категория	Нынешнее число, 2000- 2001 гг.	Исполнит ельное руководс тво	Подпрограмма				Вспомогате льное обслуживан ие программы	Предлагае- мое число на 2002-2003 гг.
			1	2	3	4		

Категория	Нынешнее число, 2000- 2001 гг.	Исполнит ельное руководс тво	Подпрограмма				Вспомогате льное обслуживан ие программы	Предлагае мое число на 2002-2003 гг.	
			1	2	3	4			
<b>Категория специалистов и выше</b>									
ЗГС	–							–	
Д-2	1							1	
Д-1	3							3	
С-5	35	2	(1)	6	(1)	(1)	1	41	
С-4/3	129			15	3		3	2	152
С-2/1	19			3					22
<b>Итого</b>	<b>187</b>	<b>2</b>	<b>(1)</b>	<b>24</b>	<b>2</b>	<b>(1)</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>219</b>
<b>Категория общего обслуживания</b>									
Высший разряд	–								–
Прочие разряды	67	(1)	(1)		1		(2)		64
<b>Итого</b>	<b>67</b>	<b>(1)</b>	<b>(1)</b>	<b>–</b>	<b>1</b>	<b>–</b>	<b>(2)</b>	<b>–</b>	<b>64</b>
<b>Прочие категории</b>									
Местный разряд	114	–	–	–	–	–	–	–	114
<b>Итого</b>	<b>114</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>114</b>
<b>Всего</b>	<b>368</b>	<b>1</b>	<b>(2)</b>	<b>24</b>	<b>3</b>	<b>(1)</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>397</b>

## Часть VII Общественная информация

### Раздел 26 Общественная информация

VII.1. Смета для части VII предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup> составляет в общей сложности 146 982 900 долл. США и охватывает раздел 26 «Общественная информация». Смета в размере 139 345 400 долл. США, до пересчета, на 3 189 100 долл. США, или 2,2 процента, меньше суммы ассигнований в размере 142 534 500 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов (см. пункт 26,6 и таблицу 26.2 доклада). Объем внебюджетных средств на двухгодичный период 2002-2003 годов оценивается в 6 402 800 долл. США по сравнению со сметой в размере 6 831 200 долл. США на 2000-2001 годы.

VII.2. Консультативный комитет отмечает, что ассигнования для Департамента общественной информации не включают ассигнования на модернизацию средств теле- и радиовещания, включая совершенствование существующей аналоговой системы и ее перевод в цифровой формат. Эти капитальные затраты отражены в части IX «Капитальные расходы» предлагаемого бюджета по программам на 2002-2003 годы (пункт 26.7). Кроме того, испрашиваемые ассигнования для Департамента на 2002-2003 годы в отличие от ассигнований на текущий двухгодичный период, не включают никаких ресурсов на информационную деятельность, связанную со специальными совещаниями и конференциями, запланированными на двухгодичный период 2002-2003 годов. Комитет отмечает, что, если от Департамента общественной информации потребуется проводить информационно-пропагандистские мероприятия в связи с этими совещаниями и конференциями, необходимые ассигнования будут испрашиваться в контексте заявлений о последствиях для бюджета по программам (пункт 26.9; см. также главу I, пункт 23 выше).

VII.3. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 26.12, предпринимались усилия, чтобы привести структуру бюджета Департамента общественной информации в соответствие с требованиями, изложенными в пункте 25 резолюции 54/249 Ассамблеи, в которой Ассамблея призвала Генерального секретаря обеспечить представление всех разделов будущих предлагаемых бюджетов по программам в едином стандартном формате.  
**Комитет приветствует такое положительное изменение.**

VII.4. Предлагаемое штатное расписание на двухгодичный период 2002-2003 годов для Департамента включает 735 должностей, финансируемых из регулярного бюджета, и 12 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, что означает отсутствие каких-либо изменений в числе должностей (см. таблицу 26.3). Предлагается реклассифицировать одну должность класса С-4 в должность класса С-5 в канцелярии Пресс-секретаря Генерального секретаря, сотрудник на которой будет исполнять функции главного пресс-секретаря в периоды командировок Пресс-секретаря и заместителя Пресс-секретаря, а также реклассифицировать одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда и три должности местного разряда в должности категории национальных сотрудников.

VII.5. О реклассификации должности класса С-4 в должность класса С-5 упоминается в пункте 26.35, однако в этом пункте не дается никаких обоснований. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует не утверждать эту предлагаемую реклассификацию. Комитет рекомендует утвердить реклассификацию одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда и трех должностей местного разряда в должности категории национальных сотрудников.

VII.6. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что в дополнение к ассигнованиям, включенным в раздел 26, по регулярному бюджету запрашиваются ресурсы в объеме 6 613 500 долл. США до пересчета на деятельность в области общественной информации по другим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, информация о чем приводится в таблице VII.1. Комитет принимает к сведению информацию, представленную в пунктах 26.17-26.19 предлагаемого бюджета по программам, и приветствует усилия Департамента общественной информации по рационализации своей работы и обеспечению сотрудничества и координации с другими департаментами и управлениями Секретариата в предоставлении информационно-коммуникационных услуг в целях оптимизации использования ресурсов и предотвращения дублирования. Комитет поощряет дальнейшие усилия по укреплению этого сотрудничества в различных видах деятельности в области общественной информации Организации Объединенных Наций, указанных ниже.

Таблица VII.1

**Ресурсы, запрашиваемые на деятельность в области общественной информации по другим разделам бюджета**

Раздел бюджета	Должности		Расходы (тыс. долл. США)
	Категория специалистов и выше	Категория общего обслуживания	
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	4	3	1 773,5
11А. Торговля и развитие	3	1	667,0
12. Окружающая среда	3	4	721,4
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	4	8	1 327,9
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	3	4	725,9
18. Экономическое развитие в Европе	1	1	353,0
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	1	4	877,0
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	—	2	167,8

Раздел бюджета	Должности		Расходы (тыс. долл. США)
	Категория специалистов и выше	Категория общего обслуживания	
<b>Всего</b>	<b>19</b>	<b>27</b>	<b>6 613,5</b>

VII.7. В отношении роли Департамента в осуществлении деятельности в области общественной информации в рамках операций по поддержанию мира Консультативный комитет отмечает пункты 239-245 доклада Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Специального комитета по операциям по поддержанию мира и Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/977). Комитет вернется к рассмотрению этого вопроса в контексте своего обзора доклада Генерального секретаря и учет мнения и рекомендации Специального комитета.

VII.8. В отношении определения деятельности в области общественной информации и информационной деятельности по программам Консультативный комитет отмечает, что практически во всех основных разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов многие мероприятия по линии общей информации включены в бюджет в программы работы в дополнение к мероприятиям в области общественной информации. В результате в некоторых случаях стирается различие между мероприятиями, относимыми к общественной информации, и теми, которые осуществляются в рамках программы работы. **Поэтому, по мнению Комитета, требуется дальнейшее уточнение и определение того, что является мероприятиями в области общественной информации и что относится к мероприятиям по программам в основных департаментах и управлениях. Комитет рекомендует Департаменту общественной информации как ведущему учреждению приступить к обзору этих вопросов в рамках всего Секретариата и представить свои выводы Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии. С этой целью Комитет призывает также Департамент изучить пути и средства удовлетворения потребностей других департаментов и управлений таким образом, чтобы избавить их от участия в информационно-коммуникационной деятельности, которой лучше всего мог бы заниматься Департамент общественной информации.**

VII.9. Консультативный комитет ссылается на свои замечания по вопросу о веб-сайте Организации Объединенных Наций в пунктах VII.9-VII.13 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup>. Комитет был информирован о том, что в двухгодичном периоде 2000-2001 годов Департамент осуществлял всю работу, связанную с разработкой и обслуживанием веб-сайта Организации Объединенных Наций за счет перераспределения сотрудников в рамках Департамента. По запросу Комитету была представлена таблица с последней информацией о перераспределении сотрудников с целью разработки, обслуживания и усовершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций (см. таблицу VII.2). Сюда входит в общей сложности 12 должностей категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания, финансируемых из регулярного бюджета, которые до настоящего времени были

перераспределены в Секцию информационных технологий Департамента или преобразованы из должностей временного персонала общего назначения в рамках бюджета на 2000–2001 годы.

Таблица VII.2

**Сотрудники Департамента общественной информации, переведенные в Секцию информационных технологий**

<i>Название должности</i>	<i>Класс должности</i>	<i>Переведенные должности (преобразованные должности в бюджете 2000-2001 годов)</i>
Начальник Секции	C-5	Из Отдела новостей и средств массовой информации
Начальник, Группа языков веб-сайта	C-4	Из Отдела новостей и средств массовой информации
Начальник, Группа по специальным проектам	C-4	Из Административной канцелярии
Координатор веб-сайта для арабского языка	C-3	Новая должность, преобразованная из должности временного персонала общего назначения в 2000–2001 годах
Координатор веб-сайта для китайского языка	C-3	Новая должность, преобразованная из должности временного персонала общего назначения в 2000–2001 годах
Координатор веб-сайта для английского языка	C-3	Из канцелярии заместителя Генерального секретаря
Координатор веб-сайта для французского языка	C-3	Из Отдела новостей и средств массовой информации
Координатор веб-сайта для русского языка	C-3	Новая должность, преобразованная из должности временного персонала общего назначения в 2000-2001 годах
Координатор веб-сайта для испанского языка	C-3	Из Библиотечно-издательского отдела
Языковой координатор веб-сайта (гражданское общество)	C-3	Из Отдела новостей и средств массовой информации
Сотрудник по системам веб-сайта	C-3	Из Библиотечно-издательского отдела
Помощник сотрудника по веб-сайту	C-2	Из канцелярии заместителя Генерального секретаря
Должность категории общего обслуживания (6 должностей)	–	Из Библиотечно-издательской службы (3 сотрудника), из канцелярии заместителя Генерального секретаря (3 сотрудника)

Кроме того, Секретариат информировал Комитет о том, что число посещений веб-сайта Организации Объединенных Наций продолжает возрастать при среднем числе посещений в день 4,1 миллиона и среднем числе просматриваемых в день страниц 410 025. Вместе с тем Комитет отмечает, что в настоящее время нет эффективных всеобъемлющих возможностей для оценки использования веб-сайта Организации Объединенных Наций. **Комитет просит рассмотреть этот вопрос и сообщить о принятых мерах в контексте проекта следующего бюджета Департамента.**

VII.10. Консультативный комитет ссылается на свои комментарии и замечания в пункте 91 своего доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы, где он отметил отсутствие в Секретариате скоординированной политики в отношении установления стандартов для разработки и размещения веб-сайтов. В этой связи он рекомендовал Департаменту общественной информации совместно с Отделом информационно-технического обслуживания возглавить работу по координации и оказанию консультационной помощи при должном учете передовых методов отрасли и опыта вне системы Организации Объединенных Наций. Комитет принимает к сведению принятые Департаментом меры во исполнение его просьбы, изложенные в таблице 26.26 предлагаемого бюджета по программам. **Комитет просит представить в контексте следующего бюджета информацию о дальнейшем развитии событий в связи с этими вопросами.**

VII.11. В отношении хода осуществления проекта над механизмом поиска Консультативный комитет был информирован о том, что механизм поиска будет внедрен к концу 2001 года. Комитет просил представить текущую смету для проекта по постоянной разработке, обслуживанию и совершенствованию веб-сайта Организации Объединенных Наций для целей обеспечения равного использования шести официальных языков на этих сайтах, необходимость в чем была подчеркнута Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/208 С от 18 декабря 1998 года. Консультативный комитет был информирован о том, что, как указано в предыдущих докладах Генерального секретаря, для обеспечения в полной мере равного использования официальных языков потребуются значительные расходы (559 млн. долл. США). **Комитет считает, что политика размещения всех публикуемых документов и информационных материалов либо на всех шести официальных языках, либо только на языке подлинного текста должна быть пересмотрена, с тем чтобы она была более прагматичной и реалистичной. Более того, следует также пересмотреть требование о том, чтобы все общественно-информационные материалы, которые размещаются на веб-сайте с момента его основания, такие, как пресс-релизы и договоры, переводились на все шесть официальных языков. По мнению Комитета, необходимо представить Генеральной Ассамблее через Комитет практическое решение в отношении использования официальных языков помимо английского языка таким образом, чтобы предлагаемая смета расходов была прагматичной, а результаты приносили практическую пользу пользователям документов на других языках.**

VII.12. Консультативный комитет ссылается на свои замечания в пунктах 70 и 71 своего предыдущего доклада и принимает к сведению принятые в связи с ними Секретариатом меры, изложенные в таблице 26.26. Как представляется Комитету, необходимо повысить эффективность Издательского совета. Комитет был информирован о том, что Совет проводит сессию только раз в год и что существуют планы укомплектовать состав Совета лицами, которые смогут принимать участие в сессиях более часто, в случае необходимости (см. также главу I, пункт 69 выше).

VII.13. Рабочий комитет и его Рабочая группа по электронной издательской деятельности выработали политику в отношении выпуска КД-ПЗУ и размещения материалов в сети Интернет. Недавно были опубликованы новые руководящие принципы для размещения материалов на Интернете

(ST/AI/2001/5). На уровне Департамента была создана новая рабочая группа для рассмотрений связанных с Интернетом вопросов, что укрепит роль Совета в координации деятельности, связанной с веб-сайтом Организации Объединенных Наций.

VII.14. Исходя из представленной бюджетной сметы на 2002–2003 годы и дополнительной информации, представленной Департаментом, Консультативный комитет по-прежнему не видит значительных свидетельств того, что программа публикаций Департамента была подвергнута тщательному анализу межправительственными органами. Более того, Комитет считает, что есть возможности для дальнейшей координации с другими органами системы Организации Объединенных Наций в целях рационализации программы публикаций самого Департамента, в том числе ввиду очевидной практики выпуска одних и тех же докладов и изданий различными органами системы Организации Объединенных Наций в разных формах. **Комитет просит далее Департамент приступить к рассмотрению вопроса о том, как он мог бы усовершенствовать нынешние механизмы обратной связи и оценки результатов деятельности по предоставлению информационных услуг.**

VII.15. Консультативный комитет ссылается на свои комментарии и замечания об информационных центрах Организации Объединенных Наций, содержащихся в пунктах VII.24–VII.27 его предыдущего доклада. Со ссылкой на информацию, представленную в таблице A.26.34, Комитет отмечает, что смета на двухгодичный период 2002–2003 годов для информационных центров составит 33,4 млн. долл. США до пересчета, что на 430 000 долл. США меньше суммы ассигнований в размере 33,8 млн. долл. США на 2000–2001 годы. До пересчета смета общих оперативных расходов на 2002–2003 годы сократится на 330 000 долл. США, а смета расходов на мебель и оборудование — на 100 000 долл. США. Со ссылкой на пункт A.26.85 Комитет отмечает, что смета на мебель и оборудование включает ассигнования в размере 248 600 долл. США на замену и модернизацию аппаратуры обработки данных. Комитет просил представить информацию о ходе внедрения новой техники в информационных центрах, в том числе о количестве компьютеров, установленных для общественного доступа. Комитет был информирован о том, что в настоящее время во всех информационных центрах Организации Объединенных Наций обеспечен доступ к Интернету, в большинстве случаев через местных поставщиков услуг в сети Интернет, в ряде случаев — через серверы Интернета ПРООН и в некоторых случаях — через Международное общество авиационной электросвязи. Сорок информационных центров располагают собственными веб-сайтами, которые связаны с веб-сайтом Организации Объединенных Наций. Тридцать центров размещают материалы как на местном языке, так и на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. Примерно 20 центров располагают собственной локально-вычислительной сетью или пользуются ею совместно с местными отделениями ПРООН. Имущество, находящееся на балансе информационных центров, включает около 450 компьютеров и 280 печатающих устройств, а также сканеры, цифровые камеры, записывающие накопители для компакт-дисков с многократной записью, копировальные машины, телевизоры, видеомагнитофоны, аппараты факсимильной связи и т.д. Центры располагают необходимым оборудованием для своевременного выпуска и распространения информации Организации Объединенных Наций собственными силами на

местном уровне. Хотя лишь два центра — в Брюсселе и Риме — располагают видеоконференционным оборудованием, все большее число центров используют видеоконференции в рамках своей информационно-пропагандистской деятельности, в том числе центры в Мехико, Порт-оф-Спейне, Панаме, Найроби, Вене и Лондоне. Соответствующее оборудование либо арендуется, либо представляется другими учреждениями Организации Объединенных Наций на местах. В общественном доступе в информационных центрах Организации Объединенных Наций в рамках всей системы находятся в общей сложности 138 компьютеров, причем в Бухаресте — 16, а в большинстве других центров лишь один или два компьютера.

VII.16. Со ссылкой на пункт A.26.82 Консультативный комитет отмечает, что ассигнования на общие оперативные расходы для информационных центров на 2002-2003 годы включают 3 933 100 долл. США на аренду и содержание помещений, включая коммунальные услуги, где они не предоставляются страной пребывания. По запросу Комитету был представлен обновленный перечень информационных центров, которым бесплатно предоставляются помещения и другие услуги (см. также A/АС.198/2001/5). Комитет выражает удовлетворение в связи с информацией о том, что Секретариат предпринимает усилия добиться от правительств принимающих развитых стран предоставления достаточных помещений для информационных центров Организации Объединенных Наций на безвозмездной основе.

VII.17. Консультативный комитет принимает к сведению представленную в пунктах 26.38-26.43 информацию о потребностях в ресурсах и программе работы Отдела библиотечных и информационных ресурсов. Комитет ссылается на пункт VII.7 своего предыдущего доклада. Комитет отметил, что в Центральных учреждениях библиотеки находится в ведении Департамента общественной информации, а в Женеве она входит в систему конференционного обслуживания. Комитет исходит из того понимания, что в настоящее время пересматривается такая организационная структура. Комитет был информирован о том, что в дополнение к этому в настоящее время планируется проведение управленческого обзора библиотеки с привлечением внешних экспертов. **Комитет просит охватить таким обзором также и ведение архивов Организации.**

VII.18. Консультативный комитет напоминает, что в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи о распространении информации и публикаций, например ее резолюцией 53/208, во всех случаях необходимо в первую очередь рассматривать использование электронных средств, когда это уместно и возможно. **По мнению Комитета это также должно распространяться на продажу публикаций и материалов.**

VII.19. Консультативный комитет исходит из того понимания, что многие издания для продажи будут также размещаться на веб-сайте Организации Объединенных Наций, в связи с чем возникает вопрос о выработке надлежащей политики в отношении бесплатного распространения таких изданий, бесплатного доступа к ним и взимания платы за них. **В этой связи Комитет просит проанализировать данный вопрос с целью предложить директивные решения Генеральной Ассамблее. Комитет просит также проанализировать с точки зрения экономичности вопрос о размере платы,**

**в настоящее время взимаемой за доступ к системе на оптических дисках (СОД).**

VII.20. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает информацию о том, что отставание в издании «Ежегодника Организации Объединенных Наций» будет устранено, когда будет издан Ежегодник за 2000 год, и что после этого цель будет заключаться в издании Ежегодника в течение 18 месяцев после завершения года, к которому он относится. Комитет далее был информирован о том, что существуют планы выпуска первых 50 ежегодников на КД-ПЗУ. **Комитет рекомендует сделать это после проведения надлежащего обследования среди пользователей.**

VII.21. Со ссылкой на пункт 26.8 Консультативный комитет отмечает, что ассигнования на продолжение осуществления проекта по созданию в Организации Объединенных Наций возможностей для международного радиовещания не включены в предлагаемый бюджет по программам на 2002-2003 годы до завершения обзора результатов экспериментального проекта и принятия по ним решения Генеральной Ассамблеей. Срок разрешения на осуществление экспериментального проекта истекает в 2001 году, и его будущее зависит от его оценки Ассамблеей в соответствии с пунктами 42 и 43 ее резолюции 55/136 В от 8 декабря 2000 года (см. доклад Генерального секретаря о ходе осуществления экспериментального проекта создания международной службы радиовещания Организации Объединенных Наций (А/АС.198/2001/7, пункт 33). Комитет отмечает также, что Генеральный секретарь намерен представить заявление о последствиях бюджета по программам в случае принятия Ассамблеей решения о продолжении такого радиовещания и представить доклад об общей сумме расходов по проекту. Комитет отмечает, что проект в области радиовещания является одним из главных инструментов в общей деятельности Департамента, нацеленной на то, чтобы эффективнее передавать сообщения Организации Объединенных Наций средствам массовой информации развивающихся стран, из которых мало кто может позволить себе аккредитовывать корреспондентов при Центральном учреждении Организации Объединенных Наций (там же, пункт 25).

VII.22. Как указано в пункте 26.24(d), программа работы Департамента на 2002-2003 годы включает организацию учебных курсов, семинаров и практикумов для групп приезжающих журналистов, работников радио и телевидения из развивающихся стран и стран с переходной экономикой. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что смета на 2002-2003 годы на учебную программу для работников радио и телевидения и журналистов из развивающихся стран составляет 314 600 долл. США, а для работников палестинских средств массовой информации — 320 000 долл. США.

## **Часть VIII**

### **Общее вспомогательное обслуживание**

#### **Раздел 27**

##### **Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание**

VIII.1. Часть VIII предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup> охватывает раздел 27 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание», объем сметы по которому составляет 453 777 700 долл. США, или 17,1 процента от объема бюджета. Объем сметы до пересчета составляет 429 991 000 долл. США, как указано в таблице 27.1 предлагаемого бюджета по программам, и сметные ассигнования увеличиваются на 585 000 долл. США, или на 0,1 процента. Помимо сметы по регулярному бюджету для раздела 27 предусматриваются внебюджетные средства в объеме 108 963 000 долл. США. В таблице 27.1 приводится распределение ассигнований по регулярному бюджету по подразделам А–G и разбивка внебюджетных средств по источникам финансирования.

VIII.2. Как показано в таблице 27.3, по разделу 27 общее число должностей составляет 2106, включая 512 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств. Общее число штатных должностей, финансируемых по регулярному бюджету, составляет 1562 по сравнению с 1514 должностями в 2000-2001 годах. Это означает чистое увеличение на 48 должностей (34 должности категории специалистов и выше, 8 должностей категории общего обслуживания и 6 должностей других категорий). Предлагаемое число временных должностей, финансируемых по регулярному бюджету, составляет 32 по сравнению с 35 должностями для двухгодичного периода 2000-2001 годов. Это означает сокращение на одну должность категории специалистов, одну должность категории общего обслуживания, одну должность местного разряда. Внебюджетные должности сокращаются на пять — с 517 до 512 должностей.

#### **Раздел 27А**

##### **Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления**

VIII.3. Предлагаемая Генеральным секретарем смета в объеме 11 827 000 долл. США (до пересчета) по разделу 27А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов на 446 800 долл. США, или 3,9 процента, больше суммы ассигнований в размере 11 380 200 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. Как показано в таблице 27А.2, смета внебюджетных средств составляет 2 851 500 долл. США на двухгодичный период 2002-2003 годов по сравнению с 2 735 400 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов.

VIII.4. Общее число предлагаемых должностей, финансируемых по регулярному бюджету на двухгодичный период 2002-2003 годов, составляет 59, что на две должности больше (одну должность класса Д-2 и одну — класса С-4) по сравнению с показателем в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. В предлагаемом штатном расписании отражено также повышение класса двух должностей (одной должности класса С-5 до класса Д-1 и одной должности класса С-4 до класса С-5). В отношении внебюджетных должностей

Управления никаких изменений на двухгодичный период 2002-2003 годов не предлагается (см. таблицу 27А.3 и пункт 27А.4).

VIII.5. В пункте 27А.26 Генеральный секретарь предлагает создать должность класса Д-2 омбудсмана и должность класса С-4 сотрудника по правовым вопросам в целях расширения поддержки, оказываемой Группе консультантов в таких областях, как правовые консультационные и выполнение представительских функций от имени персонала, в соответствии с мерами по укреплению внутренней системы отправления правосудия, первоначально предложенной Генеральным секретарем в контексте реформы Управления людскими ресурсами. **Консультативный комитет рекомендует создать эти должности (одну должность класса Д-2 и одну должность класса С-4).**

VIII.6. Реклассификация должности класса С-5 в должность класса Д-1 и должности класса С-4 в должность класса С-5 предлагается, как указано в пункте 27А.4, в связи с активизацией деятельности канцелярии в вопросах наблюдения за финансовым положением Организации и его анализа, а также административного вспомогательного обслуживания. **Консультативный комитет не видит убедительных оснований для реклассификации должности класса С-5 в должность класса Д-1 в канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления. Комитет не возражает против предлагаемой реклассификации должности класса С-4 в должность класса С-5 в целях укрепления функции по управлению финансовыми ресурсами Департамента по вопросам управления.**

VIII.7. Значительное увеличение ассигнований по статье «Общие оперативные расходы» связано, главным образом, с ассигнованиями на техническую инфраструктуру ЛВС и центральные серверы, а также на связь, средства на которую продолжают перераспределяться в отдельные разделы бюджета, а не подлежат централизованному управлению со стороны Управления централизованного вспомогательного обслуживания, как в предыдущие двухгодичные периоды (см. таблицу А.27А.2 и пункт А.27А.4). Увеличение ассигнований на 27 900 долл. США по статье «Услуги по контрактам» предусматривается в связи с потребностями в обслуживании программного обеспечения для управления инвестициями, выписки чеков и системы выплат в казначействе, а также для оплаты типографских работ по контрактам в связи с распечаткой бланков чеков и других специализированных форм (см. таблицу А.27А.10 и пункт А.27А.15).

VIII.8. Программа работы в области отправления правосудия рассматривается в пунктах 27А.21-27А.26. Консультативный комитет запросил, но по состоянию на 10 июля 2001 года не получил обновленные статистические данные об объеме работы в области отправления правосудия.

VIII.9. Со ссылкой на пункт 27А.12(с)(v) Консультативный комитет отмечает, что одно из мероприятий, подлежащих выполнению в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов, заключается в разработке и внедрении систем управленческой отчетности. По запросу Комитет был информирован о том, что, когда она будет полностью внедрена, эта система будет: а) обеспечивать руководителей программами оперативной информацией на ежедневной основе о ключевых показателях организации служебной деятельности в Департаменте; б) автоматически оповещать их об изменениях в запланированных сроках и других целевых показателях; с) обеспечивать возможность сопоставления с

общеорганизационными средними показателями; и d) обеспечивать оперативную увязку с мерами в области реформы управления. Что касается мероприятия (viii) в пункте 27A.12(c) об утверждении устойчивой экономии, обеспеченной повышением производительности, замечания Комитета приводятся в части XIII ниже.

## **Раздел 27В**

### **Управление по планированию программ, бюджету и счетам**

VIII.10. Как показано в таблице 27В.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, предлагаемые Генеральным секретарем сметные ассигнования для Управления по планированию программ, бюджету и счетам составляют 22 367 800 долл. США на двухгодичный период 2002-2003 годов, до пересчета, что на 158 000 долл. США, или 0,7 процента, больше суммы ассигнований на двухгодичный период 2000-2001 годов. Внебюджетные средства на двухгодичный период 2002-2003 годов оцениваются в 23 365 600 долл. США по сравнению с 22 662 900 долл. США на 2000-2001 годы.

VIII.11. На двухгодичный период 2002-2003 годов для Управления по планированию программ, бюджету и счетам предусматривается 117 штатных и 4 временных должности, финансируемых по регулярному бюджету (см. таблицу 27В.3). Изменения в штатном расписании Управления включают предлагаемое создание одной новой должности категории общего обслуживания (высший разряд), а также предлагаемую реклассификацию должности класса С-5 в должность класса Д-1 начальника Секции общего обслуживания Отдела по планированию программ и бюджету и должности класса С-4 в должность класса С-5 начальника Секции платежных ведомостей. В отношении внебюджетных должностей для Управления на 2002-2003 годы никаких изменений не предлагается.

VIII.12. По мнению Консультативного комитета, с точки зрения составления предлагаемого бюджета по программам в соответствии с концепцией составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, раздел 27В является хорошим примером предпринятых в этом отношении усилий. Этот раздел лучше организован, чем проекты многих других разделов бюджета. Показатель достижения результатов и ожидаемые достижения лучше сформулированы, поддаются оценке и подконтрольны руководителям программ. Например, финансовые ведомости будут готовиться в течение трех месяцев после завершения финансового периода, а обязательства будут обрабатываться в течение 30 дней после получения требований. В то же время некоторые показатели достижения результатов могли бы быть более конкретными. Например, показатель улучшения в плане готовности бюджетных документов должен заключаться в предполагаемом числе бюджетных документов, которые будут составлены в соответствии с финансовым положением 3.5 и положением 5.7 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль исполнения и методы оценки (ST/SGB/2000/8).

VIII.13. Со ссылкой на таблицу 27В.8 Консультативный комитет отмечает, что одна из задач Управления по планированию программ, бюджету и счетам в

предстоящем двухгодичном периоде заключается в обеспечении лучшего понимания сути бюджетных процедур департаментами и управлениями. По запросу Комитет был информирован о том, что Управление будет продолжать заниматься организацией подготовки руководителей программ по вопросам составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Комитет был также информирован о том, что степень участия руководителей программ в такой подготовке различна в разных департаментах (см. также замечания Комитета в разделе 17 выше). **В этой связи Комитет подчеркивает важное значение охвата руководителей программ самого высокого уровня такой подготовкой. Более того, по мнению Комитета, в систему подотчетности руководителей программ перед Генеральным секретарем должны включаться в качестве элементов обеспечения подотчетности ожидаемые достижения и показатели достижения результатов.**

VIII.14. Со ссылкой на таблицу 27B.12 в связи с содержащейся в пункте VIII.12 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2001-2002 годов рекомендацией о рассмотрении Генеральным секретарем порядка финансирования должностей Отдела финансирования операций по поддержанию мира Консультативный комитет отмечает, что эти должности по-прежнему будут финансироваться за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира до рассмотрения всеобъемлющего исследования в связи с докладом Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира.

VIII.15. Консультативный комитет отмечает, что предлагается сохранить в канцелярии Контролера четыре временные должности в Группе вспомогательного обслуживания ИМИС. **Комитет указывает на то, что сохранение временных должностей, финансируемых по регулярному бюджету, должно быть полностью обосновано в предлагаемом бюджете по программам.** По запросу Комитет был информирован о том, что потребности в услугах Группы возрастают, особенно в свете распространения ИМИС на отделения вне Центральных учреждений; поэтому существует необходимость сохранения этих должностей в 2002-2003 годах.

VIII.16. Со ссылкой на пункт A.27B.8 Консультативный комитет отмечает, что реклассификация должности класса С-4 в должность класса С-5 начальника Секции платежных ведомостей предлагается в свете усложнения задач, связанных с внедрением четвертой очереди ИМИС, обеспечением его взаимодействия с модулями 1-3 ИМИС, и что требуется дополнительная должность категории общего обслуживания (высший разряд) для обработки платежных ведомостей в связи с увеличением числа операций. По запросу Комитет был информирован о том, что, хотя четвертая очередь ИМИС «Заработная плата» успешно внедрена в Центральных учреждениях, обе системы начисления заработной платы используются пока параллельно, а начисление заработной платы для ПРООН, ЮНИСЕФ и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов по-прежнему осуществляется через старую систему начисления заработной платы. Комитет признает сохраняющиеся проблемы в области осуществления функций, связанных с начислением заработной платы, и необходимость успешного внедрения четвертой очереди ИМИС в отделениях вне Центральных учреждений. В таблице A.27B.11 представлена информация об основных показателях объема работы в области финансового учета и отчетности.

Комитет отмечает, что в двухгодичном периоде 2002-2003 годов предполагается небольшое увеличение числа учетных операций. **Комитет рекомендует реклассифицировать должность класса С-4 в должность класса С-5 начальника Секции платежных ведомостей. В отношении создания новой должности категории общего обслуживания для Секции платежных ведомостей Комитет высказывает мнение о том, что внедрение четвертой очереди ИМИС не должно в принципе приводить к запрашиванию дополнительных кадровых ресурсов для выполнения функции начисления заработной платы, и поэтому Комитет не рекомендует создавать новую должность категории общего обслуживания для Секции платежных ведомостей.**

VIII.17. Реклассификация должности класса С-5 начальника Секции общего обслуживания в должность класса Д-1 испрашивается ввиду усложнения задач, обусловленных расширением механизмов общего обслуживания и необходимостью обеспечения надлежащего уровня представленности Отдела на межправительственных, межучрежденческих и междепартаментских совещаниях по вопросам общего обслуживания (см. пункты А.27В.14 и 27В.21). **Консультативный комитет не возражает против предлагаемой реклассификации должности класса С-5 начальника Группы общего обслуживания в должность класса Д-1.**

VIII.18. Представители Генерального секретаря информировали Консультативный комитет о значительном увеличении объема работы, связанного со вспомогательным обслуживанием операций по поддержанию мира. Например, объем операций по начислению заработной платы в Центральных учреждениях для всех международных сотрудников в составе операций по поддержанию мира увеличивается на 64 процента; операций в связи с поездками — на 24 процента. Согласно заявлению представителя Генерального секретаря, любые дополнительные потребности, связанные с увеличением объема обслуживания операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, будут представлены в контексте второго доклада о ходе всеобъемлющего обзора всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех его аспектах (см. А/55/502, пункт 6 и А/55/977, пункт 16). Комитет напоминает, что в пункте VIII.8 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов<sup>7</sup> он рекомендовал начать финансировать должность класса Д-2 Директора Отдела финансирования операций по поддержанию мира из регулярного бюджета вместо того, чтобы использовать вспомогательный счет. Комитет намерен вернуться к рассмотрению вопроса об источнике финансирования должности класса Д-2 в контексте рассмотрения второго доклада о ходе проведения обзора, упомянутого выше.

VIII.19. Как указано в пункте А.27В.16, ассигнования на прежнем уровне в объеме 664 600 долл. США для Отдела по планированию программ и бюджету по статье «Услуги по контрактам» предназначены для оплаты услуг по обработке данных в связи с доводкой обновленной системы бюджетной информации и ее более тесной увязкой с ИМИС и другими прикладными компьютерными системами, используемыми при анализе подготовки бюджета. Со ссылкой на таблицу А.27В.12 Комитет отмечает, что расходы по статье «Услуги по контрактам» на цели планирования по программам и составления бюджета составляли 160 600 долл. США в двухгодичном периоде 1998-

1999 годов, а соответствующие ассигнования на двухгодичный период 2000-2001 годов составляли 664 600 долл. США. Комитет попросил дать разъяснения относительно значительной разницы в ассигнованиях на услуги по контрактам в двухгодичном периоде 1998-1999 годов и в двухгодичном периоде 2000-2001 годов и был информирован о том, что задержки с заменой системы бюджетной информации, главным образом обусловленные сложностью процесса закупки в отношении отбора надлежащего подрядчика, привели к значительному занижению расходов на услуги по контрактам в 1998-1999 годах; осуществление проекта по замене системы бюджетной информации продолжалось в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. В этой связи Комитет обращает внимание на свои замечания и рекомендации в отношении информационных систем Секретариата в главе I выше.

## **Раздел 27С**

### **Управление людских ресурсов**

VIII.20. Как показано в таблице 27С.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, предлагаемые Генеральным секретарем сметные ассигнования для Управления людских ресурсов составляют 48 505 200 долл. США до пересчета, что на 527 300 долл. США, или 1 процент, больше суммы ассигнований в размере 47 977 900 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. Это увеличение обусловлено главным образом расширением поддержки глобальных программ профессиональной подготовки и повышения квалификации персонала, а также реорганизацией деятельности по оказанию поддержки внутренней системе отправления правосудия (пункт 27С.8). Значительная доля увеличения ассигнований связана также с покрытием общих оперативных расходов для обеспечения эксплуатации и обслуживания технической инфраструктуры, необходимой для обеспечения таких централизованных управленческих услуг, как электронная почта и услуги UNIX и новой системы взаимных расчетов в отношении телефонных услуг в Центральных учреждениях.

VIII.21. Внебюджетные средства на двухгодичный период 2002-2003 годов оцениваются в 5 106 800 долл. США по сравнению с 4 984 300 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. В двухгодичном периоде 2002-2003 годов эти средства будут использоваться для покрытия расходов в связи с привлечением дополнительного персонала для оказания услуг, связанных с деятельностью по поддержанию мира, внебюджетными мероприятиями, фондами и программами, а также для покрытия оперативных расходов, связанных с оказанием этих услуг (пункт 27С.8).

VIII.22. Как показано в таблице 27С.3, на двухгодичный период 2002-2003 годов для Управления людских ресурсов предусматривается 169 должностей, финансируемых из регулярного бюджета (165 штатных и 4 временных должности), по сравнению со 164 должностями (160 штатных и 4 временных должности) на двухгодичный период 2000-2001 годов, что обусловлено предлагаемым созданием одной новой должности класса С-4, преобразованием должностей временного персонала общего назначения в две должности класса С-3 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и реклассификацией одной должности класса С-5 в должность класса Д-1. Число внебюджетных должностей в двухгодичном периоде 2002-2003 годов будет 24, что означает уменьшение на одну

должность категории специалистов. **Консультативный комитет придерживается мнения о том, что изменения в штатном расписании Управления должны быть кратко разъяснены в общем обзоре к разделу (см. например, общий обзор для раздела 27В).**

VIII.23. Консультативный комитет напоминает, что в своем предыдущем докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup> Комитет вынес ряд рекомендаций. В таблице 27С.12 содержится краткая информация о последующих мерах по выполнению этих рекомендаций. Комитет признает, что достигнут определенный прогресс в осуществлении этих рекомендаций. В то же время, **по мнению Комитета, необходимы дальнейшие усилия для полного выполнения поставленных им задач. По мнению Комитета, необходимо значительно улучшить форму изложения показателей достижения результатов по всем трем подпрограммам, с тем чтобы они поддавались оценке и были достижимы, насколько это возможно. Например, сокращение количества времени, необходимого для обработки основных кадровых решений, включая набор, перевод и увольнение персонала, вполне можно было бы оценивать по числу дней, которые необходимы для их осуществления.** В этой связи Комитет указывает, что время на набор персонала в среднем сократилось с 388 дней в 1996 году до 275 дней в 1999 году (см. A/55/397, пункт 35).

VIII.24. Консультативный комитет указывает, что Управление людских ресурсов стало предметом обзора, анализа, проверок, исследований и оценок, результаты которых отражены в ряде докладов, подготовленных Объединенной инспекционной группой, Управлением служб внутреннего надзора, Комиссией ревизоров и другими органами. По запросу Комитет был информирован о том, что за период после сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи было подготовлено более 20 таких докладов. **Комитет просит включить информацию о результатах осуществления рекомендаций, содержащихся в докладах и утвержденных Ассамблеей, в годовой доклад Генерального секретаря об управлении людскими ресурсами. Комитет надеется, что качество и транспарентность принятых Секретариатом мер в связи с требованиями органов надзора и директивных органов, а также готовность справиться с чрезмерным числом начатых по его инициативе обзоров и созданных им рабочих групп устранил необходимость частых исследований и обзоров в будущем, в результате чего улучшатся возможности Управления по упорядоченному осуществлению программы реформ и обновления.**

VIII.25. Как указано в пункте 27С.3, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 53/221 от 7 апреля 1999 года сформулировала принципы проведения реформы Управления людскими ресурсами в Организации; подчеркнула роль, полномочия и ответственность Управления людских ресурсов в связи с проведением реформы и обеспечением полного осуществления основных мандатов в области людских ресурсов, полученных от Ассамблеи; а также определила руководящие принципы осуществления реформы в таких областях, как планирование людских ресурсов, делегирование полномочий руководителям программ, их подотчетность в вопросах набора персонала и расстановки кадров, организация служебной деятельности и развитие карьеры.

VIII.26. Пункт 27С.6 содержит информацию о тех областях, в которых Управление людских ресурсов ожидает достичь прогресса в дальнейшем осуществлении реформы управления людскими ресурсами в двухгодичном периоде 2002-2003 годов. Консультативный комитет отмечает, что вопрос об омолаживании Секретариата не входит в число областей, в которых будет осуществляться деятельность в предстоящем двухгодичном периоде. Представленная Комитету по запросу статистическая информация свидетельствует о том, что средний возраст сотрудников составляет 45,9 года (46,8 года среди сотрудников категории специалистов и выше и 44,4 года среди сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий) и что средний возраст сотрудников при найме составляет 39,9 года (42,6 года для сотрудников категории специалистов и выше и 37 лет для сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий). **Комитет подтверждает необходимость принятия эффективных мер по омолаживанию состава Секретариата и рекомендует включить этот вопрос в число областей, которыми будет заниматься Управление в двухгодичном периоде 2002-2003 годов.**

VIII.27. Консультативный комитет выражает озабоченность по поводу того, что список областей, в которых Управление людских ресурсов ожидает достичь прогресса в дальнейшем осуществлении реформы управления людскими ресурсами в предстоящем двухгодичном периоде, не включает передачу полномочий руководителям программ и подотчетность за набор и расстановку кадров, организацию служебной деятельности и развитие карьеры. В свете информации, полученной Комитетом во время заслушивания представителей Генерального секретаря, он пришел к выводу о том, что в настоящее время в распоряжении Управления нет эффективного механизма для наблюдения за осуществлением передачи полномочий (см. ниже). Комитет указывает, что крайне важно учитывать, что передача полномочий неэквивалентна снятию с себя ответственности. В этой связи Комитет подтверждает свое замечание, сделанное в пункте VIII.42 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов<sup>5</sup>

«...для упорядоченного и эффективного функционирования этой системы для обеспечения ответственности руководителей за те решения, которые они принимают на основе делегированных полномочий, настоятельно необходимо обеспечить, чтобы делегированные полномочия были четко оговорены в письменном виде. Каждый руководитель программы должен получить четкую информацию без каких-либо туманных и расплывчатых формулировок. Также необходимо обеспечить наличие соответствующего потенциала для выполнения делегированных функций с точки зрения людских ресурсов. И наконец, контроль за использованием делегированных полномочий должен быть упрощен, с тем чтобы избежать чрезмерной отчетности и других дорогостоящих бюрократических процедур».

VIII.28. Консультативный комитет отмечает, что системы информации о людских ресурсах еще не могут использоваться для целей контроля (см. пункт 27С.15). Комитет ссылается также на рекомендацию Объединенной инспекционной группы о том, что Генеральному секретарю «следует

позаботиться о том, чтобы центральные административные подразделения сохранили способность осуществлять текущий контроль за выполнением руководителями делегированных полномочий в целях оценки результатов и выявления возможных недостатков. В этой связи важнейшее значение имеют разработка и внедрение надлежащих информационных технологий и систем, а также сотрудничество с соответствующими надзорными механизмами» (A/55/857, рекомендация 9). **По мнению Комитета, существует возможность серьезного подрыва кадровых реформ, осуществляемых в настоящее время, если только в срочном порядке не будет рассмотрена и устранена нынешняя проблема и Управление людских ресурсов не обретет потенциал для контроля, поддержки и подготовки руководителей программ по этому вопросу. Комитет просит незамедлительно принять меры по решению этого вопроса и представить информацию о предлагаемом курсе действий Генеральной Ассамблее в начале первой части пятьдесят шестой сессии в связи с обзором и утверждением предлагаемого бюджета по программам.**

VIII.29. Консультативный комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что недостатки в процессах и процедурах, связанных с кадровыми решениями, определенные в предыдущих докладах Комитета, в основном не устранены. Эти процессы и процедуры по-прежнему носят по существу продолжительный, громоздкий и крайне бюрократический характер. Комитет предостерегает также, что в ходе осуществления реформ, включая передачу полномочий, изложенных в докладе Генерального секретаря о реформе управления людскими ресурсами (A/55/253 и Corr.1) и утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года, должны предприниматься все усилия для обеспечения упорядоченного характера процессов и процедур. В этой связи Комитет указывает на выводы Управления служб внутреннего надзора о том, что, хотя общее время обработки решений о наборе персонала сократилось, процесс принятия решений на уровне департаментов в настоящее время увеличился в среднем до 152 дней по сравнению с предыдущим средним показателем в 121 день (см. A/55/397, таблица после пункта 35).

VIII.30. Консультативный комитет запросил информацию о тенденции указывать в объявлениях о вакантных должностях нереалистичные требования к образованию и опыту, которая определена в докладе Управления служб внутреннего надзора (см. также пункты 41-43) и нежелание руководителей программ осуществлять изменения. В этой связи Комитет был информирован об экспериментальном проекте по заполнению вакантных должностей в ЭКА с учетом рекомендаций Управления служб внутреннего надзора. Представители Генерального секретаря информировали Комитет о том, что эти результаты являются весьма обнадеживающими и что в число кандидатов, подававших заявления, входят лица с весьма высоким уровнем образования. **Комитет приветствует эти изменения и надеется, что Управления людских ресурсов даст необходимые руководящие указания руководителям программ. Комитет также приветствует информацию о том, что предпринимаются шаги по пересмотру требований к опыту и образованию, на основе которых устанавливается уровень и определяется ступень для кандидатов на заполнение вакантных должностей.**

VIII.31. Как указано в пункте 27С.7 в двухгодичном периоде 2002-2003 годов общая структура Управления людских ресурсов в основном останется неизменной и будет включать канцелярию помощника Генерального секретаря и три отдела — Отдел оперативного обслуживания, Отдел специального обслуживания и Отдел медицинского обслуживания. В штатном расписании Управления людских ресурсов на двухгодичный период 2002-2003 годов отражено перераспределение должностей из канцелярии помощника Генерального секретаря в Отдел специального обслуживания и Отдел оперативного обслуживания. Это перераспределение, как указано в пункте А.27С.1, объясняется реорганизацией этих областей деятельности в рамках процесса реформы, предусматривающей объединение функций, связанных с процессами обзора и отправлением правосудия, в рамках основных отделов.

VIII.32. Как указано в пункте А.27С.16, увеличение объема ассигнований по подпрограмме 2 «Специальное обслуживание» обусловлено главным образом: а) предлагаемой передачей из канцелярии помощника Генерального секретаря шести должностей из Группы по правилам и положениям; b) предлагаемой реклассификацией должности класса С-5 начальника новой Службы обзора кадровой политики и правового обеспечения в должность класса Д-1; с) созданием четырех новых должностей (двух должностей класса С-3 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)) за счет преобразования должностей временного персонала общего назначения в целях поддержки осуществляемых в масштабах всего Секретариата программ профессиональной подготовки и повышения квалификации персонала с учетом постоянного характера соответствующих функций для усиления этой поддержки; и d) предлагаемым созданием новой должности класса С-4 для обновления и ведения нового электронного справочника по кадровым вопросам, содержащего информацию о политике, правилах и соответствующих инструкциях, касающихся управления людскими ресурсами.

VIII.33. **Консультативный комитет не возражает против предлагаемого создания четырех новых должностей (двух должностей класса С-3 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)) за счет преобразования должностей временного персонала общего назначения в целях поддержки осуществляемых в масштабах всего Секретариата программ подготовки кадров и повышения квалификации персонала. В отношении предлагаемого создания должности класса С-4 для обновления и ведения нового электронного справочника по кадровым вопросам Комитет выражает мнение о том, что слишком рано говорить о необходимости этой новой должности; пока эти функции должны осуществляться за счет перераспределения обязанностей в рамках Канцелярии; соответственно, Комитет не рекомендует создавать эту должность. Более того, Комитет не видит убедительных оснований для предлагаемой реклассификации должности класса С-5 начальника Службы обзора кадровой политики и правового обеспечения в должность класса Д-1 и соответственно не рекомендует осуществлять такую реклассификацию.**

VIII.34. В пункте 27С.4 запрашиваются ассигнования в размере 45 100 долл. США по статье «Услуги по контрактам» для выполнения работ по печатанию форм для Канцелярии в целом на основе внешнего подряда. Консультативный

комитет ссылается на свою прежнюю рекомендацию в пункте VIII.23 его первого доклада за двухгодичный период 2001-2002 годов о том, что при условии экономической целесообразности печатание этих форм должно осуществляться собственными силами; в нынешнем бюджетном предложении нет никаких указаний на то, что эта рекомендация была учтена. **Комитет подтверждает свою рекомендацию.**

VIII.35. Как указано в пункте A.27C.21, ассигнования в размере 16 460 900 долл. США, т.е. на прежнем уровне, испрашиваются для осуществляемых в масштабах всего Секретариата программ подготовки кадров и повышения квалификации персонала за исключением языковой подготовки в отделениях вне Центральных учреждений и некоторых видов специальной подготовки, для которых ассигнования предусмотрены в соответствующих разделах бюджета. Комитет указывает, что ассигнования в размере 16 460 900 долл. США не включают ассигнования на подготовку для операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций. По запросу Комитет был информирован о том, что предусматривается сумма в размере 2 626 200 долл. США по линии внебюджетных средств для осуществления профессиональной подготовки, включая подготовку для операций по поддержанию мира. **По мнению Комитета, необходимо более тесное сотрудничество и интеграция между учебными программами Управления людских ресурсов и Департамента операций по поддержанию мира; необходимо также оценивать влияние результатов учебных программ.** Таблица A.27C.13 содержит статистические данные о видах профессиональной подготовки и числе участников в прошлом и текущем двухгодичных периодах и предложения на двухгодичный период 2002-2003 годов. Сводная информация о профессиональной подготовке, запрошенная Консультативным комитетом, приведена в таблице VIII.1. **Комитет просит включать сводную информацию о профессиональной подготовке в будущие предлагаемые бюджеты по программам.**

Таблица VIII.1

**Ресурсы для профессиональной подготовки персонала, предусмотренные в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов**

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма (В тыс. долл. США)</i>
<b>Языковая подготовка</b>	
16 Экономическое и социальное развитие в Африке	436,6
17 Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	55,2
19 Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	123,9
20 Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	102,0
27C Управление людских ресурсов	2 778,1
27E Административное обслуживание, Женева	2 342,1
27F Административное обслуживание, Вена	351,7

<i>Раздел бюджета</i>		<i>Сумма (В тыс. долл. США)</i>
27G	Административное обслуживание, Найроби	91,3
<b>Итого</b>		<b>6 280,9</b>
<b>Ассигнования на профессиональную подготовку, выделяемые централизованно</b>		
27C	Управление людских ресурсов	13 682,8
<b>Прочие ассигнования</b>		
5	Операции по поддержанию мира (профессиональная подготовка на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций для персонала ГВНООНИП)	31,7
20	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии (подготовка персонала охраны)	35,0
26	Общественная информация (подготовка в области информационной технологии)	148,9
27E	Административное обслуживание, Женева (учебные принадлежности и материалы)	11,1
27F	Административное обслуживание, Вена (подготовка персонала охраны и учебные принадлежности и материалы)	25,0
27G	Административное обслуживание, Найроби (подготовка персонала охраны)	109,8
29	Совместно финансируемая административная деятельность (доля Организации Объединенных Наций в расходах на подготовку персонала КМГС)	4,5
<b>Итого</b>		<b>366,0</b>
<b>Всего</b>		<b>20 329,7</b>

## **Раздел 27D**

### **Управление централизованного вспомогательного обслуживания**

VIII.36. Как показано в таблице 27D.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, предлагаемая Генеральным секретарем смета ассигнований для Управления централизованного вспомогательного обслуживания составляет 228 538 100 долл. США до пересчета, что на 1 279 600, или 0,5 процента, меньше суммы ассигнований в размере 229 817 700 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. Помимо прекращения выделения ряда единовременных ассигнований, которые предусматривались в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, причиной такого сокращения является главным образом уменьшение ассигнований на информационную технологию и управление информацией, обусловленное внедрением новой методологии обеспечения услуг связи на возмездной основе, а также новыми процедурами поддержки и обслуживания центральных систем, которые раньше обеспечивались Международным вычислительным центром (см. пункт 27D.6). Внебюджетные средства на двухгодичный период 2002-2003 годов оцениваются в 46 316 700 долл. США по сравнению с 41 459 200 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов.

VIII.37. Как показано в таблице 27D.3, на двухгодичный период 2002-2003 годов для Управления централизованного вспомогательного обслуживания в общей сложности предусматривается 648 должностей, финансируемых из регулярного бюджета, по сравнению с 622 должностями на двухгодичный период 2000-2001 годов, что означает увеличение на 26 должностей, из которых 21 должность предлагается для услуг в области информационной технологии, а пять должностей для обеспечения безопасности и охраны. Изменения в структуре должностей Управления, финансируемых из регулярного бюджета, для двухгодичного периода 2002-2003 годов заключаются также в предлагаемой реклассификации одной должности класса С-4 в должность класса С-5 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в должности высшего разряда. **Консультативный комитет выражает мнение о том, что в общем обзоре к данному разделу должно было быть дано краткое описание изменений в штатном расписании (см., например, общий обзор для разделов 27А и 27В).** На двухгодичный период 2002-2003 годов предусматривается 81 внебюджетная должность, что эквивалентно показателю в двухгодичном периоде 2000-2001 годов.

#### **Безопасность и охрана**

VIII.38. Ассигнования на двухгодичный период 2002-2003 годов для обеспечения безопасности и охраны в целях защиты лиц и имущества Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций увеличиваются на 470 500 долл. США по сравнению с двухгодичным периодом 2000-2001 годов. Основная часть этого увеличения (440 600 долл. США) связана с предлагаемым созданием пяти должностей сотрудников охраны, которые будут нести службу на ответственных пунктах проверки, круглосуточное патрулирование территории в гражданской одежде в течение семи дней в неделю по периметру комплекса Центральных учреждений и всех прилегающих к нему зданий, а также обеспечивать охрану туристических маршрутов и проводить более частые проверки противопожарной безопасности (см. пункт А.27D.5). **Консультативный комитет рекомендует создать пять новых должностей сотрудников охраны.**

VIII.39. В пункте VIII.39 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов Консультативный комитет вынес ряд рекомендаций в отношении необходимости концепции единого управления службы безопасности и всеобъемлющего экспертного обзора потребностей в области безопасности. В таблице 27D.18 представлена информация о Межучрежденческой рабочей группе по взаимодействию в вопросах безопасности, которая была создана в марте 2000 года, и Типовом плане Организации Объединенных Наций в области безопасности, который был подготовлен на основе результатов всеобъемлющего экспертного обзора потребностей в области безопасности.

VIII.40. **Несмотря на вышесказанное, Консультативный комитет указывает на отсутствие последовательного отражения потребностей в области безопасности в бюджетных ассигнованиях; необходимо переформулировать ожидаемые достижения и показатели достижения результатов. По мнению Комитета, необходимо разработать надежную систему оценки улучшения положения в области безопасности. Более того,**

**Комитет был информирован о том, что по результатам ряда проведенных в последнее время исследований был сделан вывод о том, что на обеспечение безопасности выделяется недостаточно средств и персонала.** В этой связи Комитет напоминает, что в пункте 99 части II своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея признала важное значение системы безопасности и охраны в Организации Объединенных Наций и просила Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос об объеме ресурсов, выделяемых на ее содержание.

**VIII.41. Консультативный комитет выражает также озабоченность по поводу того, что, как представляется, отсутствует взаимодействие между Центральными учреждениями, основными местами службы и отделениями на местах в осуществлении проектов в области безопасности, представляющих взаимный интерес,** например, проекта взаимно признаваемых (в рамках отделений Организации Объединенных Наций) удостоверений личности. Консультативный комитет запросил дополнительную информацию о ходе осуществления проекта в отношении удостоверений личности и был информирован о том, что этот проект находится на предварительном этапе осуществления, на котором обсуждаются сфера охвата этого проекта и соответствующие определения. **Комитет рекомендует оборудовать охраняемые входы в Центральные учреждения средствами для запросов электронной информации о личности тех, кому разрешен доступ на территорию Централных учреждений Организации Объединенных Наций.**

VIII.42. В связи со смежным вопросом Консультативный комитет не понимает, почему институт Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и соответствующие межорганизационные меры в области безопасности не увязаны структурно в рамках служб охраны Организации Объединенных Наций, и напоминает, что такая связь существовала в прошлом. Комитет высказывает дополнительное замечание по этому вопросу в разделе 30 ниже.

VIII.43. В рамках подпрограммы 1 «Охрана и безопасность» используются два показателя достижения результатов: сокращение числа несанкционированных проникновений в помещения Организации Объединенных Наций и сокращение числа чрезвычайных происшествий (см. таблицу 27D.6). Консультативный комитет попросил дать разъяснение в отношении базовых показателей оценки улучшения положения и был информирован о том, что в настоящее время осуществляется сбор соответствующих статистических данных и регистрация числа несанкционированных проникновений в помещения Организации Объединенных Наций и числа чрезвычайных происшествий; эти статистические данные будут использоваться в качестве основы для сопоставления между двухгодичными периодами в целях выявления повышения или снижения уровня безопасности и охраны.

VIII.44. Консультативный комитет отмечает, что сметные ассигнования по статье «Прочие расходы по персоналу», хотя и сохраняются на прежнем уровне, включают значительную сумму на привлечение временного персонала общего назначения (673 000 долл. США) и оплату сверхурочных (3 101 200 долл. США) в периоды максимального объема работы, принятия усиленных мер в области безопасности и увеличения продолжительности

рабочего времени сотрудников охраны в периоды проведения сессий Генеральной Ассамблеи (см. пункт A.27D.6). В качестве альтернативного подхода Комитет предлагает Генеральному секретарю рассмотреть возможность усовершенствования и обновления системы безопасности и охраны в помещениях Центральных учреждениях посредством увеличения целевых инвестиций на внедрение новой техники за счет средств по этому разделу и разделу 31 бюджета. Для осуществления этой рекомендации необходимо уделить внимание прошлому опыту. Информация об осуществлении этой рекомендации должна быть включена в проект следующего бюджета. Комитет указывает также, что чрезмерный объем сверхурочной работы может негативно сказаться на выполнении соответствующих функций; в связи с этим, возможно, более экономичным является вариант увеличения численности соответствующего персонала.

VIII.45. Консультативный комитет отмечает, что Генеральная Ассамблея еще не приняла окончательного решения по генеральному плану капитального ремонта (см. раздел IV резолюции 55/238 Ассамблеи и документ A/55/117 и Add.1). Подготовка комплексного проектного плана и детального анализа расходов в связи с генеральным планом капитального ремонта, предусмотренная Ассамблей в пункте 3 раздела IV ее резолюции 55/238, в полной мере должна учитывать особые потребности Организации в области безопасности. В отношении услуг по обнаружению взрывных устройств, в настоящее время предоставляемых на основе внешнего подряда, Комитет просит Генерального секретаря изучить возможность и экономичность создания внутренней службы и сообщить об этом в контексте бюджета по программам на 2004-2005 годы.

#### **Информационно-техническое обслуживание**

VIII.46. В области информационно-коммуникационного обслуживания меры в двухгодичном периоде будут приниматься в соответствии с задачами, изложенными в докладе Генерального секретаря «Информационная технология в Секретариате: план действий» (A/55/780), который включает обеспечение доступа к информации и обмен ею, содействие внедрению информационно-коммуникационных технологий на местах, создание технической инфраструктуры, создание соответствующего потенциала и обеспечение «электронного управления» (пункт 27D.5). Замечания Консультативного комитета по докладу Генерального секретаря содержатся в главе I выше.

VIII.47. Как показано в таблице A.27D.12, ассигнования на информационную технологию в рамках подпрограммы 2 «Информационно-техническое обслуживание» составляют 65 653 300 долл. США до пересчета, что на 5 104 500 долл. США, или 7,2 процента, меньше суммы ассигнований в размере 70 757 800 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов. Объем внебюджетных средств на двухгодичный период 2002-2003 годов оценивается в 24 558 300 долл. США по сравнению с 19 029 200 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов.

VIII.48. Предлагаемые по регулярному бюджету ассигнования в размере 65 653 300 долл. США предназначены для финансирования 148 должностей в Отделе информационно-технического обслуживания и покрытия не связанных с должностями потребностей. Это означает увеличение на 21 должность

(16 должностей категории специалистов и пять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)), из которых 17 должностей предлагается создать за счет средств, ранее выделявшихся на возмещение расходов Международного вычислительного центра (МВЦ) за обслуживание и поддержку аппаратного и программного обеспечения ИМИС и систем ЛВС. Предложения в отношении штатного расписания предусматривают также реклассификацию одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда.

VIII.49. Соответствующие дополнительные расходы персонала более чем компенсируются сокращением ассигнований на покрытие потребностей, не связанных с должностями, что главным образом обусловлено внедрением новых механизмов возмещения за услуги связи, предоставляемые Отделом, и сокращением расходов на обслуживание, ранее обеспечивавшееся МВЦ. Консультативный комитет запросил информацию о новых механизмах возмещения за услуги связи и был информирован о том, что в двухгодичном периоде 2000-2001 годов была создана система возмещения расходов, направленная на обеспечение транспарентного метода взимания платы с пользователей и для составления сметы расходов на связь, их учета и отчетности в отношении них. Согласно заявлению Секретариата, это было сделано по результатам обзора услуг связи в Центральных учреждениях, проведенного Отделом ревизии и консультирования по вопросам управления Управления служб внутреннего надзора. Эта система внедряется поэтапно, причем первоначально основное внимание уделяется использованию телефонной связи, и в будущем она фактически будет охватывать электронную связь (Интернет, электронную почту, передачу данных и файлов).

VIII.50. Как указано в пункте 27D.17, после оценки эффективности предоставляемых МВЦ услуг было принято решение, что наиболее эффективным с точки зрения затрат вариантом будет принятие на себя Отделом информационно-технического обслуживания функций по предоставлению некоторых из этих услуг. Консультативный комитет запросил дополнительную информацию о выводах и заключениях по результатам оценки и был информирован, что после успешного перевода операций из центральной ЭВМ в МВЦ в 1997 году Отдел принял решение заключить с МВЦ соглашение о предоставлении технического вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях. Эти услуги, которые охватывают обслуживание общеорганизационных программ и общих компонентов инфраструктуры, составляют ядро постоянной деятельности Отдела. Комитет далее был информирован о том, что, хотя этот механизм функционировал достаточно хорошо в определенных областях, он неполностью удовлетворял потребности Организации Объединенных Наций. Некоторые функции (ряд из них носит важный оперативный характер) оставались неохваченными в течение продолжительного периода времени, что нанесло ущерб предоставлению услуг. Кроме того, с Организации Объединенных Наций взималась плата за накладные расходы в размере 7 процентов с суммы всех связанных и не связанных с персоналом расходов МВЦ. В этих условиях было определено, что передача этих функций Отделу будет наиболее экономичным механизмом для Организации.

VIII.51. Согласно заявлению Секретариата, оказание централизованного информационно-технического обслуживания на возмездной основе приведет в

общей сложности к чистому сокращению ассигнований по разделу 27D на сумму 5 104 500 долл. США (см. пункт 27D.17). По запросу Секретариат уточнил, что эта сумма отражает передачу средств на финансирование связи в другие разделы бюджета на основе возмещения расходов пользователями и увеличение внебюджетного компонента такого финансирования в рамках процесса взыскания причитающихся сумм. **Консультативный комитет приветствует этот новый механизм.**

**VIII.52. По мнению Консультативного комитета, Секретариат должен активно следовать творческим подходам к внедрению новой техники в рамках Организации; например, можно было бы лучше использовать расширяющееся сотрудничество с ведущими отраслевыми компаниями в частном секторе в соответствии с такими руководящими принципами, которые могут быть определены Генеральной Ассамблеей.**

VIII.53. Со ссылкой на таблицу 27D.18 Консультативный комитет отмечает, что предпринимаются усилия по выполнению прежних рекомендаций в отношении информационно-технического обслуживания. **Комитет приветствует тот факт, что во исполнение его прежней рекомендации ИМИС и информационно-технические службы в настоящее время функционируют как одно организационное подразделение — Отдел информационно-технического обслуживания. В то же время Комитет указывает, что не была представлена информация о выполнении его предыдущей рекомендации, изложенной в пункте VIII.47 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, в отношении представления информации о масштабах использования ИМИС руководителями программ в рамках управления входящей в сферу компетенции их деятельности. В ходе слушаний Комитет был информирован о том, что обзор использования ИМИС руководителями программ проведен не был. Комитет просит провести такой обзор как можно скорее и представить его результаты Генеральной Ассамблее до начала обсуждения ею данного раздела бюджета.**

VIII.54. Консультативный комитет ссылается на свое прежнее замечание относительно низкого числа (около 2000) пользователей ИМИС в отделениях вне Центральных учреждений и выражает сожаление по поводу незначительного обеспечения дистанционного доступа к системе ввиду всего лишь 2325 пользователей в отделениях вне Центральных учреждений по состоянию на 31 декабря 2000 года (см. таблицу A.27D.15(b)). Комитет ссылается также на свое замечание о том, что после внедрения ИМИС в отделениях вне Центральных учреждений первоочередное внимание должно уделяться обеспечению дистанционного доступа, а также потребностям операций по поддержанию мира и трибуналов (A/53/7/Add.7, пункт 5).

VIII.55. Со ссылкой на таблицу 27D.18 Консультативный комитет отмечает, что во исполнение его рекомендации группой помощи в 1999 году было проведено обследование пользователей на предмет установления их удовлетворенности услугами, и новое такое обследование будет проведено до возобновления контракта или направления просьб о выдвигании предложений в отношении нового контракта. Комитет запросил обновленную информацию об услугах по контрактам в сфере информационной технологии, включая группу помощи и наблюдение за удовлетворенностью пользователей. Во

исполнение этого Секретариат представил необработанные и непроанализированные данные, которые сами по себе требуют дальнейшего уточнения. **Комитет выражает надежду на то, что в будущем предоставляемая по просьбе Комитета информация будет значимой, точной, последней и надлежащим образом обработанной Секретариатом.**

VIII.56. Как указано в пункте A.27D.11, предлагаемое штатное расписание Отдела информационно-технического обслуживания на двухгодичный период 2002-2003 годов составлено с учетом следующих изменений:

a) создания должности класса С-4 для расширения возможностей Отдела в области работы над стандартами информационно-коммуникационного обеспечения;

b) создания трех должностей (одной должности класса С-4, одной — класса С-3, одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) для расширения возможностей Отдела по обеспечению безопасности в области информационной технологии;

c) создания 17 должностей (трех должностей класса С-5, трех — класса С-4, семи — класса С-3 и четырех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)) за счет средств, ранее выделявшихся для выплаты возмещения МВЦ за обслуживание и поддержку аппаратного и программного обеспечения ИМИС и систем ЛВС, а также техническое обеспечение операций ИМИС в отделениях вне Центральных учреждений;

d) реклассификации одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда в связи с выполнением сотрудником на этой должности соответствующих функций контроля в Секции телерадиовещания и обслуживания конференций Отдела.

**Консультативный комитет рекомендует создать эти должности. Комитет также не возражает против запрошенной реклассификации одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда.**

VIII.57. Как показано в таблице A.27D.12, по статье «Общие оперативные расходы» предусматриваются ассигнования в размере 17 706 800 долл. США, из которых сумма в размере 9 839 200 долл. США представляет собой часть средств регулярного бюджета на покрытие расходов на обеспечение связи, финансируемых со специального счета для обеспечения связи (пункт A.27D.16(b)). По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что этот счет был создан Контролером для учета поступлений и расходов, связанных с этой системой. Для каждого двухгодичного периода будет устанавливаться отдельная смета для расходов на связь. В бюджете на 2002-2003 годы предусматриваются сметные расходы на сумму 23 466 500 долл. США, компенсируемые поступлениями на ту же сумму. Расходы включают весь объем расходов на функционирование: расходы на персонал, услуги по контрактам, оперативные расходы и расходы на закупки и замену оборудования. Поступления будут складываться из фиксированной ставки 10 долл. США за линию связи в месяц и сборов за обеспечение речевой связи (телефонные разговоры и видеоконференции) и за услуги факсимильной связи на основе фактического использования и применяемых ставок, взимаемых телефонными компаниями; на эти цели будет также

централизованно выделяться определенная сумма из регулярного бюджета. Полный переход к отдельной смете, учету и отчетности в отношении расходов на связь будет завершен в двухгодичном периоде 2004-2005 годов. Согласно заявлению Секретариата, этот новый подход направлен на самообеспечение системы связи, что будет отражать более справедливое распределение расходов на связь на основе надежных показателей использования и самых низких коммерческих ставок; ожидается также, что пользователи внесут больший вклад в обеспечение сферы охвата и качества этих услуг.

VIII.58. В связи со сметой в размере 1 909 500 долл. США на обслуживание оргтехники и другого оборудования (см. пункт A.27D.16(c)) Консультативный комитет запросил информацию о стандартных расценках, используемых в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2002-2003 годов. Комитет был информирован о том, что следующие расценки применялись при определении объема ассигнований на обслуживание оргтехники (включая ассигнования на обслуживание локальной вычислительной сети) в Центральных учреждениях:

а) уровень обслуживания А, 1200 долл. США (ЛВС — 400 долл. США, услуги группы помощи — 400 долл. США, лицензии на программное обеспечение — 150 долл. США, использование сервера ЛВС — 150 долл. США, сбор за обслуживание программы централизованного управления системой (ЦУС) — 100 долл. США);

б) уровень обслуживания В, 800 долл. США (услуги группы помощи — 400 долл. США, лицензии на программное обеспечение — 150 долл. США, использование сервера ЛВС — 150 долл. США, сбор за обслуживание ЦУС — 100 долл. США);

с) уровень обслуживания С, 550 долл. США (услуги группы помощи — 150 долл. США, лицензии на программное обеспечение — 150 долл. США, использование сервера ЛВС — 150 долл. США, сбор за обслуживание ЦУС — 100 долл. США).

**Комитет выражает озабоченность по поводу высоких расходов на обслуживание и просит также провести обзор того, как принимаются решения в отношении уровня обслуживания оргтехники для сотрудников Секретариата.**

VIII.59. Консультативный комитет был далее информирован о том, что следующие удельные ставки применялись при определении расходов на замену и закупку новой оргтехники:

а) 1550 долл. США на ЭВМ стандартной конфигурации (в настоящее время Pentium III с тактовой частотой 733 МГц, ОЗУ 256 мегабайтов и видео ОЗУ 8 мегабайтов, с жестким диском емкостью 10 гигабайтов) и монитор с размером экрана 17 дюймов;

б) 450 долл. США на один стационарный принтер стандартной конфигурации (монохромный лазерный принтер со скоростью печати восемь страниц в минуту и ОЗУ 4 мегабайта);

с) 3550 долл. США на один принтер ЛВС стандартной конфигурации (монохромный лазерный принтер со скоростью печати 32 страницы в минуту и ОЗУ 16 мегабайтов).

### **Закупки**

VIII.60. Как указано в пунктах 27D.5 и 27D.22, в области закупок основное внимание будет по-прежнему уделяться эффективному осуществлению реформы в области закупок, санкционированной в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи; более того, будут предприниматься усилия по стимулированию производителей в развивающихся странах и странах с переходной экономикой регистрироваться в Отделе закупок в качестве потенциальных поставщиков для операций Организации Объединенных Наций.

VIII.61. Как показано в таблице A.27D.16, предлагаемые по регулярному бюджету ассигнования на закупки в двухгодичном периоде 2002-2003 годов составляют 5 512 800 долл. США до пересчета, что на незначительную сумму в размере 21 900 долл. США, или 0,3 процента, меньше суммы ассигнований на двухгодичный период 2000-2001 годов. Предполагаемый на двухгодичный период объем внебюджетных средств в размере 6 375 800 долл. США будет использоваться главным образом на услуги по вспомогательному обслуживанию операций по поддержанию мира.

VIII.62. В предлагаемом штатном расписании на двухгодичный период 2002-2003 годов предусматриваются 37 должностей, финансируемых из регулярного бюджета, и 34 внебюджетные должности и учтен внутренний перевод должности класса С-4 из Отдела закупок в Службу безопасности и охраны в обмен на должность класса С-3 (см. таблицу A.27D.17).

**VIII.63. Консультативный комитет выражает мнение о том, что показатели достижения результатов, перечисленные в таблице 27D.10, не содействуют определению масштабов реализации объявленных ожидаемых достижений. Комитет рекомендует добиться улучшения в этой области при представлении проекта следующего бюджета.**

### **Поездки и перевозки**

VIII.64. Как указано в пункте 27D.5, в области организации служебных поездок и перевозок усилия в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов будут направлены на обеспечение эффективных и экономичных транспортных услуг, в частности на основе тесного сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

VIII.65. Потребности по регулярному бюджету, связанные с покрытием расходов на поездки и перевозки в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов, исчисляются в размере 8 280 500 долл. США до пересчета, что означает сокращение на 179 800 долл. США, или на 2,1 процента, по сравнению с ассигнованиями, предусмотренными на период 2000-2001 годов, как это показано в таблице A.27D.19. Сокращение ассигнований обусловлено уменьшением оперативных потребностей и более низкими расходами на замену автотранспортных средств. Внебюджетные ресурсы исчисляются в размере 1 112 400 долл. США по сравнению с объемом ассигнований в размере 1 064 400 долл. США, предусмотренным на нынешний двухгодичный период.

VIII.66. В рамках штатного расписания на двухгодичный период 2002-2003 годов, которым предусматривается сохранение 46 должностей, финансируемых по регулярному бюджету, и 9 должностей, финансируемых за

счет внебюджетных средств, никаких изменений не предлагается (см. таблицу A.27D.20).

VIII.67. Консультативный комитет отмечает, что, как показано в таблице 27D.18, во исполнение предыдущей рекомендации Комитета Организация Объединенных Наций заключила соглашение о крупных скидках с 31 авиакомпанией, которой отдается предпочтение, совершающей рейсы в регионах Атлантического и Тихого океанов, а также в Латинскую Америку и Африку. В целом на авиакомпаниях, которым отдается предпочтение, приходится примерно 90 процентов всех маршрутов, используемых Организацией Объединенных Наций. Комитет был информирован о том, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов прогнозируется экономия порядка 4 млн. долл. США в результате заключения соглашений о скидках с крупными и региональными авиакомпаниями.

VIII.68. В ответ на его запрос Консультативный комитет был также информирован о том, что в соответствии с заключенным контрактом транспортное агентство обязано выдавать билеты для официальных поездок по самой низкой установленной цене в соответствии с политикой Организации Объединенных Наций в области организации поездок. Если при этом не применяются самые низкие установленные тарифы, агентства, с которыми заключены контракты, обязаны возместить Организации Объединенных Наций разницу в цене. Согласно заявлению Секретариата, три сотрудника Службы оформления поездок и перевозок контролируют работу транспортного подрядчика.

**VIII.69. По мнению Консультативного комитета, показатели достижения результатов, перечисленные в таблице 27D.12, не содействуют установлению того, в какой степени будут обеспечены указанные ожидаемые достижения; показатель «выражения пользователями услуг удовлетворения» является довольно расплывчатым и, кроме того, отсутствуют четкие разъяснения в отношении механизмов оценки работы Службы оформления поездок и перевозок. Комитет рекомендует в следующем бюджетном документе включить реалистичные и четкие показатели достижения результатов.**

#### **Эксплуатация здания**

VIII.70. В сфере эксплуатации зданий и помещений основное внимание будет по-прежнему уделяться проведению ремонтных работ на объектах в целях предотвращения дальнейшего износа зданий и исправления недостатков структурных, электрических, механических, вспомогательных систем, препятствующих соблюдению установленных требований, касающихся охраны здоровья сотрудников, безопасности и соблюдения установленных норм (см. пункт 27D.5).

VIII.71. Как указано в таблице A.27D.22 на двухгодичный период 2002-2003 годов, сметные расходы по статье «Эксплуатация зданий» исчисляются в размере 114 114 600 долл. США до пересчета и отражают увеличение ассигнований на 4 776 200 долл. США, или на 4,3 процента, по сравнению с ассигнованиями, предусмотренными на период 2000-2001 годов в размере 109 338 400 долл. США. На двухгодичный период 2002-2003 годов внебюджетные ресурсы прогнозируются в объеме 12 823 700 долл. США по

сравнению со сметными ассигнованиями в размере 13 767 500 долл. США на период 2000-2001 годов. Сметой предусмотрены ассигнования на эксплуатацию зданий и помещений Организации Объединенных Наций только в Центральных учреждениях. Потребности на переоборудование, модернизацию и капитальный ремонт помещений Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях, за которые также отвечает Отдел эксплуатации помещений, проводятся в бюджете отдельно по разделу 31 и включают: а) 8 008 200 долл. США до пересчета на капитальный ремонт и б) 14 487 800 долл. США до пересчета на переоборудование и модернизацию (см. таблицу 31.4).

VIII.72. Предлагаемые изменения в штатном расписании включают: а) реклассификацию должности начальника Секции вспомогательного обслуживания с С-4 до С-5; б) учреждение новой должности класса С-2/1; и с) учреждение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) (см. пункт А.27D.36).

VIII.73. Как указано в пункте А.27D.36, предлагаемая реклассификация должности Начальника Секции вспомогательного обслуживания обусловлена расширением функций Секции по обеспечению централизованной координации специальных мероприятий и крупных совещаний, включая предоставление консультационных услуг отделениям, расположенным вне Центральных учреждений, в связи с подготовкой объектов для проведения специальных мероприятий и крупных совещаний на местах, и в отношении организации работ в связи с увеличением объема операций по обработке почтовых отправок и дипломатических вализ. **Комитет рекомендует одобрить реклассификацию этой должности.**

VIII.74. Как указано в пункте А.27D.36, предлагается учредить должность класса С-2/1 для укрепления потенциала Группы эксплуатации имущества Отдела в отношении разработки и эксплуатации компьютеризированных систем инвентаризации имущества и других материальных активов Организации Объединенных Наций. Предлагается упразднить одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с тем, что функции ручной инвентаризации имущества и других активов будут введены в компьютеризированную систему инвентаризации. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что данная должность является вакантной. **Комитет не возражает против испрашиваемого учреждения одной должности класса С-2/1 и упразднения одной должности категории общего обслуживания.**

VIII.75. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте А.27D.38(a)(i), сумма в размере 23 411 800 долл. США, отражающая сокращение на 100 000 долл. США, потребуется для покрытия расходов на аренду помещений в Нью-Йорке. **Комитет просил, но не получил (по состоянию на 13 июля 2001 года) смету с разбивкой расходов; такая разбивка расходов будет представлена Пятому комитету до рассмотрения им настоящего бюджетного раздела.**

VIII.76. Аналогичным образом Консультативный комитет также просит представить Пятому комитету до рассмотрения им настоящего бюджетного раздела информацию о фактическом использовании

**помещений департаментами и управлениями в Центральных учреждениях и о стратегии и нормах использования помещений.**

VIII.77. Комитет запросил информацию, касающуюся элементов поддержки в области эксплуатации помещений (помимо аренды помещений), расходы на которые покрываются за счет средств вспомогательного счета для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, т.е. информацию о расходах на эксплуатацию помещений, уборку и т.д. Комитет был информирован о том, что расходы на эксплуатацию помещений, покрываемые за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, исчислены исходя из стандартных ставок покрытия общих расходов на услуги в Нью-Йорке, включающих следующие расходы: а) регулярные расходы — аренда, увеличение оперативных расходов, расходы на эксплуатацию и техническое обслуживание; и б) единовременные расходы — расходы на закупку мебели и переоборудование помещений.

VIII.78. Консультативный комитет, заслушав информацию представителей Генерального секретаря, сделал вывод о том, что Секретариат в настоящее время сталкивается с исключительно серьезной проблемой использования помещений. Комитет отмечает, в частности, что в настоящее время подразделения Департамента операций по поддержанию мира размещены в шести зданиях. Комитет обеспокоен проблемой в области управления и контроля за распределением помещений для различных подразделений управлений и департаментов Секретариата и других органов системы Организации Объединенных Наций. Как представляется, концепция использования служебных помещений применяется негибко без учета меняющихся потребностей различных подразделений. Комитет был информирован о случаях, когда площади занимаемых департаментами помещений существенно превышают их потребности; для различных зданий установлены различные нормы использования помещений и даже в различных департаментах эти нормы существенно отличаются. Комитет был также информирован о том, что в случае сокращения численности персонала соответствующие должностные лица прибегают к различного рода уловкам для сохранения дополнительных помещений.

VIII.79. Консультативный комитет отмечает, что по разделу 31 (пункт А.31.11(i)(i)) испрашиваются ассигнования в размере 1 812 300 долл. США по статье «Переоборудование помещений». По мнению Комитета, это специальный подход, рассчитанный на краткосрочную перспективу. Это временная мера, которая не способствует решению главной проблемы. По мнению Комитета, необходимо принять меры, которые будут содействовать обращению вспять тенденции подачи просьб относительно выделения или продолжения использования больших площадей, существенно превышающих потребности с учетом существующих норм и стандартов. В этой связи Комитет просит провести исследования по вопросу о целесообразности распределения расходов или конкретного указания их в бюджетных документах подразделений Секретариата. Комитет также рекомендует пересмотреть нормы использования служебных помещений в Центральных учреждениях для обеспечения последовательности и экономии и представить результаты такого обзора Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

### **Ведение архивов и документации**

VIII.80. Как указано в пункте 27D.5, в сфере ведения архивов и хранения документации особое внимание будет по-прежнему уделяться последовательному совершенствованию системы управления архивами, в частности посредством внедрения передовой информационной технологии и постепенного преобразования этой службы в общий центр архивного обслуживания, которым смогут пользоваться государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций и многие другие организации и учреждения. **Консультативный комитет приветствует и содержащуюся в пункте 27D.37 информацию о том, что Секция ведения архивов и документации сотрудничает с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке во избежание дублирования деятельности в рамках программ и обеспечения соответствия стандартов и услуг.**

VIII.81. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте A.27D.40, реклассификация одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) до высшего разряда предлагается с тем, чтобы надлежащим образом учесть расширение функций старшего помощника по информационным системам в связи с объединением программы ведения архивов и документации с информационной системой Организации, обеспечивающей координацию деятельности с другими департаментами и подразделениями. **Комитет не имеет возражений в отношении предлагаемой реклассификации.**

VIII.82. Консультативный комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации, согласно которой необходимо приложить все возможные усилия для согласования процедур совместного покрытия капитальных и эксплуатационных расходов нового центра документации и по мере необходимости распространять опыт, накопленный фондами и программами в деле совместного ведения архивов и документации в Центральных учреждениях, на Женеву и другие места службы. Комитет отмечает, что, как указано в таблице 27D.18, был достигнут определенный прогресс в осуществлении вышеуказанных рекомендаций, поскольку вопросы, поднятые Комитетом, в настоящее время являются предметом углубленного рассмотрения. Однако Комитет не удовлетворен медленными темпами осуществления своих рекомендаций и просит в следующем бюджетном документе представить конкретную информацию о фактических результатах, достигнутых в этой области.

VIII.83. По мнению Консультативного комитета, показатели достижения результатов, перечисленные в таблице 27D.16, не содействуют установлению того, в какой степени будут обеспечены указанные ожидаемые достижения. Такие показатели достижения результатов, как «увеличение числа подразделений, придерживающихся установленных норм ведения документации в своих прикладных системах» и «процентная доля имеющих ценность документов в цифровой форме, сохраняемых в электронном виде в качестве институционального опыта Организации», по мнению Комитета, можно было бы наполнить более конкретным содержанием.

**Раздел 27Е****Административное обслуживание, Женева**

VIII.84. Как показано в таблице 27Е.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, смета Генерального секретаря для Административного отдела Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве составляет 83 955 600 долл. США до пересчета и отражает сокращение ресурсов на 456 800 долл. США по сравнению с ассигнованиями на двухгодичный период 2000-2001 годов. Сокращения объема ресурсов, как указано в пункте 27Е.4, является чистым результатом реорганизации служб и соответствующего объединения ресурсов; это включает, в частности, передачу Библиотеке функций по ведению регистрационных записей и архивов, а также перевод в Библиотеку одной должности класса-С-2/1 и пяти должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) из Административного отдела.

VIII.85. Внебюджетные ресурсы на двухгодичный период 2002-2003 годов исчисляются в размере 15 048 000 долл. США по сравнению со сметными внебюджетными ресурсами на двухгодичный период 2000-2001 годов в размере 14 058 000 долл. США (см. таблицу 27Е.2).

VIII.86. Как показано в таблице 27Е.3, предусмотренное на двухгодичный период 2002-2003 годов общее количество финансируемых по регулярному бюджету должностей для Административного отдела в Женеве составляет 369 должностей по сравнению с 368 должностями, предусмотренными на период 2000-2001 годов, что отражает чистое сокращение на одну временную должность класса С-4/3, финансируемую по регулярному бюджету.

VIII.87. Количество должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов на основе возмещения расходов на поддержку внебюджетным административным структурам, прогнозируемое на период 2002-2003 годов, составляет 82 должности, что отражает чистое увеличение на 1 должность категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания по сравнению с 75 должностями, финансируемыми за счет внебюджетных ресурсов, предусмотренными на двухгодичный период 2000-2001 годов (см. таблицу 27Е.3).

VIII.88. Консультативный комитет отмечает, что по этому разделу бюджета не указаны цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, представляющие собой неотъемлемый элемент концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, указанные в бюджетных разделах 27А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления», 27В «Управление по планированию программ, бюджету и счетам», 27С «Управление людских ресурсов» и 27D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания», определены для каждого соответствующего направления деятельности, входящего в круг ведения Административного отдела Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, и по этой причине в бюджетном разделе 27Е они не указаны (см. пункт 27Е.3).

**VIII.89. Консультативный комитет отмечает, что, хотя применительно ко всем направлениям деятельности могут указываться аналогичные цели,**

ожидаемые достижения и показатели достижения результатов должны быть конкретными для каждого соответствующего подразделения (в Женеве, Вене и Найроби) и должны в качестве таковых указываться в будущих предлагаемых бюджетах по программам. Комитету не были приведены убедительные причины отхода от формата составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Комитет исходит из того, что главным фактором является качество бюджетных документов, подготавливаемых отделениями за пределами штаб-квартир. Комитет ожидает, что для персонала отделений за пределами штаб-квартир будет организована необходимая подготовка по вопросам применения концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и соответственно в следующем предлагаемом бюджете по программам будет включена более подробная информация о применении концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

VIII.90. Консультативный комитет отмечает, что штатное расписание Административного отдела на двухгодичный период 2002-2003 годов отражает ряд изменений, внесенных в кадровую структуру его подразделений; хотя была предпринята попытка разъяснить изменения на уровне подразделений Отдела, в бюджетном документе в целом не содержалось никаких разъяснений в отношении внесенных изменений. **Комитет рекомендует в будущем включать такие разъяснения в обзор этого раздела бюджета.**

VIII.91. В дополнение к внутреннему переводу ряда должностей в рамках Административного отдела штатное расписание предусматривает следующие изменения в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов (см. пункты A.27E.4 и A.27E.20):

a) в рамках подпрограммы 2 «Планирование программ, бюджет и счета»:

i) предусматривается учреждение двух новых временных должностей (одной класса С-4 и одной класса С-3) для усиления поддержки во внедрении ИМИС в следующих областях: обслуживание базы дополнительных данных, необходимых для обработки операций и применения других оперативных процедур в рамках третьей очереди ИМИС; и решение проблем, связанных с увеличением объема работы на первоначальном этапе внедрения четвертой очереди ИМИС;

ii) в целях оказания поддержки ИМИС преобразование имеющейся временной должности класса С-4 в штатную должность в силу постоянного характера функций, которые выполняет занимающий ее сотрудник;

b) в рамках подпрограммы 4 «Вспомогательное обслуживание»:

i) перевод шести должностей (1 С-2 и 5 категории общего обслуживания (прочие разряды)) в Библиотеку (раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание») после осуществления реорганизации в этой области деятельности;

ii) преобразование пяти должностей специалистов по звукозаписи (временный персонал общего назначения) в штатные должности

категории общего обслуживания с учетом неизменного характера выполняемых функций.

**Консультативный комитет не возражает против предлагаемых кадровых изменений.**

VIII.92. Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что не было дано никаких разъяснений в отношении изменений в штатном расписании применительно к должностям, финансируемым за счет внебюджетных средств. Комитет просит в будущих бюджетных документах включать подробную информацию о всех кадровых потребностях независимо от источников их финансирования.

VIII.93. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в таблице A.27E.6, потребности в ресурсах в рамках подпрограммы 2 отражают рост объема ресурсов на 3 259 400 долл. США, или на 23,1 процента, по сравнению с ассигнованиями в размере 14 088 000 долл. США, предусмотренными на двухгодичный период 2000-2001 годов. Частично такой рост обусловлен передачей ресурсов из подпрограммы 4.

VIII.94. Консультативный комитет также отмечает, что, как указано в пунктах A.27E.5-A.27E.10, предлагается существенно увеличить объем ресурсов в связи с внедрением ИМИС и модернизацией технологической базы. Комитет был информирован о том, что четвертая очередь ИМИС будет введена в эксплуатацию в начале 2002 года после завершения процесса проверки.

VIII.95. Консультативный комитет отмечает, что инвестиции на цели внедрения ИМИС и других технологий должны привести к повышению производительности и содействовать сокращению затрат. Так, например, более широкое использование видеоконференций приведет к сокращению расходов на поездки. Комитет был информирован о том, что в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве имеется четыре помещения, оборудованные аппаратурой для проведения видеоконференций, и одна мобильная группа с аппаратурой для проведения видеоконференций. Комитет был информирован о том, что увеличение потребностей по статьям поездок обусловлено частично необходимостью поддержания прямых контактов путем организации семинаров, выездных совещаний, инспекций по вопросам управления и координационных совещаний по вопросам безопасности; несмотря на эти разъяснения, Комитет ставит под сомнение эту тенденцию.

VIII.96. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте A.27E.11, сокращение ассигнований на 499 400 долл. США по статье «Субсидии и взносы», предназначенных для покрытия расходов на услуги, оказываемые Международным вычислительным центром (МВЦ), обусловлено ожидаемым падением спроса на услуги центрального процессора вследствие расширения сферы применения ИМИС. В таблице A.27E.8 содержится информация о прогнозируемом сокращении масштабов использования услуг МВЦ в течение предстоящего двухгодичного периода. Комитет был информирован о том, что такое сокращение обусловлено тем, что МВЦ не предлагает по конкурентоспособным ценам комплекс услуг, необходимых Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве, в частности, по каналам Интернет; Комитет был информирован о том, что Отделение

Организации Объединенных Наций в Женеве может получать услуги по каналам Интернет, стоимость которых на 40 процентов ниже стоимости услуг, предлагаемых МВЦ. Комитет исходит из того, что МВЦ, тем не менее, было предложено принять участие в переговорах о заключении подряда на услуги по каналам Интернет, однако Центр отклонил это предложение (см. пункт VIII.50 выше).

VIII.97. Консультативный комитет отмечает, что Объединенная инспекционная группа в своем докладе «Общие службы системы Организации Объединенных Наций в Женеве, часть II, тематические исследования» (см. A/55/856), сделала ряд рекомендаций по вопросу об общих службах в Женеве, в том числе по вопросу о роли МВЦ. Консультативный комитет принимает к сведению общее замечание Генерального секретаря (A/55/856/Add.1, пункт 27) о том, что, хотя расширение общих служб может быть трудно согласовать с политикой дальнейшей децентрализации в контексте реформы управления, был предпринят ряд шагов «с тем, чтобы показать способность Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве сыграть ведущую роль в области общих служб, в частности путем создания Комитета по ответственному управлению и подписания отдельного меморандума о взаимопонимании между Отделением и всеми подразделениями, которые оно обслуживает.

VIII.98. Консультативный комитет напоминает в этой связи свою предыдущую рекомендацию, содержащуюся в пункте VIII.57 своего доклада, согласно которой необходимо уделять первоочередное внимание тем услугам, которые могут эффективно оказываться на общей основе с учетом критериев действенности, производительности и эффективности с точки зрения затрат. Комитет рассмотрел дополнительные области, охваченные механизмом общего обслуживания (поездки, банковская сфера, типографские, медицинские услуги, МВЦ и закупки) и пытался получить информацию о практических мерах, предусмотренных Секретариатом по рекомендациям Объединенной инспекционной группы, содержащимся в ее докладе. Как отмечалось выше, Комитет по ответственному управлению учрежден в Женеве; в состав Комитета входят руководители всех базирующихся в Женеве учреждений и Исполнительный координатор из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций. Функции Председателя в Комитете исполняет Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. На своем первом заседании в феврале 2001 года Комитет согласился учредить структуру, включающую три звена, т.е. сам Комитет, Целевую группу по общему обслуживанию и рабочие группы, каждая из которых занимается одной или несколькими темами. На том же заседании Комитет согласился с тем, что уже созданная Общая служба закупок должна расширить свои функции, с тем чтобы они охватывали дополнительные направления деятельности в области закупок и обслуживания. Комитет также поручил Целевой группе рассмотреть возможность стандартизации ряда товаров, совместно используемых участвующими организациями, для систематизации процесса закупок с использованием внешних подрядчиков. Целевой группе было поручено проанализировать существующие соглашения об объеме закупок в целях расширения их на благо всех участвующих организаций. Целевой группе было также поручено проанализировать услуги, которые традиционно предоставляются на основе внешнего подряда различными

участвующими организациями, в частности соглашения о поездках и банковские соглашения.

VIII.99. Консультативный комитет отмечает, что расширение масштабов типографских работ в Женеве это особая область, в которой, как представляется, можно добиться экономии, обусловленной эффектом масштаба. Замечания Комитета по этому вопросу содержатся в пункте 1.68 выше.

VIII.100. Консультативный комитет приветствует информацию, представленную ему в ходе заслушаний, согласно которой в настоящее время между Организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и Международным союзом электросвязи (МСЭ) ведутся переговоры по вопросу сотрудничества в деле дальнейшего расширения услуг по каналам Интернет для обеспечения каналов связи между основными организациями в Женеве, базирующимися там постоянными представительствами, и создания инфраструктуры с повышенной пропускной способностью. Консультативный комитет был также информирован о том, что Комитет по ответственному управлению уже провел заседания в целях согласования единого подхода по этому вопросу; другие организации еще не взяли на себя конкретных обязательств в ожидании доработки проекта. По мнению Комитета, поскольку Женева является местом базирования большинства организаций системы Организации Объединенных Наций, большую пользу государствам-членам принесет всестороннее сотрудничество с этими организациями в области планирования, разработки, создания, внедрения и технического обслуживания инфраструктуры различных информационно-технологических услуг на основе применения единого подхода. Одно из преимуществ применения такого подхода состоит в том, что он будет содействовать существенному укреплению позиций соответствующих организаций в процессе закупки у продавцов информационно-технологических услуг. Так, например, Комитет был информирован об укреплении позиций на переговорах по вопросам, касающимся тарифов за пользование электроэнергией. Комитет считает необходимым предпринять более активные усилия в целях расширения нынешних областей сотрудничества.

VIII.101. Консультативный комитет был информирован о том, что в области управления людскими ресурсами был достигнут определенный прогресс в сокращении средних сроков набора с 21 до 12 недель и в устранении отставания в работе в рамках системы отправления правосудия. Комитет отмечает, что в соответствии с делегированными ему полномочиями Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве отвечает за объявление вакансий, набор и назначение сотрудников категории общего обслуживания и специалистов на должности до уровня С-4. Комитет был информирован о том, что разработана процедура, позволяющая в тех случаях, когда достигнута единогласная договоренность в органах Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве по вопросам назначений и продвижения по службе, направлять выносимые рекомендации непосредственно в Канцелярию помощника заместителя Генерального секретаря по управлению людскими ресурсами. Однако Комитет далее был информирован о том, что даже в тех

случаях, когда такие рекомендации принимаются без изменений, может потребоваться от двух до трех недель для препровождения вынесенного решения в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в целях его осуществления. **Комитет считает такие задержки недопустимыми.**

VIII.102. В этой связи Консультативный комитет обращает внимание на содержащиеся в разделе 27С выше замечания по вопросу о возможностях Управления людских ресурсов следить за делегированием полномочий, в том числе по вопросу единообразного применения норм, установленных межправительственными органами. Кроме того, **Комитет считает нецелесообразным утверждать рекомендации, выносимые женевским Комитетом по назначениям и повышению в должности относительно реклассификации и назначений, особенно когда речь идет о таком авторитетном подразделении, как Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве. Соответственно, Комитет рекомендует рассмотреть этот вопрос в целях дальнейшей рационализации процедур.**

VIII.103. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте А.27Е.24(а), ассигнования в размере 8 187 100 долл. США по статье общих оперативных расходов предусматриваются на покрытие расходов на аренду и эксплуатацию помещений. По просьбе Комитету была представлена следующая разбивка этих ассигнований в долл. США:

Аренда помещений	990 577
Переоборудование помещений	48 230
Ремонтно-эксплуатационные материалы	673 370
Разные ремонтно-эксплуатационные услуги	158 604
Техническое обслуживание электрооборудования	649 255
Техническое обслуживание лифтов	537 954
Услуги по уборке	3 246 273
Здания, парки, сады	1 882 837

VIII.104. Как указано в пункте 27Е.16, в течение двухгодичного периода будет проведено обследование физического состояния всех зданий и строений, принадлежащих Организации Объединенных Наций в Женеве. Консультативный комитет был информирован о том, что обследование будет включать вопросы использования помещений и краткосрочных и долгосрочных соглашений об аренде. Комитет подчеркивает в этой связи необходимость осуществления тесной координации между штаб-квартирой и периферийными отделениями в выработке общей стратегии в отношении использования помещений.

#### **Раздел 27F** **Административное обслуживание, Вена**

VIII.105. Как показано в таблице 27F.3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, смета расходов Генерального секретаря для Отдела административного и вспомогательного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Вене составляет

23 763 300 долл. США до пересчета и отражает увеличение объема ресурсов на 209 800 долл. США, или 0,8 процента, по сравнению с объемом ассигнований на двухгодичный период 2000-2001 годов в размере 23 553 500 долл. США. Как указано в пункте 27F.7, рост объема ресурсов обусловлен увеличением ассигнований на финансирование должностей главным образом задержкой в учреждении двух новых должностей в двухгодичный период 2000-2001 годов для поддержки ИМИС и увеличением доли Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в расходах на общее обслуживание в Венском международном центре.

VIII.106. В таблице 27F.3 показан объем внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2002-2003 годов, исчисленный в размере 2 670 000 долл. США, по сравнению со сметными внебюджетными ресурсами на двухгодичный период 2000-2001 годов в размере 3 046 400 долл. США. В ответ на его запрос о причинах сокращения сметных внебюджетных ассигнований Консультативный комитет был информирован о том, что смета на двухгодичный период 2002-2003 годов исчислена исходя из консервативных оценок ввиду сокращения спроса на услуги, оказываемые некоторыми небольшими подразделениями в Вене, такими, как подразделение ПРООН и ЮНОПС. На двухгодичный период 2002-2003 годов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом для Отдела административного и общего обслуживания в Вене не предусматривается никаких должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств (см. таблицу 27F.4).

VIII.107. Как указано в таблице 27F.4, общее количество должностей, финансируемых за счет средств регулярного бюджета для Отдела административного и общего обслуживания в Вене на двухгодичный период 2002-2003 годов, составляет 88 должностей по сравнению с 86 штатными и 2 временными должностями, финансируемыми по регулярному бюджету, которые предусмотрены на двухгодичный период 2000-2001 годов.

VIII.108. Консультативный комитет отмечает, что в штатное расписание Отдела внесены следующие изменения (см. пункты A.27F.6 и A.27F.16):

а) в рамках подпрограммы 2 «Планирование по программам, бюджет и счета» предусматривается:

i) учреждение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) ввиду увеличения объема работы, связанного с обработкой требований об оплате путевых расходов; и

ii) реклассификация одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда с учетом расширения круга обязанностей в результате внедрения четвертой очереди ИМИС, включая выполнение роли координатора по данному вопросу в отношении других подразделений Секретариата в Вене; и

б) в рамках подпрограммы 4 «Вспомогательное обслуживание» предусматривается:

i) преобразование одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из временных в штатные для обеспечения дальнейшего обслуживания системы ИМИС; и

ii) упразднение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Секции общего вспомогательного обслуживания в связи с сокращением масштабов операций по каналам телексной связи по причине того, что телексную связь вытесняет электронная почта.

**Консультативный комитет не согласен с предлагаемым учреждением должности категории общего обслуживания, испрашиваемой ввиду увеличения объема работы, связанной с обработкой требований об оплате путевых расходов. Комитет придерживается той точки зрения, что значительные инвестиции Организации, связанные с внедрением ИМИС и технических новшеств, должны обеспечить другие возможности решения проблемы возросшего объема работы. Комитет не возражает против предлагаемой реклассификации одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для начальника Группы платежных ведомостей в должность высшего разряда. Кроме того, Комитет не возражает против предлагаемого преобразования одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из временных в штатные и упразднения одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды).**

VIII.109. Консультативный комитет отмечает, что в этом разделе бюджета не указаны цели, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов, которые представляют собой неотъемлемый элемент концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Замечания и рекомендации Комитета по данному вопросу содержатся в пунктах VIII.88–89 выше.

VIII.110. Консультативный комитет отмечает, что во исполнение рекомендации, содержащейся в пункте VIII.95 его доклада, методология для определения платы за административные услуги, оказываемые внебюджетным программам, была проанализирована Отделением Организации Объединенных Наций в Вене в консультации с Программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и в результате этого сумма возмещения расходов за услуги за исключением услуг в области безопасности и охраны и эксплуатации зданий возросла с 500 000 долл. США до 689 200 долл. США в год (см. таблицу 27F.12).

VIII.111. Что касается рекомендаций Консультативного комитета о проведении консультаций в целях изыскания варианта решения проблемы совместного покрытия расходов на эксплуатацию здания Венского международного центра, Комитет отмечает, что в результате переговоров с другими организациями, базирующимися в Венском международном центре, не удалось достигнуть договоренности относительно передачи ответственности за эксплуатацию здания Центра. Как указано в таблице 27F.12, ЮНИДО, продолжая нести ответственность за эксплуатацию здания Центра, приняла ряд мер по обеспечению максимальной транспарентности всех операций, связанных с эксплуатацией здания. **Комитет был информирован об отсутствии какого бы то ни было соглашения по системе авансовых платежей, вносимых организациями-пользователями, что представляет собой одну из мер, предложенных во избежание предварительного финансирования деятельности ЮНИДО по эксплуатации зданий.** Комитет также отмечает, что в настоящее время продолжается обзор функций Службы

**эксплуатации зданий в целях выявления дальнейших возможностей повышения эффективности работы. Комитет рекомендует держать этот вопрос в поле зрения.**

VIII.112. В ходе рассмотрения Консультативным комитетом настоящего раздела бюджета Комитет был информирован о том, что в предстоящий двухгодичный период деятельность общего фонда будет предметом углубленного анализа и доля участвующих организаций и правительства принимающей страны будет определяться с учетом результатов такого анализа. Комитет планирует вернуться к этому вопросу в надлежащее время.

VIII.113. По просьбе Консультативного комитета была представлена информация о прогнозируемой доле базирующихся в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене организаций в общих расходах на административное обслуживание в двухгодичные периоды 2000-2001 годов и 2002-2002 годов (см. таблицу VIII.2).

Таблица VII.2

**Расходы (в долл. США) и доля расходов (в процентах) на административные услуги, оказываемые организациями в Вене в двухгодичные периоды 2000-2001 и 2002-2003 годов**

<i>Общая/объединенная служба</i>	<i>Отделение Организации Объединенных Наций в Вене</i>		<i>МАГАТЭ</i>		<i>ЮНИДО</i>		<i>Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний</i>		<i>Всего</i>
	<i>Расходы</i>	<i>Доля расходов</i>	<i>Расходы</i>	<i>Доля расходов</i>	<i>Расходы</i>	<i>Доля расходов</i>	<i>Расходы</i>	<i>Доля расходов</i>	<i>Расходы</i>
<b>Двухгодичный период 2000-2001 годов</b>									
Услуги, оказываемые Отделением Организации Объединенных Наций в Вене									
Охрана и безопасность	2 148,6	23,1	4 809,0	51,7	1 618,2	17,4	729,5	7,8	<b>9 305,4</b>
Паспорта и проездные документы	72,6	82,4	6,2	7,0	5,3	6,1	3,9	4,5	<b>88,0</b>
Связь	1 349,1	55,7	–	–	832,5	34,4	240,6	9,9	<b>2 422,2</b>
Услуги, оказываемые ЮНИДО									
Эксплуатация зданий	7 522,7	23,1	16 837,3	51,7	5 665,7	17,4	2 554,3	7,8	<b>32 580,0</b>
Услуги, оказываемые МАГАТЭ									
Медицинское обслуживание	581,3	22,2	1 413,7	54,0	446,7	17,1	177,1	6,8	<b>2 618,8</b>
<b>Двухгодичный период 2002-2003 годов (по ставкам 2000-2001 годов)</b>									
Услуги, оказываемые Отделением Организации Объединенных Наций в Вене									
Охрана и безопасность	2 129,4	22,9	4 817,9	51,8	1 658,7	17,8	696,7	7,5	<b>9 302,7</b>
Паспорта и проездные документы	72,6	82,5	6,2	7,0	5,3	6,0	4,0	4,5	<b>88,0</b>
Связь	1 204,3	57,0	–	–	697,2	33,0	211,3	10,0	<b>2 112,8</b>
Услуги, оказываемые ЮНИДО									
Эксплуатация зданий	7 445,2	22,9	16 719,2	51,8	5 787,8	17,8	2 418,0	7,5	<b>32 370,2</b>
Услуги, оказываемые МАГАТЭ									
Медицинское обслуживание	625,6	22,2	1 521,7	54,0	479,1	17,0	191,6	6,8	<b>2 818,0</b>

*Примечание:* Для услуг в области охраны и безопасности и эксплуатации зданий доли расходов распределяются с учетом площади занимаемых помещений. В случае проездных документов взимается фиксированная ставка за один документ. Расходы на услуги в области связи распределяются на основе рабочей загрузки, причем счета за прямую связь направляются непосредственно организации-пользователю. Расходы за медицинское обслуживание распределяются с учетом числа сотрудников.

VIII.114. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 27F.22, устранение асбеста в зданиях Венского международного центра, обуславливающее необходимость перевода персонала в другие помещения, является главной вызывающей озабоченность проблемой. Комитет был информирован о том, что еще не завершены консультации и переговоры с правительством принимающей страны. Комитету было также сообщено о том, что персонал информируется по всем аспектам этой проблемы. **Комитет просит представить соответствующую информацию Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет, как только будет достигнута соответствующая договоренность.**

VIII.115. Что касается делегирования полномочий по кадровым вопросам, то Консультативный комитет был информирован о том, что в тех случаях, когда вопросы набора кадров не передаются на рассмотрение штаб-квартир, процесс набора кадров отнимает меньше времени (речь идет о наборе на все должности категории общего обслуживания и специалистов до уровня С-4 включительно); однако в том, что касается Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП), делегирование полномочий в кадровых вопросах осуществляется до уровня Д-1.

VIII.116. С учетом информации, представленной представителями Генерального секретаря, Консультативный комитет делает вывод о том, что необходимо провести обзор хода осуществления процесса делегирования полномочий по кадровым вопросам в целях рационализации этого процесса. В настоящее время в рамках существующих механизмов имеет место двойное делегирование полномочий одним и тем же руководителям программ на различных уровнях в отношении должностей, финансируемых за счет средств регулярного бюджета и внебюджетных средств. Комитет признает, что Генеральный секретарь подотчетен Генеральной Ассамблее в вопросах обеспечения контроля за соблюдением штатного расписания, утвержденного Ассамблеей. Однако, по мнению Комитета, необходимо принять меры для обеспечения того, чтобы делегирование полномочий квалифицированными сотрудниками, особенно в основных местах службы не приводило к излишним задержкам при принятии решений по кадровым вопросам.

VIII.117. Что касается Секции информационных технологий, Консультативный комитет отмечает, что Секция концентрирует свое внимание на применении подхода, ориентированного на оказание конкретных услуг в рамках всеобъемлющих операций и в вопросах разработки и применения передовой информационной технологии, делая при этом упор на необходимость своевременного оказания услуг, обеспечения эффективности с точки зрения затрат и высокого качества таких услуг для всех подразделений Секретариата и других организаций, базирующихся в Венском международном центре. **Комитет ожидает, что в следующем бюджетном документе будет более конкретно указана польза от инвестиций в развитии таких технологий и будут приведены более конкретные показатели достижения более эффективных результатов.**

VIII.118. Как показано в таблице A.27F.16, ассигнования на совместно финансируемые услуги по охране и безопасности исчисляются в размере

9 302 700 долл. США до пересчета и отражают незначительное сокращение на 2700 долл. США по сравнению с ассигнованиями на двухгодичный период 2000-2001 годов в размере 9 305 400 долл. США. В соответствии с договоренностями в отношении общего обслуживания ресурсы, необходимые для обеспечения услуг по охране и безопасности, исчисляются на валовой основе. На двухгодичный период 2002-2003 годов доля Организации Объединенных Наций в расходах на совместное финансирование услуг по обеспечению охраны и безопасности прогнозируется на уровне 2 131 200 долл. США, или 22,89 процента от общего объема расходов по этому разделу (см. пункт А.27F.22(с) и таблицу 27F.10). Консультативный комитет отмечает, что ассигнования на покрытие доли расходов Организации Объединенных Наций на совместно финансируемые услуги по обеспечению охраны и безопасности проводятся по статье субсидий и взносов в таблице А.27F.13.

### **Раздел 27G**

#### **Административное обслуживание, Найроби**

VIII.119. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби, учрежденное в 1996 году в качестве преемника Общих служб Организации Объединенных Наций в Найроби и двух отдельных административных подразделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), оказывает ЮНЕП и Хабитат полный комплекс административных и вспомогательных услуг, в том числе в кадровой, финансовой областях, в области оказания общей поддержки, обеспечения безопасности и охраны, электросвязи и информационных технологий. В Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби Отдел административного обслуживания несет ответственность за оказание этих услуг. Как указано в пункте 27G.1 бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, в соответствии с различными соглашениями с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, базирующимися в комплексе Организации Объединенных Наций в Найроби, Отдел оказывает также вспомогательные услуги этим отделениям. Консультативному комитету по его просьбе была представлена информация об услугах, оказываемых различными органами системы Организации Объединенных Наций, базирующимися в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (см. таблицу VIII.3).

Таблица VIII.3  
**Услуги, оказываемые организациями, базирующимися  
 в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби**

<i>Пользователи услуг</i>	<i>Безопасность и охрана</i>	<i>Эксплуатация объектов и зданий</i>	<i>Паспорта и визы</i>	<i>Оформление документации в связи с поездками и отправкой грузов</i>	<i>Дипломатическая почта и услуги курьеров</i>	<i>Освобождение от пошлин и уплаты налогов</i>	<i>Общественное питание</i>	<i>Сетевые услуги</i>	<i>Телефонная связь</i>	<i>Лингвистическая и профессиональная подготовка</i>	<i>Медицинские услуги</i>
Хабитат	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
ЮНЕП	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Отделение ООН в Найроби	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
ФАО	X	X					X			X	X
ИКАО	X	X					X	X	X	X	X
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер	X	X					X	X	X	X	X
Центр ООН по региональному развитию	X	X					X	X	X	X	X
ЮНДКП	X	X					X	X	X	X	X
ПРООН	X	X					X	X	X	X	X
ЮНЕСКО	X	X					X	X	X	X	X
ЮНФПА	X	X					X		X	X	X
УВКБ	X				X <sup>b</sup>	X				X	X
Информационный центр Организации Объединенных Наций	X	X	X	X	X <sup>b</sup>		X	X	X	X	X
ЮНИСЕФ	X	X	X <sup>a</sup>		X <sup>b</sup>		X	X	X	X	X
ЮНИДО	X	X					X		X	X	X
ЮНИФЕМ	X	X					X		X	X	X
Управление по координации	X				X <sup>b</sup>		X	X		X	X

<i>Пользователи услуг</i>	<i>Безопасность и охрана</i>	<i>Эксплуатация объектов и зданий</i>	<i>Паспорта и визы</i>	<i>Оформление документации в связи с поездками и отправкой грузов</i>	<i>Дипломатическая почта и услуги курьеров</i>	<i>Освобождение от пошлин и уплаты налогов</i>	<i>Общественное питание</i>	<i>Сетевые услуги</i>	<i>Телефонная связь</i>	<i>Лингвистическая и профессиональная подготовка</i>	<i>Медицинские услуги</i>
Управление по координации гуманитарной деятельности	X				X <sup>b</sup>		X	X		X	X
УСВН	X	X					X	X	X	X	X
ЮНОПС	X	X					X		X	X	X
Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района	X	X			X <sup>b</sup>		X	X	X	X	X
МПП	X	X					X		X	X	X
ВОЗ	X									X	X
МОТ	X									X	X
ИМО	X									X	X

<sup>a</sup> Только выдача пропусков Организации Объединенных Наций.

<sup>b</sup> Только услуги по доставке дипломатической почты.

VIII.120. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 27G.3, после выделения конференционных служб из Отдела административного обслуживания с 1 сентября 2000 года в Найроби был учрежден Отдел обслуживания конференций в качестве одного из организационных подразделений Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию. В бюджете по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов программа Отдела обслуживания конференций включена в раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание».

VIII.121. Консультативный комитет отмечает, что в этом разделе бюджета не указаны цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, которые являются неотъемлемым элементом концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Замечания и рекомендации Комитета по этому вопросу изложены в пунктах VII.88 и VIII.89 выше.

VIII.122. Как указано в пункте 27G.2, ЮНЕП и Хабитат, деятельность которых финансируется в основном за счет внебюджетных средств, возмещают Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби расходы на предоставленные им услуги; таким образом, расходы на административное обслуживание в Найроби покрываются за счет внебюджетных средств. Консультативный комитет отмечает, что во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, относительно приведения финансовых процедур Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствие с финансовыми процедурами аналогичных административных отделений Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь взял на себя обязательство постепенно увеличивать долю расходов, покрываемых за счет регулярного бюджета, по программе Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в целях снижения административных расходов, покрываемых за счет основных программ ЮНЕП и Хабитат.

VIII.123. Дальнейшее укрепление компонента деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, финансируемого за счет средств регулярного бюджета, отражено в бюджетном предложении на двухгодичный период 2002–2003 годов. Как показано в таблице 27G.2, подготовленная Генеральным секретарем смета Отдела административного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби по регулярному бюджету составляет 11 034 000 долл. США до пересчета и отражает увеличение объема ресурсов на 979 500 долл. США, или на 9,7 процента, по сравнению с ассигнованиями на двухгодичный период 2000-2001 годов в размере 10 054 500 долл. США. Объем внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2002-2003 годов исчисляется в размере 13 604 400 долл. США по сравнению с ассигнованиями на период 2000-2001 годов в размере 14 903 600 долл. США.

VIII.124. Как указано в таблице 27G.3 и в пункте 27G.4, на двухгодичный период 2002-2003 годов общее количество должностей, финансируемых по регулярному бюджету, предусмотренное для Отдела административного обслуживания в Найроби, составляет 140 должностей по сравнению со 130 должностями, предусмотренными на период 2000-2001 годов, что означает увеличение на 10 должностей. Эти 10 дополнительных должностей,

финансируемые за счет средств регулярного бюджета, предусматриваются для оказания административных услуг, которые в ином случае потребовалось бы финансировать за счет использования внебюджетных ресурсов ЮНЕП и Хабитат.

VIII.125. Количество не предусмотренных бюджетом должностей на двухгодичный период 2002-2003 годов, финансируемых за счет возмещения расходов на услуги в поддержку организаций системы Организации Объединенных Наций, составляет 188 должностей, что отражает сокращение на 11 должностей (10 должностей категории специалистов и 1 должность категории общего обслуживания) по сравнению со 199 должностями, финансируемыми за счет внебюджетных средств, которые прогнозируются на двухгодичный период 2000-2001 годов (см. таблицу 27G.4). Консультативный комитет отмечает, что сокращение на 11 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, обусловлено учреждением 10 новых должностей, финансируемых по регулярному бюджету, которые ранее финансировались за счет внебюджетных средств; и упразднением одной должности местного разряда (см. таблицу A.27G.3, сноски b).

VIII.126. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в таблице A.27G.2, на двухгодичный период 2002-2003 годов потребуются ассигнования на финансирование должностей в размере 8 185 700 долл. США, что составляет приблизительно 74,2 процента от общего объема сметных расходов по регулярному бюджету (11 034 000 долл. США); однако при этом расходы на финансирование должностей составляют 12 495 800 долл. США, или приблизительно 91,8 процента, от общего объема сметных внебюджетных ресурсов (13 604 400 долл. США). В этой связи **Комитет вновь отмечает свое замечание, содержащееся в пункте VIII.110 его доклада о бюджете на двухгодичный период 2000-2001 годов, о том, что объем внебюджетных средств, по-видимому, превышен и может возникнуть опасность того, что расходы, связанные с учреждением дополнительного количества должностей и набором дополнительного количества сотрудников, не смогут быть покрыты за счет внебюджетных средств.**

VIII.127. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в таблице 27G.9, во исполнение рекомендации, содержащейся в пункте IV.73 его предыдущего доклада, относительно необходимости более точного определения объема услуг, которые Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби призвано оказывать организациям в Найроби, и ставок возмещения расходов за эти услуги, Отделение провело в 2000 году обзор всех ресурсов и еще один обзор в 2001 году, но при этом никаких реальных результатов достигнуто не было. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что во время рассмотрения бюджетной сметы Административного отдела в Найроби между ЮНЕП, Хабитат и Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби до сих пор не достигнуто никакой договоренности по этому вопросу; Комитет надеется, что такая договоренность будет незамедлительно достигнута.

VIII.128. Консультативный комитет принимает к сведению следующие изменения в штатном расписании Отдела административного обслуживания (см. пункты A.27G.4, A.27G.5, A.27G.8 и таблицу A.27G.14):

а) в рамках подпрограммы 2 «Планирование по программам, бюджет и счета» предусматривается:

i) учреждение четырех должностей, финансируемых по регулярному бюджету (двух должностей класса С-3 и двух класса С-2), и соответствующее упразднение четырех должностей того же класса, финансируемых за счет внебюджетных средств;

ii) перевод одной должности класса С-3, финансируемой за счет внебюджетных средств, из Службы информационно-технического обеспечения;

б) в рамках подпрограммы 3 «Управление людскими ресурсами» предусматривается:

i) учреждение трех должностей, финансируемых по регулярному бюджету (одной должности класса С-3 и двух должностей класса С-2), и соответствующее упразднение трех должностей того же класса, финансируемых за счет внебюджетных средств;

ii) перевод двух должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств (одной должности класса С-2 и одной должности местного разряда), из Службы информационно-технического обеспечения;

с) в рамках подпрограммы 4 «Вспомогательное обслуживание» предусматривается:

i) учреждение трех должностей, финансируемых по регулярному бюджету (одной должности класса С-3 и двух должностей класса С-2), и соответствующее упразднение трех должностей того же класса, финансируемых за счет внебюджетных средств;

ii) преобразование одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания (местный разряд), связанной с оказанием поддержки ИМИС, из временных в штатные;

iii) перевод трех должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств (одной должности класса С-3, одной класса С-2 и одной местного разряда) в другие службы;

iv) упразднение одной должности местного разряда, финансируемой за счет внебюджетных средств, в Службе информационно-технического обеспечения.

**Консультативный комитет не возражает против учреждения четырех должностей класса С-3, шести должностей класса С-2 и предлагаемого преобразования одной временной должности класса С-4 и одной временной должности категории общего обслуживания (местный разряд) в штатные должности.**

VIII.129. Консультативный комитет отмечает, что в Службе информационно-технического обеспечения имеется три должности (одна класса С-3, одна класса С-2 и одна категории общего обслуживания (местный разряд)), финансируемые за счет внебюджетных средств, которые предлагается перевести в другие подразделения в рамках Отдела, а одну должность (категория общего обслуживания, местный разряд), финансируемую за счет

внебюджетных средств, предлагается упразднить. Комитет интересовался возможными последствиями кадровых сокращений в Службе информационно-технического обеспечения в течение двухгодичного периода 2002-2003 годов и был информирован о том, что сотрудники на трех должностях, финансируемых за счет внебюджетных средств, будут обеспечивать общесистемную поддержку информационно-техническим системам, используемым Службой управления бюджетом и финансами и Службой управления людскими ресурсами; эти функции ранее выполнялись МСЭ, и перевод должностей осуществляется в рамках процесса рационализации деятельности в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, который будет содействовать укреплению общего потенциала.

VIII.130. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в таблице A.27G.15, количество запланированных видеоконференций сократится с 300 в двухгодичный период 2000-2001 годов до 200 в двухгодичный период 2002-2003 годов. Комитет был информирован о том, что ввиду состояния местных объектов инфраструктуры организация традиционных видеоконференций сопряжена с дополнительными трудностями.

## **Часть IX**

### **Внутренний надзор**

#### **Раздел 28**

##### **Внутренний надзор**

IX.1. Как указано в таблице 28.2 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup>, общий объем испрашиваемых ресурсов на период 2002-2003 годов составляет 19 508 700 долл. США до пересчета и отражает чистое увеличение на 758 000 долл. США, или на 4 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на период 2000-2001 годов в размере 18 750 700 долл. США.

IX.2. Объем внебюджетных ресурсов, прогнозируемый в размере 17 114 800 долл. США на период 2002-2003 годов, выделяется для осуществления деятельности по проведению расследований и ревизий фондов и программ Организации Объединенных Наций, Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО, Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, двух международных трибуналов, а также деятельности в области технического сотрудничества и операций по поддержанию мира. В этой связи Консультативному комитету был также представлен обновленный доклад Генерального секретаря об укреплении механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах (A/55/826 и Согг.1). Комитет отмечает, что увеличение объема внебюджетных ресурсов с 13 638 600 долл. США, указанных на период 2000-2001 годов в таблице A.28.1 к предлагаемому бюджету по программам, в основном обусловлено услугами в поддержку деятельности в рамках операций по поддержанию мира и деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в результате создания нового механизма возмещения Управлению служб внутреннего надзора расходов на оказываемые фондам и программам услуги по проведению расследований и ревизий (см. таблицу 28.13 и A/55/8266, рекомендация 1.В).

IX.3. Консультативный комитет был информирован о том, что предлагаемые по разделу 28 ресурсы исчислены с учетом замечаний и рекомендаций, ранее сделанных Консультативным комитетом, а также Комитетом по программе и координации и одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/249, относительно функциональной целесообразности объединения Группы централизованной оценки и Группы централизованного наблюдения и инспекции (см. пункты IX.8 и IX.9 ниже), содействия решению проблемы сокращения объема ресурсов для Группы централизованной оценки, создания механизма возмещения расходов на услуги, оказанные Управлением служб внутреннего надзора оперативным фондам и программам, и исключения подпрограммы «Поддержка программ» из раздела «Руководство и управление».

IX.4. В этой связи Консультативный комитет принимает к сведению сокращение объема ресурсов на 1 229 000 долл. США, или на 48,9 процента, по компоненту «Руководство и управление» в таблице 28.2 в результате вывода функций по вспомогательному обслуживанию программы из Административной канцелярии Управления служб внутреннего надзора.

**IX.5 Указанные цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов по разделу 28, по мнению Консультативного комитета, представляют собой хороший пример разработки четких, конкретных и достижимых показателей. Комитет надеется, что эти показатели будут окончательно доработаны в свете накопленного опыта. Комментарии и замечания Комитета, приведенные в этой связи, содержатся в главе 1 выше.**

IX.6. Как показано в таблице 28.3, количество должностей, финансируемых по регулярному бюджету, предлагается увеличить на 4 единицы по сравнению с общим количеством должностей, составляющим 87 единиц, утвержденным на период 2000-2001 годов (59 должностей категории специалистов и 28 должностей категории общего обслуживания), в результате чего общее количество должностей на период 2002-2003 годов составит 91 единицу (61 должность категории специалистов и 30 должностей категории общего обслуживания). Количество должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, будет увеличено с 61 должности в период 2000-2001 годов до 70 должностей в период 2002-2003 годов.

IX.7. Рост объема ресурсов на 732 800 долл. США по статье должностей (4,3 процента) отражает учреждение двух должностей категории специалистов (одной должности класса С-4 в Нью-Йорке и одной должности класса С-3 в Женеве), одной должности категории общего обслуживания в Женеве и одной должности местного разряда в Найроби в рамках подпрограммы 4 «Расследования» с учетом увеличения объема работы, необходимости устранения отставания в работе и создания Женевской группы расследований, а также укрепления служб по проведению расследований в Найроби (см. таблицу А.28.2 и пункт А.28.22). Предлагается реклассифицировать должность ревизора с С-4 до С-5 (см. пункт А.28.15). Предлагается также реклассифицировать две должности класса Д-1 до уровня Д-2 в целях повышения класса должностей начальника нового Отдела контроля, оценки и консультирования и начальника укрепленного Отдела расследований (см. пункты А.28.8 и А.28.22, соответственно). **Консультативный комитет рекомендует одобрить предложения относительно учреждения новых должностей. Однако для Комитета являются неубедительными приведенные доводы в пользу реклассификации должности ревизора (С-4) или повышения класса должностей начальника Отдела контроля, оценки и консультирования и начальника Отдела расследований.**

IX.8. Консультативный комитет в пункте IX.7 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup> рекомендовал провести анализ функциональной и оперативной целесообразности объединения Группы централизованной оценки и Группы централизованного наблюдения и инспекции. Комитет был информирован о том, что были приняты меры в области стратегического планирования, позволяющие провести всеобъемлющий внутренний обзор всех подпрограмм, по итогам которого была разработана основа стратегического планирования и план осуществления для достижения всеобъемлющих целей в рамках программы надзора, а также были внесены структурные изменения с учетом функциональной разбивки четырех подпрограмм по трем направлениям деятельности: а) ревизии; б) контроль, оценка и консультирование; и с) расследования. Новая организационная структура Управления включает

Канцелярию заместителя Генерального секретаря, Отдел ревизии, Отдел контроля, оценки и консультирования, Отдел расследований и Административную канцелярию. Как указано в пункте 28.5, реорганизация подпрограмм будет отражена в ожидаемых изменениях к среднесрочному плану на период 2002-2005 годов.

IX.9. По итогам обзора бывшая Группа централизованной оценки и Группа централизованного контроля и инспекции и подразделение нынешнего Отдела ревизии и консультирования по вопросам управления были объединены в рамках нового Отдела контроля, оценки и консультирования, который будет отвечать за осуществление деятельности в рамках подпрограмм 1 и 3 среднесрочного плана в дополнение к функциям по управлению компонентом консультирования руководства в рамках подпрограммы 2. Общее штатное расписание нового Отдела будет включать 21 должность (15 должностей категории специалистов, включая одну должность, финансируемую за счет внебюджетных средств, и шесть должностей категории общего обслуживания) (см. таблицу A.28.10).

IX.10. Консультативный комитет далее отмечает, что функции Управления служб внутреннего надзора, выполняемые в Европе, будут объединены в рамках одного подразделения в Женеве, которое будет возглавлять начальник Службы ревизии УВКБ и в состав которого будут входить Группа контроля, оценки и консультирования и Группа расследований в целях выполнения функций в этом месте службы. Комитет был далее информирован о том, что Женевское отделение будет иметь в своем составе небольшую административную группу, занимающуюся главным образом административными вопросами и вопросами поддержки различных функциональных подразделений. В зависимости от того, насколько эффективно будет функционировать эта структура, в должное время можно было бы рассмотреть вопрос о создании аналогичных структурных подразделений в Найроби.

IX.11. Как показано в таблице A.28.11, ресурсы по регулярному бюджету, выделяемые на цели проведения ревизий в рамках подпрограммы 2, за осуществление которых будет отвечать Отдел ревизии, составляют 8 138 900 долл. США (до пересчета) на период 2002-2003 годов по сравнению с ассигнованиями в размере 8 670 100 долл. США на период 2000-2001 годов. Штатное расписание Отдела включает 40 должностей, финансируемых по регулярному бюджету, с учетом перевода четырех должностей в новый отдел, а также 58 должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств (см. таблицу A.28.12).

IX.12. Что касается подпрограммы 4, с учетом повышения спроса на услуги, связанные с проведением расследований, эта деятельность будет укрепляться путем учреждения дополнительных новых должностей, о которых говорится в пункте IX.7 выше, а также путем создания новой группы расследований в Женевском отделении Управления служб внутреннего надзора и реорганизации Секции расследований в Нью-Йорке в Отдел расследований. Предлагаемые ресурсы, указанные в таблице A.28.13, включают ресурсы по регулярному бюджету в размере 4 237 000 долл. США до пересчета, отражающие 10-процентное увеличение по сравнению с периодом 2000-2001 годов; при этом прогнозируется увеличение объема внебюджетных ресурсов с

618 400 долл. США в период 2000-2001 годов до 3 272 200 долл. США на период 2002-2003 годов (см. пункт IX.2 выше). Комитет был информирован о том, что в период 1998-1999 годов было получено 467 дел (в среднем 20 дел на одного следователя в год), а в 2000 году средний показатель увеличился на 30 дел на следователя в год и с учетом этого показателя к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов будет получено как минимум 768 дел.

IX.13. Консультативный комитет запросил дополнительную информацию по двум последним годам относительно общего количества проведенных расследований в год, источников, из которых поступают просьбы относительно проведения расследований, количества административных решений, вытекающих из расследований, и количества серьезных растрат и/или случаев мошенничества (см. таблицу IX.1 ниже).

Таблица IX.1  
**Количество расследованных дел в период 1999-2000 годов**

<i>Дела/категории</i>	<i>1999 год</i>	<i>2000 год</i>
Общее количество полученных дел	255	384
Просьбы от персонала	42%	30%
Просьбы от администрации	34%	53%
Прочие дела	24%	17%
Количество дел, повлекших за собой принятие дисциплинарных мер	5	11
Количество дел, повлекших за собой передачу дел в национальные правоохранительные органы в связи с серьезными нарушениями/случаями мошенничества	4	16

Таблица IX.2  
**Количество дел по ДОПМ в период 2000-2001 годов**

<i>Дела/категории</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год</i>
Общее количество полученных дел	100	47
Дела, рассмотренные по инициативе УСВР	8%	8%
Просьбы, поступившие от персонала	44%	32%
Просьбы, поступившие от администрации	35%	40%
Прочие дела	13%	20%

IX.14. Консультативный комитет, приветствуя уделение особого внимания вопросам ревизии и консультирования в области управления, считает, что необходимо поддерживать баланс между функциями по проведению ревизии, расследований, оценке и контролю в рамках ресурсов, выделяемых для новой программы. Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора заверил Комитет, что такой баланс будет поддерживаться. Однако Комитет просил включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004-

**2005 годов информацию о результатах работы новых структур и реорганизованных программ.**

IX.15. Консультативный комитет также провел обмен мнениями по вопросам дальнейшего совершенствования и повышения эффективности механизмов оценки. Комитет отмечает, что одним из результатов, связанных с выполнением централизованных функций по контролю и оценке, является оказание содействия департаментам и управлениям в проведении их собственных мероприятий по оценке путем представления ответов на поставленные ими вопросы и организации для них учебных семинаров, подготовки руководств и периодических бюллетеней (пункт 28.22(b)(i)). Комитет был информирован о том, что в настоящее время ведется работа по подготовке руководства, которое должно быть подготовлено к 2002 году. Заместитель Генерального секретаря также заверил Комитет, что УСВН уделяет важное внимание вопросам, касающимся периодичности и своевременности оценки. **Комитет твердо убежден в том, что оценка является неотъемлемым элементом процесса исполнения бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, и опыт, приобретенный в процессе оценки, должен постоянно учитываться при подготовке среднесрочного плана, а также на этапах разработки, обзора и утверждения бюджета по программам в соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.**

IX.16. Кроме того, Консультативный комитет подчеркнул важное значение профессиональной подготовки и обмена информацией о достигнутом прогрессе, а также о передовых методах работы в рамках системы путем распространения такой информации в печатной форме или с помощью электронных средств.

IX.17. Консультативный комитет также отмечает, что одним из перечисленных результатов применительно к централизованному контролю и оценке является совершенствование Комплексной системы информации о заседаниях и документации (ИМДИС) в качестве инструмента внутреннего контроля (пункт 28.22(b)(ii) b). Комитет ссылается на систему, о которой говорится в разделе 9 выше.

IX.18. Консультативный комитет был информирован об учреждении целевого фонда для повышения уровня профессиональной подготовки сотрудников по надзору в области информационной технологии, с тем чтобы они были в курсе последних достижений в области информационных технологий и связанных с ним рисков, являющихся предметом внутреннего контроля. Комитет отмечает, что в настоящее время в Управлении практически не применяются современные информационные технологии, такие, как компьютеризированные системы регистрации и контроля объема работы. **Комитет считает, что информационные технологии — это главный управленческий инструмент Управления. Соответственно, первоочередное внимание необходимо уделять финансированию таких технологий за счет средств регулярного бюджета, дополняемых, при необходимости, внебюджетными ресурсами.**

## **Часть X**

### **Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы**

Х.1. Представленная Генеральным секретарем смета по части X «Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup> составляет 69 195 600 долл. США, включая 8 212 800 долл. США по разделу 29 «Совместно финансируемая административная деятельность» и 60 982 800 долл. США по разделу 30 «Специальные расходы».

#### **Раздел 29**

##### **Совместно финансируемая административная деятельность**

Х.2. Ассигнования по данному разделу испрашиваются для покрытия расходов пяти органов Организации Объединенных Наций, финансируемых на межучрежденческой основе:

- а) Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и ее секретариата;
- б) Объединенной инспекционной группы и ее секретариата;
- в) доли Организации Объединенных Наций в бюджете секретариатов вспомогательных органов Административного комитета по координации: Комитета высокого уровня по вопросам управления и Комитета высокого уровня по программам и межучрежденческим мероприятиям, связанным с координацией политики в области информационно-коммуникационных технологий.

##### **Комиссия по международной гражданской службе**

Х.3. Как указано в пункте 29.19 предлагаемого бюджета по программам, общий объем бюджетных ресурсов для КМГС на двухгодичный период 2002-2003 годов составляет 12 069 600 долл. США до пересчета, что отражает сокращение на 94 900 долл. США по сравнению с объемом ассигнований на период 2000-2001 годов. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в этом же пункте и пункте 29.20, доля Организации Объединенных Наций (включая УВКБ и БАПОР) в общем бюджете составляет 4 525 900 долл. США до пересчета, что отражает увеличение на 46 600 долл. США по сравнению с объемом ассигнований в размере 4 479 300 долл. США на период 2000-2001 годов. Комитет также отмечает, что увеличение на 46 600 долл. США является чистым результатом сокращения общего объема бюджетных расходов; такое сокращение в значительной мере компенсируется в результате небольшой корректировки в сторону увеличения процентной доли расходов Организации Объединенных Наций в бюджете КМГС, которая недавно была утверждена АКК и которая составляет в настоящее время 37,5 процента по сравнению с 36,8 процента.

Х.4. Как указано в таблице А.29.5 и в пункте А.29.5, предлагаемое количество должностей, финансируемых по регулярному бюджету, составляет в КМГС 44 единицы (20 должностей категории специалистов и 24 должности категории общего обслуживания), т.е. такое же количество должностей, как и в период

2000-2001 годов. Кроме того, в настоящее время по регулярному бюджету на период 2002-2003 годов испрашиваются две новые временные должности (одна должность класса С-3 и одна — категории общего обслуживания (высший разряд)). Эти две новые должности учреждаются в целях оказания поддержки в деле внедрения комплексной системы управленческой информации, которая была разработана по рекомендации Комиссии ревизоров, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года. **Комитет рекомендует одобрить просьбу относительно учреждения двух новых временных должностей (одной должности класса С-3 и одной — категории общего обслуживания (высший разряд)).**

Х.5. Что касается внедрения ИМИС, Консультативный комитет был информирован о том, что в настоящее время завершается подготовка к внедрению этой системы, и следует надеяться, что она будет внедрена к концу 2001 года.

Х.6. Что касается эталона классификации должностей, Консультативный комитет был информирован о том, что необходимо вновь рассмотреть вопрос о применимости эталона с учетом последних изменений.

#### **Объединенная инспекционная группа**

Х.7. В соответствии со статьей 20 статута Объединенной инспекционной группы бюджет Группы включен в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Бюджетная смета ОИГ подготавливается Генеральным секретарем после проведения консультаций с Административным комитетом по координации с учетом предложений, высказанных Группой.

Х.8. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с резолюцией 55/230 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года Генеральный секретарь представил доклад Административного комитета по координации по бюджетным предложениям (см. приложение II к разделу 29).

Х.9. Как указано в пункте 29.26, общий объем бюджетных ассигнований, предусмотренных для Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2002-2003 годов, составляет 6 968 300 долл. США до пересчета, что отражает сокращение на 1200 долл. США по сравнению с объемом ассигнований на период 2000-2001 годов. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в этом же пункте и в пункте 29.27, доля расходов Организации Объединенных Наций в общем объеме бюджетных средств составит 2 222 900 долл. США до пересчета, или 31,9 процента, что отражает сокращение на 149 800 долл. США по сравнению с объемом ассигнований на период 2000-2001 годов. Сокращение ассигнований на 149 800 долл. США обусловлено совокупным сокращением общего объема бюджетных средств и корректировкой в сторону сокращения процентной доли Организации Объединенных Наций, составлявший до корректировки 33,8 процента.

Х.10. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в таблице А.29.8 и в пункте А.29.19, предлагаемое количество штатных должностей составляет 20 единиц (9 должностей категории специалистов и 11 должностей категории общего обслуживания), включая предлагаемые 3 новые должности (1 должность класса С-4 и 2 должности категории общего обслуживания), и учитывает упразднение 2 должностей класса С-2. Комитет был информирован

о том, что новая должность класса С-4 испрашивается для укрепления возможностей Группы, связанных с проведением исследований, путем выделения специалистов, необходимых для осуществления исследовательской деятельности и подготовки докладов, требующих специальных знаний по сложным проблемам. Сотрудники на двух новых должностях категории общего обслуживания будут оказывать дополнительную поддержку и заниматься научными исследованиями. Кроме того, Комитет отмечает, что, как указано в пункте А.29.20, испрашивается сумма в размере 35 400 долл. США для найма отдельных подрядчиков, обладающих специальными знаниями, в целях укрепления потенциала Группы, связанного с проведением специальных научных исследований.

Х.11. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что одна должность класса С-2 является вакантной, а другая должность класса С-2, вероятно, будет объявлена вакантной до конца 2001 года. Консультативный комитет отмечает содержащееся в пункте А.29.19 заявление о том, что упразднение двух должностей класса С-2 обусловлено сложностью деятельности Группы, поскольку сотрудники младшего звена, как представляется, работают неэффективно, в связи с тем, что они не обладают необходимым опытом и знаниями по касающимся системы Организации Объединенных Наций вопросам, которые входят в круг компетенции Группы. **По мнению Консультативного комитета, эта проблема скорее относится к области управления кадровыми ресурсами, чем к вопросу, касающемуся опыта и знаний, которыми обладают сотрудники на этом начальном уровне.**

Х.12. Консультативный комитет отмечает, что АКК одобрил предложения ОИГ (см. приложение II к разделу 29). **Соответственно, и с учетом замечаний, высказанных выше, Консультативный комитет не возражает против предложений, касающихся Объединенной инспекционной группы.**

Х.13. Что касается сметных расходов в связи с поездками, Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте А.29.18, сокращение ассигнований на 65 400 долл. США обусловлено запланированным проведением видеоконференций. Комитет приветствует намерение Группы более широко использовать практику проведения видеоконференций в целях обеспечения экономии по этой статье расходов.

#### **Вспомогательные органы Административного комитета по координации**

Х.14. Консультативный комитет напоминает, что при рассмотрении предлагаемого бюджета по программам на период 2000–2001 годов вспомогательные органы Административного комитета по координации включали Координационный комитет по информационным системам, Консультативный комитет по административным вопросам и Консультативный комитет по программам и оперативным вопросам.

Х.15. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 29.2, Административный комитет по координации на своей очередной сессии 2000 года учредил два комитета высокого уровня, а именно Комитет высокого уровня по вопросам управления и Комитет высокого уровня по программам. Эти два комитета будут осуществлять ранее функции, выполнявшиеся

Консультативным комитетом по программе и оперативным вопросам и Консультативным комитетом по административным вопросам, которые были упразднены. Комитет высокого уровня по вопросам управления будет обеспечивать консультирование по вопросам координации информационных и коммуникационных технологий, а функции бывшего Координационного комитета по информационным системам будут осуществляться через сеть целевых и рабочих групп.

X.16. Консультативный комитет был информирован о том, что целевые и рабочие группы будут создаваться на специальной основе для выполнения конкретных заданий и осуществления проектов в течение ограниченного срока времени. По завершении проектов целевые группы будут информировать Комитет высокого уровня по вопросам управления о решениях, которые планируется принять. Комитет был также информирован о том, что в настоящее время продолжается анализ структуры Административного комитета по координации и результаты этого анализа после его завершения будут доведены до сведения Консультативного комитета.

X.17. Консультативный комитет был далее информирован о том, что изменения в рамках Административного комитета по координации и его вспомогательных органов, вероятно, обеспечат экономию средств в результате объединения подразделений в рамках единого секретариата, которая будет отражена в бюджете на двухгодичный период 2004-2005 годов. В этой связи Комитет вновь заявляет о том, что общий объем расходов на финансирование Административного комитета по координации и его вспомогательных органов и результаты его работы должны придаваться гласности транспарентным образом в соответствии с просьбой Комитета, содержащейся в пункте IV.12 его доклада о бюджете на двухгодичный период 2000–2001 годов.

### **Раздел 30**

#### **Специальные расходы**

X.18. Представленная Генеральным секретарем смета расходов по разделу 30 «Специальные расходы» на период 2002-2003 годов составляет 56 934 300 долл. США до пересчета, что отражает увеличение на 2 422 600 долл. США по сравнению с объемом ассигнований на период 2000-2001 годов, составляющим 54 511 700 долл. США (см. таблицу 30.1).

X.19. Что касается потребностей в ресурсах, связанных с осуществлением межорганизационных мер по обеспечению безопасности, Консультативный комитет был информирован о том, что сумма в размере 2 424 800 долл. США выделяется на временной основе. Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Консультативный комитет полную бюджетную смету по части А раздела 30 и процедуры совместного покрытия расходов, испрошенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/238. Исходя из этого Консультативный комитет постановил отложить рассмотрение сметы расходов на осуществление межорганизационных мер по обеспечению безопасности до представления соответствующего доклада Генерального секретаря.

X.20. Как указано в таблице 30.4 предлагаемого бюджета по программам, сметные потребности, связанные с медицинским страхованием после завершения службы, составляют 50 174 400 долл. США до пересчета, что

отражает увеличение на 3 415 000 долл. США по сравнению с объемом ассигнований на период 2000-2001 годов. Увеличение ассигнований обусловлено предполагаемым ежегодным увеличением числа участников программы медицинского страхования, а также размера страховых взносов в двухгодичный период 2002-2003 годов (см. пункт 30.15). Консультативный комитет отмечает, что, как указано в таблице 30.9, в настоящее время осуществляется подготовка доклада о долгосрочных последствиях и воздействии роста объема обязательств Организации в связи с льготами, предоставляемыми в рамках медицинского страхования после завершения службы, испрошенного Комитетом в его первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов<sup>5</sup>, и этот доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

## Часть XI Капитальные расходы

### Раздел 31

#### Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

XI.1. Часть XI предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup> охватывает раздел 31 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений», предлагаемая смета ассигнований по которому составляет 45 736 600 долл. США. Сметные потребности в ресурсах, составляющие 44 048 500 долл. США до пересчета, отражают сокращение на 5 718 800 долл. США, или на 11,4 процента, по сравнению с ассигнованиями на период 2000-2001 годов (см. таблицу 31.2). Вместе с тем данное сокращение объема средств отражает изъятие единовременных ассигнований в размере 8 млн. долл. США, выделенных Генеральной Ассамблеей на подготовку всеобъемлющего анализа проектно-конструкторских разработок и расходов на осуществление генерального плана капитального ремонта, как это указано в пункте 31.9. Такое сокращение отчасти компенсируется увеличением объема средств на 2 281 200 долл. США по линии других проектов. Настоящим разделом предлагаемого бюджета по программам не предусматривается никаких внебюджетных ресурсов.

XI.2. Общие сметные ассигнования в размере 44 048 500 долл. США до пересчета включают сметные ассигнования для Центральных учреждений, Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, ЭСКАТО, ЭКЛАК и ЭКА по статьям перестройки и переоборудования (28 445 200 долл. США) и капитального ремонта (15 603 300 долл. США) (см. таблицу 31.4). Как указано в пункте 31.2, с тем чтобы обеспечить применение согласованного и системного подхода к решению общих проблем, связанных с эксплуатацией, капитальным ремонтом и строительством зданий и сооружений, ресурсы, необходимые для покрытия капитальных затрат, испрашиваются по данному разделу централизованно; вместе с тем расходы по персоналу и смежные расходы на руководство и управление этой деятельностью включены в соответствующие разделы бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.

XI.3. Как указано в пункте 31.8, предлагаемая смета расходов в размере 44 048 500 долл. США не предусматривает ресурсов на осуществление генерального плана капитального ремонта, пока Генеральной Ассамблеей не будет принято окончательное решение по генеральному плану (см. раздел IV резолюции 55/238 Генеральной Ассамблеи и A/55/117 и Add.1). **Консультативный комитет отмечает, что окончательное решение по генеральному плану капитального ремонта может отразиться на исчислении потребностей по разделу 31, однако связанные с этим последствия могут быть определены лишь после принятия Ассамблеей соответствующего решения по этому плану. В этой связи Комитет обращает внимание и вновь повторяет замечания, высказанные в пункте XI.4 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup>.**

XI.4. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 31.3, Управление централизованного вспомогательного обслуживания будет и далее выполнять свои функции по координации деятельности, разрабатывая для отделений, расположенных за пределами Центральных учреждений, комплексную и согласованную управленческую политику и руководящие принципы. Комитет был информирован о создании сети обмена информацией по вопросам управления имуществом, которая включает специализированные и бреттон-вудские учреждения; в настоящее время проводятся регулярные совещания, в ходе которых происходит обмен информацией и передовыми методами работы в области эксплуатации зданий и использования помещений.

XI.5. Как указано в пункте 31.7, к числу проектов, предусмотренных на двухгодичный период 2002-2003 годов, относятся проекты, которые ранее были утверждены Генеральной Ассамблеей, но их пришлось отложить ввиду нехватки ресурсов или необходимости осуществления других непредвиденных чрезвычайных проектов, или утвержденные ранее многолетние проекты, осуществление которых продолжается. Комитет отмечает, что, как указано в таблице 31.3, сметные потребности, связанные с осуществлением проектов, перенесенных с предыдущих периодов, составляют: 400 000 долл. США для Центральных учреждений, 225 000 долл. США для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и 366 200 долл. США для ЭСКАТО.

XI.6. Консультативный комитет отмечает, что для проектов по переоборудованию и перестройке предусматриваются сметные ассигнования на модернизацию технической инфраструктуры, в том числе ассигнования в размере 3 740 200 долл. США — для Центральных учреждений, 587 100 долл. США — для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и 29 300 долл. США — для ЭСКАТО (см. пункты A.31.1(d), A.31.2(d) и A.31.6(d)). В этой связи Комитет обращает внимание на замечание, содержащееся в докладе Генерального секретаря об информационной технологии в Секретариате, о том, что потребности в информационно-коммуникационных технологиях и возможности для их внедрения — в том, что касается инфраструктуры, наличия людских ресурсов и финансовых ресурсов, которые были испрошены и выделены, — в разных департаментах и местах службы различаются; эту ситуацию в некоторых местах службы иногда усугубляет отсутствие возможностей на местах и/или людских ресурсов и ограниченный уровень расходов на средства связи на местах (см. A/55/780, пункт 12). Комитет также обращает внимание на замечания о том, что «если на глобальном уровне не будут предприниматься усилия по эффективному учету потребностей в информационно-коммуникационных технологиях и роли таких технологий, Секретариат очень скоро останется позади и пострадает общая результативность его работы и эффективность осуществления программ (там же, пункт 13). **С учетом вышеуказанных замечаний Комитет интересуется причинами отсутствия предложений относительно модернизации технической инфраструктуры отделений за пределами штаб-квартир.**

XI.7. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте A.31.2(c), предусматриваются ассигнования в размере 2 439 100 долл. США в связи с совершенствованием системы охраны и безопасности в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Меры по укреплению режима безопасности и охраны в Отделении изложены в докладе Генерального секретаря (A/55/511 и Согг.1). **Комитет не возражает против выделения испрашиваемых ассигнований.**

## **Часть XII**

### **Налогообложение персонала**

#### **Раздел 32**

##### **Налогообложение персонала**

ХII.1. Как указано в пункте 32.1 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup>, к окладам и соответствующим вознаграждениям сотрудников Организации Объединенных Наций применяются ставки налогообложения, указанные в положении 3.3 Положений о персонале Организации Объединенных Наций с учетом внесенных в них поправок. Консультативный комитет отмечает, что в целях сопоставимости с программой работы и предложениями по бюджету других организаций системы Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь проводит расходы по персоналу по различным разделам сметы расходов предлагаемого бюджета по программам без учета налогообложения персонала. Разница между суммами брутто и нетто на период 2002-2003 годов составляет 343 594 500 долл. США после пересчета, и эта сумма испрашивается Генеральным секретарем в виде общей суммы по разделу 32.

ХII.2. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с применяемыми в настоящее время бюджетными процедурами Организации Объединенных Наций суммы, удерживаемые в виде налогообложения персонала, считаются доходом Организации. Соответственно, испрашиваемая по разделу 32 сумма в размере 343 594 500 долл. США отражается в разделе 1 сметы поступлений, озаглавленном «Поступления по плану налогообложения персонала», где также учитываются поступления от налогообложения персонала, занимающегося приносящей доход деятельностью, как это указано в пункте ISI.1

**ХII.3. Консультативный комитет отмечает, что по причинам, указанным в таблице 32.1, просьба Генеральной Ассамблеи, содержащаяся в пункте 24 ее резолюции 54/249, относительно представления одного сводного раздела о поступлениях по плану налогообложения персонала и налогообложении персонала не может быть выполнена.**

## **Часть XIII**

### **Счет развития**

#### **Раздел 33**

##### **Счет развития**

XIII.1. Как указано в разделе 33 предлагаемого бюджета по программам<sup>1</sup>, смета ассигнований, предлагаемая для Счета развития на двухгодичный период 2002-2003 годов, сохраняется в размере 13 065 000 долл. США (см. пункты 33.1–33.5 и таблицу 33.1). Эта сумма представляет собой сумму, утвержденную Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 1998-1999 годов в ее резолюции 52/221 А от 22 декабря 1997 года. Ведение и эффективное использование Счета развития регулируется положениями резолюции 54/15 Генеральной Ассамблеи от 29 октября 1999 года. В этой резолюции Генеральная Ассамблея постановила, что: а) сумма сэкономленных средств, получаемых в результате мер по повышению эффективности, может определяться в контексте докладов об исполнении бюджета и должна переводиться в раздел «Счет развития» с предварительного одобрения Ассамблеей; и б) сэкономленные средства, переводимые в раздел «Счет развития», должны составлять текущую основную сумму средств по этому разделу в последующих предлагаемых бюджетах по программам. Соответственно в своей резолюции 54/250 А от 23 декабря 1999 года Ассамблея утвердила ассигнования для Счета развития в размере 13 065 000 долл. США (см. пункт 33.3). Консультативный комитет отмечает, что не поступило никаких предложений относительно перевода средств на Счет развития в период 2002-2003 годов.

XIII.2. С учетом объема сметных поступлений, прогнозируемых для Счета развития на период 2002-2003 годов, исчисленных исключительно по принципу переноса поступлений, Консультативный комитет просит представить разъяснения относительно показателей достижения результатов, перечисленных в подразделе «Вспомогательное административное обслуживание» раздела 27А «Канцелярия Генерального секретаря по вопросам управления», сформулированных следующим образом: «утверждение предложений руководителей программ для последующего представления Генеральной Ассамблее о возможном перечислении средств, сэкономленных благодаря неизменно высокой производительности труда, на Счет развития» (пункт 27А.12(с)(viii)). Комитет также просит разъяснить смысл содержащегося в пункте 57 Введения к предлагаемому бюджету по программам заявления о том, что «во многих случаях, в которых была достигнута экономия в долларовом выражении, руководители программ переводили высвобожденные ресурсы в первоочередные области в рамках разделов их бюджетов» с учетом заявления Комитета, содержащегося в его докладе о Счете развития, согласно которому степень возможного дальнейшего получения — на основе принятия мер по повышению эффективности — значимых по объему ресурсов для перевода на Счет будет зависеть от того, как долго будут сохраняться нынешние бюджетные ограничения (A/53/7/Add.1, пункт 10).

XIII.3. Консультативный комитет получил ответ от заместителя Генерального секретаря по вопросам управления, в котором он указал, что деятельность, направленная на повышение производительности и эффективности, по своему

характеру является долгосрочной и после того, как представится возможным добиться быстрых результатов, потребуется определенный период выжидания, прежде чем на устойчивой основе будет обеспечена экономия средств в рамках новых направлений деятельности и такие сэкономленные средства с полным на то основанием могут переводиться на Счет развития. **В этой связи Комитет вновь заявляет, что он согласен с точкой зрения, изложенной в пункте 57 Введения к предлагаемому бюджету по программам, о том, что эффективные меры и достигнутые результаты необязательно обеспечивают незамедлительную экономию средств и что зачастую меры, направленные на повышение эффективности, потребуют новых инвестиций, особенно в области информационных технологий (см. главу I, пункт 63, выше).**

ХIII.4. Консультативный комитет также имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых из Счета развития. Консультативный комитет отмечает, что со времени создания Счета развития были утверждены 23 проекта на общую сумму в 26 130 000 долл. США (A/55/913, пункт 2). Как показано в приложениях II и III к докладу, из суммы утвержденных ассигнований по состоянию на 31 марта 2001 года была израсходована общая сумма в размере 8 884 000 долл. США (6 900 600 долл. США — на осуществление проектов, финансировавшихся в двухгодичный период 1998-1999 годов, а 1 983 400 долл. США — на осуществление проектов, финансировавшихся в двухгодичный период 2000-2001 годов), в результате чего образовался остаток средств в размере 17 246 000 долл. США. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что причина сокращения объема расходов в период 1998-1999 годов — сроки утверждения проектов. Генеральная Ассамблея одобрила проекты на период 1998-1999 годов в своих резолюциях 53/220 А от 7 апреля 1999 года и 53/220 В от 8 июня 1999 года.

**ХIII.5. Консультативный комитет просит Генерального секретаря в его очередном докладе по этому вопросу провести тематический анализ последствий осуществления этих проектов. Кроме того, Комитет рекомендует включить в таблицу, содержащуюся в приложении III к его докладу, информацию о датах начала, предполагаемых сроках завершения проектов и учреждениях-исполнителях по каждому проекту.**

## **В. Смета поступлений**

### **Раздел 1 сметы поступлений**

#### **Поступления по плану налогообложения персонала**

РП1.1. В представленном Генеральным секретарем предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов<sup>1</sup> сметные ассигнования в размере 348 364 200 долл. США складываются из сумм, предусмотренных по разделу 32 сметы расходов «Налогообложение персонала» и разделу 3 сметы поступлений «Услуги для общественности». Поступления, получаемые по плану налогообложения персонала, которые не используются в соответствии с конкретными резолюциями Генеральной Ассамблеи, будут перечислены в Фонд уравнивания налогообложения персонала, учрежденный Ассамблеей в ее резолюции 973 А (Х) от 15 декабря 1955 года, для распределения государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет на соответствующий финансовый год.

РП1.2. Общая сумма, предусматриваемая по разделу 1 сметы поступлений, на 4 769 700 долл. США превышает общий объем сметных потребностей по разделу 32, поскольку первая сумма включает в себя поступления по плану налогообложения персонала, источником которых является вознаграждение персонала, расходы по которому покрываются за счет мероприятий, приносящих поступления, предусмотренных по разделу 3 сметы поступлений; с другой стороны, сумма поступлений по плану налогообложения такого персонала указана в разделе 3 сметы поступлений, а не в разделе 32.

### **Раздел 2 сметы поступлений**

#### **Общие поступления**

РП2.1. Как указано в таблицах РП2.1 и РП2.2 предлагаемого бюджета по программам, сметная сумма общих поступлений на двухгодичный период 2002-2003 годов составляет 47 164 000 долл. США, что означает увеличение на 4 435 400 долл. США по сравнению со сметой в размере 42 728 600 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов.

РП2.2. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте РП2.1 предлагаемого бюджета по программам, увеличение поступлений на 656 100 долл. США от сдачи в аренду помещений в Центральных учреждениях является чистым результатом применения более высоких ставок арендной платы начиная с 2002 года, сокращения количества помещений, сдаваемых в аренду, и корректировки соглашений об аренде для некоторых внутренних арендаторов, включая Бюро путешествий.

РП2.3. В ответ на запрос Консультативному комитету был представлен список арендаторов в Центральных учреждениях. Комитет был информирован о том, что основное изменение в рамках нынешних соглашений об аренде помещений предусматривает увеличение стандартных ежегодных ставок аренды с 30 долл. США за кв. фут до 50 долл. США за кв. фут начиная с 1 января 2002 года, что соответствует положениям резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, предусматривающей, что государства-члены и другие организации, занимающие служебные помещения на территории Организации Объединенных Наций, выплачивают арендную плату по действующим коммерческим ставкам. **Консультативный комитет рассчитывает на то, что**

будет применяться осмотрительный подход в целях обеспечения того, чтобы соглашения об аренде, заключаемые Организацией Объединенных Наций с коммерческими организациями, соответствовали положениям соглашений, заключенных с внешними владельцами сопоставимых помещений.

РП2.4. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте РП2.3, в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов прогнозируются поступления по процентам в размере 6 млн. долл. США, что означает увеличение на 955 500 долл. США по сравнению с утвержденной сметой на период 2000–2001 годов. **Комитет с удовлетворением отмечает принятые Секретариатом меры, направленные на максимальное увеличение поступлений по банковским процентам.** В этой связи Консультативный комитет отмечает, что в настоящее время Секретариат организует конкурентные торги по банковским процентам в соответствии с ранее вынесенной Консультативным комитетом рекомендацией.

РП2.5. Что касается продажи подержанного имущества, Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте РП2.4, на двухгодичный период 2002–2003 годов прогнозируются сметные поступления в размере 757 000 долл. США, что означает увеличение на 334 500 долл. США по сравнению с утвержденной сметой на период 2000–2001 годов. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что основная часть поступлений за счет продажи подержанного имущества в 2000 году приходится на долю полевых миссий, финансируемых по регулярному бюджету, а остальная часть — на долю других отделений за пределами штаб-квартир. Комитет был также информирован о том, что подержанное имущество включает автотранспортные средства, генераторы, идущее на лом коммуникационное оборудование, конторское оборудование, аппаратуру электронной обработки данных и контейнеры и что такое имущество реализуется путем проведения торгов.

РП2.6. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте РП2.7, прогнозируется сокращение поступлений от телевидения и аналогичных услуг. Комитет напоминает о том, что в ходе рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на период 2000–2001 годов Комитет был информирован о том, что внедрена новая политика назначения цен. Новая договоренность позволит телевизионным компаниям бесплатно получать доступ к программам Организации Объединенных Наций, а Организации Объединенных Наций будет предоставлен бесплатный доступ к телевизионным студиям, библиотекам и т.п. этих компаний. **Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию относительно необходимости принятия мер для оценки того, в какой степени Организация Объединенных Наций использует предоставляемые ей возможности, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу.**

### **Раздел 3 сметы поступлений**

#### **Услуги для общественности**

РП3.1. Как указано в таблице РП3.2 предлагаемого бюджета по программам, прогнозируемые чистые поступления по разделу 3 сметы поступлений на двухгодичный период 2002–2003 годов исчисляются в размере 4 637 900 долл. США, что отражает сокращение на 331 000 долл. США по сравнению с

пересмотренной сметой на период 2000-2001 годов. Приносящие поступления мероприятия осуществляются в Центральных учреждениях, в Женеве и в Вене Департаментом общественной информации, Департаментом по экономическим и социальным вопросам, Управлением централизованного вспомогательного обслуживания, Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделением Организации Объединенных Наций в Вене, ЭКА, ЭСКАТО и Управлением по планированию программ, бюджету и счетам.

РПЗ.2. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте РПЗ.47, предусматриваются ассигнования на финансирование 16 штатных должностей младших сотрудников по общественной информации в Центральных учреждениях. В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что младшие сотрудники по общественной информации составляют основную группу экскурсоводов, работающих по срочным контрактам, обычно годовым, которым периодически оказывают помощь экскурсоводы, нанимаемые на основе соглашений о специальном обслуживании. Комитет был также информирован о том, что экскурсоводы финансируются по статье «Прочие расходы по персоналу» независимо от их статуса по контракту, и для них никогда не учреждались штатные должности.

РПЗ.3. Что касается функционирования гаража в Центральных учреждениях, то **Консультативный комитет рекомендует налаживать более эффективную координацию работ по ремонту и техническому обслуживанию для обеспечения максимальных удобств для делегатов и персонала.**

РПЗ.4. Консультативный комитет отмечает, что рекомендация Комитета, содержащаяся в пункте РПЗ.2 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов<sup>3</sup> относительно необходимости проанализировать все последствия уплаты местных налогов на сувенирную продукцию, все еще не рассмотрена (см. таблицу РП.3.31). **Комитет указывает на задержки с завершением этого обзора, которые, как представляется, носят особый характер, и просит своевременно довести результаты такого обзора до сведения Генеральной Ассамблеи через Консультативный комитет, с тем чтобы они могли быть учтены в ходе рассмотрения предлагаемого бюджета по программам.**

#### **Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций**

РПЗ.5. Доклад Генерального секретаря о предлагаемых мерах по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций (A/55/546) был представлен Генеральной Ассамблее в ноябре 2000 года. Консультативный комитет указал, что он рассмотрит этот вопрос в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов.

РПЗ.6. В докладе рассматриваются основные области, в которых предусматриваются реформы, а именно: деятельность Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, экскурсии, деятельность книжного магазина Организации Объединенных Наций и публикации, деятельность сувенирного магазина, службы общественного питания и почтового киоска. **Хотя в докладе содержится информация, свидетельствующая о том, что Секретариат уделяет определенное**

**внимание переориентации коммерческой деятельности, такая информация по-прежнему носит слишком общий характер и она должна дополняться планом действий с указанием конкретных коммерческих целей и конкретных мер, которые будут приняты для их достижения.**

РПЗ.7. В докладе содержится ряд выводов общего характера применительно ко всем видам коммерческой деятельности, которые необходимо рассмотреть в первоочередном порядке. К их числу относится вывод о том, что необходимо проводить различия между управлением коммерческими видами деятельности и управлением основными программными видами деятельности Секретариата и по мере выхода в отставку нынешних сотрудников, возможно, потребуются обеспечивать набор персонала, обладающего опытом управления коммерческой деятельностью для заполнения освобождаемых должностей.

РПЗ.8. Информацию о деятельности Почтовой администрации Организации Объединенных Наций см. там же, пункты 16-21. **Ввиду постоянного сокращения поступлений от продажи марок и даже потенциальных убытков Консультативный комитет придерживается той точки зрения, что необходимо коренным образом переосмыслить методы управления этой деятельностью; в этой связи следует изучить возможность перевода этой деятельности на коммерческую основу под контролем предприятия, которое специализируется на производстве и сбыте филателистической продукции. Кроме того, следует также рассмотреть вопрос о проведении переговоров на предмет установления более благоприятных ставок возмещения, которое Организация Объединенных Наций будет выплачивать Почтовой администрации Организации Объединенных Наций.**

РПЗ.9. Вопросы организации экскурсий рассматриваются в докладе Генерального секретаря о новом качестве обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций (A/55/835) (см. там же, пункт 22 и главу I выше). Консультативный комитет отмечает, что причина повышения цен на экскурсионные билеты состоит в том, чтобы привести их в соответствие с ценами, установленными в учреждениях компаратора (см. пункт РПЗ.42).

РПЗ.10. **Что касается книжного магазина Организации Объединенных Наций Консультативный комитет одобряет рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Организация Объединенных Наций рассмотрела вопрос об использовании подрядчика, имеющего опыт торговли книгами или розничной торговли (A/55/546, пункт 27). По мнению Комитета, выбор подрядчика имеет исключительно важное значение с учетом тех уникальных возможностей, которые книжный магазин обеспечивает в области розничной торговли (путем приобретения товаров через веб-сайт или по каналам Интернет) широким кругом материалов, связанных не только с публикациями Организации Объединенных Наций и самой Организацией Объединенных Наций, но также по таким темам Организации Объединенных Наций, как разоружение, гуманитарная деятельность, развитие и т.д.**

РПЗ.11. Хотя официальные публикации представляют собой источник потенциальных поступлений для Организации, Консультативный комитет признает, что распространение таких материалов зачастую имеет важное значение независимо от получаемых поступлений и во многих случаях

цены должны учитывать платежеспособность аудитории, для которой предназначены эти материалы. Тем не менее необходимо предпринять все возможные усилия для сохранения расходов на минимальном уровне и обеспечения максимальных поступлений и, возможно, даже прибыли. Важный элемент маркетинга — это подробная информация о фактических расходах, связанных с подготовкой, выпуском и распространением публикаций. В этой связи Комитет рекомендует осуществить экспериментальный проект с использованием передовых методов работы на примере одной или нескольких публикаций Департамента по экономическим и социальным вопросам (см. главу I выше). В будущем необходимо рассмотреть вопрос о более широком использовании совместных механизмов подготовки и распространения публикаций в сотрудничестве с издателями публикаций, предназначенных для научных кругов и организаций.

РПЗ.12. Что касается общественного питания (см. там же, пункты 32-33), Консультативный комитет считает необходимым вновь проанализировать эффективность услуг в области общественного питания в Организации Объединенных Наций и фактические расходы для Организации Объединенных Наций. При этом следует учитывать особые потребности делегаций персонала и широких слоев публики. В этой связи Комитет напоминает о том, что вопрос о переоборудовании кафе для посетителей рассматривается в докладе Генерального секретаря об опыте обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций (A/55/835). По мнению Комитета, в Организации Объединенных Наций можно наладить систему общественного питания таким образом, что при этом могут заключаться контракты, выгодные с финансовой точки зрения как для подрядчика, так и для Организации Объединенных Наций, и при этом сохраняется уникальный характер комплекса Организации Объединенных Наций. Комитет был информирован о том, что срок действия контракта с нынешним подрядчиком, отвечающим за управление кафе, кафетерия и столовой для делегатов, истечет в апреле 2003 года. Комитет просит провести с ним консультации до заключения какого-либо нового контракта.

РПЗ.13. Консультативный комитет также рекомендует предусмотреть в рамках контрактных договоренностей положения о ежегодной независимой ревизии, которая будет проводиться за счет подрядчика. Кроме того, эти договоренности должны предусматривать возвращение к практике установления справедливых рыночных цен за аренду подрядчиками помещений Организации Объединенных Наций.

#### Примечания

<sup>1</sup> Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов содержится в документах A/56/6 (введение), A/56/6 (разделы 1-33) и A/56/6 (разделы 1-3 сметы поступлений). Утвержденный бюджет по программам будет впоследствии опубликован в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 6 (A/56/6/Rev.1)*.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/55/6/Rev.1)*.

- 
- <sup>3</sup> Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 7 (A/54/7)*.
- <sup>4</sup> В этой связи Консультативный комитет напоминает положение пункта 3 раздела IV резолюции 55/222 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря в исключительных случаях привлечения устных переводчиков к переводу на языки, по которым они не сдавали требуемые для работы в Службе устного перевода конкурсные экзамены, проводить аналогичный по требованиям конкурсного экзамена для устных переводчиков внутренний экзамен, который они должны сдать до привлечения к такому переводу.
- <sup>5</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 (A/52/7/Rev.1)*.
- <sup>6</sup> Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1)*.
- <sup>7</sup> Там же, *пятидесятая сессия, Дополнение № 7 (A/50/7)*.
-